叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 在时间领域(in The Sphere Of Time) 000001

2. 在时间领域(in The Sphere Of Time) 000002

3. 在时间领域(in The Sphere Of Time) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在时间领域(In the Sphere of Time)

[ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [taɪm]
In **The** **Sphere** **of** **Time**
在 这 领域 的 时间

在时间领域

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pɛlkiː]
By **J** **.** **W** **.** **PELKIE**
经过 J . W . 佩尔基

作者：JW PELKIE

[praʊd] [prɪns] ['toʊkə][hæd; həd] [feɪst] — [ænd; ənd] [ˌaʊt'wɪtɪd] — [deθ]
Proud **Prince** **Toka** **had** **faced** **—** **and** **outwitted** **—** **death**
自豪的 王子 托卡 有 面对 — 和 被智胜 — 死亡

骄傲的托卡王子曾直面死亡，并最终战胜了它。

[ænd; ənd][dɪ'zɑːstə(r)][bɪ'fɔː(r)] .
and **disaster** **before** **.**
和 灾难 前 .

以及之前的灾难。

[jet] [ɪn] [ðɪs] ['wɪədli] ['gləʊɪŋ]
Yet **in** **this** **weirdly** **glowing**
然而 在 这 奇怪的 发光

然而，在这奇异发光的

['ʌndəwɜːld] [ɒv; əv] - , ['piːp(ə)ld][baɪ][ðə; ði][spft] ,
underworld **of** **Kosanna** **,** **peopled** **by** **the** **soft** **,**
地狱 的 - , 人 经过 这 柔软的 ,

科萨纳的地下世界，居住着温柔的，

['sɪlvəri] - [aɪd] [wʌnz]
silvery **-** **eyed** **ones**
银色 - 眼睛 一个

银眼人

, [ðeə(r)] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi]
, **there** **waited** **a** **thing** **he**
, 那里 等待 一个 事物 他

那里等着他

[kʊd; kəd][nɒt][dɪ'faɪ] — [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] !
could **not** **defy** **—** **destruction** **of** **his** **soul** **!**
可以 不是 违抗 — 破坏 的 他的 灵魂 !

无法抗拒——灵魂的毁灭!

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔːriz] ['sʌmə(r)] - .
Planet **Stories** **Summer** **1948** **.**
行星 故事 夏天 - .

星球故事 1948 年夏季刊。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɜːld] [æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd][feə(r)][æz; əz] [juːθ] .
Once upon a time there was a world as bright and fair as youth .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 世界 作为 明亮的 和 公平的 作为 青年 .

从前，有一个像青春一样美好光明的世界。

[ˌaɪ 'tiː] [spʌn] [ɪts] [griːn] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['bjuːti] [ɪn][æn; ən] ['envələʊp] [ɒv; əv] [bluː] [skaɪ] [waɪl] [hwɜːrl]
It spun its green and golden beauty in an envelope of blue sky while whirling
它 旋转 它是 绿色的 和 金的 美丽 在 一个 信封 的 蓝色的 天空 尽管 旋转
[ə'raʊnd][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [waɪt] [sʌn] . . . .
around a blazing white sun . . . .
大约 一个 炽烈 白色的 太阳 . . . .

它在蓝天的笼罩下旋转，展现出绿色和金色的美丽，同时围绕着一轮耀眼的白色太阳.....

[bʌt; bət] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
But beneath the enchanting surface of this world ,
但 下面 这 妖娆 表面 的 这 世界 ,

但在这个世界迷人的表象之下，

[ɪn][ə; eɪ] ['blæknəs] [æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][vɔɪd][ɒv; əv] [ɪ'tɜːnəti] ,
in a blackness as deep as the void of eternity ,
在 一个 黑 作为 深的 作为 这 空白 的 永恒 ,

在如同永恒虚空般深邃的黑暗中，

[ˌθɜː'tiːn] [peəz][ɒv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [gləu] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['krɪst(ə)l] [sfɪə(r)] .
thirteen pairs of silvery eyes glowed at a great crystal sphere .
十三 对 的 银色 眼睛 发光 在 一个 伟大的 水晶 领域 .

十三对银色的眼睛注视着一个巨大的水晶球。

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] [strʌŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [θrʌmɪŋ] [æz; əz] [twelv] ['eɪnʃəntli] ['kweɪvərɪŋ]
The cold air was strung with a thin thrumming as twelve anciently quavering
这 寒冷的 空气 曾是 串 和 一个 薄的 嗡嗡作响 作为 十二 古代 颤抖
[meɪl] ['vɔɪsɪz] [rəʊz][ænd; ənd] [fel] [ɪn] ['ekəʊɪŋ] [tʃɑːnt] .
male voices rose and fell in echoing chant .
男性 声音 玫瑰 和 跌倒 在 回声 呗 .

寒冷的空气中弥漫着一丝细细的嗡鸣声，十二个古老而颤抖的男声在回荡的吟唱中起伏跌宕。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] ['kɒmz] — [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒv; əv] [braʊn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] .
" Great Prince Toka comes — down the river of Brown of the Outer World .
" 伟大的 王子 托卡 来 — 向下 这 河 的 棕色的 的 这 外 世界 .

"伟大的托卡王子来了——沿着外世界的布朗河而下。"

[əʊ][let][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [biː; bi][təʊld] !
O let the fishes be told !
哦 让 这 鱼 是 讲述 !

让鱼儿们知道吧!

[əʊ][let][ðə; ði] ['kɔːrəl] [bɪ'gɪn] !
O let the choral begin !
哦 让 这 合唱 开始 !

哦，让合唱开始吧!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [ɔːˈdeɪnd] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][pɑːs] !

For	the	time	ordained	is	coming	to	pass	!
为了	这	时间	受戒	是	未来	到	经过	！

预定的时刻终将到来！

" [ɪn] [sʌn] - [gəʊld] [briːfs] [ænd; ənd] [ˈmætʃɪŋ] [ˈsænd(ə)lz] ,

"	In	sun	-	gold	briefs	and	matching	sandals	,
"	在	太阳	-	金子	内裤	和	匹配	凉鞋	,

“身穿金色短裤和配套凉鞋，

- [liːn] [ˈmʌsld] [ˈmeɪlnəs] [ˈrɪpld] [æz; əz][hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [swiːp] [pəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪsɪŋ]

Toka's	lean	muscled	maleness	rippled	as	he	swung	the	sweep	pole	of	the	racing
-	倾斜	肌肉发达	男性	涟漪	作为	他	摇摆	这	扫	极	的	这	赛车

[rɑːft] .

raft	.
筏	.

托卡挥动着赛艇的横杆，他精瘦健壮的肌肉线条随之荡漾开来。

[əˈhed] [ɒn] [iːtʃ] [baʊ; bəʊ][ˈkɔːnə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈbælənst] [ðə; ði][ˈreɪndʒi] [rɔk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjuːθfəli]

Ahead	on	each	bow	corner	were	balanced	the	rangy	Rok	and	the	youthfully
前方	在	每个	弓	角落	是	均衡	这	广袤的	洛克	和	这	青春洋溢

[greɪ] [əʊld][ˈliːdoʊ] ,

gray	Old	Ledo	,
灰色的	老的	莱多	,

船头两侧各有一艘体型修长的洛克号和一艘略显灰白但充满活力的老雷多号，两者保持着平衡。

[iːtʃ] [wɪð] [lɒŋ] [pəʊl] [ˈredi] [tuː; tə][klɪə(r)][ðə; ði] [swɪft] [rɑːft] [θruː] [rɔil] [braʊn] [ˈwɔːtə(r)] .

each	with	long	pole	ready	to	clear	the	swift	raft	through	roiling	brown	water	.
每个	和	长的	极	准备好	到	清除	这	迅速	筏	通过	翻滚	棕色的	水	.

每人手持长杆，准备让木筏快速穿过翻滚的褐色水流。

[ɪn][mɪd] - [rɑːft] ,

In	mid	-	raft	,
在	中	-	筏	,

在木筏中间，

[ðə; ði][ɪkˈskwɪzɪtli; ˈekskwɪzɪtli] [blɒnd] [ˈrɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsʌltri] [dɑːk] - [laundʒ] [ɒn]

the	exquisitely	blonde	Roya	and	the	sultry	dark	Elees	lounged	carefreely	on
这	精美绝伦	金发	罗亚	和	这	闷热	黑暗的	-	休闲	无忧无虑	在

[ðə; ði] [greɪt] [pelt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈseɪbə(r)] - [tuːθt; tuːðd][bɪg][kæt] .

the	great	pelt	of	a	saber	-	toothed	Big	Cat	.
这	伟大的	毛皮	的	一个	军刀	-	有齿的	大的	猫	.

金发碧眼的罗亚和性感黝黑的艾莉丝无忧无虑地躺在剑齿虎的大皮毛上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [fəˈmɪliə(r)][rɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)] [raɪt] [ʃɔː(r)] .

There	was	a	sudden	familiar	roar	from	the	far	right	shore	.
那里	曾是	一个	突然	熟悉的	吼	从	这	远的	正确的	支撑	.

远处右岸突然传来一声熟悉的咆哮声。

[ðə; ði] [ˈkʌlərfli] [ˈflaʊəd] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [spred] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ˈrʌgɪd] [red] [hɪlz] [ðæt] [fɔːmd] [ðə; ði]

The	colorfully	flowered	jungle	spread	away	to	rugged	red	hills	that	formed	the
这	色彩缤纷	开花的	丛林	传播	离开	到	崎岖	红色的	丘陵	那	形成	这

[nɔːθ] [ˈʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˈvæli] .

north	shoulder	of	this	great	valley	.
北	肩膀	的	这	伟大的	谷	.

五彩缤纷的丛林一直延伸到崎岖的红色山丘，这些山丘构成了这个大山谷的北侧山肩。

[ˌmɪd'weɪ] [bʌldʒd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['grɑːsi] [bjuːt] , [ə'tɒp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pɔɪzd] [ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] [slɪk] - [skɪn]
Midway **bulged** **a** **large** **grassy** **butte** **,** **atop** **which** **was** **poised** **a** **colossal** **slick** **-** **skin**
中途 鼓胀 一个 大的 草丛 比尤特 , 顶部 哪个 曾是 准备 一个 庞大 光滑 - 皮肤
['daɪnəsɔː(r)] .
dinosaur **.**
恐龙 .

中途岛隆起一座巨大的草丘，丘顶上站着一只巨大的、皮肤光滑的恐龙。

['smaɪlɪŋ] , ['toʊkə] [reɪzd] [æn; ən] [ɑːm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['reptaɪl] .
Smiling **,** **Toka** **raised** **an** **arm** **to** **the** **distant** **reptile** **.**
微笑 , 托卡 提高 一个 手臂 到 这 遥远 爬虫 .

托卡笑着向远处的爬行动物举起手臂。

[red] [aɪz] ['biːmɪŋ] ['fɪəsli] , [ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [jɔːn] [ɪts] ['kævənəs] [mɔː] [ænd; ənd] ['blɑːstɪd]
Red **eyes** **beaming** **fiercely** **,** **the** **Big** **Snake** **yawned** **its** **cavernous** **maw** **and** **blasted**
红色的 眼睛 光芒四射 激烈地 , 这 大的 蛇 打哈欠 它是 洞穴状的 嘴 和 炸毁
[ə'weɪ] [ə; eɪ] ['maɪti] [rɔː(r)] .
away **a** **mighty** **roar** **.**
离开 一个 强大的 吼 .

大蛇双眼闪着凶狠的红光，张开它巨大的嘴巴，发出了一声震耳欲聋的咆哮。

['rɔɪə] [lɑːft] ['geɪlɪ] .
Roya **laughed** **gayly** **.**
罗亚 笑了 同性恋地 .

罗娅开怀大笑。

" [ɔːl] [heɪl] [tuː; tə] ['toʊkə] — [prɪns] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪnəˌsɔːz] ! "
" **All** **hail** **to** **Toka** **—** **Prince** **of** **Sandcliff** **and** **King** **of** **the** **Dinosaurs** **!** **"**
" 全部 冰雹 到 托卡 — 王子 的 - 和 国王 的 这 恐龙 ! "

"托卡万岁——沙崖王子，恐龙之王！"

" [lʊk] [smɑːt] [ə'hed] !
" **Look** **smart** **ahead** **!**
" 看 聪明的 前方 !

未雨绸缪！

" [əʊld] ['liːdoʊ] [snæpt] ['sʌd(ə)nli] .
" **Old** **Ledo** **snapped** **suddenly** **.**
" 老的 莱多 啪啪 突然 .

老莱多突然发火了。

[ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ə'tenʃ(ə)n] [liːpt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɒb] [ɒv; əv] ['paɪlətɪŋ] [ðə; ði] [krɑːft] [θruː] ['rɔːrɪŋ]
The **party's** **attention** **leaped** **back** **to** **the** **job** **of** **piloting** **the** **craft** **through** **roaring**
这 党的 注意力 跳跃 后退 到 这 工作 的 飞行员 这 工艺 通过 咆哮
[waɪt] ['ræpɪdz] .
white **rapids** **.**
白色的 急流 .

一行人的注意力又迅速转移到驾驶船只穿越咆哮的白色激流上。

[ðen] [ə'hed] [stretʃt] [smuːð] [braʊn] ['wɔːtə(r)] [ə'gen] .
Then **ahead** **stretched** **smooth** **brown** **water** **again** **.**
然后 前方 拉伸 光滑的 棕色的 水 再次 .

前方又是一片平静的棕色水面。

[tuː; tə] [ðə; ði] [left] [hɪə(r)] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [klɪf] ['taʊəd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
To **the** **left** **here** **,** **a** **long** **cliff** **towered** **up** **from** **the** **river** **.**
到 这 左边 这里 , 一个 长的 悬崖 高耸 向上 从 这 河 .

左侧，一道长长的悬崖从河面拔地而起。

[ðə; ði] [dɑːk] - [siːmd] [θrɪld] .
The **dark** **Elees** **seemed** **thrilled** **.**
这 黑暗的 - 似乎 激动不已 .

黑暗精灵们似乎很兴奋。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['træv(ə)l] !
" **This is the way to travel !**
" 这 是 这 方式 到 旅行 !

这才是正确的旅行方式!

" ['rɔɪə] [briːðd] ['hæpɪli] .
" **Roya breathed happily .**
" 罗亚 呼吸 快乐地 .

罗亚高兴地喘了口气。

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] —
" **From now on —**
" 从 现在 在 —

“今后-

" ['toʊkə] ['stɪfənd] [æz; əz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɪvərz] [diːp] ['mɜːmə(r)] [keɪm] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [ɪk'skwɪzɪt]
" **Toka stiffened as above the river's deep murmur came human voices in exquisite**
" 托卡 僵硬 作为 多于 这 河流的 深的 低语 来了 人类 声音 在 精美的
- .
choraling .
- .

“托卡僵住了，因为在河流深沉的低语声之上，传来了优美动听的人声合唱。”

['rɔɪə] [glɑːns, glæns][tuː; tə]['toʊkə] .
Roya glanced to Toka .
罗亚 瞥了一眼 到 托卡 .

罗娅瞥了托卡一眼。

" [bʌt; bət][ðeə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['eniweə(r)] !
" **But there isn't a sign of human habitation anywhere !**
" 但 那里 不是 一个 符号 的 人类 居住地 任何地方 !

但是这里根本没有人类居住的迹象!

" ['toʊkə][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n] .
" **Toka had already placed the direction .**
" 托卡 有 已经 放置 这 方向 .

“托卡已经指明了方向。”

" [ɪn] [ðæt] [klɪf] .
" **In that cliff .**
" 在 那 悬崖 .

“在那座悬崖上。”

" ['rɔɪə] ['rɪŋkld] [hɜː(r); hə(r)][nəʊz] .
" **Roya wrinkled her nose .**
" 罗亚 皱 她 鼻子 .

罗娅皱了皱鼻子。

" ['rʌbɪʃ] .
" **Rubbish .**
" 垃圾 .

“垃圾。

" [ðen] [frɒm; frəm] [ðæt] [klɪf] [keɪm] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [weɪl] .
" **Then from that cliff came a strange wail .**
" 然后 从 那 悬崖 来了 一个 奇怪的 哀号 .

“然后，从悬崖上传来一声奇怪的哀嚎。”

" - !
" **Tooookaaaa !**
" - !

“Tooookaaaa!

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] .

"	It	was	repeated	over	and	over	.
"	它	曾是	重复	超过	和	超过	.

“它被反复重复。”

" - !

"	Tooookaaaa	!
"	-	!

“Tooookaaaa!

- !

Tooookaaaa	!
-	!

Tooookaaaa!

" [ðə; ðiː][rɑːft][nəʊzd] [əˈraʊnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [brɔːd] [ˈtʃæn(ə)l] [ðæt] [kɜːvd] [ˈleɪzɪli][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈkævənəs]

"	The	raft	nosed	around	into	a	broad	channel	that	curved	lazily	into	a	cavernous
"	这	筏	鼻子	大约	进入	一个	广阔	渠道	那	弯曲	懒洋洋	进入	一个	洞穴状的

[mɔː] [ɪn][ðə; ðiː] [klɪf] .

maw	in	the	cliff	.
嘴	在	这	悬崖	.

木筏拐进一条宽阔的水道，水道懒洋洋地弯曲成悬崖上一个巨大的洞穴。

[ðə; ðiː] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [gləu] [wɪð] [ə; eɪ] [spft] [laɪt] [ænd; ənd][ðə; ðiː] - [ɒv; əv] -

The	walls	and	roof	glowed	with	a	soft	light	and	the	choraling	of	Toka's
这	墙壁	和	屋顶	发光	和	一个	柔软的	光	和	这	-	的	-

[neɪm] [keɪm] [klɪə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)] .

name	came	clear	and	stronger	.
姓名	来了	清除	和	更强	.

墙壁和屋顶散发出柔和的光芒，托卡的名字的合唱声也变得清晰而响亮。

['toʊkə][let][ðə; ðiː][rɑːft][drɪft] .

Toka	let	the	raft	drift	.
托卡	让	这	筏	漂移	.

托卡任由木筏随波逐流。

" [ðə; ðiː]['rɪvə(r)][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [sləʊ] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðeə(r)] , " ['rɔɪə] [mjuːzd] .

"	The	river	is	certainly	slow	enough	in	there	,	"	Roya	mused	.
"	这	河	是	当然	慢的	足够的	在	那里	,	"	罗亚	沉思	.

“那里的河水流速确实很慢，”罗亚沉思道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][pəʊl]['aʊə(r)] [weɪ] [aʊt] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] , " - [rɪ'flektɪd] .

"	We	could	pole	our	way	out	easily	enough	,	"	Elees	reflected	.
"	我们	可以	极	我们的	方式	出去	容易地	足够的	,	"	-	反映	.

“我们很容易就能撑着船出去，”埃利斯心想。

[əʊld]['liːdoʊ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [ɪm'petʃuəs] [wʌnz] .

Old	Ledo	looked	at	these	impetuous	ones	.
老的	莱多	看起来	在	这些	浮躁	一个	.

老雷多看着这些鲁莽的人。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [kʌm] [bæk] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] — [wen] - [wʊd] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi]

"	We	could	not	come	back	another	time	—	when	Sandcliff	would	know	where	we
"	我们	可以	不是	来	后退	其他	时间	—	什么时候	-	会	知道	在哪里	我们

[wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] ! "

were	going	!	"
是	去	!	"

“我们不能再来一次了——桑德克利夫肯定会知道我们要去哪儿！”

" [bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] ['hæpən] ? " [rɔk] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	But	what	can	happen	?	"	Rok	protested	.
"	但	什么	能	发生	?	"	洛克	抗议	.

“可是能发生什么事呢？”洛克抗议道。

" [wɪv] [gɒt]['aʊə(r)]['bæt(ə)l] - ['æksiːz] — ['iːv(ə)n] - [ænd; ənd] ['rɔɪə] [hæv; həv] [ðeəz] !
" We've got our battle - axes — even Elees and Roya have theirs !
" 我们已经 得到 我们的 战斗 - 轴 — 甚至 - 和 罗亚 有 他们的 !

“我们都有战斧——就连艾莉丝和罗亚也有！”

" [əʊld] - [ˌʌnɪm'prest] [glɑːns] [went] [tuː; tə][mɪd] - [rɑːft] .
" Old Ledo's unimpressed glance went to mid - raft .
" 老的 - 不以为然 瞥一眼 去 到 中 - 筏 .

老雷多不屑地瞥了一眼木筏中央。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [greɪt] [blæk] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ænd; ənd] [tuː] [smɔːlə(r)][wʌnz] .
There were three great black battle - axes and two smaller ones .
那里 是 三 伟大的 黑色的 战斗 - 轴 和 二 较小的 一个 .

有三把巨大的黑色战斧和两把较小的战斧。

[ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] ['toʊkə] [wei] [ðə; ði][prəʊ][ænd; ənd][kɒn] .
In that instant Toka weighed the pro and con .
在 那 立即的 托卡 称重 这 专业 和 康 .

那一瞬间，托卡权衡了利弊。

" [wiːl; wil][gəʊ][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] .
" We'll go in a little way .
" 出色地 去 在 一个 小的 方式 .

“我们会走一小段路。”

" ['rɔɪə] [ænd; ənd] - ['swɪftli] [pleɪst] [iːtʃ] [mænz]['bæt(ə)l] - [æks]['hændi] [ðen] ['bæləns t] ['iːzəli] [ɪn]
" Roya and Elees swiftly placed each man's battle - ax handy then balanced easily in
" 罗亚 和 - 迅速地 放置 每个 男人的 战斗 - 斧头 便利 然后 均衡 容易地 在
[mɪd] - [rɑːft] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [lait] ['wepənz] .
mid - raft with their own light weapons .
中 - 筏 和 他们的 自己的 光 武器 .

“罗亚和埃利斯迅速将各自的战斧放在触手可及的地方，然后轻松地将自己和轻型武器一起放在木筏中央保持平衡。

[ðə; ði]['leɪzi] ['kʌrənt] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði][rɑːft] , [ðə; ði][men] [ʃɪpt] [ðeə(r)] [pəulz] .
The lazy current guiding the raft , the men shipped their poles .
这 懒惰的 当前的 指导 这 筏 , 这 男人 已发货 他们的 杆子 .

顺着缓慢的洋流，男人们把木筏放了下去。

['rɔɪə] ['sʌd(ə)nli] ['pɔɪntɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rɑːft] .
Roya suddenly pointed over the side of the raft .
罗亚 突然 尖 超过 这 边 的 这 筏 .

罗亚突然指了指木筏外侧。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

['gləʊɪŋ] [fɪʃ] — [ɪn][ɔːl] [kʌləz] ! "
glowing fish — in all colors ! "
发光 鱼 — 在 全部 颜色 ! "

会发光的鱼——各种颜色都有！

" [bʌt; bət] [haʊ] ['vɪʃəs] ['lʊkɪŋ] !
" But how vicious looking !
" 但 如何 恶毒 寻找 !

“但是看起来好凶狠啊！”

" - [ɪk'skleɪmd] .
" Elees exclaimed .
" - 惊呼 .

“埃利斯惊呼道。”

['rɔɪə] [ri:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [fu:d] ['bɑ:skɪt] .

Roya	reached	into	the	party's	food	basket	.
罗亚	达到	进入	这	党的	食物	篮子	.

罗亚伸手去拿聚会上的食物篮。

" [aɪl] [tɒs] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɔ:ktʃɒp] !

"	I'll	toss	them	a	porkchop	!
" 患病的	折腾	他们	一个	猪排	!	

“我给他们扔块猪排！”

" [ðə; ði] [tʃɒp] [plɔp] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

"	The	chop	plopped	into	the	river	.
"	这	劈	扑通一声	进入	这	河	.

“波浪扑通一声落入河中。”

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [tʃə:n] ['vaɪələntli] — [ænd; ənd][kɑ:m, kɑ:lm] .

The	water	churned	violently	—	and	calmed	.
这	水	搅打	暴力	—	和	平静下来	.

水面剧烈翻腾，然后平静下来。

[ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] [tʃɒp] ['ɔ:lməʊst] ['ɪnstəntli] !

The	fish	had	devoured	the	chop	almost	instantly	!
这	鱼	有	吞噬	这	劈	几乎	即刻	!

这条鱼几乎瞬间就把鱼排吞掉了！

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['swɔ:mɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['vɪʃəs] ['kri:tʃəz] [naʊ] .

The	river	was	swarming	with	the	vicious	creatures	now	.
这	河	曾是	蜂拥而至	和	这	恶毒	生物	现在	.

河里现在到处都是凶猛的生物。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɑ:ft][wɒz; wəz] ['mu:vɪŋ] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['rɪvə(r)] — [ə; eɪ] [sku:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ]

And	the	raft	was	moving	faster	than	the	river	—	a	school	of	the	fish
和	这	筏	曾是	移动	快点	比	这	河	—	一个	学校	的	这	鱼

[əd'hɪərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][krɑ:ft][ænd; ənd]['draɪvɪŋ][ˌaɪ 'ti:] !

adhering	to	the	craft	and	driving	it	!
粘附	到	这	工艺	和	驾驶	它	!

木筏的速度比河水流速还快——一群鱼儿附着在木筏上，推动着它前进！

[æz; əz]['toʊkə] ['swɪftli] [ju:st] [ðə; ði] [swi:p] , [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['li:doʊ] [θrʌst] [ðeə(r)][pəulz][æz; əz]

As	Toka	swiftly	used	the	sweep	,	Rok	and	Old	Ledo	thrust	their	poles	as
作为	托卡	迅速地	用过的	这	扫	,	洛克	和	老的	莱多	推力	他们的	杆子	作为

[breɪks] .

brakes	.
刹车	.

当托卡迅速使用横扫时，洛克和老雷多伸出杆子作为刹车。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [rɔil] ['vaɪələntli][ænd; ənd][ɪn]['ɪnstənts][ðə; ði] [fɪʃ] ['ʃredɪd] [swi:p] [ænd; ənd]

But	the	water	roiled	violently	and	in	instants	the	fish	shredded	sweep	and
但	这	水	翻腾	暴力	和	在	瞬间	这	鱼	碎	扫	和

[pəulz] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][laɪn] .

poles	off	at	the	water	line	.
杆子	离开	在	这	水	线	.

但水面剧烈翻腾，瞬间，鱼群便将扫帚和鱼竿撕成了碎片，冲向水线。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɑ:rtiz] [hedz] [ðə; ði] - ['sləʊli] [rəʊz][ɪn]['vɒlju:m] .

Above	the	party's	heads	the	choraling	slowly	rose	in	volume	.
多于	这	党的	头部	这	-	缓慢地	玫瑰	在	体积	.

在众人头顶上方，合唱声渐渐增大。

[æz; əz][ðə; ði][rɑ:ft] ['raʊndɪd] [ə; eɪ][hju:dʒ][bend] , ['toʊkə][felt][hɪz; ɪz] [nɜ:vz] ['taɪt(ə)n] .

As	the	raft	rounded	a	huge	bend	,	Toka	felt	his	nerves	tighten	.
作为	这	筏	圆润	一个	巨大的	弯曲	,	托卡	毛毡	他的	神经	拧紧	.

木筏转过一个巨大的弯道时，托卡感到自己的神经紧绷起来。

[ðə; ði] ['luːmɪnəs] ['kævən] [ænd; ənd][ɪts]['rɪvə(r)] ['streɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [fləʊd] [bɪ'twiːn] [kə'lɒs(ə)l] [griːn]

The	luminous	cavern	and	its	river	straightened	and	flowed	between	colossal	green
这	发光的	洞穴	和	它是	河	拉直	和	流动	之间	庞大	绿色的

['pɪlər] [set] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːl] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ruːf] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði]

pillars	set	close	together	from	wall	to	wall	and	from	roof	down	into	the
柱子	放	关闭	一起	从	墙	到	墙	和	从	屋顶	向下	进入	这

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

明亮的洞穴和其中的河流笔直地流淌在巨大的绿色石柱之间，这些石柱紧密地排列着，从洞壁到洞顶一直延伸到河中。

[ðə; ði] [rɑːft] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['twenti] ['peɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'lɒs(ə)l] [grɪl] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['drɪvn]

The	raft	was	only	twenty	paces	from	the	colossal	grill	and	being	driven
这	筏	曾是	仅有的	二十	步幅	从	这	庞大	炙烤	和	存在	驱动

[ɪn'eksərəbli] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

inexorably	toward	it	.
无情地	朝向	它	.

木筏距离巨大的烤架只有二十步远，正不可阻挡地向它驶去。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] - [neɪm] [keɪm] [θruː] ['iːv(ə)n]['klɪərə(r)] . . . .

The	choraling	of	Toka's	name	came	through	even	clearer	.	.	.	.
这	-	的	-	姓名	来了	通过	甚至	更清晰	.	.	.	.

托卡的名字被齐声高呼，声音更加清晰了……

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

" ['rɔɪə] [ɪk'skleɪmd] .

"	Roya	exclaimed	.
"	罗亚	惊呼	.

罗娅惊呼道。

['raɪzɪŋ] ['saɪləntli] , [ðə; ði] ['mæsɪv] ['kɒləms] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [laɪk] [griːn] [fæŋz] .

Rising	silently	,	the	massive	columns	hung	from	the	roof	like	green	fangs	.
崛起	默默	,	这	大量的	列	悬挂	从	这	屋顶	喜欢	绿色的	獠牙	.

巨大的石柱悄无声息地升起，像绿色的獠牙一样悬挂在屋顶上。

[ðə; ði] [fɪʃ] [drəʊv] [ðə; ði] [rɑːft] [ɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒləms] [dɪ'sendɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɔːtəri] ['wɪspə(r)] .

The	fish	drove	the	raft	on	,	and	the	columns	descended	with	a	watery	whisper	.
这	鱼	驾驶	这	筏	在	,	和	这	列	下降	和	一个	水状的	耳语	.

鱼儿推动着木筏继续前行，柱子发出轻柔的水声缓缓落下。

[ðə; ði] ['kævən] ['waɪdnd] .

The	cavern	widened	.
这	洞穴	扩大	.

洞穴变宽了。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] , ['fiːldz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [stretʃt] [ə'weɪ] .

From	the	right	bank	,	fields	and	forests	stretched	away	.
从	这	正确的	银行	,	字段	和	森林	拉伸	离开	.

从右岸望去，田野和森林绵延不绝。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [bæŋk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] ['sfɪərɔɪd] ['strʌktʃə(r)] .

On	the	left	bank	was	a	city	of	spheroid	structure	.
在	这	左边	银行	曾是	一个	城市	的	球状体	结构	.

左岸是一座球形结构的城市。

[mæst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] , [ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)]['hju:mən] , [ðeə(r)] [gri:n]
Massed along the banks and bridges , the choralers were human , their green
大量 沿着 这 银行 和 桥梁 , 这 - 是 人类 , 他们的 绿色的
[ə'taɪə(r)][bʌt; bət]['skæntəli] ['ædɪkwət] ,
attire but scantily adequate ,
服装 但 稀疏地 足够的 ,

合唱团成员聚集在河岸和桥梁上，他们都是普通人，身穿绿色服装，但衣着单薄。

[ðeə(r)] ['tɪʃən] [heə(r)] [wɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] [lu:p] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
their titian hair worn in a loop between the shoulders .
他们的 提香 头发 磨损 在 一个 环形 之间 这 肩膀 .

她们的红棕色头发盘成一个发髻，垂在双肩之间。

[ðə; ði][rɑ:ft] [skreɪpt] ['dʒentli] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔ:f] [ænd; ənd]['toʊkə][led][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [ə'ʃɔ:(r)] .
The raft scraped gently against a wharf and Toka led his party ashore .
这 筏 刮擦 轻轻地 反对 一个 码头 和 托卡 引领 他的 派对 岸上 .

木筏轻轻地擦过码头，托卡带领他的同伴们上了岸。

[æz; əz][ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑ:k(ə)l] ['dignitəri] [stept] ['fɔ:wəd] ,
As the patriarchal dignitaries stepped forward ,
作为 这 父权制 达官显贵 步 向前 ,

当那些父权制的显贵们走上前来时，

['toʊkə]['nəʊtɪd][ə'nʌðə(r)][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] — [ɔ:l] [ðiːz] [streɪndʒ] ['pi:p(ə)l][hæd; həd] [peɪl]
Toka noted another universal characteristic — all these strange people had pale
托卡 著名的 其他 普遍的 特征 — 全部 这些 奇怪的 人们 有 苍白
['sɪlvəri] [aɪz] .
silvery eyes .
银色 眼睛 .

托卡注意到另一个共同特征——所有这些奇怪的人都有一双苍白的银色眼睛。

[bʌt; bət] ['rɔɪə] [wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
But Roya was startled by something else .
但 罗亚 曾是 惊慌 经过 某物 别的 .

但罗娅却被另一件事吓了一跳。

" ['toʊkə] !
" Toka !
" 托卡 !

“托卡！

[ðəʊz] [ˌfɪgjə'ri:nz] [ɒn][ðeə(r)] ['nekləsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['pɜ:fɪkt] ['laiknis] [ɒv; əv][ju:; jʊ] !
Those figurines on their necklaces are perfect likenesses of you !
那些 小雕像 在 他们的 项链 是 完美的 肖像 的 你 !

他们项链上的那些小雕像简直就是你的翻版！

" [ðə; ði]['əʊldɪst] ['peɪtriɑ:k] [wɒz; wəz] ['revərənt] .
" The oldest patriarch was reverent .
" 这 最老 族长 曾是 虔诚的 .

“最年长的族长很虔诚。”

" [jes] , [feə(r)] ['rɔɪə] .
" Yes , fair Roya .
" 是的 , 公平的 罗亚 .

“是的，美丽的罗亚。”

[ɔ:l] - [weəz] [greɪt] [prɪns] - [dɪ'vaɪn] ['laɪknəs] .
All Kosanna wears Great Prince Toka's divine likeness .
全部 - 穿着 伟大的 王子 - 神圣的 相似 .

所有科萨纳都穿着托卡大王子的神圣肖像。

" ['toʊkə][glɑ:ns, glæns][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stɑ:tld] ['kɒmreɪdz] — [ək'sept] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

"	Toka	glanced	a	warning	to	his	startled	comrades	—	accept	this	situation
"	托卡	瞥了一眼	一个	警告	到	他的	惊慌	同志们	—	接受	这	情况

[ænd; ənd] [pleɪ] [ə'lɒŋ] .

and	play	along	.
和	玩	沿着	.

"托卡向惊愕的同伴们发出警告——接受现状，顺其自然吧。"

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] , " [ðə; ði] ['peɪtriɑ:k] [bɪd] .

"	Great	Prince	Toka	,	"	the	patriarch	bid	.
"	伟大的	王子	托卡	,	"	这	族长	出价	.

"伟大的托卡王子，"族长说道。

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˌpælən'ki:n] [ə'weɪt][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'vaɪn] ['pleʒə(r)] .

"	Your	palanquins	await	your	divine	pleasure	.
"	你的	轿子	等待	你的	神圣的	乐趣	.

"您的轿子正等待着您的神圣喜悦。"

" ['toʊkə] [laundʒ] ['ɪntu:][ðə; ði][wʌn] ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [ɒn][ɪts][saɪdz] .

"	Toka	lounged	into	the	one	bearing	his	likeness	on	its	sides	.
"	托卡	休闲	进入	这	一	轴承	他的	相似	在	它是	侧面	.

"托卡懒洋洋地躺在了那张侧面印有他头像的椅子上。

['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði][rest] .

Roya	and	the	others	occupied	the	rest	.
罗亚	和	这	其他的	占领	这	休息	.

罗亚和其他人占据了剩下的空间。

[ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [wu:nd] [θru:] [ðə; ði]['sɪti] ,

The	procession	wound	through	the	city	,
这	游行	伤口	通过	这	城市	,

游行队伍蜿蜒穿过城市，

['ɪntu:][ə; eɪ] [greɪt] [skweə(r)] [pækt] [wɪð] - - [ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [ə; eɪ][kə'lɒs(ə)l]['stætʃu:]

into	a	great	square	packed	with	choraling	Kosannans	and	toward	a	colossal	statue
进入	一个	伟大的	正方形	包装	和	-	-	和	朝向	一个	庞大	雕像

[ðæt] [wɒz; wəz]['toʊkə] ,

that	was	Toka	,
那	曾是	托卡	,

走进挤满了唱诗班科珊人的大广场，朝着托卡的巨型雕像走去。

['i:v(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəli] [ɪn'greɪvd] ['wepənz] !

even	to	his	royally	engraved	weapons	!
甚至	到	他的	皇家	刻	武器	!

甚至包括他那些刻有皇家铭文的武器！

[ɒn][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] ['ɔ:ltə(r)] [beɪs] [blæk] ['breɪziə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] [lɪt][baɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [g'ɜ:lz] .

On	the	great	white	altar	base	black	braziers	were	being	lit	by	beautiful	girls	.
在	这	伟大的	白色的	坛	根据	黑色的	火盆	是	存在	点燃	经过	美丽的	女孩们	.

在白色的大祭坛底座上，美丽的少女们正在点燃黑色的火盆。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [keɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] ,

As	the	procession	came	beside	the	altar	,
作为	这	游行	来了	旁	这	坛	,

当队伍来到祭坛旁时，

[ə; eɪ][gɜ:l] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒu:əld] [wɒnd] [stept] [daʊn] [tu:; tə] [mɑ:tʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv] -

a	girl	with	a	jeweled	wand	stepped	down	to	march	on	the	right	side	of	Toka's
一个	女孩	和	一个	珠宝	魔杖	步	向下	到	行进	在	这	正确的	边	的	-

[ˌpælən'ki:n] .

palanquin	.
轿子	.

一个手持宝石魔杖的女孩走下轿子，走到托卡轿子的右侧。

[ðə; ði] [wei] [led] [ɒn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skweə(r)] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] - [ænd; ənd] - [gəʊld]

The	way	led	on	across	the	square	and	to	a	great	white	-	and	-	gold
这	方式	引领	在	穿过	这	正方形	和	到	一个	伟大的	白色的	-	和	-	金子

['steəweɪ] [ðæt] [rəʊz] [ə'weɪ] [tu:; tə] [æn; ən] [ɪ'mens] [dəʊmd] ['pæləs] .

stairway	that	rose	away	to	an	immense	domed	palace	.
楼梯	那	玫瑰	离开	到	一个	巨大	圆顶	宫殿	.

这条路穿过广场，通向一座巨大的白金相间的阶梯，阶梯向上延伸至一座巨大的圆顶宫殿。

[ɔ:l] - [ə'brʌptli] [si:st] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beərəz] ['dʒentli] ['loʊəd; 'laʊərd] [ðə; ði] [ˌpælən'ki:n] .

All	choraling	abruptly	ceased	and	the	bearers	gently	lowered	the	palanquins	.
全部	-	突然	停止	和	这	持有者	轻轻地	降低	这	轿子	.

所有的合唱戛然而止，抬轿者轻轻地放下了轿子。

['toʊkə] [ænd; ənd] ['pɑ:ti] [stept] [aʊt] .

Toka	and	party	stepped	out	.
托卡	和	派对	步	出去	.

托卡一行人走了出来。

[ðə; ði] [əʊld] ['peɪtriɑ:k] [ə'sju:md] [ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] [pəʊz] .

The	old	patriarch	assumed	a	ceremonial	pose	.
这	老的	族长	假定	一个	仪式	姿势	.

老族长摆出了庄严的姿势。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] .

"	O	Great	Prince	Toka	.
"	哦	伟大的	王子	托卡	.

“伟大的托卡王子啊。”

[nəʊ] ['fɑ:ðə(r)] [meɪ] [wi:; wi] ['ləʊli] [wʌnz] ['træv(ə)l] .

No	farther	may	we	lowly	ones	travel	.
不	更远	可能	我们	卑微的	一个	旅行	.

我们卑微之人，已止步于此。

" [hi:; hi] [baʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɜ:l] [wɪð] [ðə; ði] [wɒnd] .

"	He	bowed	to	the	girl	with	the	wand	.
"	他	鞠躬	到	这	女孩	和	这	魔杖	.

他向拿着魔杖的女孩鞠了一躬。

" [meɪ] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['wɑ:ndə] [naʊ] [ə'send] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'vaɪnli] [ɔ:'deɪnd] [tɑ:sks]

"	May	you	and	the	Princess	Wanda	now	ascend	to	your	divinely	ordained	tasks
"	可能	你	和	这	公主	万达	现在	上升	到	你的	神圣地	受戒	任务

.

:

.

“愿你和旺达公主升入神圣的使命之中。”

" [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [rɔɪəz] [sɑ:'kæstɪkli] [reɪzd] ['aɪbraʊ] , ['toʊkə] [pleɪd] [ɒn] .

"	Aware	of	Roya's	sarcastically	raised	eyebrow	,	Toka	played	on	.
"	意识到的	的	罗亚的	讽刺地	提高	眉	,	托卡	玩	在	.

托卡察觉到罗亚讽刺地挑了挑眉，便继续表演。

" [li:d] [ʌp] , [gʊd] [ˌprɪn'ses] ['wɑ:ndə] .

"	Lead	up	,	good	Princess	Wanda	.
"	带领	向上	,	好的	公主	万达	.

“请引导，好公主旺达。”

" [ˌhɑ:f'weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [lɒŋ] ['steəweɪ] , [rɔk] [fraʊnd] .

"	Halfway	up	the	long	stairway	,	Rok	frowned	.
"	半	向上	这	长的	楼梯	,	洛克	皱眉	.

爬到长长的楼梯一半时，罗克皱起了眉头。

" [wɒt] [gets] [ˌem ˈiː] —
" **What** **gets** **me** **—**
" 什么 获得 我 —

“最让我感到困惑的是——

" [ə; eɪ] [greɪt] [gɒŋ] [θrɔb] ['ɜːdʒəntli] .
" **A** **great** **gong** **throbbed** **urgently** **.**
" 一个 伟大的 锣 悸动 紧急 .

一声巨大的锣声急促地响起。

['wɑːndə] [wɜːl] .
Wanda **whirled** **.**
万达 旋转 .

旺达转过身。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" **O** **great** **Prince** **Toka** **!**
" 哦 伟大的 王子 托卡 !

“哦，伟大的托卡王子！

[jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [test] [ɪz][æt; ət][hænd] !
Your **first** **test** **is** **at** **hand** **!**
你的 第一的 测试 是 在 手 !

你的第一场考验即将到来！

" [ʃiː; ʃi] [ɹ'eɪsd] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪstənt] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steəweɪ] .
" **She** **raced** **away** **for** **the** **distant** **summit** **of** **the** **stairway** **.**
" 她 比赛 离开 为了 这 遥远 首脑 的 这 楼梯 .

她飞奔向远处的楼梯顶端。

[ɪn] ['momənts] [ðə; ði][skweə(r)][ænd; ənd] ['sɪti] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɜːtɪd] .
In **moments** **the** **square** **and** **city** **below** **were** **deserted** **.**
在 时刻 这 正方形 和 城市 以下 是 荒凉的 .

转眼间，广场和下面的城市都空无一人。

['toʊkə][ænd; ənd][ðə; ði][men] [fɔːmd] [ə; eɪ][viː] [ə'raʊnd] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - .
Toka **and** **the** **men** **formed** **a** **V** **around** **Roya** **and** **Elees** **.**
托卡 和 这 男人 形成 一个 V 大约 罗亚 和 - .

托卡和男人们在罗亚和埃利斯周围围成一个V字形。

" [wʌts] [ðæt] [flæpɪŋ] [saʊnd] ?
" **What's** **that** **flapping** **sound** **?**
" 是什么 那 扑 声音 ?

“那是什么拍打翅膀的声音？”

" ['rɔɪə] ['pʌz(ə)ld] .
" **Roya** **puzzled** **.**
" 罗亚 困惑 .

罗亚感到困惑。

['toʊkə] [treɪnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn] [ðæt] ['dɪstənt] ['kævən] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['vænɪʃd] ['ɑːftə(r)]
Toka **trained** **his** **eyes** **on** **that** **distant** **cavern** **into** **which** **the** **river** **vanished** **after**
托卡 受过训练 他的 眼睛 在 那 遥远 洞穴 进入 哪个 这 河 消失了 后
['pɑːsɪŋ] - .
passing **Kosanna** **.**
通过 - .

托卡将目光投向远处的洞穴，河流流经科萨纳后便消失在那里。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [blæk] [həʊl] [ʃɒt] [sɪks][hjuːdʒ]['drægənz] !
And **from** **that** **black** **hole** **shot** **six** **huge** **dragons** **!**
和 从 那 黑色的 洞 射击 六 巨大的 龙 !

然后，从那个黑洞里射出了六条巨龙！

['mɒt(ə)ld][ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [griːn] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [greɪt] [wɪŋz] ,

Mottled	**a**	**pale**	**yellow**	**and**	**green**	**and**	**equipped**	**with**	**great**	**wings**	**,**
斑驳	一个	苍白	黄色的	和	绿色的	和	配备	和	伟大的	翅膀	,

呈淡黄色和绿色相间的斑驳状，并长有巨大的翅膀。

[ðeə(r)] ['sɪnjuəs] [leŋθs] ['teɪpəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [bluː] ['rætl] .

their	**sinuous**	**lengths**	**tapered**	**to**	**a**	**series**	**of**	**blue**	**rattles**	**.**
他们的	蜿蜒	长度	锥	到	一个	系列	的	蓝色的	嘎嘎作响	.

它们蜿蜒的长度逐渐变细，最终变成一系列蓝色的响铃。

[ðeə(r)][traɪ'æŋgjələ(r)] [skʌlz] [wɜː(r); wə(r)][set] [wɪð] [ʌn'wɪŋkɪŋ] [pɪŋk] [aɪz] .

Their	**triangular**	**skulls**	**were**	**set**	**with**	**unwinking**	**pink**	**eyes**	**.**
他们的	三角形	头骨	是	放	和	警	粉色的	眼睛	.

它们三角形的头骨上镶嵌着一双不会眨眼的粉红色眼睛。

[frɒm; frəm][ðeə(r)]['ʌpə(r)][dʒɔːz] [greɪt] ['jeləʊ] [fæŋz] [kɜːvd] [daʊn] [tuː; tə] ['vɪʃəs] [pɪn] - [pɔɪnts] .

From	**their**	**upper**	**jaws**	**great**	**yellow**	**fangs**	**curved**	**down**	**to**	**vicious**	**pin**	**-**	**points**	**.**
从	他们的	上	下颚	伟大的	黄色的	獠牙	弯曲	向下	到	恶毒	别针	-	积分	.

它们的上颚长着巨大的黄色獠牙，向下弯曲成锋利的尖牙。

[æz; əz][ðə; ði]['drægənz] [striːkt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,

As	**the**	**dragons**	**streaked**	**for**	**his**	**party**	**,**
作为	这	龙	条纹	为了	他的	派对	,

当巨龙向他的队伍疾驰而来时，

- ['paʊəf(ə)l] ['biːɪŋ] [sæŋ] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] - [æks][wɒz; wəz][ə; eɪ]

Toka's	**powerful**	**being**	**sang**	**for**	**action**	**and**	**his**	**great**	**battle**	**-**	**ax**	**was**	**a**
-	强大的	存在	唱	为了	行动	和	他的	伟大的	战斗	-	斧头	曾是	一个

['wɪslɪŋ] [blɜː(r)] .

whistling	**blur**	**.**
吹口哨	模糊	.

托卡强大的身躯发出战斗的号召，他挥舞的巨型战斧划破夜空，发出呼啸的声响。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [kuːl] .

His	**voice**	**was**	**cool**	**.**
他的	嗓音	曾是	凉爽的	.

他的声音很冷。

" [teɪk] [ðeə(r)] [fæŋz] [fɜːst] !

"	**Take**	**their**	**fangs**	**first**	**!**
"	拿	他们的	獠牙	第一的	!

"先拔掉它们的獠牙！"

" [ðə; ði]['drægənz] - [hjuːdʒ] ['rætl] [bɪ'gæn]['vaɪbreɪtɪŋ]['æŋgrəli] .

"	**The**	**dragons**	**'**	**huge**	**rattles**	**began**	**vibrating**	**angrily**	**.**
"	这	龙	-	巨大的	嘎嘎作响	开始	振动	愤怒地	.

"巨龙巨大的尾巴开始愤怒地震动起来。"

[wʌn]['drægən] [ʃɒt] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['steəweɪ] .

One	**dragon**	**shot**	**on**	**for**	**the**	**top**	**of**	**the**	**stairway**	**.**
一	龙	射击	在	为了	这	顶部	的	这	楼梯	.

一条龙冲向了楼梯顶端。

['hɪsɪŋ] ['vɪʃəsli] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌnz] [gændˌ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)]['toʊkə][ænd; ənd] ['kʌmpəni] .

Hissing	**viciously**	**,**	**the**	**remaining**	**ones**	**ganged**	**in**	**for**	**Toka**	**and**	**company**	**.**
嘶嘶声	恶毒地	,	这	其余的	一个	结伙	在	为了	托卡	和	公司	.

剩下的家伙发出恶狠狠的嘶嘶声，围攻托卡一行人。

- ['bæt(ə)l] - [æks] [krækt] [truː] [ænd; ənd][sent] [fæŋz] ['spɪnɪŋ] [ə'weɪ] .

Toka's	**battle**	**-**	**ax**	**cracked**	**true**	**and**	**sent**	**fangs**	**spinning**	**away**	**.**
-	战斗	-	斧头	裂纹	真的	和	发送	獠牙	旋转	离开	.

托卡的战斧劈下，利齿飞散而出。

[klɪə(r)] ['venəm] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stʌmps] , [ðə; ði] ['drægən] ['ɪnstəntli] [ri'kɔil, 'ri:kɔil] [ɪn] ['vaɪələnt]

Clear	**venom**	**dripping**	**from**	**the**	**stumps**	**,**	**the**	**dragon**	**instantly**	**recoiled**	**in**	**violent**
清除	毒液	滴落	从	这	树桩	,	这	龙	即刻	反冲	在	暴力

[peɪn] .

pain	**.**
疼痛	.

清澈的毒液从断肢处滴落，巨龙顿时因剧痛而缩回身子。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [keɪm] ['stri:kɪŋ] [ɪn] .

But	**another**	**came**	**streaking**	**in**	**.**
但	其他	来了	裸奔	在	.

但另一辆汽车飞驰而来。

[ə'gen] - ['bæt(ə)l] - [æks] [ʃɒt] [tru:] [ɪn] [ðæt] [wʌn] - [tu:] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['vɪktɪm]

Again	**Toka's**	**battle**	**-**	**ax**	**shot**	**true**	**in**	**that**	**one**	**-**	**two**	**cracking**	**and**	**a**	**second**	**victim**
再次	-	战斗	-	斧头	射击	真的	在	那	一	-	二	裂纹	和	一个	第二	受害者

[kən'vʌls] ['vaɪələntli] [ænd; ənd] [kə'laɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['æŋgri] ['ʌðə(r)z] .

convulsed	**violently**	**and**	**collided**	**with**	**the**	**angry**	**others**	**.**
抽搐	暴力	和	碰撞	和	这	生气的	其他的	.

托卡的战斧再次精准地击中目标，一二连击，第二个受害者剧烈抽搐，与愤怒的其他人撞在了一起。

[ɔ:l] [faɪv] [wɜ:(r); wə(r)] [ə; eɪ] [waɪld] ['meleɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [skweə(r)] .

All	**five**	**were**	**a**	**wild**	**melee**	**over**	**the**	**square**	**.**
全部	五	是	一个	荒野	近战	超过	这	正方形	.

五个人都围攻了广场，场面一片混乱。

[ə; eɪ] [skri:m] [slæʃed] [θru:] [ðə; ði] [dɪn] .

A	**scream**	**slashed**	**through**	**the**	**din**	**.**
一个	尖叫	削减	通过	这	din	.

一声尖叫划破了喧嚣。

['toʊkə] [glɑ:ns, glæns] .

Toka	**glanced**	**.**
托卡	瞥了一眼	.

托卡瞥了一眼。

[blu:] [teɪl] [kɔɪld] [ə'baʊt] ['wɑ:ndə] , [ðə; ði] [sɪksθ] ['drægən] [wɒz; wəz] ['wɪŋɪŋ] [ə'weɪ] .

Blue	**tail**	**coiled**	**about**	**Wanda**	**,**	**the**	**sixth**	**dragon**	**was**	**winging**	**away**	**.**
蓝色的	尾巴	卷曲	关于	万达	,	这	第六	龙	曾是	翅膀	离开	.

蓝色的尾巴缠绕着旺达，第六条龙展翅飞走了。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [ə'gen] !

"	**Here**	**they**	**come**	**again**	**!**
"	这里	他们	来	再次	!

他们又来了！

" [rɔk] [wɔ:nd] .

"	**Rok**	**warned**	**.**
"	洛克	警告	.

洛克警告道。

['hævɪŋ] [ˌʌn'tæŋgld] [ðəm'selvz] , [ðə; ði] [faɪv] [ʌn'bɜ:d(ə)nd] ['drægənz] [wɜ:(r); wə(r)] ['teərɪŋ] [bæk] [tu:; tə]

Having	**untangled**	**themselves**	**,**	**the**	**five**	**unburdened**	**dragons**	**were**	**tearing**	**back**	**to**
拥有	解开	他们自己	,	这	五	无负担	龙	是	撕裂	后退	到

[ðə; ði] [ə'tæk] .

the	**attack**	**.**
这	攻击	.

解开缠绕后，五条卸下重担的巨龙奋力向进攻方向冲去。

- [kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz] [ku:l] [ænd; ənd] [tɔ:t] .

Toka's	**command**	**was**	**cool**	**and**	**taut**	**.**
-	命令	曾是	凉爽的	和	紧绷	.

托卡的指挥冷静而沉着。

" [sɜːv] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] !
" **Serve** **it** **straight** **!**
" 服务 它 直的 !

直接上菜!

" [hɪz; ɪz] ['wɪslɪŋ] ['bæt(ə)l] - [æks] [strʌk] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [ðəʊz] ['bleɪzɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd][tɔː(r)]
" **His** **whistling** **battle** **-** **ax** **struck** **between** **a** **set** **of** **those** **blazing** **eyes** **and** **tore**
" 他的 吹口哨 战斗 - 斧头 击 之间 一个 放 的 那些 炽烈 眼睛 和 撕裂
[θruː] [ɪn][ə; eɪ] ['blʌdi] ['ʃaʊə(r)] .
through **in** **a** **bloody** **shower** **.**
通过 在 一个 血腥 淋浴 .

"他那呼啸而过的战斧劈向那双燃烧的眼睛之间，撕裂开来，溅起一片血雨。"

[ɪn]['vaɪələnt] [deθ] [θrəʊz] , [ðə; ði]['mɒnstə(r)][wɒz; wəz]['paɪlɪŋ]['ɒntə][ðə; ði] ['steəweɪ] .
In **violent** **death** **throes** **,** **the** **monster** **was** **piling** **onto** **the** **stairway** **.**
在 暴力 死亡 阵痛 , 这 怪物 曾是 桩 到 这 楼梯 .

怪物在临死前的剧烈挣扎中，倒在了楼梯上。

[bʌt; bət][ə'nʌðə(r)][wɒz; wəz] ['hɜːtlɪŋ] [ɪn] .
But **another** **was** **hurtling** **in** **.**
但 其他 曾是 疾驰 在 .

但另一架飞机正疾驰而来。

[ə'gen] - ['vɪʃəs] ['bæt(ə)l] - [æks][tɔː(r)][həʊm] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['drægən][wɒz; wəz]['paɪlɪŋ] [daʊn] .
Again **Toka's** **vicious** **battle** **-** **ax** **tore** **home** **and** **another** **dragon** **was** **piling** **down** **.**
再次 - 恶毒 战斗 - 斧头 撕裂 家 和 其他 龙 曾是 桩 向下 .

托卡的凶猛战斧再次劈向目标，又一条巨龙倒下了。

[ə; eɪ]['slaɪmi] ['skeɪlɪnəs] [wɪpt] [ə'raʊnd] - [legz] .
A **slimy** **scaliness** **whipped** **around** **Toka's** **legs** **.**
一个 黏糊糊的 鳞片性 鞭打 大约 - 腿 .

黏糊糊的鳞片在托卡的腿边肆意游动。

[hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks] ['butʃə] [hjuːdʒ][kɔɪlz][bʌt; bət]['ʌðə(r)z] [rɪ'pleɪsd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['krʌʃɪŋ]
His **battle** **-** **ax** **butchered** **huge** **coils** **but** **others** **replaced** **them** **with** **crushing**
他的 战斗 - 斧头 屠宰 巨大的 线圈 但 其他的 替换 他们 和 压碎
['paʊə(r)][ænd; ənd] [greɪt] [wɪŋz] ['paʊndɪd] [hɪm] .
power **and** **great** **wings** **pounded** **him** **.**
力量 和 伟大的 翅膀 猛击 他 .

他的战斧砍断了巨大的线圈，但其他线圈却以压倒性的力量取代了它们，巨大的翅膀猛击他。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][kɔɪl] [wɪp] [ə'raʊnd] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [streŋθ] [sɜːrdʒd][frɒm; frəm]
Then **he** **saw** **a** **coil** **whip** **around** **Roya** **and** **a** **terrible** **strength** **surged** **from**
然后 他 锯 一个 线圈 鞭 大约 罗亚 和 一个 糟糕的 力量 激增 从
[hɪz; ɪz] [depθs] .
his **depths** **.**
他的 深度 .

然后他看到罗亚周身缠绕着一条鞭状物，一股可怕的力量从他体内深处涌出。

[hɪz; ɪz] ['maɪti] [æks][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skriːmɪŋ] ['vɪʃəsnəs] .
His **mighty** **ax** **was** **a** **screaming** **viciousness** **.**
他的 强大的 斧头 曾是 一个 尖叫 恶毒 .

他那把威力无比的斧头，杀气腾腾，凶狠无比。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [friː] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['rɔɪə] [ænd; ənd] ['slæʃɪŋ] [ðəʊz] [kɔɪlz][frɒm; frəm]
He **was** **free** **and** **leaping** **for** **Roya** **and** **slashing** **those** **coils** **from**
他 曾是 自由的 和 跳跃 为了 罗亚 和 砍杀 那些 线圈 从
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

他挣脱束缚，扑向罗雅，斩断了缠绕在她身上的绳索。

[hiː; hi] [snætʃt] [hɜː(r); hə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd] [wɜːl] [tuː; tə]['kætəlɒg][ðə; ði]['bæt(ə)l] [siːn] .

He	snatched	her	clear	and	whirled	to	catalog	the	battle	scene	.
他	抢夺	她	清除	和	旋转	到	目录	这	战斗	场景	.

他一把将她拉开，转身去记录战斗场面。

[ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['drægənz][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'triːtɪŋ] ['hʌrɪdli] ['ɪntuː][ðə; ði] [daʊn] - ['rɪvə(r)] ['kævən] .

The	surviving	dragons	were	retreating	hurriedly	into	the	down	-	river	cavern	.
这	幸存	龙	是	撤退	匆匆	进入	这	向下	-	河	洞穴	.

幸存的巨龙们正匆匆撤退到下游的洞穴中。

[ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [gɒŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪg'zʌltənt] .

The	mysterious	gong	of	Kosanna	was	instantly	exultant	.
这	神秘	锣	的	-	曾是	即刻	眉飞色舞	.

科萨纳神秘的锣声瞬间令人振奋。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][bɪ'gæn] ['pɔːrɪŋ] [frɒm; frəm]['haɪdɪŋ] .

The	people	began	pouring	from	hiding	.
这	人们	开始	浇注	从	隐藏	.

人们开始从藏身之处涌出来。

[prɪn'sesɪs] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [ə'tɒp][ðə; ði] ['steəweɪ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ɔːl] - [θrəʊt]

Princesses	were	gathering	atop	the	stairway	,	and	from	all	Kosannan	throats
公主们	是	采集	顶部	这	楼梯	,	和	从	全部	-	喉咙

[keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɪə(r)] .

came	a	great	cheer	.
来了	一个	伟大的	欢呼	.

公主们聚集在台阶上，整个高山南地区都爆发出热烈的欢呼声。

[bʌt; bət]['toʊkə][wɒz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['aɪɪŋ] [ðə; ði][gɔː(r)] - ['spætə] ['rɔɪə] .

But	Toka	was	anxiously	eyeing	the	gore	-	spattered	Roya	.
但	托卡	曾是	焦虑地	觊觎	这	血块	-	溅射	罗亚	.

但托卡焦急地注视着浑身是血的罗亚。

" [ɔːl] [raɪt] [naʊ] ?

"	All	right	now	?
"	全部	正确的	现在	?

"现在还好吗？"

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'stɔːd] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] - [gəʊld] [briːfs] [tuː; tə] ['flætərɪŋ] ['mɒdəsti] , [rɔɪəz] [bluː] [aɪz]

"	As	she	restored	her	sun	-	gold	briefs	to	flattering	modesty	,	Roya's	blue	eyes
"	作为	她	恢复	她	太阳	-	金子	内裤	到	奉承	谦逊	,	罗亚的	蓝色的	眼睛

['fɒndli] [held] [hɪm] .

fondly	held	him	.
深情地	握住	他	.

"当她把那条金黄色的内裤重新穿好，露出得体的身材时，罗娅的蓝眼睛深情地望着他。

" [haʊ] [ə'baʊt] [jɔː'self] ?

"	How	about	yourself	?
"	如何	关于	你自己	?

你呢?

" ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['gɔːri] [briːfs] [ə'raɪt] , ['toʊkə] [grɪnd] .

"	Shifting	his	own	gory	briefs	aright	,	Toka	grinned	.
"	转变	他的	自己的	血腥	内裤	好的	,	托卡	咧嘴一笑	.

托卡一边调整自己血淋淋的内裤，一边咧嘴一笑。

" ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] .

"	Looking	for	a	bath	.
"	寻找	为了	一个	洗澡	.

想找个地方洗澡。

" - [dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
" **Elees** **joined** **them** **.**
" - 加入 他们 .

“埃利斯也加入了他们。”

" [ɪf] [ðɪs] ['kreɪzi] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ] !
" **If** **this** **crazy** **place** **has** **a** **bath** **!**
" 如果 这 疯狂的 地方 有 一个 洗澡 !

“如果这个疯狂的地方有浴缸的话！”

" ['tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mes] [ɒv; əv] [hedz] , [kɔɪlz][ænd; ənd] [wɪŋz] [stru:n] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt]
" **Turning** **from** **the** **mess** **of** **heads** **,** **coils** **and** **wings** **strewn** **down** **the** **great**
" 转弯 从 这 混乱 的 头部 , 线圈 和 翅膀 散落的 向下 这 伟大的
['steəweɪ] ,
stairway **,**
楼梯 ,

“转身离开散落在大楼梯上的头颅、尸体和翅膀的混乱景象，

['toʊkə][led][ðə; ði] [weɪ] [ɒn][ʌp] .
Toka **led** **the** **way** **on** **up** **.**
托卡 引领 这 方式 在 向上 .

托卡率先向上攀登。

" [heɪ] !
" **Hey** **!**
" 嘿 !

“嘿！

" [rɔk] [ɜ:rdʒd] [sɑ:'dɒnɪkli] .
" **Rok** **urged** **sardonically** **.**
" 洛克 敦促 讽刺地 .

洛克讽刺地敦促道。

" ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wɒt] [ðəʊz] ['pæləs] [g'ɜ:lz][ʌp]['jɒndə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['jəʊd(ə)lɪŋ] ! "
" **Listen** **to** **what** **those** **palace** **girls** **up** **yonder** **are** **yodeling** **!** **"**
" 听 到 什么 那些 宫殿 女孩们 向上 远处 是 约德尔唱法 ! "

“听听那边那些宫女在唱什么！”

" - [ə'send] , [ə'send] , [ə'send] ! -
" **'** **Ascend** **,** **ascend** **,** **ascend** **!** **'**
" - 上升 , 上升 , 上升 ! -

“上升，上升，上升！”

" ['rɔɪə] ['mɪmɪkt] [sɑ:'kæstɪkli] .
" **Roya** **mimicked** **sarcastically** **.**
" 罗亚 模仿 讽刺地 .

罗亚讽刺地模仿道。

" - [ə'send] , [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" **'** **Ascend** **,** **O** **Great** **Prince** **Toka** **!**
" - 上升 , 哦 伟大的 王子 托卡 !

“升天吧，伟大的托卡王子！”

[ə'send] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'vaɪn][ə'bəʊd] ! -
Ascend **to** **your** **divine** **abode** **!** **'**
上升 到 你的 神圣的 住所 ! -

升入你的神圣居所吧！

" [rɔɪəz] [lɑ:st] [rɪ'mɑ:k] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn] ['mɪmɪkri] .
" **Roya's** **last** **remark** **was** **not** **in** **mimicry** **.**
" 罗亚的 最后的 评论 曾是 不是 在 模仿 .

“罗亚的最后一句话并非模仿。”

" [blɑː] , [blɑː] , [blɑː] ！ "
" **Blah** , **blah** , **blah** ! "
" 呃 , 呃 , 呃 ！ "

“巴拉巴拉巴拉！”

" [wɒtʃ] [jɔːˈselvz] , " ['toʊkə] [wɔːnd] ['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['terəs] .
" **Watch** **yourselves** , " **Toka** **warned** **quietly** **as** **they** **neared** **the** **terrace** .
" 手表 你们自己 , " 托卡 警告 悄悄 作为 他们 接近 这 阳台 .

“小心点，”当他们靠近露台时，托卡低声警告道。

[ðə; ði] [prɪnˈsesɪs] [fɔːmd] [ə; eɪ][kɔːˈteʒ; kɔːˈteɪʒ][əˈbaʊt]['toʊkə][ænd; ənd] ['pɑːti] .
The **princesses** **formed** **a** **cortege** **about** **Toka** **and** **party** .
这 公主们 形成 一个 送葬队伍 关于 托卡 和 派对 .

公主们组成了一支队伍，护送托卡一行人。

[ɪn][ðə; ði] [kɒnˈkeɪv] ['entri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] , [ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] [wɪð] [ə; eɪ] [blæk] [wɒnd] ['weɪtɪd] [əˈləʊn] .
In **the** **concave** **entry** **of** **the** **palace** , **a** **princess** **with** **a** **black** **wand** **waited** **alone** .
在 这 凹 入口 的 这 宫殿 , 一个 公主 和 一个 黑色的 魔杖 等待 独自的 .

在宫殿凹陷的入口处，一位手持黑色魔杖的公主独自等候着。

[æn; ən] [ɒd] [ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .
An **odd** **exaltation** **was** **in** **her** **voice** .
一个 奇怪的 提高 曾是 在 她 嗓音 .

她的声音里带着一种奇特的兴奋。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] .
" **O** **Great** **Prince** **Toka** .
" 哦 伟大的 王子 托卡 .

“伟大的托卡王子啊。”

['welkəm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɪˈvaɪn] ['pæləs] .
Welcome **to** **your** **divine** **palace** .
欢迎 到 你的 神圣的 宫殿 .

欢迎来到您的神圣宫殿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌprɪn'ses] [əlɑːʊtə] .
I **am** **Princess** **Alota** .
我 是 公主 很多 .

我是阿洛塔公主。

" [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd][led][ðem; ðəm] [daʊn] [æn; ən] [ɪˈmens] [hɔːl] .
" **With** **a** **bow** , **she** **turned** **and** **led** **them** **down** **an** **immense** **hall** .
" 和 一个 弓 , 她 转向 和 引领 他们 向下 一个 巨大 大厅 .

她鞠了一躬，转身带领他们穿过一条巨大的走廊。

" [greɪt] [prɪns] - [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] , " [əlɑːʊtə] [ɪnˈtəun] .
" **Great** **Prince** **Toka's** **Hall** **Of** **Life** , " **Alota** **intoned** .
" 伟大的 王子 - 大厅 的 生活 , " 很多 吟诵 .

“伟大的托卡王子的生命殿堂，”阿洛塔吟诵道。

[bɪˈgɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['entri] ['pɔːt(ə)lz] ,
Beginning **on** **the** **inner** **sides** **of** **the** **great** **entry** **portals** ,
开始 在 这 内 侧面 的 这 伟大的 入口 门户 ,

从宏伟入口大门的内侧开始，

[ɑːt] [wɜːk] [prəˈgresɪvli] [laɪnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [sets] [ɒv; əv][hjuːdʒ] [dɔːz] .
art **work** **progressively** **lined** **the** **walls** **and** **the** **many** **sets** **of** **huge** **doors** .
艺术 工作 逐步 衬里 这 墙壁 和 这 许多 套 的 巨大的 门 .

艺术作品逐渐装饰了墙壁和许多巨大的门。

[ɪn] [ɪk'skwɪzɪt] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][pɔ:'trei, pəu-] - [ɪ'ventf(ə)l][laɪf][frɒm; frəm] [bɜ:θ] [ɪn]['dɪstənt]

In	exquisite	execution	it	portrayed	Toka's	eventful	life	from	birth	in	distant
在	精美的	执行	它	描绘	-	多事	生活	从	出生	在	遥远

- [tu:; tə][hɪz; ɪz]['leɪtɪst] ['vɪktəri] — [ɪg'zæktli][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ɔ:l] [ə'kɜ:d] !

Sandcliff	to	his	latest	victory	—	exactly	as	it	had	all	occurred	!
-	到	他的	最新的	胜利	—	确切地	作为	它	有	全部	发生	!

它以精湛的技艺描绘了托卡从遥远的沙崖镇出生到他最近一次胜利的跌宕起伏的一生——一切都如真实发生的那样！

[bʌt; bət] [ə'hed] [fɔ:(r); fə(r)] ['fʊli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz][ðə; ði] [hɔ:l] [stretʃt] [gri:n] [ænd; ənd][beə(r)] ,

But	ahead	for	fully	a	hundred	paces	the	Hall	stretched	green	and	bare	,
但	前方	为了	完全	一个	百	步幅	这	大厅	拉伸	绿色的	和	裸	,

但前方整整一百步，大厅一片绿意盎然，光秃秃的。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][hju:dʒ][bʌs] - [rɪ'li:f] [ɒv; əv]['toʊkə][ɒn][ðə; ði][set][ɒv; əv] [dɔ:z] [æt; ət][ðə; ði][fɑ:(r)] [end] .

except	for	a	huge	bas	-	relief	of	Toka	on	the	set	of	doors	at	the	far	end	.
除了	为了	一个	巨大的	基础	-	宽慰	的	托卡	在	这	放	的	门	在	这	远的	结尾	.

除了尽头那组门上的托卡巨幅浅浮雕之外。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [nəʊ] [ɔ:l] [ðɪs] ?

"	How	can	they	know	all	this	?
"	如何	能	他们	知道	全部	这	?

他们怎么会知道这一切?

" - ['pʌz(ə)ld] ['sɒftli] .

"	Elees	puzzled	softly	.
"	-	困惑	轻轻	.

埃利斯轻轻地疑惑着。

" [ænd; ənd] [waɪ] , " ['rɔɪə] ['wʌrid] ['kwaɪətli] , " [doʊnt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ?

"	And	why	,	"	Roya	worried	quietly	,	"	don't	they	show	the	rest	of	the	future	?
"	和	为什么	,	"	罗亚	担心	悄悄	,	"	不	他们	展示	这	休息	的	这	未来	?

"为什么，"罗娅悄悄地担忧道，"他们不展示未来的其余部分呢？"

" ['toʊkə][wɒz; wəz]['dʒent(ə)l][bʌt; bət] ['rɔɪəli] [kə'mɑ:ndɪŋ] .

"	Toka	was	gentle	but	royally	commanding	.
"	托卡	曾是	温和的	但	皇家	指挥	.

"托卡性格温柔，但又极具王者风范。"

" [ˌprɪn'ses] [əlɑ:ʊtə] , [waɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [nɒt] [bi:n] ['fɪnɪʃt] ?

"	Princess	Alota	,	why	has	this	not	been	finished	?
"	公主	很多	,	为什么	有	这	不是	到过	完成的	?

"阿洛塔公主，为什么这件事还没有完成？"

" [əlɑ:ʊtə] ['ɑ:nsə(r)d] ['hʌmbli] .

"	Alota	answered	humbly	.
"	很多	回答	谦卑地	.

阿洛塔谦虚地回答道。

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [nəʊz] [ɔ:l] ,

"	As	Great	Prince	Toka	knows	all	,
"	作为	伟大的	王子	托卡	知道	全部	,

"正如伟大的托卡王子所知，

[səʊ][hi:; hi] [nəʊz] [hɪz; ɪz] [hɔ:l] [ɒv; əv] [laɪf] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dɪ'vaɪnli] [ɔ:'deɪnd] [taɪmz] .

so	he	knows	his	Hall	Of	Life	cannot	be	extended	until	the	divinely	ordained	times	.
所以	他	知道	他的	大厅	的	生活	不能	是	扩展	直到	这	神圣地	受戒	时代	.

所以他知道，他的人生旅程不会延长，直到神明所定的时刻到来。

" ['liːdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][peə(r)][ɒv; əv] [dɔːz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][hɔːl] [endid] ,

"	Leading	them	to	the	pair	of	doors	at	which	the	Hall	ended	,
"	领导	他们	到	这	一对	的	门	在	哪个	这	大厅	结束	,

"领着他们来到大厅尽头的那两扇门前，

[əlɑːʊtə] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)][wɒnd][tuː; tə] [iːtʃ] , [ðen] [stʊd] [əb'siːkwiəsli] [ə'saɪd][æz; əz][ðə; ði]

Alota	touched	her	wand	to	each	,	then	stood	obsequiously	aside	as	the
很多	感动	她	魔杖	到	每个	,	然后	站立	谄媚地	旁边	作为	这

['pɔːt(ə)lz][bɪ'gæn] ['swɪŋɪŋ] [ə'weɪ] .

portals	began	swinging	away	.
门户	开始	摇摆	离开	.

阿洛塔用魔杖轻触了每一个传送门，然后恭敬地站在一旁，看着传送门开始摆动离开。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] .

"	O	Great	Prince	Toka	.
"	哦	伟大的	王子	托卡	.

"伟大的托卡王子啊。"

[jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l][rʊmz; ruːmz] .

Your	personal	rooms	.
你的	个人的	房间	.

您的私人房间。

" [əʊld]['liːdoʊ] [strəul] [ɪn][lɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [dɔːz] [bɪ'gæn] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə] .

"	Old	Ledo	strolled	in	last	and	the	great	doors	began	swinging	to	.
"	老的	莱多	漫步	在	最后的	和	这	伟大的	门	开始	摇摆	到	.

"老雷多最后走了进来，大门开始向外旋转。"

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] , " [əlɑːʊtə][bɪd] .

"	O	Great	Prince	Toka	,	"	Alota	bid	.
"	哦	伟大的	王子	托卡	,	"	很多	出价	.

"噢，伟大的托卡王子，"阿洛塔说道。

" [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'freʃt] [jɔː'self] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['eskɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə]

"	When	you	have	refreshed	yourself	,	we	shall	return	to	escort	you	to
"	什么时候	你	有	焕然一新	你自己	,	我们	将	返回	到	护送	你	到

[jɔː(r); jə(r)]['bæŋkwɪt] .

your	banquet	.
你的	宴会	.

"等您稍作休息，我们将返回护送您前往宴会厅。"

" [æz; əz][ðə; ði] [dɔːz] [snʌg] [tə'geðə(r)] , ['toʊkə][wɒz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

"	As	the	doors	snugged	together	,	Toka	was	to	them	,	ear	to	the
"	作为	这	门	依偎	一起	,	托卡	曾是	到	他们	,	耳朵	到	这

['krevɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] .

crevice	where	they	joined	.
裂缝	在哪里	他们	加入	.

"当两扇门紧紧地合在一起时，托卡就站在它们旁边，耳朵贴着门缝。

" [wel] ? " [rɔk] [ɜːrdʒd] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Well	?	"	Rok	urged	impatiently	.
"	出色地	?	"	洛克	敦促	不耐烦地	.

"怎么样？"洛克不耐烦地催促道。

" [gɒn] [bæk] [ʌp][ðə; ði][hɔːl] .

"	Gone	back	up	the	Hall	.
"	已消失	后退	向上	这	大厅	.

"回到大厅去了。"

" ['toʊkə] [prest] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] .

"	Toka	pressed	this	side	of	the	doors	.
"	托卡	按下	这	边	的	这	门	.

"托卡按在了门的这一侧。"

[nəʊ]['ækʃ(ə)n] .
No **action** **.**
不 行动 .

不采取任何行动。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][tjuːn] [ʌp]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l]['æksiːz][ɒn][ðem; ðəm] , " [rɔk] [sə'dʒestid] [lə'kɒnɪk(ə)li] .
" **We** **could** **tune** **up** **our** **little** **axes** **on** **them** **,** **"** **Rok** **suggested** **laconically** **.**
" 我们 可以 调 向上 我们的 小的 轴 在 他们 , " 洛克 建议 简洁地 .

“我们可以用它们来调整我们的小斧头，”罗克简洁地建议道。

['toʊkə] ['hezɪteɪtɪd] .
Toka **hesitated** **.**
托卡 犹豫了一下 .

托卡犹豫了一下。

[əʊld]['liːdoʊ][wɒz; wəz][draɪ] .
Old **Ledo** **was** **dry** **.**
老的 莱多 曾是 干燥 .

老莱多很干燥。

" [pə'hæps] [wiːl; wil] [miːt] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [breɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæd][sə'saɪəti][æt; ət] [ðæt] ['bæŋkwɪt] . "
" **Perhaps** **we'll** **meet** **the** **so** **-** **called** **brains** **of** **this** **mad** **society** **at** **that** **banquet** **.** **"**
" 也许 出色地 见面 这 所以 - 称为 大脑 的 这 疯狂的 社会 在 那 宴会 . "

“或许我们会在那场宴会上见到这个疯狂社会的所谓‘智囊团’。”

" ['laɪkli] .
" **Likely** **.**
" 可能 .

很有可能。

" ['toʊkə][dʒɔɪnd][ɪn] ['kætəlɒgɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] .
" **Toka** **joined** **in** **cataloguing** **the** **room** **.**
" 托卡 加入 在 编目 这 房间 .

“托卡也加入了房间的清点工作。”

['wɪndəʊləs] , [ænd; ənd] [ɪ'luːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['sɒftli] ['gləʊɪŋ] ['siːlɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['restfl]
Windowless **,** **and** **illumined** **by** **the** **softly** **glowing** **ceiling** **,** **it** **was** **a** **restful**
无窗 , 和 照明 经过 这 轻轻 发光 天花板 , 它 曾是 一个 宁静
[laʊndʒ] [ruːm] .
lounge **room** **.**
休息室 房间 .

休息室没有窗户，只有柔和发光的天花板照亮，是一个令人放松的休息室。

['rɔɪə] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][pleɪn] [griːn] [dɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)] .
Roya **pushed** **open** **the** **plain** **green** **door** **at** **the** **rear** **.**
罗亚 推动 打开 这 清楚的 绿色的 门 在 这 后部 .

罗亚推开了后面那扇普通的绿色大门。

['bæt(ə)l] - ['æksiːz]['aɪdlɪŋ] , ['toʊkə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] .
Battle **-** **axes** **idling** **,** **Toka** **and** **the** **others** **followed** **.**
战斗 - 轴 怠速 , 托卡 和 这 其他的 随后 .

战斧停了下来，托卡和其他人跟了上去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [krɒs] - ['kɒrɪdɔː(r)][led]['ɪntuː][lʌg'ʒʊəriəs]['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
A **short** **cross** **-** **corridor** **led** **into** **luxurious** **bedrooms** **.**
一个 短的 叉 - 走廊 引领 进入 豪华 卧室 .

一条短短的走廊通向豪华的卧室。

[ðə; ði] [left] [wʌn][hæd; həd] [θriː] [lɑːdʒ] [bedz] , [ðə; ði] [raɪt] [tuː] [hjuːdʒ][wʌnz] .
The **left** **one** **had** **three** **large** **beds** **,** **the** **right** **two** **huge** **ones** **.**
这 左边 一 有 三 大的 床 , 这 正确的 二 巨大的 一个 .

左边那间有三张大床，右边那间有两张超大床。

" ['evriθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌju: 'es] , " ['rɔɪə] [mju:zd] .
" **Everything for every one of us ,** " **Roya mused .**
" 一切 为了 每一个 一 的 我们 , " 罗亚 沉思 .

"一切都是为了我们每个人，"罗娅沉思道。

" [bʌt; bət][nəʊ][bæθ.bɑ:θ] !
" **But no bath !**
" 但 不 洗澡 !

但是没有洗澡！

" - [kəm'pleɪnd] .
" **Elees complained .**
" - 抱怨 .

埃利斯抱怨道。

" [aɪv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] !
" **I've found it !**
" 我已经 成立 它 !

我找到了！

" [rɔk] ['ʃaʊtɪd] .
" **Rok shouted .**
" 洛克 喊叫 .

"洛克喊道。"

[ɔ:l] ['fɒləʊd] [hɪm] [θru:] [ðə; ði][dɔ:(r)] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ru:m] .
All followed him through the door opposite the lounge room .
全部 随后 他 通过 这 门 对面的 这 休息室 房间 .

所有人都跟着他穿过了休息室对面的门。

[ðə; ði] [nju:ɪst] [ru:m] [wɒz; wəz][ɔ:l] [gri:n] .
The newest room was all green .
这 最新 房间 曾是 全部 绿色的 .

最新装修的房间通体绿色。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [pu:l] [ræn][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [stəʊn] [flɔ:(r)] .
Around the pool ran a generous width of stone floor .
大约 这 水池 跑 一个 慷慨的 宽度 的 石头 地面 .

泳池周围铺设了宽阔的石板地面。

['drɒpɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][æks] , - [ræn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['daɪvɪŋ] [bɔ:d] .
Dropping her ax , Elees ran for the white diving board .
下降 她 斧头 , - 跑 为了 这 白色的 潜水 木板 .

艾莉丝扔下斧头，跑向白色跳板。

[hɜ:(r); hə(r)] [vɔɪs] [ræŋ] [ɪn] ['meri] ['tʃælɪndʒ] .
Her voice rang in merry challenge .
她 嗓音 响铃 在 欢乐 挑战 .

她的声音带着欢快的挑战意味。

" [lɑ:st][wʌn][ɪn][ɪz][ə; eɪ] [glu:] - [fʊt] !
" **Last one in is a glue - foot !**
" 最后的 一 在 是 一个 胶水 - 脚 !

"最后一个进来的是胶脚！"

" [rɔk] [ɹ'eɪsd] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
" **Rok raced after her .**
" 洛克 比赛 后 她 .

洛克追了上去。

" [nɒt] [ˌem 'i:] !
" **Not me !**
" 不是 我 !

"不是我！"

" ['rɔɪə] [ə'brʌptli] [flʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ə'raʊnd] - [nek] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ɪn]

"	Roya	abruptly	flung	her	arm	around	Toka's	neck	and	tumbled	them	both	in
"	罗亚	突然	扔	她	手臂	大约	-	脖子	和	翻滚	他们	两个都	在

— [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['frɒlɪk] [wɒz; wəz] [ɒn] .

—	and	the	water	frolic	was	on	.
—	和	这	水	嬉戏	曾是	在	.

"罗娅突然一把搂住托卡的脖子，把她们俩都拉进了水里——于是，一场水中嬉戏开始了。"

[rɪ'freʃt] [ænd; ənd] [kliːn] [ə'gen] , [ðə; ði] ['pɑːti] [splɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .

Refreshed	and	clean	again	,	the	party	split	to	the	respective	bedrooms	.
焕然一新	和	干净的	再次	,	这	派对	分裂	到	这	各自	卧室	.

洗漱完毕，大家各自回房休息。

['toʊkə] [feɪst] [rɔk] [ænd; ənd] [əʊld] ['liːdoʊ] .

Toka	faced	Rok	and	Old	Ledo	.
托卡	面对	洛克	和	老的	莱多	.

托卡面对着洛克和老雷多。

" ['eni] [aɪ'diəz] ? "

"	Any	ideas	?	"
"	任何	想法	?	"

有什么想法吗?

" [ðə; ði] - [wɪv] [siːn] [səʊ] [fɑː(r)] , " [əʊld] ['liːdoʊ] ['ɒfəd] , " [ɑː(r); ə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]

"	The	Kosannans	we've	seen	so	far	,	"	Old	Ledo	offered	,	"	are	anything	but
"	这	-	我们已经	已见	所以	远的	,	"	老的	莱多	提供	,	"	是	任何事物	但

['kɒmbətɪv] . "

combative	.	"
好斗的	.	"

"我们目前见到的科萨南人，"老莱多说道，"一点也不好斗。"

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['bʊtʃə(r)] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] ['hʌndrədz] .

"	We	could	butcher	them	by	the	hundreds	.
"	我们	可以	屠夫	他们	经过	这	数百	.

"我们可以成百上千地屠杀它们。"

" [rɔk] [t'ɔɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [æks] .

"	Rok	toyed	with	his	battle	-	ax	.
"	洛克	玩弄	和	他的	战斗	-	斧头	.

罗克把玩着他的战斧。

" ['əʊnli] . . . . "

"	Only	.	.	.	"
"	仅有的	.	.	.	"

"仅有的...."

" [pə'hæps] , " ['toʊkə] [həʊpt] [æz; əz] [hiː; hi] [led] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] ,

"	Perhaps	,	"	Toka	hoped	as	he	led	for	the	lounge	room	,
"	也许	,	"	托卡	希望	作为	他	引领	为了	这	休息室	房间	,

"或许吧，"托卡一边说着，一边带头走向休息室。

" [wiːl; wil] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] ['defɪnət] [æt; ət] [ðæt] ['bæŋkwɪt] .

"	we'll	learn	something	definite	at	that	banquet	.
"	出色地	学习	某物	定	在	那	宴会	.

"我们会在那次宴会上了解到一些确切的信息。"

" ['rɔɪə] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .

"	Roya	and	Elees	were	waiting	.
"	罗亚	和	-	是	等待	.

罗亚和埃利斯正在等待。

[æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['revərənt] ['nɒkɪŋ] [keɪm][ɒn][ðə; ði][greɪt] ['entri] [dɔ:z] .

At	once	a	reverent	knocking	came	on	the	great	entry	doors	.
在	一次	一个	虔诚的	敲门	来了	在	这	伟大的	入口	门	.

随即，大门上传来一阵恭敬的敲击声。

[ə'sju:mɪŋ] [hɪz; ɪz][rəʊl] , ['toʊkə][in'təun] ['rɔɪəli] ， " ['entə(r)] !

Assuming	his	role	,	Toka	intoned	royally	,	"	Enter	!
假设	他的	角色	,	托卡	吟诵	皇家	,	"	进入	!

托卡摆出他的角色，用王者般的语气说道："入场！"

" [ðə; ði] [greɪt] [dɔ:z] [bɪ'gæn] ['swɪŋɪŋ] [ɪn] .

"	The	great	doors	began	swinging	in	.
"	这	伟大的	门	开始	摇摆	在	.

大门开始向内敞开。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [mu:vd] [ʌp][ðə; ði][hɔ:l][ɒv; əv][laɪf] ,

As	the	procession	moved	up	the	Hall	Of	Life	,
作为	这	游行	已搬	向上	这	大厅	的	生活	,

当队伍沿着生命大厅行进时，

['toʊkə][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒn][ðə; ði][wɔ:l] — [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt]

Toka	was	startled	by	the	addition	to	the	reliefs	on	the	wall	—	a	perfect
托卡	曾是	惊慌	经过	这	添加	到	这	救济	在	这	墙	—	一个	完美的

[pɔ:'treɪəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['frɒlɪk][ɪn][ðə; ði] ['beɪðɪŋ] [pu:l] !

portrayal	of	the	frolic	in	the	bathing	pool	!
描绘	的	这	嬉戏	在	这	洗澡	水池	！

托卡对墙上新增的浮雕感到惊讶——完美地描绘了在浴池中嬉戏的场景！

" [aɪ] , " [əʊld]['li:doʊ][mju:zd] ['draɪli] ， " ['dɪd(ə)nt] [si:] ['eni][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [wɪð] [ˌju: 'es] .

"	I	,	"	Old	Ledo	mused	dryly	,	"	didn't	see	any	of	them	in	there	with	us	.
"	我	,	"	老的	莱多	沉思	干巴巴地	,	"	没有	看	任何	的	他们	在	那里	和	我们	.

"我，"老莱多冷冷地想，"没看到他们和我们一起在里面。"

" ['sɜ:fɪslɪ] ['kæʒuəl] , ['toʊkə][spəʊk] [ə'hed] [tu:; tə][ðeə(r)] [gaɪd] .

"	Surfacely	casual	,	Toka	spoke	ahead	to	their	guide	.
"	表面	随意的	,	托卡	辐	前方	到	他们的	指导	.

托卡表面上漫不经心地和他们的向导说了几句。

" - ['ɑ:tɪzænz][ɑ:(r); ə(r)][swɪft] , [əʊ] [ˌprɪn'ses] [ələ:ʊtə] — [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ækjərət] .

"	Kosanna's	artisans	are	swift	,	O	Princess	Alota	—	as	well	as	accurate	.
"	-	工匠	是	迅速	,	哦	公主	很多	—	作为	出色地	作为	准确的	.

"科萨纳的工匠们手脚麻利，阿洛塔公主——而且技艺精湛。"

" [ələ:ʊtə] [baʊd] [hɜ:(r); hə(r)] ['tɪʃən] [hed] [ɪn] [ək'nɒlɪdʒmənt] .

"	Alota	bowed	her	titian	head	in	acknowledgment	.
"	很多	鞠躬	她	提香	头	在	致谢	.

"阿洛塔低下她那泰坦色的头颅以示敬意。"

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [nəʊz] [ɔ:l] ,

"	As	Great	Prince	Toka	knows	all	,
"	作为	伟大的	王子	托卡	知道	全部	,

"正如伟大的托卡王子所知，

[səʊ][hi:; hi] [nəʊz] [ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['frɒlɪk][ɪn][hɪz; ɪz] [pu:l] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)]

so	he	knows	the	scene	of	his	frolic	in	his	pool	was	ready	for
所以	他	知道	这	场景	的	他的	嬉戏	在	他的	水池	曾是	准备好	为了

[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]['i:v(ə)n][bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] - .

installation	even	before	he	came	to	Kosanna	.
安装	甚至	前	他	来了	到	-	.

所以他知道，在他来到科萨纳之前，他泳池里嬉戏的场景就已经准备好安装了。

" [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [dɔːz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] , [əlɑːʊtə][led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]

"	Proceeding	to	a	pair	of	doors	on	her	right	,	Alota	led	them	into	a
"	进行中	到	一个	一对	的	门	在	她	正确的	,	很多	引领	他们	进入	一个

[vɑːst] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ,

vast	auditorium	,
广阔的	礼堂	,

“阿洛塔走向右侧的两扇门，领着他们进入了一个巨大的礼堂，

['bjuːtɪfli] [siːnd] [ɒv; əv] [wɔːl] [ænd; ənd] ['sɒftli] ['gləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['vɔːltɪd] ['siːlɪŋ] .

beautifully	scened	of	wall	and	softly	glowing	of	vaulted	ceiling	.
非常漂亮	场景	的	墙	和	轻轻	发光	的	拱形	天花板	.

墙壁上描绘着美丽的景色，拱形天花板散发着柔和的光芒。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [blæk] ['bæŋkwɪt]['teɪb(ə)l] , [ɪts]['sentə(r)] ['gliːmɪŋ] [ænd; ənd][beə(r)] .

There	was	a	tremendous	black	banquet	table	,	its	center	gleaming	and	bare	.
那里	曾是	一个	巨大的	黑色的	宴会	桌子	,	它是	中心	闪闪发光	和	裸	.

那里有一张巨大的黑色宴会桌，桌子中央光洁闪亮，空无一物。

[bɪ'saɪd] [ɔː'neɪt] [blæk] [tʃeəz] [daʊn] [iːtʃ] [saɪd] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [prɪn'sesɪs] [stʊd]

Beside	ornate	black	chairs	down	each	side	,	hundreds	of	beautiful	princesses	stood
旁	华丽	黑色的	椅子	向下	每个	边	,	数百	的	美丽的	公主们	站立

[ɪk'spektəntli] .

expectantly	.
满怀期待地	.

两侧摆放着华丽的黑色椅子，数百位美丽的公主满怀期待地站在那里。

[æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [steɪdʒ] ,

At	the	far	end	of	the	table	was	a	great	stage	,
在	这	远的	结尾	的	这	桌子	曾是	一个	伟大的	阶段	,

桌子的尽头是一个很大的舞台，

[ɪts] [blæk] ['kɜːt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [ɪn][hjuːdʒ][fəʊldz] .

its	black	curtain	hanging	in	huge	folds	.
它是	黑色的	窗帘	绞刑	在	巨大的	折叠	.

它的黑色窗帘垂挂着，形成巨大的褶皱。

[æn; ən] [ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['pɜːfjuːm] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

An	enchanting	perfume	filled	the	air	.
一个	妖娆	香水	已填	这	空气	.

空气中弥漫着迷人的香气。

['toʊkə]['sɔːntə, 'sɑːn-][tuː; tə][ðə; ði][kwɪn'tet][ɒv; əv] [waɪt] [tʃeəz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Toka	sauntered	to	the	quintet	of	white	chairs	at	the	head	of	the	table	.
托卡	漫步	到	这	五重奏	的	白色的	椅子	在	这	头	的	这	桌子	.

托卡踱步走到桌子尽头的五把白色椅子前。

[iːtʃ] [tʃeə(r)] [bæk] [bɔː(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] ['pɜːfɪkt] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] "

Each	chair	back	bore	a	small	but	perfect	likeness	of	the	member	of	the	"
每个	椅子	后退	钻孔	一个	小的	但	完美的	相似	的	这	成员	的	这	"

[dɪ'vaɪn] " ['pɑːti] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

divine	"	party	who	was	to	sit	in	it	.
神圣的	"	派对	WHO	曾是	到	坐	在	它	.

每把椅子的椅背上都刻着即将坐在上面的“神圣”一方成员的小巧而精致的肖像。

" [ɑːrnt] [ðeə(r)] ['eni] [men][ɪn] [ðɪs] ['pæləs] ?

"	Aren't	there	any	men	in	this	palace	?
"	不是	那里	任何	男人	在	这	宫殿	?

“这座宫殿里难道没有男人吗？”

" - [wˈʌndəd] ['ləʊli] .

"	Elees	wondered	lowly	.
"	-	想知道	卑微的	.

“埃利斯低声疑惑着。”

" ['meɪbi] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hɑːriːm; 'hɑːrəm] , " [rɔk] [pəʊzd] ['pʌkɪʃli] , " [dʒʌst] ['weɪtɪŋ]
" **Maybe** **the** **whole** **place** **is** **a** **harem** **,** " **Rok** **posed** **puckishly** **,** " **just** **waiting**
" 或许 这 所有的 地方 是 一个 后宫 , " 洛克 摆拍 顽皮地 , " 只是 等待
[fɔː(r); fə(r)]['toʊkə] .
for **Toka** **.**
为了 托卡 .

“也许整个地方都是后宫，”洛克调皮地说道，“就等着托卡来了。”

" ['toʊkə][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv] ['rɔɪə] ['ɪnstəntli] ['stɪf(ə)nɪŋ] .
" **Toka** **was** **aware** **of** **Roya** **instantly** **stiffening** **.**
" 托卡 曾是 意识到的 的 罗亚 即刻 刚度 .

“托卡立刻察觉到罗亚的身体僵住了。”

[kəmp'eəɹɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌni] [blɒnd] [ænd; ənd] ['kriːmi] - [tæn] ['lʌvlinəs] [wɪð] [ðə; ði] ['tɪʃən]
Comparing **her** **sunny** **blonde** **and** **creamy** **-** **tan** **loveliness** **with** **the** **titian**
比较 她 阳光明媚 金发 和 奶油状 - 棕褐色 可爱 和 这 提香
[ænd; ənd][mɪlk] - [waɪt] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prɪn'sesɪs] ,
and **milk** **-** **white** **beauty** **of** **the** **Kosanna** **princesses** **,**
和 牛奶 - 白色的 美丽 的 这 - 公主们 ,

将她阳光般的金发和小麦色的肌肤与科萨纳公主们的红褐色和乳白色肌肤进行比较，

['toʊkə] [feɪld] [tuː; tə] [siː] [waɪ] ['rɔɪə] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪrɪteɪtɪd] .
Toka **failed** **to** **see** **why** **Roya** **should** **be** **irritated** **.**
托卡 失败的 到 看 为什么 罗亚 应该 是 受刺激 .

托卡不明白罗娅为什么会生气。

[əlɑːʊtə] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][wɒnd] .
Alota **raised** **her** **wand** **.**
很多 提高 她 魔杖 .

阿洛塔举起了魔杖。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði]['kɜːt(ə)n][ɒn][ðə; ði]['dɪstənt][steɪdʒ] ['rʌsl] [ə'saɪd][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['kwaɪə(r)][ɒv; əv]
At **once** **the** **curtain** **on** **the** **distant** **stage** **rustled** **aside** **to** **reveal** **a** **choir** **of**
在 一次 这 窗帘 在 这 遥远 阶段 沙沙作响 旁边 到 揭示 一个 唱诗班 的
['ʃɪrli] [gaun] [prɪn'sesɪs] [huː] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [ləʊ] - .
sheerly **gowned** **princesses** **who** **began** **a** **low** **choraling** **.**
纯粹 身着礼服 公主们 WHO 开始 一个 低的 - .

远处舞台上的帷幕突然被拉开，露出一群身着薄纱长裙的公主，她们开始低声合唱。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [ɒv; əv] [daɪ'æfənəs] [gaʊn] , [ðə; ði]['kwaɪə(r)] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]
With **a** **swaying** **of** **diaphanous** **gown** **,** **the** **choir** **parted** **and** **a** **line** **of**
和 一个 摇晃 的 透明的 袍 , 这 唱诗班 分手了 和 一个 线 的
['greɪsf(ə)l][g'ɜːlz] [dɑːnst] [aʊt] ,
graceful **girls** **danced** **out** **,**
优美 女孩们 跳舞 出去 ,

伴着飘逸长裙的摇曳，合唱团分开，一群姿态优美的少女翩翩起舞而出。

['beərɪŋ] [lɑːdʒ] [treɪz] .
bearing **large** **trays** **.**
轴承 大的 托盘 .

承载大型托盘。

" ['brʌðə(r)] !
" **Brother** **!**
" 兄弟 !

“兄弟！

" [rɔk] [geip] .
" **Rok** **gaped** **.**
" 洛克 张开的 .

罗克目瞪口呆。

['toʊkə] [felt] [ðə; ði] [wɔ:mθ] ['kri:pɪŋ] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Toka	felt	the	warmth	creeping	into	his	face	.
托卡	毛毡	这	温暖	爬行	进入	他的	脸	.

托卡感到一股暖流涌上脸颊。

[ɪf] [ðəʊz] ['dɑ:nsɪŋ] [g'ɜ:lz] [wɔ:(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['sɪlvə(r)] [gɪlt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'sɜ:nəb(ə)l] .

If	those	dancing	girls	wore	more	than	silver	gilt	it	was	not	discernible	.
如果	那些	跳舞	女孩们	穿着	更多的	比	银	镀金	它	曾是	不是	可辨别的	.

如果那些舞女身上佩戴的饰品不仅仅是镀金银饰，也看不出来。

[ænd; ənd] [streɪt] [daʊn] [tu:; tə] ['toʊkə] [ðə; ði] ['kri:tʃəz] [dɑ:nst] .

And	straight	down	to	Toka	the	creatures	danced	.
和	直的	向下	到	托卡	这	生物	跳舞	.

这些生物一路跳舞，直到托卡。

['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [i:tʃ] [treɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] , [æz; əz] [ɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] , [ðə; ði] [g'ɜ:lz] [dɑ:nst] [ə'weɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] ,

After	passing	each	tray	before	him	,	as	if	for	benediction	,	the	girls	danced	away	right	and	left	,
后	通过	每个	托盘	前	他	,	作为	如果	为了	祝福	,	这	女孩们	跳舞	离开	正确的	和	左边	,

女孩们将一盘盘食物递到他面前，仿佛在接受祝福，然后翩翩起舞地左右离开。

['sɜ:vɪŋ] [fɜ:st] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - ['pɑ:ti] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [daʊn] [i:tʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

serving	first	the	rest	of	Toka's	party	and	then	the	princesses	down	each	side	of	the	table	.
服务	第一的	这	休息	的	-	派对	和	然后	这	公主们	向下	每个	边	的	这	桌子	.

先为托卡一行其他人上菜，然后为桌子两边的公主们上菜。

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪg'zɒtɪk] ['bæŋkwɪt] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] , [ə; eɪ] [θɔ:t] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] ['toʊkə] .

As	the	exotic	banquet	progressed	,	a	thought	occurred	to	Toka	.
作为	这	异域风情	宴会	进展	,	一个	想法	发生	到	托卡	.

随着这场异域风情的盛宴进行，托卡心中突然冒出一个念头。

" [əʊ] [ˌprɪn'ses] [ələ:ʊtə] . "

"	O	Princess	Alota	.	"
"	哦	公主	很多	.	"

“哦，阿洛塔公主。”

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] ['wɪʃɪz] . "

"	As	Great	Prince	Toka	wishes	.	"
"	作为	伟大的	王子	托卡	愿望	.	"

“如伟大的托卡王子所愿。”

" [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)] ['gæðəd] [ɔ:l] [maɪ] [wʌnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['pæləs] ? "

"	Are	here	gathered	all	my	ones	of	my	palace	?	"
"	是	这里	聚集	全部	我的	一个	的	我的	宫殿	?	"

“我的宫廷成员都到齐了吗？”

" [æz; əz] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [nəʊz] [ɔ:l] ,

"	As	Great	Prince	Toka	knows	all	,
"	作为	伟大的	王子	托卡	知道	全部	,

“正如伟大的托卡王子所知，

[səʊ] [hi:; hi] [nəʊz] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] [hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [mi:t] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] - [əʊld] [wʌnz] . "

so	he	knows	that	tomorrow	he	shall	meet	the	Council	Of	Kosanna's	Old	Ones	.	"
所以	他	知道	那	明天	他	将	见面	这	理事会	的	-	老的	一个	.	"

所以他知道明天他将要觐见科萨纳的长老议会。

" [səʊ] , " ['rɔɪə] [mɒkt] ['kwaɪətli] , " [ðə; ði][bɪg] [breɪnz] [ɑ:rnt] ['daɪnɪŋ] [wɪð] [ˌju: 'es]['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] ! "
" So , " Roya mocked quietly , " the big brains aren't dining with us after all ! "
" 所以 , " 罗亚 嘲笑 悄悄 , " 这 大的 大脑 不是 用餐 和 我们 后 全部 ! "

"所以,"罗娅低声嘲讽道,"那些大聪明人最终还是没和我们一起吃饭!"

" [ðeid] ['prɒbəbli] [pɒp] [æn; ən][əʊld] [blʌd] ['ves(ə)l][æt; ət] [saɪt] [ɒv; əv] [ði:z] ['dɑ:nsɪŋ] [g'ɜ:lz] !
" They'd probably pop an old blood vessel at sight of these dancing girls !
" 他们会 大概 流行音乐 一个 老的 血 血管 在 视线 的 这些 跳舞 女孩们 !

"他们看到这些跳舞的女孩,恐怕会激动得血管爆裂吧!"

" - [mju:zd] [sɑ:'dɒnɪkli] .
" Elees mused sardonically .
" - 沉思 讽刺地 .

"埃利斯冷笑着沉思道。"

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz] ['eskɔ:tid] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [laɪf] ,
As his party was escorted down the Hall Of Life ,
作为 他的 派对 曾是 护送 向下 这 大厅 的 生活 ,

当他一行人被护送着走过生命殿堂时,

['toʊkə][wɒz; wəz]['əʊnli]['maɪldli] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [nju:ɪst] [si:n] — [ɒv; əv][ðə; ði]['bæŋkwɪt]
Toka was only mildly surprised at the newest scene — of the banquet
托卡 曾是 仅有的 轻微地 惊讶 在 这 最新 场景 — 的 这 宴会
[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
from beginning to end .
从 开始 到 结尾 .

托卡对最新看到的景象——从头到尾的宴会——只是略感惊讶。

['eskɔ:tid] ['ɪntu:][ðə; ði] [laʊndʒ] [ru:m] , ['toʊkə][ænd; ənd] ['pɑ:ti] [wɒtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [dɔ:z] [swɪŋ] [ʃʌt]
Escorted into the lounge room , Toka and party watched the great doors swing shut
护送 进入 这 休息室 房间 , 托卡 和 派对 观看 这 伟大的 门 摇摆 关闭
.
:
.

托卡一行人被护送到休息室,看着大门缓缓关上。

- [jɔ:n] .
Elees yawned .
- 打哈欠 .

伊利斯打了个哈欠。

" [æt; ət] [li:st] [wi:; wi] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['prɪvəsi] .
" At least we seem to have some privacy .
" 在 至少 我们 似乎 到 有 一些 隐私 .

"至少我们似乎还有一些隐私。"

" ['rɔɪə] [wɒz; wəz] ['draʊzi] .
" Roya was drowsy .
" 罗亚 曾是 昏昏欲睡 .

罗娅昏昏欲睡。

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['getɪŋ] [dɑ:k] [ɔ:(r)][ˌeɪ 'em][aɪ][dʒʌst] ['sli:pi] ? "
" Is it getting dark or am I just sleepy ? "
" 是 它 获得 黑暗的 或者 是 我 只是 困 ? "

"是天黑了,还是我只是困了?"

" [heɪ] , " [rɔk] [ə'fɜ:rm] ['leɪzɪli] , " [ðə; ði] ['sɪlɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] ['dɪmɪŋ] .
" Hey , " Rok affirmed lazily , " the ceilings are dimming .
" 嘿 , " 洛克 确认 懒洋洋 , " 这 天花板 是 调光 .

"嘿,"罗克懒洋洋地说道,"天花板的灯光变暗了。"

" [əʊld]['liːdoʊ] [naʊ] [jɔːn] .
" Old Ledo now yawned .
" 老的 莱多 现在 打哈欠 .

老雷多打了个哈欠。

" ['iːv(ə)n][hæv; həv] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ɪn] [ðɪs] ['kreɪzi] [keɪv] . "
" Even have night and day in this crazy cave . "
" 甚至 有 夜晚 和 天 在 这 疯狂的 洞穴 . "

“即使在这个疯狂的洞穴里，也有昼夜之分。”

" [lets] [gəʊ][tuː; tə][bed] , " - [ɜːrdʒd][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['leθədʒi] .
" Let's go to bed , " Elees urged from her lethargy .
" 我们来吧 去 到 床 , " - 敦促 从 她 昏睡 .

“我们去睡觉吧，”艾莉丝从睡意中缓过神来催促道。

[əʊld]['liːdoʊ] [jɔːn] [ə'gen] .
Old Ledo yawned again .
老的 莱多 打哈欠 再次 .

老莱多又打了个哈欠。

" [ai] [ges] [ðeɪ] [woʊnt]['bɒðə(r)][juː 'es] . "
" I guess they won't bother us . "
" 我 猜测 他们 惯于 打扰 我们 . "

“我想他们不会来打扰我们。”

" ['ɑːftə(r)][ɔːl] , " ['toʊkə] ['riːzənd] ['leɪzɪli] ,
" After all , " Toka reasoned lazily ,
" 后 全部 , " 托卡 有理智的 懒洋洋 ,

“毕竟，”托卡懒洋洋地想着，

" [waɪ] [weə(r)] [ɑː'selvz] [aʊt] [tə'naɪt] [wen] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [ðəʊz] [əʊld] [wʌnz] [tə'mɒrəʊ]
" why wear ourselves out tonight when we're going to meet those Old Ones tomorrow
" 为什么 穿 我们自己 出去 今晚 什么时候 是 去 到 见面 那些 老的 一个 明天
['eniweɪ] ?
anyway ?
反正 ?

“既然明天就要和那些古神见面，何必今晚让自己筋疲力尽呢？”

" [rɔk] [jɔːn] .
" Rok yawned .
" 洛克 打哈欠 .

洛克打了个哈欠。

" [ʃʊə(r)] !
" Sure !
" 当然 !

“当然！

[lets] [græb][sʌm; səm] [sliːp] .
Let's grab some sleep .
我们来吧 抓住 一些 睡觉 .

咱们抓紧时间睡一会儿吧。

" ['rɔɪə] [ænd; ənd] - ['pʊld] [daʊn] [ðə; ði]['sɪlkəli] ['rʌslɪŋ] ['kʌvəz] [ɒv; əv][ðeə(r)][bedz] .
" Roya and Elees pulled down the silkily rustling covers of their beds .
" 罗亚 和 - 拉 向下 这 丝滑般 沙沙声 封面 的 他们的 床 .

罗亚和埃利斯拉下了床上发出沙沙声的丝滑被子。

- [jɔːn] .
Elees yawned .
- 打哈欠 .

伊利斯打了个哈欠。

" [ai][kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə][bed] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [kləʊðz] [ɒn] .
" I could go to bed with all my clothes on .
" 我 可以 去 到 床 和 全部 我的 衣服 在 .

“我可以穿着衣服睡觉。”

" [ʃiː; ʃi][sæt][ɒn][hɜː(r); hə(r)][bed] — [ænd; ənd] [sweɪd] ['bækwəd] .
" She sat on her bed — and swayed backward .
" 她 卫星 在 她 床 — 和 摇摆 落后 .

她坐在床上，向后摇晃。

[ðə; ði]['ʌtə(r)] ['leθədʒi] [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] ['rɔɪə] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ɪn'vaɪtɪŋli] [sɒft] [bed] .
The utter lethargy was pulling Roya into her own invitingly soft bed .
这 说出 昏睡 曾是 拉 罗亚 进入 她 自己的 热情地 柔软的 床 .

极度的慵懒让罗娅只想躺在自己柔软舒适的床上。

" [huː] [niːdz] . . . [kləʊðz] [ɒf] . . . .
" Who needs . . . clothes off . . . .
" WHO 需求 . . . 衣服 离开 . . . .

谁需要……脱衣服……

" - [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] ['ɑːnsərɪŋ] .
" Elees was beyond answering .
" - 曾是 超过 回答 .

“埃利斯无法回答。”

['rɔɪə] , [tuː] , [rɪ'lækst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['driːmləs] [depθs] .
Roya , too , relaxed into the dreamless depths .
罗亚 , 也 , 轻松 进入 这 无梦 深度 .

罗亚也放松下来，沉入无梦的深渊。

['toʊkə] [tɒst] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] ['kʌvəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bed] .
Toka tossed down the rustling covers of his bed .
托卡 抛掷 向下 这 沙沙声 封面 的 他的 床 .

托卡一把掀开床上的被子，发出沙沙的响声。

[sliːp] ['weɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['aɪlɪdz] [ænd; ənd] ['pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəsnəs] .
Sleep weighted his eyelids and pulled at his consciousness .
睡觉 加权 他的 眼睑 和 拉 在 他的 意识 .

睡意压得他眼皮沉重，意识也渐渐模糊。

[nɒt]['iːv(ə)n] ['bɔðərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['bæt(ə)l] [naɪvz] , [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][wɜː(r); wə(r)]
Not even bothering to remove battle knives , Rok and Old Ledo were
['sprɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)][bedz] .
sprawling into their beds .
不是 甚至 烦人 到 消除 战斗 刀具 , 洛克 和 老的 莱多 是
蔓延 进入 他们的 床 .

洛克和老雷多甚至懒得拔出战刀，就瘫倒在床上。

['sænd(ə)lz] , ['bæt(ə)l] [naɪf] [ænd; ənd][ɔːl] , ['toʊkə] [stretʃt] [aʊt][ɒn][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd][sæŋk]['ɪntuː][ɪts]
Sandals , battle knife and all , Toka stretched out on his bed and sank into its
['wʌndəf(ə)l] ['sɒftnəs] .
wonderful softness .
凉鞋 , 战斗 刀 和 全部 , 托卡 拉伸 出去 在 他的 床 和 沉没 进入 它是
精彩的 柔软 .

托卡穿着凉鞋，带着战刀，躺在床上，沉浸在它美妙的柔软之中。

" [biːn] [ə; eɪ] . . . [bɪg] [deɪ] . . . .
" Been a . . . big day . . . .
" 到过 一个 . . . 大的 天 . . . .

“真是漫长的一天……”

" [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][kʊd; kəd][nɒt]['ɑːnsə(r)] .

"	Rok	and	Old	Ledo	could	not	answer	.
"	洛克	和	老的	莱多	可以	不是	回答	.

"洛克和老雷多都无法回答。"

['toʊkə][let][ðə; ði] ['restfl] [vɔɪd] [teɪk] [hɪm] .

Toka	let	the	restful	void	take	him	.
托卡	让	这	宁静	空白	拿	他	.

托卡任由宁静的虚空将他吞噬。

[ˌaɪ 'aɪ]

II
二

二

- ['driːmləs] ['slʌmbə(r)] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['lɑːstɪd][bʌt; bət] ['momənts] .

Toka's	dreamless	slumber	seemed	to	have	lasted	but	moments	.
-	无梦	睡眠	似乎	到	有	持续	但	时刻	.

托卡的无梦睡眠似乎只持续了片刻。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [æz; əz]['toʊkə][sæt][ʌp] .

The	ceiling	was	just	returning	to	its	full	light	of	day	as	Toka	sat	up	.
这	天花板	曾是	只是	返回	到	它是	满的	光	的	天	作为	托卡	卫星	向上	.

托卡坐起身来时，天花板上的光线刚刚恢复到白天的全部亮度。

[ðə; ði][bedz][ɒv; əv] [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][wɜː(r); wə(r)] ['empti] .

The	beds	of	Rok	and	Old	Ledo	were	empty	.
这	床	的	洛克	和	老的	莱多	是	空的	.

洛克和老雷多的床都是空的。

[ænd; ənd] - ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] !

And	Toka's	weapons	were	nowhere	to	be	found	!
和	-	武器	是	无处	到	是	成立	!

托卡的武器却不见了!

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɪntuː][ðə; ði][gˈɜːlz] - [ruːm] .

He	was	into	the	girls	'	room	.
他	曾是	进入	这	女孩们	-	房间	.

他进了女生宿舍。

['nʌθɪŋ] !

Nothing	!
没有什么	!

没有什么!

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [puːl] .

He	was	to	the	pool	.
他	曾是	到	这	水池	.

他去了游泳池。

['nʌθɪŋ] .

Nothing	.
没有什么	.

没有什么。

[hiː; hi] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .

He	stepped	to	the	lounge	room	.
他	步	到	这	休息室	房间	.

他走进了休息室。

[ðə; ði] ['emptinəs] [mɒkt] [hɪm] .

The	emptiness	mocked	him	.
这	空虚	嘲笑	他	.

空虚嘲笑着他。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [hiː; hi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['draʊzinəs] [lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz] [æb'nɔːm(ə)l] !

Why	couldn't	he	have	seen	that	drowsiness	last	night	was	abnormal	!
为什么	不能	他	有	已见	那	睡意	最后的	夜晚	曾是	异常	!

为什么他昨晚就没看出困倦是不正常的呢！

[hɒt] ['æŋgə(r)] [spred] [θruː] ['toʊkə] .

Hot	anger	spread	through	Toka	.
热的	愤怒	传播	通过	托卡	.

托卡城内怒火迅速蔓延。

[ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [hɑːrmd] ['rɔɪə] . . . . ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] [laʊndʒ] , ['toʊkə] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [dɔːz] .

If	anyone	had	harmed	Roya	.	.	.	.	Picking	up	a	stone	lounge	,	Toka	slammed	it	to	the	doors	.
如果	任何人	有	受到伤害	罗亚	.	.	.	.	挑选	向上	一个	石头	休息室	,	托卡	猛烈抨击	它	到	这	门	.

如果有人伤害了罗亚……托卡拿起一块石凳，猛地砸向大门。

[ðə; ðɪ] ['hevi] [laʊndʒ] ['ʃætəd] — [ðə; ðɪ] [dɔːz] [stʊd] [ɪm'pɜːviəs] .

The	heavy	lounge	shattered	—	the	doors	stood	impervious	.
这	重的	休息室	破碎	—	这	门	站立	不透水的	.

厚重的休息室被震碎了——门却坚不可摧。

[waɪ] ['hædnt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [rɔk] [juːst] [ðeə(r)] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ðɪ] [tʃɑːns] !

Why	hadn't	he	and	Rok	used	their	battle	-	axes	when	they	had	the	chance	!
为什么	之前没有	他	和	洛克	用过的	他们的	战斗	-	轴	什么时候	他们	有	这	机会	!

他和洛克为什么没在有机会的时候使用战斧呢！

[ðə; ðɪ] [greɪt] [dɔːz] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [kɔː'teʒ; kɔː'teɪʒ] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .

The	great	doors	suddenly	opened	and	the	cortege	was	there	.
这	伟大的	门	突然	打开	和	这	送葬队伍	曾是	那里	.

大门突然打开，送葬队伍出现了。

- [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɪp] .

Toka's	voice	was	a	whip	.
-	嗓音	曾是	一个	鞭	.

托卡的声音像鞭子一样。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] ['kɒmreɪdz] !

"	Where	are	my	comrades	!
"	在哪里	是	我的	同志们	!

我的同志们在哪里！

" [əlɑːʊtə] [baʊd] [sɜ˞ːvəntli] .

"	Alota	bowed	servantly	.
"	很多	鞠躬	仆人	.

阿洛塔卑躬屈膝地鞠了一躬。

" ['əʊnli] [ðə; ðɪ] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] - [əʊld] [wʌnz] [meɪ] [naʊ] ['ɑːnsə(r)] - [dɪ'vaɪn] ['testɪŋ] .

"	Only	the	Council	Of	Kosanna's	Old	Ones	may	now	answer	Toka's	divine	testing	.
"	仅有的	这	理事会	的	-	老的	一个	可能	现在	回答	-	神圣的	测试	.

“只有科萨纳古老者议会的成员才能回答托卡的神圣考验。”

" [ɪf] ['əʊnli] [ðiːz] [prɪn'sesɪs] [wɜː(r); wə(r)] [men] [səʊ] [ə; eɪ] [mæn] [kʊd; kəd] [biːt] [ə; eɪ] [streɪt] ['ɑːnsə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] !

"	If	only	these	princesses	were	men	so	a	man	could	beat	a	straight	answer	out	of	them	!
"	如果	仅有的	这些	公主们	是	男人	所以	一个	男人	可以	打	一个	直的	回答	出去	的	他们	!

“要是这些公主是男人就好了，这样男人就可以用拳头逼她们说出实话了！”

" [ðen] [teɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][wʌnz][æt; ət][wʌns] !
" Then take me to the Old Ones at once !
" 然后 拿 我 到 这 老的 一个 在 一次 !

“那就立刻带我去见古神吧！”

" ['toʊkə] [streəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [əlɑːʊtə] .
" Toka strode into the Hall Of Life and followed Alota .
" 托卡 大步走 进入 这 大厅 的 生活 和 随后 很多 .

“托卡大步走进生命大厅，跟在阿洛塔身后。

['toʊkə] ['skeəsli] ['nəʊtɪd][ə'nʌðə(r)][peə(r)][ɒv; əv] [siːnz] — [wʌn] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɑːti]
Toka scarcely noted another pair of scenes — one showing him and his party
托卡 几乎 著名的 其他 一对 的 场景 — 一 显示 他 和 他的 派对
[ə'sliːp] [lɑːst] [naɪt] ,
asleep last night ,
睡着了 最后的 夜晚 ,

托卡几乎没有注意到另外两幅画面——一幅是他和他的同伴昨晚睡着的画面。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɔː'treɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] [ə'raɪ] [ænd; ənd][hɪm] ['weɪlɪŋ] [ðæt] [laʊndʒ] [ə'genst] [ðə; ði]
the other portraying his quarters awry and him whaling that lounge against the
这 其他 描绘 他的 四分之一 错误 和 他 捕鲸 那 休息室 反对 这
[dɔːz] .
doors .
门 .

另一幅画描绘了他的房间凌乱不堪，他猛地把沙发撞向门。

[əlɑːʊtə][wɒz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][wɒnd][tuː; tə][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [dɔːz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][left]
Alota was touching her wand to a pair of great doors on her left
很多 曾是 接触 她 魔杖 到 一个 一对 的 伟大的 门 在 她 左边
,
,
,

阿洛塔正用魔杖轻触左侧的两扇大门，

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['steəweɪ] ['liːdɪŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ['spaɪrəl] .
to reveal a golden stairway leading up in a broad spiral .
到 揭示 一个 金的 楼梯 领导 向上 在 一个 广阔 螺旋 .

露出一条宽阔的螺旋形金色阶梯，向上延伸。

[ə'lɜːt] , ['toʊkə] [liːpt] [ʌp][ðə; ði] [lɒŋ] ['spaɪrəl][tuː; tə][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [blæk] [dɔːz] .
Alert , Toka leaped up the long spiral to a pair of gigantic black doors .
警报 , 托卡 跳跃 向上 这 长的 螺旋 到 一个 一对 的 巨大 黑色的 门 .

托卡警觉起来，沿着长长的螺旋楼梯跳到一对巨大的黑色大门前。

[ðeɪ] [swʌŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['toʊkə] [stept] [θruː] .
They swung away and Toka stepped through .
他们 摇摆 离开 和 托卡 步 通过 .

他们挥手离开，托卡走了过去。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [brɔːd] [blæk] ['terəs] [ðæt] ['sɜːkld] [ə; eɪ][vɑːst] [kɔːt] .
He was on a broad black terrace that circled a vast court .
他 曾是 在 一个 广阔 黑色的 阳台 那 圈起来 一个 广阔的 法庭 .

他站在环绕着巨大庭院的宽阔黑色露台上。

[ə; eɪ]['gəʊldən] [laɪt] [dɪ'fjuːzd] [θruː] [ðə; ði] [dəʊmd] [ruːf] .
A golden light diffused through the domed roof .
一个 金的 光 扩散 通过 这 圆顶 屋顶 .

金色的光芒透过穹顶洒下。

[ɪn][mɪd] - [kɔ:t] [ə; eɪ][hju:dʒ]['krɪst(ə)l] [sfɪə(r)] ['restɪd] [ə'tɒp][ə; eɪ] [blæk] ['skʌlptʃə(r)][ɒv; əv][nju:d] ['meidnz]

In	mid	-	court	a	huge	crystal	sphere	rested	atop	a	black	sculpture	of	nude	maidens
在	中	-	法庭	一个	巨大的	水晶	领域	休息	顶部	一个	黑色的	雕塑	的	裸体	少女们

.

:

.

球场中央，一个巨大的水晶球静静地躺在一座黑色裸体少女雕塑之上。

['si:tɪd] [ɪn] [greɪt] [tʃeəz] [ə'raʊnd][ðə; ði][fɑ:(r)][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [wɜ:(r); wə(r)] [twelv] [men][ɪn]

Seated	in	great	chairs	around	the	far	half	of	the	court	were	twelve	men	in
坐着	在	伟大的	椅子	大约	这	远的	一半	的	这	法庭	是	十二	男人	在

[və'lu:mɪnəs] [blæk] [rəʊbz] .

voluminous	black	robes	.
大量的	黑色的	长袍	.

在法庭后半部分的几把大椅子上，坐着十二名身穿宽大黑色长袍的男子。

[ə'bʌv] ['fləʊɪŋ] [waɪt] [bɪrdz] [ðeə(r)] ['fi:tʃəz] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['wɪðərɪŋ] [ɒv; əv][æn'tɪkwəti] .

Above	flowing	white	beards	their	features	displayed	the	withering	of	antiquity	.
多于	流动	白色的	胡须	他们的	特征	显示	这	枯萎	的	古代	.

飘逸的白胡子之上，他们的面容显露出岁月的痕迹。

[ðeə(r)] ['sɪlvəri] [aɪz] ['nevə(r)] ['weivə] [frɒm; frəm]['toʊkə] .

Their	silvery	eyes	never	wavered	from	Toka	.
他们的	银色	眼睛	绝不	犹豫不决	从	托卡	.

他们银色的眼睛从未离开过托卡。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] , " [ə; eɪ] ['meləʊ] [kən'træltəʊ] [in'təun] ,

"	O	Great	Prince	Toka	,	"	a	mellow	contralto	intoned	,
"	哦	伟大的	王子	托卡	,	"	一个	醇厚	女低音	吟诵	,

“伟大的托卡王子，”一个柔和的女低音吟唱道。

" [kwi:n] [kəlɑ:noʊ][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][wʌnz] ['welkəm] [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'vaɪn] ['prez(ə)ns] !

"	Queen	Kolano	and	the	Old	Ones	welcome	your	divine	presence	!
"	女王	科拉诺	和	这	老的	一个	欢迎	你的	神圣的	在场	!

“科拉诺女王和古老者们欢迎您的神圣降临！”

" [ɪn][ðə; ði][hju:dʒ] [blæk] [tʃeə(r)][də'rektli] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [twelv] [əʊld][wʌnz][sæt][ə; eɪ]['wʊmən]

"	In	the	huge	black	chair	directly	between	the	twelve	Old	Ones	sat	a	woman
"	在	这	巨大的	黑色的	椅子	直接地	之间	这	十二	老的	一个	卫星	一个	女士

[sə'pɑ:sɪŋ] [ɪn] ['bju:ti] [ɔ:l] - [prɪn'sesɪs] .

surpassing	in	beauty	all	Kosanna's	princesses	.
超越	在	美丽	全部	-	公主们	.

“在十二位古老者正中间那张巨大的黑色椅子上，坐着一位女子，她的美貌胜过科萨娜的所有公主。

[hɜ:(r); hə(r)][ə'taɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [gri:n] ['skæntɪnɪs] — ['brɪliəntli] ['dʒu:əld] .

Her	attire	was	the	typical	green	scantiness	—	brilliantly	jeweled	.
她	服装	曾是	这	典型的	绿色的	稀少	—	精彩	珠宝	.

她的穿着是典型的绿色暴露装束——缀满了闪亮的珠宝。

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frendz] [ænd; ənd] ['wepənz] !

"	Where	are	my	friends	and	weapons	!
"	在哪里	是	我的	朋友们	和	武器	!

我的朋友和武器在哪里！

" - [dɪ'mɑ:nd] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vɔ:ltɪd] [kɔ:t] .

"	Toka's	demand	rang	in	the	vaulted	court	.
"	-	要求	响铃	在	这	拱形	法庭	.

“托卡的诉求响彻整个高耸的法庭。”

- [kən'træltəʊ] ['ekəud] ['meloʊli] .

Kolano's	contralto	echoed	mellowly	.
-	女低音	回声	柔和地	.

科拉诺的女低音悠扬回荡。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] — [bɪ'həʊld][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] !
" O Great Prince Toka — behold the Sphere Of All Time !
" 哦 伟大的 王子 托卡 — 看哪 这 领域 的 全部 时间 !

“伟大的托卡王子啊——请看，时间之球！”

" [kəlɑːnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][wʌnz] ['sentəd] [ðeə(r)] ['sɪlvəri] [aɪz] [ɒn][ðə; ði][hjuːdʒ] [sfɪə(r)] .
" Kolano and the Old Ones centered their silvery eyes on the huge Sphere .
" 科拉诺 和 这 老的 一个 居中 他们的 银色 眼睛 在 这 巨大的 领域 .

科拉诺和古圣们将他们银色的眼睛集中在巨大的球体上。

[ə; eɪ][feɪnt] [θrʌmɪŋ] [sæŋ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɪl] [swept][ðə; ði][eə(r)] .
A faint thrumming sang through the court and a chill swept the air .
一个 头晕的 嗡嗡作响 唱 通过 这 法庭 和 一个 寒意 扫荡 这 空气 .

庭院里传来一阵微弱的嗡嗡声，空气中弥漫着一丝寒意。

[ðə; ði]['gəʊldən] [laɪt] ['feɪdɪd] ['swɪftli] .
The golden light faded swiftly .
这 金的 光 褪色 迅速地 .

金光迅速消散。

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [siːmd] [sə'spendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [vɔɪd] .
The Sphere seemed suspended in a black void .
这 领域 似乎 暂停 在 一个 黑色的 空白 .

球体仿佛悬浮在一片漆黑的虚空中。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" O Great Prince Toka !
" 哦 伟大的 王子 托卡 !

“伟大的托卡王子啊！

" [kəlɑːnoʊ] [ɪn'təun] .
" Kolano intoned .
" 科拉诺 吟诵 .

科拉诺低声说道。

" [bɪ'həʊld][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]['prez(ə)nt] !
" Behold the time of Present !
" 看哪 这 时间 的 展示 !

“看哪，这就是当下！”

" [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [kəʊld] [laɪt] [ænd; ənd]['toʊkə] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kwɔːtəz] .
" The Sphere shone with a pale cold light and Toka saw his quarters .
" 这 领域 闪耀 和 一个 苍白 寒冷的 光 和 托卡 锯 他的 四分之一 .

“球体发出苍白冰冷的光芒，托卡看到了自己的房间。”

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][hæd; həd] [biːn] [kliːnd] [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] .
The rooms had been cleaned and straightened .
这 房间 有 到过 已清洗 和 拉直 .

房间已经打扫整理过了。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][wɜː(r); wə(r)] [sprɔːld] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][ðeə(r)][bedz] , [ðeə(r)]
Rok and Old Ledo were sprawled comfortably on their beds , their
洛克 和 老的 莱多 是 蔓延 舒适地 在 他们的 床 , 他们的
['wepənz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
weapons beside them .
武器 旁 他们 .

洛克和老雷多舒舒服服地躺在床上，武器就放在旁边。

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [taɪm] [ə'brʌptli] [dʌl] .
The Sphere Of All Time abruptly dulled .
这 领域 的 全部 时间 突然 迟钝 .

时间之球突然黯淡下来。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" O Great Prince Toka !
" 哦 伟大的 王子 托卡 !

“伟大的托卡王子啊！

" [wʌns] [mɔː(r)] - [kən'træltəʊ] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] [tʃɪl] [ænd; ənd] [θrʌmɪŋ] [eə(r)] ,
" Once more Kolano's contralto echoed through the chill and thrumming air ,
" 一次 更多的 - 女低音 回声 通过 这 寒意 和 嗡嗡作响 空气 ,

科拉诺的低沉嗓音再次在寒冷而嗡嗡作响的空气中回荡。

" [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [pɑːst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] !
" Behold the time of Past and Present !
" 看哪 这 时间 的 过去的 和 展示 !

“看看过去与现在的时光吧！”

" [ə'gen] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ʃɒn] [wɪð] [ðæt] [peɪl] [kəʊld] [laɪt] .
" Again the Sphere shone with that pale cold light .
" 再次 这 领域 闪耀 和 那 苍白 寒冷的 光 .

“球体再次闪耀着那种苍白冰冷的光芒。”

['toʊkə] [sɔː] - [skweə(r)] [æz; əz] [ɪn] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] .
Toka saw Kosanna's square as in moonlight and shadow .
托卡 锯 - 正方形 作为 在 月光 和 阴影 .

托卡看到科萨纳的广场如同月光和阴影一般。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðæt] [kə'lɒs(ə)l] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [hɪm] [swʌŋ] [ɪn] .
The door between the feet of that colossal statue of him swung in .
这 门 之间 这 脚 的 那 庞大 雕像 的 他 摇摆 在 .

他那尊巨大雕像脚下的门向内打开了。

[led] [baɪ] [ələɑːʊtə] ,
Led by Alota ,
引领 经过 很多 ,

由阿洛塔领导，

[ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prɪn'sesɪs] ['mɑːtʃt] [aʊt] — [iːtʃ] [fɔː(r)] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [blæk] [bɪə(r)] [ɒn] [wɪtʃ]
a procession of princesses marched out — each four carrying a black bier on which
一个 游行 的 公主们 行军 出去 — 每个 四 携带 一个 黑色的 柩 在 哪个
[leɪ] [ə; eɪ] [gɜːl] .
lay a girl .
躺 一个 女孩 .

一群公主列队走出——每四位公主抬着一个黑色灵柩，上面躺着一位少女。

[ðə; ði] [fɜːst] [eɪt] [wɔː(r)] ['əʊnli] [smɔːl] ['toʊkə] [ˌfɪgjə'riːnz] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [brests] .
The first eight wore only small Toka figurines between their breasts .
这 第一的 八 穿着 仅有的 小的 托卡 小雕像 之间 他们的 乳房 .

前八位只在胸前佩戴了小小的托卡雕像。

[ðiːz] [eɪt] [gˈɜːlz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [fɔː(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .
These eight girls were laid in a row on the fore edge of the altar .
这些 八 女孩们 是 铺设 在 一个 排 在 这 前 边缘 的 这 坛 .

这八个女孩并排躺在祭坛的前缘。

[tuː] [mɔː(r)] [biə] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [aʊt] .
Two more biers were carried out .
二 更多的 灵柩 是 携带 出去 .

又抬出了两具灵柩。

[dɪ'praɪvd] ['əʊnli][ɒv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] , [ðeə(r)] ['ɔkju:pənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['rɔɪə]
Deprived **only** **of** **weapons** **and** **consciousness** **,** **their** **occupants** **were** **Roya**
被剥夺的 仅有的 的 武器 和 意识 , 他们的 居住者 是 罗亚
[ænd; ənd] - !
and **Elees** **!**
和 - !

被剥夺了武器和意识的，是罗亚和埃利斯！

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][g'ɜ:lz][æt; ət]['ɔ:ltərz] [edʒ] .
They **were** **added** **to** **the** **girls** **at** **altar's** **edge** **.**
他们 是 额外 到 这 女孩们 在 祭坛的 边缘 .

她们被添加到祭坛边的女孩们中间。

[æt; ət][ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] - [wɒnd][ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [rɪ'taɪəd] .
At **a** **wave** **of** **Alota's** **wand** **the** **princesses** **retired** **.**
在 一个 海浪 的 - 魔杖 这 公主们 退休 .

阿洛塔挥动魔杖，公主们便退下了。

['toʊkə] ['wɒntɪd] [tu:; tə][kraɪ][aʊt] — [bʌt; bət]['i:v(ə)n][ɪn] [spi:tʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'məʊbaɪl] !
Toka **wanted** **to** **cry** **out** **—** **but** **even** **in** **speech** **he** **was** **immobile** **!**
托卡 通缉 到 哭 出去 — 但 甚至 在 演讲 他 曾是 不动 !

托卡想大声喊叫——但即使说话，他也动弹不得！

[ænd; ənd][ten]['drægənz][swept]['əʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'zɜ:tɪd] ['sɪti] .
And **ten** **dragons** **swept** **over** **the** **deserted** **city** **.**
和 十 龙 扫荡 超过 这 荒凉的 城市 .

十条巨龙横扫了这座荒凉的城市。

[flæpɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] , [i:tʃ] ['mɒnstə(r)] [wɪpt] [ɪts][teɪl][ə'baʊt][ə; eɪ][gɜ:l][ænd; ənd] ['kærid]
Flapping **above** **the** **altar** **,** **each** **monster** **whipped** **its** **tail** **about** **a** **girl** **and** **carried**
扑 多于 这 坛 , 每个 怪物 鞭打 它是 尾巴 关于 一个 女孩 和 携带
[hɜ:(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
her **away** **.**
她 离开 .

每个怪物都扑腾着翅膀飞到祭坛上，用尾巴甩动，把一个女孩掳走。

[bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪti][ðə; ði]['drægənz][laɪnd] — [ænd; ənd] [ʃɒt] ['ɪntu:] [ðæt] [daʊn] - ['rɪvə(r)] ['kævən] .
Back **over** **the** **city** **the** **dragons** **lined** **—** **and** **shot** **into** **that** **down** **-** **river** **cavern** **.**
后退 超过 这 城市 这 龙 衬里 — 和 射击 进入 那 向下 - 河 洞穴 .

巨龙们再次飞过城市上空，冲进了下游的洞穴。

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l] [taɪm] [held][tu:; tə][ðə; ði] [ru:t] — [θru:] [ə; eɪ] ['dʌndʒən] [glu:m] ,
The **Sphere** **Of** **All** **Time** **held** **to** **the** **route** **—** **through** **a** **dungeon** **gloom** **,**
这 领域 的 全部 时间 握住 到 这 路线 — 通过 一个 地牢 愁云 ,

永恒之球坚持走这条路线——穿过地牢的阴暗深处，

[ɒn][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɪədli] [ɪ'lu:mɪnd] ['eərɪə][ɒv; əv] ['sləʊli] ['swɜ:rlɪŋ] [sti:m] [ænd; ənd] [grəʊ'tesk]
on **to** **a** **weirdly** **illumined** **area** **of** **slowly** **swirling** **steam** **and** **grotesque**
在 到 一个 奇怪的 照明 区域 的 缓慢地 旋转 蒸汽 和 怪诞
['stæləgmait, stə'lægmait] ,
stalagmites **,**
石笋 ,

继续前行，来到一片光线诡异的区域，那里蒸汽缓缓旋转，钟乳石形态怪异。

[ðen] [θru:] [ə; eɪ] [blæk] ['tʌn(ə)l] ['gɑ:dɪd] [baɪ][ə; eɪ]['drægən][æt; ət] [kɔɪld] [rest] .
then **through** **a** **black** **tunnel** **guarded** **by** **a** **dragon** **at** **coiled** **rest** **.**
然后 通过 一个 黑色的 隧道 守卫 经过 一个 龙 在 卷曲 休息 .

然后穿过一条由盘踞着的巨龙守护的黑色隧道。

[daʊn] ['ɪntu:][ə; eɪ][vɑ:st] [red] [pɪt][ɒv; əv]['stæləgmait, stə'lægmait][ænd; ənd][s'tæləktaɪts] ,
Down **into** **a** **vast** **red** **pit** **of** **stalagmites** **and** **stalactites** **,**
向下 进入 一个 广阔的 红色的 坑 的 石笋 和 钟乳石 ,

向下进入一个巨大的红色深坑，那里布满了石笋和钟乳石，

[ɒv; əv] ['jeləʊ] [stiːm] [ænd; ənd]['slaɪmi] [griːn] [mɒs] ['hæŋɪŋ] , [ðə; ði] [weɪ] [led] .

of	yellow	steam	and	slimy	green	moss	hangings	,	the	way	led	.
的	黄色的	蒸汽	和	黏糊糊的	绿色的	苔藓	绞刑	,	这	方式	引领	.

道路两侧是黄色的蒸汽和黏糊糊的绿色苔藓。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['drægən] [pleɪst] [ɪts][praɪz][ɪn][ə; eɪ] [griːn] [keɪdʒ] , [lætʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,

And	each	dragon	placed	its	prize	in	a	green	cage	,	latched	the	door	,
和	每个	龙	放置	它是	奖	在	一个	绿色的	笼	,	锁扣	这	门	,

每条龙都把自己的战利品放在一个绿色的笼子里，然后关上笼门。

[ðen] [flæpt] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [den][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .

then	flapped	away	into	a	great	den	of	their	own	.
然后	拍打	离开	进入	一个	伟大的	丹	的	他们的	自己的	.

然后它们扑腾着翅膀飞进了自己巨大的巢穴。

[ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] - [g'ɜːlz][bɪ'gæn]

Regaining	consciousness	and	beholding	their	position	,	the	Kosanna	girls	began
恢复	意识	和	凝视	他们的	位置	,	这	-	女孩们	开始

['ʃʌdərɪŋ] [ɪn]['æbdʒekt][fɪə(r)] .

shuddering	in	abject	fear	.
颤抖	在	卑贱	害怕	.

恢复意识后，看到自己所处的境地，科萨纳的女孩们吓得浑身颤抖。

[ɒv; əv][faɪnə] [stʌf] ,

Of	finer	stuff	,
的	更精细	东西	,

更精致的东西，

['rɔɪə] [ænd; ənd] - [fɔːt] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['riːz(ə)n][ænd; ənd][həʊp] — [wen] [ə; eɪ] [hɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]

Roya	and	Elees	fought	to	retain	reason	and	hope	—	when	a	horde	of	the
罗亚	和	-	战斗	到	保持	原因	和	希望	—	什么时候	一个	部落	的	这

[pɪts] [ɪn'hæbətənt] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] !

pit's	inhabitants	came	into	view	!
坑的	居民	来了	进入	看法	!

罗亚和埃利斯努力保持理智和希望——这时，一群来自深渊的居民出现了！

['terə(r)] [rɪpt] [θruː] ['toʊkə] .

Terror	ripped	through	Toka	.
恐怖	撕裂	通过	托卡	.

恐怖笼罩了托卡。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf][mæn][ænd; ənd][hɑːf]['drægən] ,

The	things	were	half	man	and	half	dragon	,
这	事物	是	一半	男人	和	一半	龙	,

这些生物半人半龙。

[ðeə(r)]['slaɪmi] ['skeɪlɪnəs] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [blæk] ['mɒt(ə)ld] [θruː] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪəri] [red] .

their	slimy	scaliness	a	shiny	black	mottled	through	with	a	fiery	red	.
他们的	黏糊糊的	鳞片性	一个	闪亮的	黑色的	斑驳	通过	和	一个	火热	红色的	.

它们黏糊糊的鳞片呈闪亮的黑色，上面点缀着火红色的斑点。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [flæt] [rep'tɪliən] [hedz] ['lɪdlɪs] [red] [aɪz] [bɜːnd] [wɪð] [æn; ən][ɪn'seɪʃəb(ə)l] [lʌst] .

From	their	flat	reptilian	heads	lidless	red	eyes	burned	with	an	insatiable	lust	.
从	他们的	平坦的	爬行动物	头部	无盖	红色的	眼睛	烧伤	和	一个	贪得无厌	欲望	.

他们扁平的爬行动物般的脑袋上，没有眼睑的红色眼睛燃烧着永不满足的欲望。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [maʊðz] ['jeləʊ] [fæŋz] [θrʌst] [daʊn] [tuː; tə] ['vɪʃəs] ['niːdlpɔɪnt] .

From	their	mouths	yellow	fangs	thrust	down	to	vicious	needlepoints	.
从	他们的	嘴	黄色的	獠牙	推力	向下	到	恶毒	针线活	.

它们口中伸出黄色的獠牙，尖锐如针。

[ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [endid] [ɪn][ten] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['sɪnjuəs] ['dɪdʒɪts] .

Their	hands	and	feet	ended	in	ten	long	and	sinuous	digits	.
他们的	双手	和	脚	结束	在	十	长的	和	蜿蜒	数字	.

它们的手脚末端有十个细长弯曲的指头。

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [daʊn] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)]['pelvɪs][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][teɪl] [ðæt] [endid] [ɪn]

Their	bodies	continued	on	down	beyond	their	pelvis	to	become	a	tail	that	ended	in
他们的	身体	持续	在	向下	超过	他们的	骨盆	到	变得	一个	尾巴	那	结束	在

[ə; eɪ] ['restləs] [kɔɪl][ɒv; əv] [bluː] ['rætl] .

a	restless	coil	of	blue	rattles	.
一个	不安	线圈	的	蓝色的	嘎嘎作响	.

它们的身体继续向下延伸到骨盆以下，变成一条尾巴，尾巴末端是一圈不安分的蓝色响尾。

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] [tuə] [ðæt] [pɪt] .

The	Sphere	Of	All	Time	toured	that	pit	.
这	领域	的	全部	时间	巡回演出	那	坑	.

"永恒之球"乐队曾巡演过那个坑。

['wɜːkɪŋ] ['æbdʒektli][æt; ət] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [mɒs] , [ɔː(r)] ['həʊpləs] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði][denz]

Working	abjectly	at	cutting	and	gathering	moss	,	or	hopeless	slaves	in	the	dens
在职的	卑躬屈膝地	在	切割	和	采集	苔藓	,	或者	绝望	奴隶	在	这	巢穴

['pɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɪts] [pə'rɪmɪtə(r)] ,

pocking	the	pit's	perimeter	,
戳	这	坑的	周长	,

卑微地砍伐和收集苔藓，或者绝望地躲在洞穴里凿坑的边缘，

[wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] - [g'ɜːlz] .

were	hundreds	of	Kosanna	girls	.
是	数百	的	-	女孩们	.

有数百名科萨纳女孩。

[fɪə(r)][ænd; ənd][reɪdʒ][tɔː(r)] [θruː] ['toʊkə] .

Fear	and	rage	tore	through	Toka	.
害怕	和	愤怒	撕裂	通过	托卡	.

恐惧和愤怒撕裂了托卡城。

[jet] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [trə'mendəs] [streŋθ] [ðæt] [keɪm] ['sɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [depθs] [hiː; hi]

Yet	even	with	the	tremendous	strength	that	came	surging	from	his	depths	he
然而	甚至	和	这	巨大的	力量	那	来了	滔滔	从	他的	深度	他

[kʊd; kəd][nɒt] [muːv] [ɔː(r)] [spiːk] !

could	not	move	or	speak	!
可以	不是	移动	或者	说话	!

然而，即使他体内涌动着巨大的力量，他也无法动弹或说话!

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] [dʌl] .

The	Sphere	Of	All	Time	dulled	.
这	领域	的	全部	时间	迟钝	.

永恒之球黯淡了下来。

[ðə; ði] [tɔːt] [θrʌmɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɪl] ['feɪdɪd] .

The	taut	thrumming	and	chill	faded	.
这	紧绷	嗡嗡作响	和	寒意	褪色	.

紧绷的脉动和寒意渐渐消退。

[ðə; ði] ['blæknəs] [tʃeɪndʒd] ['swɪftli] [tuː; tə]['gəʊldən] [laɪt] .

The	blackness	changed	swiftly	to	golden	light	.
这	黑	已更改	迅速地	到	金的	光	.

黑暗迅速转变为金色的光芒。

[kəlɑːnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [wʌnz] ['sentəd] [ðeə(r)] ['sɪlvəri] [aɪz] [ɒn]['toʊkə] .

Kolano	and	the	Old	Ones	centered	their	silvery	eyes	on	Toka	.
科拉诺	和	这	老的	一个	居中	他们的	银色	眼睛	在	托卡	.

科拉诺和古圣们将他们银色的眼睛集中在托卡身上。

[ðə; ði] [spel] [drɒpt] [frɒm; frəm][hɪm] .

The	spell	dropped	from	him	.
这	拼写	掉落	从	他	.

他身上的咒语消失了。

['toʊkə] [wɜːl] [tuː; tə] [liːv] — [bʌt; bət][ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] !

Toka	whirled	to	leave	—	but	in	that	instant	he	could	not	move	!
托卡	旋转	到	离开	—	但	在	那	立即的	他	可以	不是	移动	!

托卡猛地转身想要离开——但就在那一刻，他动弹不得!

[ðə; ði][əʊld][wʌnz] - ['sɪlvəri] [aɪz] [ɒn][hɪm] , ['toʊkə] [hɜːd] - [kən'træltəʊ]['ekəʊ][ɪn][ðə; ði][vɑːst]

The	Old	Ones	'	silvery	eyes	on	him	,	Toka	heard	Kolano's	contralto	echo	in	the	vast
这	老的	一个	-	银色	眼睛	在	他	,	托卡	听到	-	女低音	回声	在	这	广阔的

[kɔːt] .

court	.
法庭	.

托卡听到科拉诺的女低音在广阔的庭院中回荡，他看到了古老者们银色的眼睛注视着他。

" [æz; əz] [dɪ'vaɪnli] [ɔː'deɪnd] , [greɪt] [prɪns] ['toʊkə][ʃæl; ʃəl]['lɪs(ə)n] .

"	As	divinely	ordained	,	Great	Prince	Toka	shall	listen	.
"	作为	神圣地	受戒	,	伟大的	王子	托卡	将	听	.

"按照神意，伟大的托卡王子将听从。"

" [ðəʊ] [hiː; hi] [streɪnd] ['maɪtɪli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də] ['ʌðəwaɪz] .

"	Though	he	strained	mightily	,	he	could	not	do	otherwise	.
"	尽管	他	紧张	非常	,	他	可以	不是	做	否则	.

"尽管他竭尽全力，却也无能为力。"

" [wen] [ðə; ði]['drægən] ['wɪmɪn] [bɔː(r)]['əʊnli] [meɪlz] [ænd; ənd][səʊ] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt] , " -

"	When	the	Dragon	Women	bore	only	males	and	so	became	extinct	,	"	Kolano's
"	什么时候	这	龙	女性	钻孔	仅有的	男性	和	所以	成为	灭绝	,	"	-

[kən'træltəʊ] ['ekəud] ['kɑːmli] ,

contralto	echoed	calmly	,
女低音	回声	平静地	,

"当龙女们只生出雄性，因而灭绝时，"科拉诺的女低音平静地回荡着。

" [ðə; ði][men][ɒv; əv] - [ɪg'zæktɪd]['trɪbjuːt][frɒm; frəm] - .

"	the	men	of	Ophid	exacted	tribute	from	Kosanna	.
"	这	男人	的	-	索取	贡	从	-	.

"奥菲德人向科萨纳人征收贡品。"

[jet] - [gˈɜːlz] [geɪv] [bɜːθ] ['əʊnli][tuː; tə]['drægən][men] .

Yet	Kosanna	girls	gave	birth	only	to	Dragon	Men	.
然而	-	女孩们	给予	出生	仅有的	到	龙	男人	.

然而，科萨纳的女子只生下龙人。

[ðʌs] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] - [grəuz] ['evə(r)] [les] ,

Thus	,	even	though	Kosanna	grows	ever	less	,
因此	,	甚至	尽管	-	生长	曾经	较少的	,

因此，即使科萨纳的年龄越来越小，

[ten][gˈɜːlz] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)]['sækrɪfaɪst] [iːtʃ] [naɪt] — [lest] - [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] -

ten	girls	still	are	sacrificed	each	night	—	lest	Ophid	come	and	destroy	all	Kosanna
十	女孩们	仍然	是	牺牲	每个	夜晚	—	免得	-	来	和	破坏	全部	-

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl]['aʊə(r)][gˈɜːlz] .

and	take	all	our	girls	.
和	拿	全部	我们的	女孩们	.

每晚仍要献祭十名少女——以免蛇神降临，摧毁整个科萨纳，带走我们所有的女孩。

" - [vɔɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['æŋgri][dɪ'mɑːnd] .

"	Toka's	voice	was	his	to	make	an	angry	demand	.
"	-	嗓音	曾是	他的	到	制作	一个	生气的	要求	.

"托卡的声音带着愤怒的语气，提出了他的要求。"

" [waɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - [ɪn'kluːdɪd] [lɑːst] [naɪt] !
" **Why were Roya and Elees included last night !**
" 为什么 是 罗亚 和 - 包括 最后的 夜晚 !

"昨晚为什么Roya和Elees也被包括在内！"

" [kəlɑːnoʊ] [smaɪld] ['kɑːmli] .
" **Kolano smiled calmly .**
" 科拉诺 微笑 平静地 .

科拉诺平静地笑了笑。

" [æz; əz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [taɪm] ,
" **As ordained by the Sphere Of All Time ,**
" 作为 受戒 经过 这 领域 的 全部 时间 ,

"正如时间之域所规定的那样，

[greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðæt] [ɪn'sentɪv] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] - .
Great Prince Toka must have that incentive to destroy Ophid .
伟大的 王子 托卡 必须 有 那 激励 到 破坏 - .

伟大的托卡王子一定有摧毁蛇神的动机。

" ['toʊkə] [bleiz] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
" **Toka blazed his request .**
" 托卡 燃烧的 他的 要求 .

"托卡拒绝了他的请求。"

" [ðen] [rɪ'stɔː(r)] [maɪ] ['feləʊ] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [æt; ət] [wʌns] — [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'tæk] -
" **Then restore my fellow warriors and me at once — that we may attack Ophid**
" 然后 恢复 我的 同伴 战士 和 我 在 一次 — 那 我们 可能 攻击 -
! "
! "
! "

"那就立刻救回我和我的战友们——这样我们才能进攻蛇神奥菲德！"

" [ɒn] [wʌn] [kən'dɪʃn] .
" **On one condition .**
" 在 一 状况 .

"但有一个条件。

" [ɪf] ['əʊnli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['wepənz] !
" **If only he could regain his weapons !**
" 如果 仅有的 他 可以 恢复 他的 武器 !

"如果他能找回他的武器就好了！"

[ðə; ðɪ] [swet] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɪm] [naʊ] .
The sweat of fear was on him now .
这 汗 的 害怕 曾是 在 他 现在 .

他身上已经布满了恐惧的汗水。

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [kən'dɪʃn] ! "
" **What is your condition ! "**
" 什么 是 你的 状况 ! "

你的情况如何?

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [mʌst; məst] [wed] [ˌem 'iː] [fɜːst] .
" **Great Prince Toka must wed me first .**
" 伟大的 王子 托卡 必须 结婚 我 第一的 .

"伟大的托卡王子必须先娶我为妻。"

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [mæd] !
" **The woman was mad !**
" 这 女士 曾是 疯狂的 !

"那个女人疯了！"

['toʊkə] [ræŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɪnstənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Toka	**rang**	**out**	**his**	**instant**	**decision**	**.**
托卡	响铃	出去	他的	立即的	决定	.

托卡当即做出了决定。

" [aɪ] [rɪ'fjuːz] !

"	**I**	**refuse**	**!**
"	我	拒绝	!

我拒绝！

" [kəlɑːnoʊ] [ʃrʌg] .

"	**Kolano**	**shrugged**	**.**
"	科拉诺	耸了耸肩	.

科拉诺耸了耸肩。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [ɪz] ['iːv(ə)n] [naʊ] [ˌriːkən'sidə] — [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'deɪnd] .

"	**Great**	**Prince**	**Toka**	**is**	**even**	**now**	**reconsidering**	**—**	**and**	**seeing**	**that**	**certain**	**things**	**are**	**ordained**	**.**
"	伟大的	王子	托卡	是	甚至	现在	重新考虑	—	和	看到	那	肯定	事物	是	受戒	.

“伟大的托卡王子现在正在重新考虑——并且意识到有些事情是命中注定的。

" [held] [ɪ'məʊbaɪl] [ænd; ənd] [beɪðd] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊld] [swet] , ['toʊkə] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [swɪft] [maɪnd] [ˌriːkən'sidə] .

"	**Held**	**immobile**	**and**	**bathed**	**in**	**a**	**cold**	**sweat**	**,**	**Toka**	**found**	**his**	**swift**	**mind**	**reconsidering**	**.**
"	握住	不动	和	洗澡	在	一个	寒冷的	汗	,	托卡	成立	他的	迅速	头脑	重新考虑	.

“托卡动弹不得，浑身冷汗涔涔，但他敏捷的思维却在重新思考。”

['rɔɪə] [ænd; ənd] - — [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] — [hiː; hi] [deə(r)] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] — [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] [wʊd] ['ʃætə(r)] [tuː; tə] [ɪn'sænəti] !

Roya	**and**	**Elees**	**—**	**about**	**to**	**be**	**—**	**He**	**dare**	**not**	**think**	**it**	**—**	**his**	**reason**	**would**	**shatter**	**to**	**insanity**	**!**
罗亚	和	-	—	关于	到	是	—	他	敢	不是	思考	它	—	他的	原因	会	破碎	到	疯狂	!

罗亚和埃利斯——即将——他不敢去想——他的理智会因此崩溃，陷入疯狂！

[ðə; ði] [swet] [drip] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frɒm; frəm] ['ʃeɪkɪŋ] .

The	**sweat**	**dripped**	**into**	**his**	**eyes**	**as**	**he**	**fought**	**his**	**voice**	**from**	**shaking**	**.**
这	汗	滴落	进入	他的	眼睛	作为	他	战斗	他的	嗓音	从	摇晃	.

汗水滴进他的眼睛，他努力控制住颤抖的声音。

" [aɪ] [ək'sept] !

"	**I**	**accept**	**!**
"	我	接受	!

我接受！

" [kəlɑːnoʊ] [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] ['sɒftli] .

"	**Kolano**	**was**	**smiling**	**softly**	**.**
"	科拉诺	曾是	微笑	轻轻	.

科拉诺微微一笑。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] [meɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rʊmz; ruːmz] .

"	**Great**	**Prince**	**Toka**	**may**	**now**	**return**	**to**	**his**	**rooms**	**.**
"	伟大的	王子	托卡	可能	现在	返回	到	他的	房间	.

“伟大的托卡王子现在可以回房了。”

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ðen] [ə'kɜ:(r)] — ['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] ['toʊkə][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['wepənz]

The	wedding	shall	then	occur	—	after	which	Toka	shall	be	given	his	weapons
这	婚礼	将	然后	发生	—	后	哪个	托卡	将	是	给定	他的	武器

[ænd; ənd][sent][tu:; tə][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] - .

and	sent	to	the	realm	of	Ophid	.
和	发送	到	这	领域	的	-	.

婚礼随后举行——之后，托卡将被授予武器，并被送往蛇神之国。

" [ðə; ði][əʊld][wʌnz] - ['sɪlvəri] [aɪz] ['les(ə)nd] [ðeə(r)] [hɪp'nɒtɪk] [ɪn'tensəti] [ænd; ənd]['toʊkə] [wɜ:l]

"	The	Old	Ones	'	silvery	eyes	lessened	their	hypnotic	intensity	and	Toka	whirled
"	这	老的	一个	-	银色	眼睛	减少	他们的	催眠的	强度	和	托卡	旋转

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [dɔ:z] .

for	the	opening	doors	.
为了	这	开幕	门	.

“古老者们的银色眼睛减弱了催眠般的威力，托卡猛地转身走向敞开的大门。

[ə; eɪ] [gɒŋ] [wɒz; wəz]['dʒɔɪəs] ['sʌmweə(r)] [ˌaʊt'saɪd] .

A	gong	was	joyous	somewhere	outside	.
一个	锣	曾是	欢乐	某处	外部	.

外面某处传来欢快的锣声。

[æn; ən][ɪg'zʌltənt] - [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] .

An	exultant	choraling	was	beginning	.
一个	眉飞色舞	-	曾是	开始	.

一阵欢快的合唱开始了。

[ðə; ði] [haɪ] ['pɔ:t(ə)lz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['spaɪrəl] ['steəweɪ] [swʌŋ] [ɪn][æz; əz]['toʊkə]

The	high	portals	at	the	bottom	of	the	spiral	stairway	swung	in	as	Toka
这	高的	门户	在	这	底部	的	这	螺旋	楼梯	摇摆	在	作为	托卡

[nɪə] [ðə; ði][lɑ:st][step] .

neared	the	last	step	.
接近	这	最后的	步	.

当托卡走到螺旋楼梯的最后一级台阶时，楼梯底部的大门缓缓向内打开。

[ðə; ði][kɔ:'teʒ; kɔ:'teɪʒ][ræn][tu:; tə] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz]['toʊkə][ɹ'eɪsd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [laɪf] .

The	cortege	ran	to	escorting	position	as	Toka	raced	down	the	Hall	Of	Life	.
这	送葬队伍	跑	到	护送	位置	作为	托卡	比赛	向下	这	大厅	的	生活	.

送葬队伍奔向护送位置，托卡则飞奔下生命大厅。

[hi:; hi] [speəd] [ə; eɪ] [glɑ:ns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɑ:t] [wɜ:k] — [ə; eɪ] [pɔ:'treɪəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ri:s(ə)nt]

He	spared	a	glance	for	the	latest	art	work	—	a	portrayal	of	his	recent
他	幸存	一个	瞥一眼	为了	这	最新的	艺术	工作	—	一个	描绘	的	他的	最近的

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [ʌp][ɪn] [ðæt] [dəʊmd] [kɔ:t] .

experiences	up	in	that	domed	court	.
经历	向上	在	那	圆顶	法庭	.

他瞥了一眼最新的艺术作品——描绘了他最近在那个穹顶庭院中的经历。

[əlɑ:ʊtə][wɒz; wəz] ['flæʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][wɒnd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɔ:z] .

Alota	was	flashing	her	wand	to	his	doors	.
很多	曾是	闪烁	她	魔杖	到	他的	门	.

阿洛塔正对着他的门挥舞魔杖。

['toʊkə][wɒz; wəz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɪ'stɔ:d] [laʊndʒ] [ru:m] [ænd; ənd]['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['bedru:m] — [wɒz; wəz]

Toka	was	across	the	restored	lounge	room	and	into	his	bedroom	—	was
托卡	曾是	穿过	这	恢复	休息室	房间	和	进入	他的	卧室	—	曾是

['ʃeɪkɪŋ] [rɔk] ['vaɪələntli] , [ðen] [əʊld]['li:doʊ] .

shaking	Rok	violently	,	then	Old	Ledo	.
摇晃	洛克	暴力	,	然后	老的	莱多	.

托卡穿过修复后的休息室，走进他的卧室——猛烈地摇晃着罗克，然后又摇晃着老雷多。

" ['həʊli] ['lɪzədz] !
" **Holy** **lizards** **!**
" 圣 蜥蜴 !

“我的天哪!

" [rɔk] [snæpt] .
" **Rok** **snapped** **.**
" 洛克 啪啪 .

罗克突然爆发了。

" [wʌts] [rɒŋ] ?
" **What's** **wrong** **?**
" 是什么 错误的 ?

“怎么了?

" [ðə; ði]['dɪstənt] [gɔŋ] [ænd; ənd] - [æn; ən] [ə'fɜːmɪŋ] ['bækgraʊnd] , ['toʊkə][traɪd][tuː; tə]
" **The** **distant** **gonging** **and** **choraling** **an** **affirming** **background** **,** **Toka** **tried** **to**
" 这 遥远 鸣锣 和 - 一个 肯定 背景 , 托卡 尝试 到
[bɪ'gɪn] ['edʒukeɪtɪŋ][hɪz; ɪz] [frendz] .
begin **educating** **his** **friends** **.**
开始 教育 他的 朋友们 .

在远处锣鼓喧天和合唱声的鼓舞下，托卡开始向他的朋友们讲解。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æŋgri] [rɔk] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .
But **the** **angry** **Rok** **leaped** **for** **the** **lounge** **room** **.**
但 这 生气的 洛克 跳跃 为了 这 休息室 房间 .

但愤怒的洛克跳进了休息室。

" [aɪl] ['mɜːdə(r)] ['evri] ['blɑːstɪd] - [ænd; ənd]['drægən][ɪn][maɪ] [weɪ] !
" **I'll** **murder** **every** **blasted** **Kosannan** **and** **dragon** **in** **my** **way** **!**
" 患病的 谋杀 每一个 炸毁 - 和 龙 在 我的 方式 !

“我要杀光所有挡在我面前的该死的科萨南人和龙！”

" [ðə; ði] ['dedli] ['æŋgri][əʊld] - [vɔɪs] [rɑːspt] [mɔː(r)] ['seɪnli] .
" **The** **deadly** **angry** **Old** **Ledo's** **voice** **rasped** **more** **sanely** **.**
" 这 致命 生气的 老的 - 嗓音 粗糙的 更多的 理智地 .

“老雷多那充满怒火的声音嘶哑着，听起来却平静了许多。”

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][get] - ['wepənz] [fɜːst] !
" **We've** **got** **to** **get** **Toka's** **weapons** **first** **!**
" 我们已经 得到 到 得到 - 武器 第一的 !

“我们得先拿到托卡的武器！”

" [rɔk] [swʌŋ] [ə'brʌptli] [tuː; tə]['toʊkə] .
" **Rok** **swung** **abruptly** **to** **Toka** **.**
" 洛克 摇摆 突然 到 托卡 .

“Rok突然转向Toka。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ! "
" **Where** **are** **they** **!** **"**
" 在哪里 是 他们 ! "

“他们在哪里！ ”

" [ai][get][ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ai] ['mæri] [kəlɑːnoʊ] !
" **I** **get** **them** **after** **I** **marry** **Kolano** **!**
" 我 得到 他们 后 我 结婚 科拉诺 !

“我嫁给科拉诺之后就能得到它们了！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在时间领域(In the Sphere of Time)
第2/3页

" [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [stɛərd] .
" Rok and Old Ledo stared .
" 洛克 和 老的 莱多 凝视 .

洛克和老雷多愣住了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['swɪŋɪŋ] .
But the portals were swinging .
但 这 门户 是 摇摆 .

但传送门在摇摆。

[əlɑːʊtə][ænd; ənd][ðə; ði][kɔː'teʒ; kɔː'teɪʒ][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .
Alota and the cortege was waiting .
很多 和 这 送葬队伍 曾是 等待 .

阿洛塔和送葬队伍已经等候在那里了。

['toʊkə][hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [aʊt] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɑːstɪst] [wei] .
Toka had to play his part out — it was the fastest way .
托卡 有 到 玩 他的 部分 出去 — 它 曾是 这 最快 方式 .

托卡必须完成他的任务——这是最快的办法。

['toʊkə][sped] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] .
Toka sped back up the Hall Of Life .
托卡 加速 后退 向上 这 大厅 的 生活 .

托卡加速返回生命殿堂。

[ə; eɪ] [njuː] [siːn] [hæd; həd] [biːn] ['ædɪd] — ['toʊkə] [ə'weɪkənɪŋ] [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][ænd; ənd]
A new scene had been added — Toka awakening Rok and Old Ledo and
一个 新的 场景 有 到过 额外 — 托卡 唤醒 洛克 和 老的 莱多 和
[hɪz; ɪz][ɪk'splænət(ə)ri] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .
his explanatory discussion with them .
他的 解释性 讨论 和 他们 .

新增了一个场景——托卡唤醒了洛克和老雷多，并与他们进行了一番解释性的讨论。

[ðə; ði] [greɪt] ['entri] ['pɔːt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] - [ɪg'zɔːltɪd] [gɔŋ] [ænd; ənd]
The great entry portals were swinging and Kosanna's exalted gonging and
这 伟大的 入口 门户 是 摇摆 和 - 崇高 鸣锣 和
- ['flʌdɪd] [ə'baʊt]['toʊkə][æz; əz][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] ['steəweɪ] .
choraling flooded about Toka as he ran down the long stairway .
- 被淹 关于 托卡 作为 他 跑 向下 这 长的 楼梯 .

巨大的入口大门摇曳不定，科萨纳高亢的锣声和合唱声如潮水般涌来，托卡沿着长长的阶梯奔跑而下。

[ðə; ði] [mæst] - [ɪn][ðə; ði][skweə(r)] [fɔːmd] [ə; eɪ] [leɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)] [weə(r)] [kəlɑːnoʊ]
The massed Kosannans in the square formed a lane to the altar where Kolano
这 大量 - 在 这 正方形 形成 一个 车道 到 这 坛 在哪里 科拉诺
[wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .
was waiting .
曾是 等待 .

广场上聚集的科萨南人组成了一条通往祭坛的小路，科拉诺正在那里等候。

" [aɪv] ['nevə(r)] [kɪld] ['eni] ['wʊmən] , " [rɔk] ['ɒfəd] ['lɔɪəli] , " [bʌt; bət] — "
" I've never killed any woman , " Rok offered loyally , " but — "
" 我已经 绝不 被杀 任何 女士 , " 洛克 提供 忠诚地 , " 但 — "

“我从未杀害过任何女人，”罗克忠诚地说道，“但是——”

" [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['drægən][men] !
" Save it for the Dragon Men !
" 节省 它 为了 这 龙 男人 !

“留给龙族吧！”

" ['toʊkə] [liːpt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd][streəʊd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [edʒ] .
" Toka leaped to the altar and strode for the edge .
" 托卡 跳跃 到 这 坛 和 大步走 为了 这 边缘 .

“托卡跳到祭坛上，大步走向边缘。”

[ðə; ði] [gɔŋ] [ænd; ənd] - [wɒz; wəz][səʊ] [trə'mendəs] [ðæt][ðə; ði]['veri] ['stəʊnwɜːk] [vaɪbˌeɪtɪd]
The gonging and choraling was so tremendous that the very stonework vibrated
这 鸣锣 和 - 曾是 所以 巨大的 那 这 非常 石方 振动
[ˌʌndə'fʊt] .
underfoot .
脚下 .

锣鼓声和合唱声如此震撼，以至于脚下的石砌建筑都震动起来。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪz] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['pæʃ(ə)n] , [kələˈnoʊ] [tɜːnd] .
With a gaze of coming passion , Kolano turned .
和 一个 目光 的 未来 热情 , 科拉诺 转向 .

科拉诺眼神中流露出炽热的激情，转过身来。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['məʊmənt] . "
" O Great Prince Toka — it is the moment . "
" 哦 伟大的 王子 托卡 — 它 是 这 片刻 . "

“伟大的托卡王子啊——就是现在。”

" [lets] [get][ɒn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] !
" Let's get on with it !
" 我们来吧 得到 在 和 它 !

“让我们开始吧！”

" ['toʊkə] [snæpt] .
" Toka snapped .
" 托卡 啪啪 .

托卡突然崩溃了。

[kələˈnoʊ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['dʒuːəld] [ɑːm][tuː; tə][ðə; ði] - .
Kolano raised a jeweled arm to the Kosannans .
科拉诺 提高 一个 珠宝 手臂 到 这 - .

科拉诺举起镶满珠宝的手臂向科萨南人示意。

[ðə; ði] [gɔŋ] [ænd; ənd] - [ə'brʌptli] ['saɪlənst] .
The gonging and choraling abruptly silenced .
这 鸣锣 和 - 突然 沉默 .

锣声和合唱声戛然而止。

[ðə; ði][dɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'lɒs(ə)l]['stætʃuː] [swʌŋ] [ə'weɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] -
The door between the feet of the colossal statue swung away and the black -
这 门 之间 这 脚 的 这 庞大 雕像 摇摆 离开 和 这 黑色的 -
[rəʊbd][əʊld][wʌnz] ['mɑːtʃt] [aʊt][ɪn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l][laɪn][tuː; tə]['toʊkə][ænd; ənd][kələˈnoʊ] .
robed Old Ones marched out in a double line to Toka and Kolano .
身着长袍 老的 一个 行军 出去 在 一个 双倍的 线 到 托卡 和 科拉诺 .

巨型雕像脚下的门打开了，身穿黑袍的古老者们排成两列，向托卡和科拉诺走去。

[ðə; ði] ['liːdɪŋ] [tuː] [ˌserə'məʊniəsli] ['kærid] ['diːpli] [frɪndʒd] [blæk] ['piləʊz] , [wʌn]['goʊldənli]
The leading two ceremoniously carried deeply fringed black pillows , one goldenly
这 领导 二 庄严地 携带 深 流苏 黑色的 枕头 , 一 金光闪闪
[im'brɔidəd] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] ,
embroidered GREAT PRINCE TOKA ,
绣花 伟大的 王子 托卡 ,

领头的两人庄重地捧着镶有深流苏的黑色枕头，其中一个枕头上用金线绣着“伟大的托卡王子”。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [greɪt] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] .
the **other** **GREAT** **QUEEN** **KOLANO** **.**
这 其他 伟大的 女王 科拉诺 .

另一位伟大的科拉诺女王。

[ɔːl] [twelv] [əʊld] [wʌnz] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] [sɪŋ] - [spŋ] [tʃɑːnt] [ɪn] ['eɪnʃəntli] ['kweɪvərɪŋ] ['vɔɪsɪz] .
All **twelve** **Old** **Ones** **began** **a** **sing** **-** **song** **chant** **in** **anciently** **quavering** **voices** **.**
全部 十二 老的 一个 开始 一个 唱歌 - 歌曲 呗 在 古代 颤抖 声音 .

十二位古老者用古老而颤抖的声音开始吟唱。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" **O** **Great** **Prince** **Toka** **!**
" 哦 伟大的 王子 托卡 !

"伟大的托卡王子啊!

[əʊ]
O
哦

哦

[greɪt] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] !
Great **Queen** **Kolano** **!**
伟大的 女王 科拉诺 !

伟大的科拉诺女王!

[teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [rɪŋ] !
Take **up** **your** **ring** **!**
拿 向上 你的 戒指 !

拿起你的戒指!

[teɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [rɪŋ] ! . . .
Take **up** **your** **ring** **!** **.** **.** **.**
拿 向上 你的 戒指 ! . . .

拿起你的戒指!

" [æz; əz] [dɪd] [kəlɑːnoʊ] [frɒm; frəm] [hɜːz] , [səʊ] ['toʊkə] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['faɪəri] ['dʒuːəld] [rɪŋ] [frɒm; frəm]
" **As** **did** **Kolano** **from** **hers** **,** **so** **Toka** **took** **up** **the** **fiery** **jeweled** **ring** **from**
" 作为 做过 科拉诺 从 她的 , 所以 托卡 采取 向上 这 火热 珠宝 戒指 从
[hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
his **pillow** **.**
他的 枕头 .

"就像科拉诺从她的枕头上取下戒指一样，托卡也从枕头上取下了那枚闪耀着光芒的宝石戒指。"

" [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
" **Face** **each** **other** **!**
" 脸 每个 其他 !

面对面!

[feɪs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
Face **each** **other** **!**
脸 每个 其他 !

面对面!

" [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] ['tʃɑːntɪd] [æz; əz] [ɔːl] - ['lɪsnd] .
" **the** **Old** **Ones** **chanted** **as** **all** **Kosanna** **listened** **.**
" 这 老的 一个 吟诵 作为 全部 - 听着 .

"古老者们吟唱着，所有科萨纳人都倾听着。"

['toʊkə] [fɔːt] [hɪz; ɪz] ['fiːtʃəz] [ɪk'spreʃənləs] .
Toka **fought** **his** **features** **expressionless** **.**
托卡 战斗 他的 特征 面无表情 .

托卡努力让自己面无表情。

" . . . [ɪk'stend] [left] [hændz] !
" . . . Extend left hands !
" . . . 延长 左边 双手 !

“……伸出左手！”

[ɪk'stend] [left] [hændz] ! . . .
Extend left hands ! . . .
延长 左边 双手 ! . . .

伸出左手！

" - ['sɪlvəri] [aɪz] ['sməʊldə(r)] [pə'zesɪvli] [æt; ət]['toʊkə] .
" Kolano's silvery eyes smouldered possessively at Toka .
" - 银色 眼睛 闷烧 所有格 在 托卡 .

科拉诺的银色眼睛带着占有欲，炽热地盯着托卡。

" . . . [ɪk'stend] [θɜːd] ['fɪŋgəz] !
" . . . Extend third fingers !
" . . . 延长 第三 手指 !

“……伸出第三根手指！”

[ɪk'stend] [θɜːd] ['fɪŋgəz] ! . . .
Extend third fingers ! . . .
延长 第三 手指 ! . . .

伸出中指！

" [ðə; ði][kəʊld] [swet] [wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] ['toʊkə] [ə'gen] .
" The cold sweat was bathing Toka again .
" 这 寒冷的 汗 曾是 洗澡 托卡 再次 .

“托卡又一次被冷汗浸透了。”

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌɪmə'bɪlətɪ] [held] [hɪm] — ['əʊnli][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] ['wepənz]
But no immobility held him — only desire to get his great battle weapons
但 不 不动 握住 他 — 仅有的 欲望 到 得到 他的 伟大的 战斗 武器
[ænd; ənd][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['rɔɪə] !
and go for Roya !
和 去 为了 罗亚 !

但他并没有因此而停滞不前——他只是渴望获得他的伟大战斗武器，然后去罗亚！

" . . . [pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [rɪŋz] !
" . . . Place your rings !
" . . . 地方 你的 戒指 !

“……把你们的戒指放上去！”

[pleɪs] [jɔː(r); jə(r)] [rɪŋz] ! . . .
Place your rings ! . . .
地方 你的 戒指 ! . . .

把戒指放好！

" [weə(r)] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [naɪf] ! " . . .
" Where was his ax and knife ! " . . .
" 在哪里 曾是 他的 斧头 和 刀 ! " . . .

他的斧头和刀呢！

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðərz] ['fɪŋgə(r)] !
On the other's finger !
在 这 其他的 手指 !

戴在对方的手指上！

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðərz] ['fɪŋgə(r)] ! . . .
On the other's finger ! . . .
在 这 其他的 手指 ! . . .

戴在对方的手指上！

" ['toʊkə] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [rɪŋ] [ɒn] - ['mærɪdʒ] ['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [hɜ:(r); hə(r)] ['brɪliənt]
" Toka thrust his ring on Kolano's marriage finger and received her brilliant
" 托卡 推力 他的 戒指 在 - 婚姻 手指 和 已收到 她 杰出的
[bænd] .
band .
乐队 .

“托卡将戒指戴在科拉诺的无名指上，并接过了她那枚闪亮的戒指。”

" . . . [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] !
" . . . You are one !
" . . . 你 是 一 !

“……你就是其中之一！”

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][wʌn] ! . . .
You are one ! . . .
你 是 一 ! . . .

你就是其中之一！

" [ðə; ði][əʊld][wʌnz] [pɔ:zd] .
" The Old Ones paused .
" 这 老的 一个 暂停 .

“古老者们停顿了一下。”

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dʌn] !
" It is done !
" 它 是 完毕 !

完成了！

" [æt; ət][wʌns][ɔ:l] - [wɒz; wəz] [gɔŋ] [ænd; ənd] - [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
" At once all Kosanna was gonging and choraling to the heights of joy .
" 在 一次 全部 - 曾是 鸣锣 和 - 到 这 高度 的 喜悦 .

“忽然，科萨纳全城的人都敲锣打鼓、欢呼雀跃，欣喜若狂。”

[ðə; ði][eə(r)] [bi:t] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
The air beat with it .
这 空气 打 和 它 .

空气也随之跳动。

[ðə; ði] [stəʊn] ['trembld] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
The stone trembled with it .
这 石头 颤抖 和 它 .

石头也随之颤抖。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['li:doʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['mʌtərɪŋ] ['sævɪdʒli] .
Rok and Old Ledo were muttering savagely .
洛克 和 老的 莱多 是 喃喃自语 野蛮地 .

洛克和老雷多恶狠狠地低声咒骂着。

[kəlɑ:noʊ][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'breɪs] ['toʊkə] .
Kolano was trying to embrace Toka .
科拉诺 曾是 尝试 到 拥抱 托卡 .

科拉诺试图拥抱托卡。

[hi:; hi] [θrʌst] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][hɪm] .
He thrust her from him .
他 推力 她 从 他 .

他一把将她推开。

" [maɪ] ['wepənz] — [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
" My weapons — where are they ?
" 我的 武器 — 在哪里 是 他们 ?

我的武器——它们在哪里？

" [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] ['məʊməntrəli] [hɒt][ɪn] - [aɪz] .
" **Disappointment was momentarily hot in Kolano's eyes .**
" 失望 曾是 片刻 热的 在 - 眼睛 .

科拉诺眼中瞬间闪过一丝失望。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] , [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !
" **They are here , O Great Prince Toka !**
" 他们 是 这里 , 哦 伟大的 王子 托卡 !

“他们来了，伟大的托卡王子啊！”

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [kə'nuː] [ə'weɪts] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wɔːf] !
And your canoe awaits beside the wharf !
和 你的 独木舟 等待 旁 这 码头 !

你的独木舟就在码头边等着你！

" [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [və'luːmɪnəs] [rəʊbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [peə(r)][ɒv; əv][əʊld] [wʌnz]
" **From beneath the voluminous robes of the second pair of Old Ones**
" 从 下面 这 大量的 长袍 的 这 第二 一对 的 老的 一个
[ə'pɪəd] - ['wepənz] .
appeared Toka's weapons .
出现 - 武器 .

“从第二对古老者宽大的长袍下露出了托卡的武器。”

['snætʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] [naɪf] [ænd; ənd] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ,
Snatching his battle knife and buckling it on ,
抢夺 他的 战斗 刀 和 屈曲 它 在 ,

他抓起战刀，系在身上。

['toʊkə] [græbd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] - [æks][ænd; ənd] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
Toka grabbed his great battle - ax and leaped from the altar .
托卡 抓住 他的 伟大的 战斗 - 斧头 和 跳跃 从 这 坛 .

托卡抓起他的巨型战斧，从祭坛上跳了下来。

[ðə; ði]['waɪldlɪ] ['dʒɔɪəs] - ['pɑːtɪd] .
The wildly joyous Kosannans parted .
这 疯狂地 欢乐 - 分手了 .

欢欣雀跃的科萨南人就此告别。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [fliːt] [æt; ət][hɪz; ɪz][flæŋks] ,
Rok and Old Ledo fleet at his flanks ,
洛克 和 老的 莱多 舰队 在 他的 侧翼 ,

洛克和老雷多在他两侧列队，

['toʊkə] [ɹ'eɪsd] [ə'krɒs] [ðə; ði][skweə(r)][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːf] .
Toka raced across the square and down to the wharf .
托卡 比赛 穿过 这 正方形 和 向下 到 这 码头 .

托卡飞奔穿过广场，来到码头。

['əʊnli][ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [kə'nuː] [wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] .
Only a long black canoe was awaiting .
仅有的 一个 长的 黑色的 独木舟 曾是 等待中 .

只有一艘长长的黑色独木舟在那里等候。

[ɪn][ə; eɪ][splɪt] ['ɪnstənt] ['toʊkə][wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ] [θwɔːt] [wɪð] [blæk] ['pæd(ə)l][ɪn]
In a split instant Toka was kneeling at the bow thwart with black paddle in
在 一个 分裂 立即的 托卡 曾是 跪着 在 这 弓 阻挠 和 黑色的 桨 在
[hænd] .
hand .
手 .

转眼间，托卡跪在了船头横梁上，手里拿着黑色的桨。

[rɔk] [wɒz; wəz][æz; əz] ['redi] [ə'mɪdʃɪps] , [əʊld]['liːdoʊ][ɪn][ðə; ði] [stɜːn] .

Rok	was	as	ready	amidships	,	Old	Ledo	in	the	stern	.
洛克	曾是	作为	准备好	船体中部	,	老的	莱多	在	这	船尾	.

洛克在船体中部严阵以待，老雷多则在船尾。

[ðə; ði][men] [θrʌst] [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːf] [ænd; ənd][dʌg][ðeə(r)]['pæd(ə)lz] .

The	men	thrust	free	of	the	wharf	and	dug	their	paddles	.
这	男人	推力	自由的	的	这	码头	和	挖	他们的	桨	.

男人们挣脱码头，挖开船桨。

[ðə; ði][kə'nuː] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [daʊn] - ['rɪvə(r)]['kævən] .

The	canoe	leaped	for	the	down	-	river	cavern	.
这	独木舟	跳跃	为了	这	向下	-	河	洞穴	.

独木舟跃入下游的洞穴。

['əʊnli] ['drɪpɪŋ] [gluːm] [met] ['streɪnɪŋ] [aɪz] .

Only	dripping	gloom	met	straining	eyes	.
仅有的	滴落	愁云	遇见	紧张	眼睛	.

只有无尽的阴霾映入眼帘。

['əʊnli][ðə; ði]['lɪkwɪd] ['swɪʃɪŋ] [ɒv; əv] [θriː] ['pæd(ə)lz] ['dɪgɪŋ] [fɑːst][ænd; ənd] [diːp] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

Only	the	liquid	swishing	of	three	paddles	digging	fast	and	deep	came	to	the
仅有的	这	液体	嗖嗖声	的	三	桨	挖掘	快速地	和	深的	来了	到	这

[ɪəz] .

ears	.
耳朵	.

耳边只传来三支桨快速而深入地划水时发出的液体汩汩声。

[ænd; ənd]['evə(r)] - ['biːɪŋ] [streɪnd] [ə'hed] [tuː; tə] [ðæt] [hel] - [həʊl] [weə(r)] ['rɔɪə] [wɒz; wəz] . . . .

And	ever	Toka's	being	strained	ahead	to	that	hell	-	hole	where	Roya	was	.	.	.	.
和	曾经	-	存在	紧张	前方	到	那	地狱	-	洞	在哪里	罗亚	曾是	.	.	.	.

而托卡则被拖着疲惫的身体，前往罗亚所在的那个地狱般的地方……

[θriː]

III
三、

三

[ðə; ði][kə'nuː] [ʃɒt] [ɒn][laɪk][ə; eɪ] [fliːt] [blæk] [gəʊst] .

The	canoe	shot	on	like	a	fleet	black	ghost	.
这	独木舟	射击	在	喜欢	一个	舰队	黑色的	鬼	.

独木舟像一道迅疾的黑色幽灵般飞驰而去。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [endid] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['wɜːlpuːl] [dʒʌst] [ə'hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kævən] [spred]

Suddenly	the	river	ended	in	a	great	whirlpool	just	ahead	and	the	cavern	spread
突然	这	河	结束	在	一个	伟大的	漩涡	只是	前方	和	这	洞穴	传播

[ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,

away	on	the	right	,
离开	在	这	正确的	,

突然，河水在前方形成一个巨大的漩涡，而洞穴则向右侧延伸开来。

[ɪts][ɪk'stent] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] ['raɪzɪŋ][frɒm; frəm] [puːlz] [ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] .

its	extent	shrouded	in	shifting	haze	rising	from	pools	of	many	colors	.
它是	程度	被遮蔽的	在	转变	阴霾	上升	从	游泳池	的	许多	颜色	.

它的范围笼罩在从五彩斑斓的水洼中升腾起的变幻莫测的薄雾之中。

[sləʊɪŋ] [ðə; ði][kə'nuː]['ɪntuː][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv][stælægmə] , ['toʊkə][taɪd][ˌaɪ 'tiː][sɪ'kjʊə(r)][ænd; ənd]

Slowing	the	canoe	into	a	cluster	of	stalagma	,	Toka	tied	it	secure	and
减速	这	独木舟	进入	一个	簇	的	石笋	,	托卡	系	它	安全的	和

[stept] [ə'ʃɔː(r)] .

stepped	ashore	.
步	岸上	.

托卡将独木舟缓缓驶入一簇石笋中，牢牢系好船舷，然后走上岸。

['sliðə] ['deɪndʒərəsli] [ɒn][ðə; ði] [wɔːm] [mʌk] , [hiː; hi][ræn] [bɪ'twiːn] ['bɔɪlɪŋ] [puːlz] [ænd; ənd]

Slithering	dangerously	on	the	warm	muck	,	he	ran	between	boiling	pools	and
滑行	危险地	在	这	温暖的	泥浆	,	他	跑	之间	沸腾	游泳池	和

['swɒləʊɪŋ] [slaɪm] [həʊlz] ,

swallowing	slime	holes	,
吞咽	粘液	孔	,

他危险地在温暖的泥浆上滑行，在沸腾的水坑和吞噬一切的黏液洞之间穿梭。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

Rok	and	Old	Ledo	at	his	heels	.
洛克	和	老的	莱多	在	他的	高跟鞋	.

洛克和老雷多紧随其后。

[ðə; ði] ['mʌki] [wei] [led] [ˌʌp'hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [heɪz] [bɪ'gæn] ['ediɪŋ] ['ɪntuː] [θɪn] [strændz][tuː; tə] [rɪ'viːl]

The	mucky	way	led	uphill	and	the	haze	began	eddying	into	thin	strands	to	reveal
这	脏兮兮的	方式	引领	上坡	和	这	阴霾	开始	涡流	进入	薄的	线	到	揭示

[ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [blæk] [wɔːl] [rɪdʒd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['kɒləms] .

a	glistening	black	wall	ridged	with	colorful	columns	.
一个	闪闪发光	黑色的	墙	脊状的	和	丰富多彩的	列	.

泥泞的小路向上延伸，薄雾开始盘旋成细丝，露出一面闪闪发光的黑色墙壁，墙上布满了色彩斑斓的柱状物。

['pɪərɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][wʌn] [ðæt] ['taʊəd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] ,

Peering	from	behind	one	that	towered	away	into	the	shifting	haze	,
窥视	从	在后面	一	那	高耸	离开	进入	这	转变	阴霾	,

透过远处高耸入云的山峰，凝视着变幻莫测的薄雾，

['toʊkə] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][hjuːdʒ]['əʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌki] [sləʊp] .

Toka	considered	the	huge	opening	at	the	summit	of	this	mucky	slope	.
托卡	经过考虑的	这	巨大的	开幕	在	这	首脑	的	这	脏兮兮的	坡	.

托卡环顾四周，凝视着这泥泞山坡顶端的巨大开口。

[əʊld]['liːdoʊ] ['rɪŋkld] [hɪz; ɪz][nəʊz] ['eləkwəntli] .

Old	Ledo	wrinkled	his	nose	eloquently	.
老的	莱多	皱	他的	鼻子	雄辩地	.

老莱多意味深长地皱了皱鼻子。

" [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] ! "

"	The	thing's	in	there	!	"
"	这	事物	在	那里	!	"

“东西就在里面！”

" [rɔk] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [get][bɪ'haɪnd] [ðəʊz] ['kɒləms] [tuː; tə] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['əʊpənɪŋ] ,

"	Rok	and	I	will	get	behind	those	columns	to	each	side	of	that	opening	,
"	洛克	和	我	将要	得到	在后面	那些	列	到	每个	边	的	那	开幕	,

“我和罗克会躲到开口两侧的柱子后面，

" ['toʊkə][dɪ'saɪdɪd] ['swɪftli] .

"	Toka	decided	swiftly	.
"	托卡	决定	迅速地	.

托卡迅速做出了决定。

" [wen] [ai] [weɪv] [maɪ][ɑːm][əʊld]['liːdoʊ] [wɪl] [tæp] [ðɪs] ['kɒləm] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] .

"	When	I	wave	my	arm	Old	Ledo	will	tap	this	column	with	his	ax	.
"	什么时候	我	海浪	我的	手臂	老的	莱多	将要	轻敲	这	柱子	和	他的	斧头	.

“当我挥动手臂时，老雷多就会用他的斧头敲打这根柱子。”

" [ðə; ði] [heɪz] ['edi] [bæk] .

"	The	haze	eddied	back	.
"	这	阴霾	漩涡	后退	.

“薄雾又消散了。”

['toʊkə][ænd; ənd] [rɔk] ['sepəreɪtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [swɪft] [weɪz] .

Toka	**and**	**Rok**	**separated**	**on**	**their**	**swift**	**ways**	**.**
托卡	和	洛克	分开	在	他们的	迅速	方式	.

托卡和罗克迅速分道扬镳。

[rɔk] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['ɪntuː][pə'zɪʃ(ə)n] .

Rok	**was**	**quickly**	**into**	**position**	**.**
洛克	曾是	迅速地	进入	位置	.

罗克迅速就位。

['edʒɪŋ] [aʊt] , ['toʊkə] [piə] ['weərəli]['ɪntuː][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Edging	**out**	**,**	**Toka**	**peered**	**warily**	**into**	**the**	**tunnel**	**.**
边缘	出去	,	托卡	窥视	谨慎地	进入	这	隧道	.

托卡小心翼翼地探出身子，警惕地向隧道里张望。

[ˌmɪd'weɪ] [bæk] [ænd; ənd] ['dɪmli] [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] [wɪəd] [laɪt] [rɪ'flektɪd] [ɪn][frɒm; frəm] [aʊt] [hɪə(r)]

Midway	**back**	**and**	**dimly**	**revealed**	**by**	**the**	**weird**	**light**	**reflected**	**in**	**from**	**out**	**here**
中途	后退	和	依稀	揭晓	经过	这	诡异的	光	反映	在	从	出去	这里

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][hjuːdʒ]['drægənz] ,

was	**one**	**of**	**the**	**huge**	**dragons**	**,**
曾是	一	的	这	巨大的	龙	,

在半山腰，透过从外面反射进来的诡异光线，隐约可见一条巨大的龙。

[fæŋd] [hed] ['restɪŋ] [ə'tɒp] ['maɪti] [kɔɪlz] [ænd; ənd] [wɪŋz] , ['lɪdlɪs] [pɪŋk] [aɪz] ['wɒtʃfl] .

fanged	**head**	**resting**	**atop**	**mighty**	**coils**	**and**	**wings**	**,**	**lidless**	**pink**	**eyes**	**watchful**	**.**
带獠牙的	头	休息	顶部	强大的	线圈	和	翅膀	,	无盖	粉色的	眼睛	警惕	.

长着獠牙的头颅倚靠在强壮的身躯和翅膀上，没有眼睑的粉红色眼睛警惕地注视着。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] ['drɒpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['toʊkə] [pɔɪzd] .

Raising	**his**	**arm**	**and**	**dropping**	**it**	**,**	**Toka**	**poised**	**.**
提高	他的	手臂	和	下降	它	,	托卡	准备	.

托卡抬起手臂又放下，摆出战斗姿势。

[əʊld]['liːdoʊ] [tæpt] [ðə; ði] ['kɒləm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [tʃaɪm] - [təʊn] ['ʃimə] [ɒn][ðə; ði] [wɔːm] [eə(r)] .

Old	**Ledo**	**tapped**	**the**	**column**	**and**	**a**	**deep**	**chime**	**-**	**tone**	**shimmered**	**on**	**the**	**warm**	**air**	**.**
老的	莱多	轻敲	这	柱子	和	一个	深的	钟声	-	语气	闪闪发光	在	这	温暖的	空气	.

老雷多敲了敲柱子，一阵深沉的钟声在温暖的空气中回荡。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['skeɪli] ['slaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [hjuːdʒ] [fæŋd] [hed] [θrʌst] [aʊt] .

There	**was**	**a**	**scaly**	**sliding**	**within**	**the**	**tunnel**	**and**	**that**	**huge**	**fanged**	**head**	**thrust**	**out**	**.**
那里	曾是	一个	鳞片状的	滑动	之内	这	隧道	和	那	巨大的	带獠牙的	头	推力	出去	.

隧道内有鳞片滑落，一个巨大的长着獠牙的头颅猛地探了出来。

[ðæt] ['grinli] ['mɒt(ə)ld] ['jeləʊ] ['bɒdi] [bɪ'gæn] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [lɒŋ] [ˌʌndjʊl'eɪʃənz] .

That	**greenly**	**mottled**	**yellow**	**body**	**began**	**following**	**in**	**long**	**undulations**	**.**
那	绿意盎然	斑驳	黄色的	身体	开始	下列的	在	长的	起伏	.

那具绿黄相间的身躯开始蜿蜒起伏地游动。

[ðæt] - [teɪl] ['faɪnəli] [flɪpt] [klɪə(r)][ænd; ənd]['toʊkə] [ʃɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [mʌk] .

That	**rattlered**	**tail**	**finally**	**flipped**	**clear**	**and**	**Toka**	**shot**	**across**	**the**	**muck**	**.**
那	-	尾巴	最后	翻转	清除	和	托卡	射击	穿过	这	泥浆	.

那条响尾蛇的尾巴终于甩了出来，托卡飞快地穿过了泥泞。

[hɪz; ɪz] ['maɪti] ['bæt(ə)l] - [æks][bɪt][həʊm] [ænd; ənd][tɔ:(r)][ɒn] [θru:] — [ænd; ənd] [ðæt] [teɪl][kʊd; kəd]

His	mighty	battle	-	ax	bit	home	and	tore	on	through	—	and	that	tail	could
他的	强大的	战斗	-	斧头	少量	家	和	撕裂	在	通过	—	和	那	尾巴	可以

[bʌz] [nəʊ] ['wɔ:nɪŋ] .

buzz	no	warning	.
嗡嗡声	不	警告	.

他那威力巨大的战斧一击命中目标，一路撕裂——而那尾巴却毫无预兆地嗡嗡作响。

[ðə; ði]['drægən] [kən'vʌls] [wɪð] ['bi:tɪŋ] [wɪŋz] ['əʊnli][tu:; tə][hæv; həv] [rɒks] [greɪt] [æks] ['wɪs(ə)l] ['ɪntu:]

The	dragon	convulsed	with	beating	wings	only	to	have	Rok's	great	ax	whistle	into
这	龙	抽搐	和	殴打	翅膀	仅有的	到	有	rok的	伟大的	斧头	哨	进入

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ɪts] [skʌl] .

the	base	of	its	skull	.
这	根据	的	它是	颅骨	.

巨龙抽搐着拍打着翅膀，却不料洛克的巨斧狠狠地劈进了它的头骨底部。

[əʊld]['li:doʊ] [keɪm] ['ləʊpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mʌki] [sləʊp][ænd; ənd][ɪn] [ɪn'tens] ['moməntS] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l]

Old	Ledo	came	loping	up	the	mucky	slope	and	in	intense	moments	it	was	all
老的	莱多	来了	慢跑	向上	这	脏兮兮的	坡	和	在	激烈的	时刻	它	曾是	全部

['əʊvə(r)] — [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [tɒst] ['ɪntu:][slaɪm] [həʊlz] [ðæt] [gʌlp] [ə'weɪ] [ɔ:l]['treɪsɪs] .

over	—	the	remains	tossed	into	slime	holes	that	gulped	away	all	traces	.
超过	—	这	遗迹	抛掷	进入	粘液	孔	那	吞咽	离开	全部	痕迹	.

老雷多沿着泥泞的斜坡快步走上来，在激烈的搏斗中，一切都结束了——残骸被扔进泥泞的洞穴里，所有痕迹都被吞噬殆尽。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['waɪldli] [tʃə:n] [mʌk] [ɒv; əv][ðə; ði][sləʊp][wɒz; wəz]['set(ə)lɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['tɔ:ni]

Even	the	wildly	churned	muck	of	the	slope	was	settling	back	into	a	tawny
甚至	这	疯狂地	搅打	泥浆	的	这	坡	曾是	安顿	后退	进入	一个	黄褐色

['smu:ðnəs] [ðæt] [təʊld][nəʊ][teɪlz; 'teɪli:z] .

smoothness	that	told	no	tales	.
平滑度	那	讲述	不	故事	.

就连山坡上被搅得乱七八糟的泥浆也慢慢恢复成光滑的黄褐色，不留一丝痕迹。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['li:doʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] , ['toʊkə] [ɹ'eɪsd] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

Rok	and	Old	Ledo	at	his	heels	,	Toka	raced	the	length	of	the	tunnel	.
洛克	和	老的	莱多	在	他的	高跟鞋	,	托卡	比赛	这	长度	的	这	隧道	.

罗克和老雷多紧随其后，托卡飞奔着穿过隧道。

[ˌaɪ 'ti:]['əʊpənd]['ɒntə][ə; eɪ][smɔ:l] [red] [ledʒ] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] [ʃɒt] [θru:] [wɪð]

It	opened	onto	a	small	red	ledge	overlooking	a	shifting	haze	shot	through	with
它	打开	到	一个	小的	红色的	壁架	俯瞰	一个	转变	阴霾	射击	通过	和

['veərɪˌkʌləd] [laɪt] .

varicolored	light	.
五彩斑斓	光	.

它通向一个红色的小平台，俯瞰着变幻莫测的薄雾，薄雾中透出五彩斑斓的光线。

['kɒləms] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['ʃeɪdɪŋ] [θrʌst] ['mæsɪvli] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:]['əʊnli][tu:; tə] ['vænɪʃ] [ə'gen]

Columns	of	brilliant	shadings	thrust	massively	from	it	only	to	vanish	again
列	的	杰出的	阴影	推力	大规模	从	它	仅有的	到	消失	再次

['ɪntu:][ðə; ði] ['jeləʊ] ['veɪpə(r)] .

into	the	yellow	vapor	.
进入	这	黄色的	汽	.

一道道绚丽的光柱从中猛然喷涌而出，随即又消失在黄色的雾气中。

[peɪl] [gri:n] [mɒs] ['hæŋɪŋ] [swʌŋ] ['leɪzɪli][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌski] [stentʃ] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [wɒz; wəz]

Pale	green	moss	hangings	swung	lazily	and	the	musky	stench	of	reptiles	was
苍白	绿色的	苔藓	绞刑	摇摆	懒洋洋	和	这	麝香	恶臭	的	爬行动物	曾是

['hevi] [ɒn][ðə; ði] ['sti:mi] [eə(r)] .

heavy	on	the	steamy	air	.
重的	在	这	蒸汽	空气	.

淡绿色的苔藓垂挂着，懒洋洋地摇曳着，潮湿的空气中弥漫着爬行动物的麝香味。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] ['fɒləʊɪŋ] ,
Rok **and** **Old** **Ledo** **following** **,**
洛克 和 老的 莱多 下列的 ,

Rok和Old Ledo随后，

['toʊkə][wɒz; wəz] ['fliːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːθ] [ðæt] [drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [ɪn][ə; eɪ]
Toka **was** **fleeting** **down** **the** **narrow** **path** **that** **dropped** **from** **the** **ledge** **in** **a**
托卡 曾是 转瞬即逝 向下 这 狭窄的 小路 那 掉落 从 这 壁架 在 一个
[greɪt] [kɜːv] .
great **curve** **.**
伟大的 曲线 .

托卡沿着从悬崖边向下弯曲的狭窄小路飞快地跑着。

['hɪsɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ['drɪftɪŋ] ['θɪnli] [θruː] [ðə; ði] ['ediɪŋ] [heɪz] [naʊ] ,
Hissing **laughter** **and** **voices** **drifting** **thinly** **through** **the** **eddying** **haze** **now** **,**
嘶嘶声 笑声 和 声音 漂流 薄薄的 通过 这 涡流 阴霾 现在 ,

嘶嘶的笑声和人声在翻腾的薄雾中隐隐飘荡。

['toʊkə][ænd; ənd] ['kɒmreɪdz] [slɪpt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mɒs] [dreɪp] [ænd; ənd] [piə] ['keəfəli]
Toka **and** **comrades** **slipped** **behind** **a** **huge** **moss** **drape** **and** **peered** **carefully**
托卡 和 同志们 滑倒了 在后面 一个 巨大的 苔藓 垂帘 和 窥视 小心
[ə'baʊt] .
about **.**
关于 .

托卡和同伴们躲到一块巨大的苔藓幕布后面，小心翼翼地向四周张望。

[ðə; ði] [pɑːθ] [spred] [ə'weɪ] ['ɒntə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .
The **path** **spread** **away** **onto** **the** **floor** **of** **the** **pit** **.**
这 小路 传播 离开 到 这 地面 的 这 坑 .

小路一直延伸到坑底。

[θruː] ['krʌsti] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [red] [rɒk] , ['veɪpə(r)]['spaiərəl][ʌp][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] .
Through **crusty** **cracks** **in** **the** **red** **rock** **,** **vapor** **spiraled** **up** **to** **form** **the** **shifting** **haze** **.**
通过 硬皮的 裂缝 在 这 红色的 岩石 , 汽 螺旋状 向上 到 形式 这 转变 阴霾 .

水汽从红色岩石的裂缝中螺旋上升，形成变幻莫测的薄雾。

['stretʃɪŋ] [ə'weɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ðə; ði] [pɪts] [mɒs] - [hʌŋ] [wɔːlz] ['taʊəd] [frɒm; frəm] [vjuː] .
Stretching **away** **right** **and** **left** **,** **the** **pit's** **moss** **-** **hung** **walls** **towered** **from** **view** **.**
伸展 离开 正确的 和 左边 , 这 坑的 苔藓 - 悬挂 墙壁 高耸 从 看法 .

坑壁长满青苔，向左右两侧延伸，高耸入云。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [wɪð] [hɪm] ,
Rok **and** **Old** **Ledo** **with** **him** **,**
洛克 和 老的 莱多 和 他 ,

洛克和老雷多与他在一起，

['toʊkə] [stept] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɒs] [dreɪp] [ænd; ənd] [strəʊd] ['swɪftli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maɪti]
Toka **stepped** **from** **the** **moss** **drape** **and** **strode** **swiftly** **for** **a** **mighty**
托卡 步 从 这 苔藓 垂帘 和 大步走 迅速地 为了 一个 强大的
['kɒləm] .
column **.**
柱子 .

托卡从苔藓帷幔中走出，大步走向一根高大的柱子。

['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [heɪz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kɒləms] —
Covered **by** **the** **haze** **and** **taking** **advantage** **of** **these** **columns** **—**
涵盖 经过 这 阴霾 和 采取 优势 的 这些 列 —

笼罩在薄雾之中，并利用这些光柱——

[ə'raʊnd] [ðæt] ['kɒləm] [dɑːtɪd] [ə; eɪ] ['redli] ['mɒt(ə)ld] [blæk] ['drægən] [bɔɪ] .
Around **that** **column** **darted** **a** **redly** **mottled** **black** **Dragon** **Boy** **.**
大约 那 柱子 飞镖 一个 红利 斑驳 黑色的 龙 男生 .

一个红黑相间的龙孩围绕着那根柱子飞奔而过。

[hɪz; ɪz]['sneɪki] ['fiːtʃəz] [geip] .

His	snaky	features	gaped	.
他的	蛇形	特征	张开的	.

他那蛇一样的面容扭曲变形。

['ɔːlsəʊ] ['stɑːtld] , ['toʊkə] [flæʃt] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .

Also	startled	,	Toka	flashed	his	battle	-	ax	to	kill	him	.
还	惊慌	,	托卡	闪光灯	他的	战斗	-	斧头	到	杀	他	.

托卡也吓了一跳，拔出战斧要杀他。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] ['skræmb(ə)ld] [tuː] ['ædʒəlɪ][ænd; ənd] [ɻ'eɪsd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪz] — [hɪz; ɪz][teɪl]

But	the	boy	scrambled	too	agilely	and	raced	away	into	the	haze	—	his	tail
但	这	男生	打乱	也	敏捷地	和	比赛	离开	进入	这	阴霾	—	他的	尾巴

['vaɪbreɪtɪŋ][ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] !

vibrating	the	warning	!
振动	这	警告	!

但男孩动作太敏捷，飞快地跑进了薄雾中——他的尾巴摇晃着发出警告！

- [geɪz] [liːpt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] [dɔː(r)] .

Toka's	gaze	leaped	to	a	nearby	door	.
-	目光	跳跃	到	一个	附近	门	.

托卡的目光立刻转向附近的一扇门。

['bæt(ə)l] - [æks] ['swɪŋɪŋ]

Battle	-	ax	swinging
战斗	-	斧头	摇摆

挥舞战斧

, [hiː; hi] [stept] [ɪn] .

,	he	stepped	in	.
,	他	步	在	.

他介入了。

[əʊld]['liːdoʊ] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Old	Ledo	shut	the	door	.
老的	莱多	关闭	这	门	.

老莱多关上了门。

[ɪn][ðə; ði] [peɪl] [griːn] [laɪt] ['gɪv(ə)n] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [ləʊ] ['siːlɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [den][wɒz; wəz]

In	the	pale	green	light	given	off	by	the	low	ceiling	the	storage	den	was
在	这	苍白	绿色的	光	给定	离开	经过	这	低的	天花板	这	贮存	丹	曾是

[ˌʌn'ɒkjupaɪd] .

unoccupied	.
空置	.

低矮的天花板透出淡淡的绿光，储藏室里空无一人。

" [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] !

"	To	the	back	!
"	到	这	后退	!

“往后退！”

" ['toʊkə][wɒz; wəz] ['skræmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sprɪŋi] [mɒs] [hiːps] , [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [wɪð]

"	Toka	was	scrambling	over	the	springy	moss	heaps	,	Rok	and	Old	Ledo	with
"	托卡	曾是	争抢	超过	这	有弹性的	苔藓	堆积如山	,	洛克	和	老的	莱多	和

[hɪm] .

him	.
他	.

“托卡正爬过富有弹性的苔藓堆，罗克和老雷多也和他在一起。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ðə; ði][men]['bʌrəu, 'bəːrəu][frɒm; frəm] [vjuː] .

At	the	back	the	men	burrowed	from	view	.
在	这	后退	这	男人	掘穴	从	看法	.

在后方，男人们挖了个洞躲了起来。

[ðə; ði] [dɛnz] [dɔ:(r)] [klæŋkt] ['əʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔ:kəs] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɜ:tʃ] [keɪm]
The **den's** **door** **clanked** **open** **and** **the** **raucous** **sounds** **of** **the** **great** **search** **came**
这 巢穴 门 叮当作响 打开 和 这 沙哑 声音 的 这 伟大的 搜索 来了
['klɪərə(r)] .
clearer **.**
更清晰 .

巢穴的门哐当一声打开了，搜寻的喧闹声越来越清晰。

" [haʊ] [wʊd] [ðeɪ] [nəʊ] [weə(r)] [tu:; tə][haɪd] !
" **How** **would** **they** **know** **where** **to** **hide** **!**
" 如何 会 他们 知道 在哪里 到 隐藏 !

他们怎么会知道该躲在哪里呢!

" [ə; eɪ] ['sɜ:tʃə(r)] [his] .
" **a** **searcher** **hissed** **.**
" 一个 搜索者 嘶嘶作响 .

一名搜寻者低声说道。

[ðə; ði] [mɒs] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] [weɪts] [ænd; ənd] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:tʃə(r)] — [də'rektli]
The **moss** **transmitted** **the** **weights** **and** **movements** **of** **the** **searchers** **—** **directly**
这 苔藓 传输 这 重量 和 移动 的 这 搜索者 — 直接地
['əʊvə(r)] - [hed] [naʊ] .
over **-** **head** **now** **.**
超过 - 头 现在 .

苔藓传递着搜寻者的重量和动作——现在就在他们头顶上方。

['toʊkə][kʊd; kəd]['i:v(ə)n][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['bri:ðɪŋ] .
Toka **could** **even** **hear** **them** **breathing** **.**
托卡 可以 甚至 听到 他们 呼吸 .

托卡甚至能听到他们的呼吸声。

" [kɪŋ] - [ɪz] [raɪt] !
" **King** **Ophid** **is** **right** **!**
" 国王 - 是 正确的 !

"蛇王说得对！"

" [ə; eɪ][dɪs'grʌnt(ə)ld] ['sɜ:tʃə(r)] [his] .
" **a** **disgruntled** **searcher** **hissed** **.**
" 一个 不满的 搜索者 嘶嘶作响 .

一名不满的搜寻者低声说道。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [hæz; həz] [bi:n] ['drɪŋkɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [mɒs] [dju:] !
" **The** **boy** **has** **been** **drinking** **too** **much** **moss** **dew** **!**
" 这 男生 有 到过 喝 也 很多 苔藓 露 !

"这孩子喝了太多苔藓露水！"

" [ðə; ði]['klæmə(r)][ɪn][ðə; ði][pɪt] ['sʌd(ə)nli] ['ʃa:pənd] .
" **The** **clamor** **in** **the** **pit** **suddenly** **sharpened** **.**
" 这 叫嚣 在 这 坑 突然 锋利 .

坑里的喧闹声突然变得尖锐起来。

" [naʊ] [wɒt] !
" **Now** **what** **!**
" 现在 什么 !

现在怎么办!

" [æn; ən][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑ:spəreɪtɪd] ['sɜ:tʃə(r)] [his] .
" **an** **exasperated** **searcher** **hissed** **.**
" 一个 恼怒 搜索者 嘶嘶作响 .

一名恼怒的搜寻者低声说道。

" [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['drægən][ɪz] [gɒn] [wɪ'ðaʊt] [treɪs] !
" **The** **tunnel** **dragon** **is** **gone** **without** **trace** **!**
" 这 隧道 龙 是 已消失 没有 痕迹 !

"隧道巨龙消失得无影无踪！"

" [ə'nʌðə(r)] [di'saifə] .
" **another** **deciphered** **.**
" 其他 已破译 .

"另一个已破译。

" [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] ['prɒbəbli] ['əʊnli] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] !
" **The** **thing** **is** **probably** **only** **out** **looking** **around** **!**
" 这 事物 是 大概 仅有的 出去 寻找 大约 !

"那东西可能只是出来四处看看！"

" [ðə; ði][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑ:spəreɪtɪd] ['sɜ:tʃə(r)] ['ri:zənd] .
" **the** **exasperated** **searcher** **reasoned** **.**
" 这 恼怒 搜索者 有理智的 .

"恼火的搜寻者推断道。"

" [waɪ] ['dʌznt] [kɪŋ] - [kɔ:l] [ɒf] [ðɪs] ['lʊkɪŋ] , " [hi:; hi] ['hɪsɪŋli] ['wɪspəd] ,
" **Why** **doesn't** **King** **Ophid** **call** **off** **this** **looking** **,** **"** **he** **hissingly** **whispered** **,**
" 为什么 不 国王 - 称呼 离开 这 寻找 , " 他 嘶嘶地 低声说道 ,

"蛇王为什么不停止搜寻呢？"他嘶嘶地低语道。

" [səʊ][wi:; wi][kæn; kən] [i:t] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɒs] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][nest] . "
" **so** **we** **can** **eat** **some** **of** **our** **moss** **and** **go** **to** **nest** **.** **"**
" 所以 我们 能 吃 一些 的 我们的 苔藓 和 去 到 巢 . "

"这样我们就可以吃些苔藓，然后回去筑巢了。"

" [fu:l] !
" **Fool** **!**
" 傻子 !

"傻子！

" [ðə; ði][dɪs'grʌnt(ə)ld] ['sɜ:tʃə(r)] [his] ['sɒftli] .
" **the** **disgruntled** **searcher** **hissed** **softly** **.**
" 这 不满的 搜索者 嘶嘶作响 轻轻 .

"不满的搜寻者轻轻地嘶嘶说道。"

" [ðə; ði] [mɒs] ['su:pəvaɪzə(r)][ɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌju: 'es] !
" **The** **moss** **supervisor** **is** **watching** **us** **!**
" 这 苔藓 导师 是 观看 我们 !

"苔藓管理员在看着我们呢！"

" [hi:; hi] [spəʊk] [ɪn] [laʊdə] [hɪs] , " [kʌm] [ɒn] — [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] !
" **He** **spoke** **in** **louder** **hiss** **,** **"** **Come** **on** **—** **there's** **nothing** **here** **!**
" 他 辐 在 更大声 嘶 , " 来 在 — 有 没有什么 这里 !

他用嘶嘶的语气大声说道："快点——这里什么也没有！"

" [ðə; ði] ['sɜ:tʃə(r)] ['skræmb(ə)ld] [ə'weɪ] , [ðə; ði][dɔ:(r)] [slæmd] [ænd; ənd]['toʊkə]['raɪfld][hɪz; ɪz] [geɪz]
" **The** **searchers** **scrambled** **away** **,** **the** **door** **slammed** **and** **Toka** **rifled** **his** **gaze**
" 这 搜索者 打乱 离开 , 这 门 猛烈抨击 和 托卡 步枪 他的 目光
['əʊvə(r)][ðə; ði] [mɒs] [hi:ps] .
over **the** **moss** **heaps** **.**
超过 这 苔藓 堆积如山 .

"搜寻者们慌忙逃走，门砰地一声关上了，托卡的目光扫过一堆堆苔藓。

[ðə; ði][den][wɒz; wəz] [dɪ'zɜ:tɪd] .
The **den** **was** **deserted** **.**
这 丹 曾是 荒凉的 .

树洞里空无一人。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [wɪð] [hɪm] , ['toʊkə][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

Rok	and	Old	Ledo	with	him	,	Toka	was	to	the	door	.
洛克	和	老的	莱多	和	他	,	托卡	曾是	到	这	门	.

洛克和老雷多跟他在一起，托卡在门口。

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði][pɪt][fɑːst][səb'saɪdɪŋ] , ['toʊkə] [iːzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ə; eɪ][kræk] .

The	search	in	the	pit	fast	subsiding	,	Toka	eased	the	door	a	crack	.
这	搜索	在	这	坑	快速地	消退	,	托卡	缓解	这	门	一个	裂缝	.

矿坑里的搜寻渐渐平息下来，托卡轻轻地把门打开了一条缝。

[ðə; ði]['heɪzi] - [siːn] [dɪ'zɜːtɪd] , ['toʊkə] [slɪpt] [aʊt] [wɪð] ['bæt(ə)l] - [æks] ['redi] .

The	hazy	stalagmited	scene	deserted	,	Toka	slipped	out	with	battle	-	ax	ready	.
这	朦胧	-	场景	荒凉的	,	托卡	滑倒了	出去	和	战斗	-	斧头	准备好	.

朦胧的钟乳石景象空无一人，托卡手持战斧悄悄溜了出去。

[rɔk] ['fɒləʊd] ['laɪtli] .

Rok	followed	lightly	.
洛克	随后	轻轻	.

洛克轻轻地跟了上去。

[əʊld]['liːdoʊ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] ['kluːləsli] .

Old	Ledo	came	along	and	closed	the	door	cluelessly	.
老的	莱多	来了	沿着	和	关闭	这	门	茫然地	.

老莱多走了过来，茫然地关上了门。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ,

Rok	and	Old	Ledo	at	his	heels	,
洛克	和	老的	莱多	在	他的	高跟鞋	,

洛克和老雷多紧随其后，

['toʊkə] [stəʊl] ['swɪftli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪlənt][pɪt] — [ænd; ənd][ðə; ði]['keɪdʒɪz] .

Toka	stole	swiftly	for	the	center	of	the	silent	pit	—	and	the	cages	.
托卡	偷窃	迅速地	为了	这	中心	的	这	沉默的	坑	—	和	这	笼子	.

托卡迅速潜入寂静的深坑中央——也就是笼子那里。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][wɒz; wəz] ['empti] !

But	every	one	was	empty	!
但	每一个	一	曾是	空的	!

但是每个盒子都是空的！

[ðə; ði][fɪə(r)] [rɪpt] [θruː] ['toʊkə] .

The	fear	ripped	through	Toka	.
这	害怕	撕裂	通过	托卡	.

恐惧撕裂了托卡的心。

" [əʊld]['liːdoʊ] , [teɪk] [ðə; ði] [bæk] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] !

"	Old	Ledo	,	take	the	back	third	of	the	pit	!
"	老的	莱多	,	拿	这	后退	第三	的	这	坑	!

“老雷多，去坑的后三分之一处！”

[rɔk] , [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [θɜːd] !

Rok	,	take	the	right	third	!
洛克	,	拿	这	正确的	第三	!

洛克，走右边第三条路！

['lɪs(ə)n][æt; ət] ['evri] [dɔː(r)] !

Listen	at	every	door	!
听	在	每一个	门	!

挨个门听！

[get] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - — [ɔː(r)] [kɪl] [ðem; ðəm] .

Get	Roya	and	Elees	—	or	kill	them	.
得到	罗亚	和	-	—	或者	杀	他们	.

找到罗亚和埃利斯——或者杀了他们。

" ['toʊkə] [spəʊk] ['grɪmli] [ɒn] .

"	Toka	spoke	grimly	on	.
"	托卡	辐	阴沉地	在	.

托卡神情严肃地继续说道。

" [ɔːl] [dɔːz] ['əʊpən] [aʊt] — [breɪs] [iːtʃ] [wʌn] !

"	All	doors	open	out	—	brace	each	one	!
"	全部	门	打开	出去	—	支撑	每个	一	!

所有门都向外开——请做好准备!

[wiːl; wil] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] [mɒs] [den] !

We'll	meet	at	the	moss	den	!
出色地	见面	在	这	苔藓	丹	!

我们在苔藓洞穴见面!

" [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [wɜːl] [ə'weɪ] .

"	Rok	and	Old	Ledo	whirled	away	.
"	洛克	和	老的	莱多	旋转	离开	.

"洛克和老雷多转身就走。"

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst][dɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['eəriə] , ['toʊkə] [hɜːd] ['əʊnli]['drægən][men] .

At	the	first	door	of	his	own	area	,	Toka	heard	only	Dragon	Men	.
在	这	第一的	门	的	他的	自己的	区域	,	托卡	听到	仅有的	龙	男人	.

在托卡自己领地的第一扇门前，他只听到了龙人的声音。

['snætʃɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ʃɑːd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒləm] , [hiː; hi] [breɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)]

Snatching	up	a	shard	from	a	column	,	he	braced	it	against	the	door
抢夺	向上	一个	碎片	从	一个	柱子	,	他	支撑	它	反对	这	门

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'weɪ] .

and	was	away	.
和	曾是	离开	.

他从柱子上抓起一块碎片，抵在门上，然后逃走了。

[den] ['ɑːftə(r)] [den] [ɒv; əv] ['drægən] [men] [wɒz; wəz] ['swɪftli] [sɪ'kjʊəd] .

Den	after	den	of	Dragon	Men	was	swiftly	secured	.
丹	后	丹	的	龙	男人	曾是	迅速地	安全	.

龙人巢穴一个接一个地被攻陷。

[ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] [sleɪv] [gˈɜːlz] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] .

A	den	of	slave	girls	was	encountered	.
一个	丹	的	奴隶	女孩们	曾是	遭遇	.

发现了一个奴隶女孩的窝点。

" [get] [aʊt] !

"	Get	out	!
"	得到	出去	!

"出去!

" ['toʊkə] [kə'mɑːnd] ['tɜːsli] .

"	Toka	commanded	tersely	.
"	托卡	命令	简洁地	.

托卡简短地命令道。

" [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mɒs] [den] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːθ] !

"	Hide	in	the	moss	den	by	the	path	!
"	隐藏	在	这	苔藓	丹	经过	这	小路	!

"躲在小路旁的苔藓洞穴里!"

" [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l][gˈɜːlz][faɪld] [ə'weɪ] .

"	The	pitiful	girls	filed	away	.
"	这	可怜	女孩们	已提交	离开	.

可怜的女孩们鱼贯而去。

['toʊkə][wɒz; wəz][ɒn] — [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['dʌb(ə)l] [dɔ:z] [tu:; tə][ðə; ði][vɑ:st][den][ɒv; əv][ðə; ði]
Toka **was** **on** **—** **securing** **the** **massive** **double** **doors** **to** **the** **vast** **den** **of** **the**
托卡 曾是 在 — 确保 这 大量的 双倍的 门 到 这 广阔的 丹 的 这
[hju:dʒ]['drægənz] .
huge **dragons** **.**
巨大的 龙 .

托卡正在——锁上通往巨龙巨大巢穴的厚重双扇门。

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][nɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sektə(r)] — [ænd; ənd][nəʊ] ['rɔɪə] !
But **he** **must** **be** **near** **to** **the** **end** **of** **his** **sector** **—** **and** **no** **Roya** **!**
但 他 必须 是 靠近 到 这 结尾 的 他的 行业 — 和 不 罗亚 !

但他肯定快到他所在区域的尽头了——而且没有罗亚!

['pɪərɪŋ] [ə'raʊnd][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['kɒləm] ,
Peering **around** **a** **massive** **column** **,**
窥视 大约 一个 大量的 柱子 ,

透过一根巨大的柱子向外望去，

['toʊkə] [sɔ:] [ðə; ði] [heɪz] [ə'hed] [ə'brʌptli] [θɪn] — [tu:; tə] [rɪ'vi:l] [æn; ən] [ɔ:'neɪt] ['dɔ:weɪ] [ə'bʌv] [wɪtʃ]
Toka **saw** **the** **haze** **ahead** **abruptly** **thin** **—** **to** **reveal** **an** **ornate** **doorway** **above** **which**
托卡 锯 这 阴霾 前方 突然 薄的 — 到 揭示 一个 华丽 门口 多于 哪个
[wɒz; wəz] ['skʌlptʃəd] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɒlə(r)] .
was **sculptured** **a** **spiked** **collar** **.**
曾是 雕塑 一个 尖峰 衣领 .

托卡看到前方的薄雾突然变淡，露出一扇装饰华丽的门，门上方雕刻着一个带尖刺的项圈。

[tu:; tə] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [dɔ:(r)][ə; eɪ][hju:dʒ]['drægən] [leɪ] [kɔɪld] [ɒn] [gɑ:d] .
To **each** **side** **of** **this** **door** **a** **huge** **dragon** **lay** **coiled** **on** **guard** **.**
到 每个 边 的 这 门 一个 巨大的 龙 躺 卷曲 在 警卫 .

门的两侧各有一条巨龙盘踞着守卫。

[ðə; ði] ['jeləʊ] [heɪz] [swə:l] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [si:n] .
The **yellow** **haze** **swirled** **back** **over** **the** **scene** **.**
这 黄色的 阴霾 旋转 后退 超过 这 场景 .

黄色的薄雾再次笼罩了整个场景。

" ['toʊkə] !
" **Toka** **!**
" 托卡 !

“托卡!

" [rɔɪəz] [vɔɪs] [kraɪd] .
" **Roya's** **voice** **cried** **.**
" 罗亚的 嗓音 哭 .

“罗亚的声音哭了起来。”

" [tɑ:k] —
" **Tok** **—**
" 托克 —

“Tok——

" [fɪə(r)] ['rɪpɪŋ] [θru:] [hɪm] , ['toʊkə] [li:pt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [dɔ:(r)] .
" **Fear** **ripping** **through** **him** **,** **Toka** **leaped** **for** **that** **door** **.**
" 害怕 撕裂 通过 他 , 托卡 跳跃 为了 那 门 .

恐惧撕裂着他的心，托卡纵身跃向那扇门。

[ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [heɪz] [ðə; ði][fɜ:st]['drægən][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪts] [hed] [ænd; ənd] [flekst] [ɪts] ['mæsɪv]
In **the** **yellow** **haze** **the** **first** **dragon** **reared** **its** **head** **and** **flexed** **its** **massive**
在 这 黄色的 阴霾 这 第一的 龙 饲养 它是 头 和 弯曲 它是 大量的
[kɔɪlz] .
coils **.**
线圈 .

在黄色的薄雾中，第一条龙抬起头，伸展着它巨大的身躯。

- [naɪf] [ɑːm] [wɪpt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['vɪʃəs] [bleɪd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] ['glɪtə(r)] .

Toka's	knife	arm	whipped	and	his	vicious	blade	was	a	black	glitter	.
-	刀	手臂	鞭打	和	他的	恶毒	刀刃	曾是	一个	黑色的	闪光	.

托卡挥舞着刀臂，他那锋利的刀刃闪烁着黑色的光芒。

[ðə; ði]['drægən] [dɑːtɪd] [ɪts] [hed] [bʌt; bət] - ['bæt(ə)l] [naɪf] [sæŋk][tuː; tə][ɪts] [hɪlt] [bɪ'twiːn] [ðəʊz]

The	dragon	darted	its	head	but	Toka's	battle	knife	sank	to	its	hilt	between	those
这	龙	飞镖	它是	头	但	-	战斗	刀	沉没	到	它是	剑柄	之间	那些

['beɪlf(ə)l][pɪŋk] [aɪz] .

baleful	pink	eyes	.
有害的	粉色的	眼睛	.

巨龙猛地转过头来，但托卡的战刀却深深地刺入了它那双凶恶的粉红色眼睛之间。

[ðə; ði]['drægən] [his] [ænd; ənd] ['ʃʌdə] .

The	dragon	hissed	and	shuddered	.
这	龙	嘶嘶作响	和	颤抖	.

巨龙发出嘶嘶声，浑身颤抖。

[ðə; ði]['sekənd][wʌn][slɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [heɪz] .

The	second	one	slid	from	the	haze	.
这	第二	一	滑行	从	这	阴霾	.

第二个从薄雾中滑了出来。

- ['bæt(ə)l] - [æks] ['hwisl] ['vɪʃəsli] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['ʌgli] [hed] ['tɔplɪŋ] [frɒm; frəm][ɪts]

Toka's	battle	-	ax	whistled	viciously	and	sent	the	ugly	head	toppling	from	its
-	战斗	-	斧头	吹口哨	恶毒地	和	发送	这	丑陋的	头	倾倒	从	它是

['sɪnjuəs] ['bɒdi] .

sinuous	body	.
蜿蜒	身体	.

托卡的战斧发出凄厉的呼啸声，将丑陋的头颅从它蜿蜒的身体上打了下来。

['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['drægənz] , ['toʊkə] [slæmd] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][tuː; tə] [ðæt] [dɔː(r)] .

Leaping	over	the	dying	dragons	,	Toka	slammed	his	battle	-	ax	to	that	door	.
跳跃	超过	这	垂死	龙	,	托卡	猛烈抨击	他的	战斗	-	斧头	到	那	门	.

托卡跃过奄奄一息的巨龙，挥舞着战斧猛地砸向那扇门。

[ˌaɪ 'tiː] [flæpt] [aʊt] — [ænd; ənd][reɪdʒ][ɪk'spləʊdɪd] [θruː] ['toʊkə] !

It	flapped	out	—	and	rage	exploded	through	Toka	!
它	拍打	出去	—	和	愤怒	爆炸了	通过	托卡	!

它扑通一声飞了出来——托卡顿时怒火中烧！

[ðə; ði] ['hɪsɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][men] ['θredɪd] [θruː] [ðə; ði] [stɑːk] ['skriːmɪŋ] [ɒv; əv]

The	hissing	laughter	of	the	Dragon	Men	threaded	through	the	stark	screaming	of
这	嘶嘶声	笑声	的	这	龙	男人	螺纹	通过	这	斯塔克	尖叫	的

[ðə; ði] - [gˈɜːlz] .

the	Kosanna	girls	.
这	-	女孩们	.

龙族人的嘶嘶笑声与科萨纳女孩们凄厉的尖叫声交织在一起。

" ['ðer] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] [naʊ] !

"	They're	coming	for	us	now	!
"	它们是	未来	为了	我们	现在	!

“他们现在要来抓我们了！”

" - [gɑːspt] .

"	Elees	gasped	.
"	-	倒吸一口气	.

“艾莉丝倒吸了一口气。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][men] ['gæðəd] [ə'baʊt][ðə; ði][keɪdʒ] .

A	group	of	the	Dragon	Men	gathered	about	the	cage	.
一个	团体	的	这	龙	男人	聚集	关于	这	笼	.

一群龙人聚集在笼子周围。

[wʌn] [wɒz; wəz] ['ʌn'lætʃɪŋ] [ðə; ði][træp][dɔ:(r)] .

One	was	unlatching	the	trap	door	.
一	曾是	解锁	这	陷阱	门	.

其中一人正在打开活板门。

[æz; əz][ðə; ði]['drægən][mæn] [əd'vɑ:nst] , ['rɔɪə] [kə'mɑ:nd] , " [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] - !

As	the	Dragon	Man	advanced	,	Roya	command	,	"	We	are	not	of	Kosanna	!
作为	这	龙	男人	先进的	,	罗亚	命令	,	"	我们	是	不是	的	-	!

随着龙人向前推进，罗亚命令道："我们不是科萨纳人！"

[teɪk] [ˌju: 'es][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] !

Take	us	to	your	master	!
拿	我们	到	你的	掌握	!

带我们去见你们的主人！

" [ðə; ði]['drægən][mæn] [grɪnd] ['mɒkɪŋli] .

"	The	Dragon	Man	grinned	mockingly	.
"	这	龙	男人	咧嘴一笑	嘲讽地	.

龙人露出了嘲讽的笑容。

" [ju:; jʊ] , [feə(r)][wʌn] , [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [kɪŋ] - !

"	You	,	fair	one	,	are	for	our	King	Ophid	!
"	你	,	公平的	一	,	是	为了	我们的	国王	-	!

"美丽的姑娘，你属于我们的蛇王奥菲德！"

[bʌt; bət][ju:; jʊ] , [dɑ:k][wʌn] — " ['li:pɪŋ] [wɪð] ['stɑ:tlɪŋ] [spi:d] , [hi:; hi] [boʊld] ['rɔɪə] [ænd; ənd] -

But	you	,	dark	one	—	"	Leaping	with	startling	speed	,	he	bowled	Roya	and	Elees
但	你	,	黑暗的	一	—	"	跳跃	和	令人震惊	速度	,	他	保龄球	罗亚	和	-

[tu:; tə][ðə; ði] ['skʌmi] [flɔ:(r)] .

to	the	scummy	floor	.
到	这	卑鄙的	地面	.

但是你，黑暗之子——"他以惊人的速度跃起，将罗亚和埃利斯撞倒在肮脏的地板上。

- [fɔ:t] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['slaɪmi] ['kri:tʃə(r)] .

Elees	fought	to	escape	the	slimy	creature	.
-	战斗	到	逃脱	这	黏糊糊的	生物	.

伊利斯奋力逃离那只黏糊糊的生物。

['rɔɪə] ['bætld] [tu:; tə][help] .

Roya	battled	to	help	.
罗亚	战斗	到	帮助	.

罗亚奋力帮忙。

[bʌt; bət] [ðæt] - [teɪl] [ˌʌn'kɔɪl] [wɪð] ['blaɪndɪŋ] [spi:d] [tu:; tə] [smæʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd]

But	that	rattlered	tail	uncoiled	with	blinding	speed	to	smash	her	back	and
但	那	-	尾巴	展开	和	失明	速度	到	粉碎	她	后退	和

[ðə; ði]['drægən][mæn][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['fræntɪkli] ['strʌg(ə)lɪŋ] - [frɒm; frəm][ðə; ði][keɪdʒ] .

the	Dragon	Man	was	carrying	the	frantically	struggling	Elees	from	the	cage	.
这	龙	男人	曾是	携带	这	疯狂地	挣扎	-	从	这	笼	.

但那条响尾蛇的尾巴以迅雷不及掩耳之势展开，猛击她的背部，龙人带着拼命挣扎的伊利斯从笼子里逃了出来。

['rɔɪə] [li:pt] [tu:; tə] ['fɒləʊ] — ['əʊnli][tu:; tə][hæv; həv] ['gli:fl] ['drægən][men] [klæŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɪn]

Roya	leaped	to	follow	—	only	to	have	gleeful	Dragon	Men	clang	the	door	in
罗亚	跳跃	到	跟随	—	仅有的	到	有	兴高采烈	龙	男人	铛	这	门	在

[hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .

her	face	.
她	脸	.

罗雅跳起来追了上去——却被兴高采烈的龙族人砰地一声关上了门。

['ɪnstəntli] ['bækɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sneɪki] ['fɪŋgəz] [klɔ:] [θru:] [ðə; ði][bɑ:rz] ,

Instantly	backing	from	the	snaky	fingers	clawing	through	the	bars	,
即刻	后盾	从	这	蛇形	手指	爪子	通过	这	酒吧	,

立刻从那条蛇一样伸出的、穿过铁栏杆的爪子旁退开。

['rɔɪə] [wɒtʃt] - [bɔ:n] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ediɪŋ] [heɪz] [ænd; ənd] [stentʃ] .

Roya	**watched**	**Elees**	**born**	**away**	**into**	**the**	**eddying**	**haze**	**and**	**stench**	**.**
罗亚	观看	-	出生	离开	进入	这	涡流	阴霾	和	恶臭	.

罗亚看着埃利斯在翻腾的烟雾和恶臭中诞生。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəs] [vaɪ'breɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ræt(ə)lə(r)] .

Then	**there**	**was**	**an**	**imperious**	**vibration**	**of**	**rattlers**	**.**
然后	那里	曾是	一个	专横	振动	的	响尾蛇	.

随后传来一阵震耳欲聋的响声。

[ðə; ði][mɒb] [ə'baʊt] [rɔɪəz] [keɪdʒ] ['ɪnstəntli] [bækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	**mob**	**about**	**Roya's**	**cage**	**instantly**	**backed**	**away**	**and**	**from**	**out**	**of**	**the**
这	暴民	关于	罗亚的	笼	即刻	支持的	离开	和	从	出去	的	这

['ʃɪftɪŋ] [heɪz] ['swægə] [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['drægən][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɒlə(r)][set] [wɪð]

shifting	**haze**	**swaggered**	**a**	**giant**	**Dragon**	**Man**	**wearing**	**a**	**spiked**	**collar**	**set**	**with**
转变	阴霾	趾高气扬	一个	巨大的	龙	男人	穿着	一个	尖峰	衣领	放	和

['flæʃɪŋ] [dʒemz] .

flashing	**gems**	**.**
闪烁	宝石	.

罗亚的笼子周围的暴民立刻退开了，从变幻莫测的薄雾中，一个戴着镶满闪亮宝石的尖刺项圈的巨型龙人大摇大摆地走了出来。

[fliŋ] [ðə; ði][keɪdʒ][dɔ:(r)][waɪd] , [hi:; hi] [streəʊd] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['hɪsɪŋ] , " [ɑ:] ,

Flinging	**the**	**cage**	**door**	**wide**	**,**	**he**	**strode**	**in**	**with**	**his**	**voice**	**hissing**	**,**	**"**	**Ah**	**,**
投掷	这	笼	门	宽的	,	他	大步走	在	和	他的	嗓音	嘶嘶声	,	"	啊	,

他猛地推开笼门，大步走了进来，声音嘶哑地说："啊，

[ðə; ði] [nju:] [kwi:n] [ɒv; əv] [kɪŋ] - [relm] !

the	**new**	**Queen**	**of**	**King**	**Ophid's**	**realm**	**!**
这	新的	女王	的	国王	-	领域	!

蛇王奥菲德王国的新女王！

" ['rɔɪə] [fɔ:t] [tu:; tə][kən'trəʊl][hɜ:(r); hə(r)]['terə(r)] .

"	**Roya**	**fought**	**to**	**control**	**her**	**terror**	**.**
"	罗亚	战斗	到	控制	她	恐怖	.

罗娅努力控制自己的恐惧。

" [maɪ] [frend] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv] - !

"	**My**	**friend**	**and**	**I**	**are**	**not**	**of**	**Kosanna**	**!**
"	我的	朋友	和	我	是	不是	的	-	!

"我和我的朋友都不是科萨纳人！"

[rɪ'li:s] [ju: 'es][ɔ:(r)]['aʊə(r)]['pi:p(ə)l][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [ju:; jʊ] !

Release	**us**	**or**	**our**	**people**	**shall**	**destroy**	**you**	**!**
发布	我们	或者	我们的	人们	将	破坏	你	!

放了我们，否则我们的人民将摧毁你们！

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][men]['əʊnli] [ri:tʃt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

"	**The**	**King**	**of**	**the**	**Dragon**	**Men**	**only**	**reached**	**for**	**her**	**.**
"	这	国王	的	这	龙	男人	仅有的	达到	为了	她	.

龙族之王只是伸手去抓她。

['rɔɪə] [dʌk] [ænd; ənd] [li:pt] .

Roya	**ducked**	**and**	**leaped**	**.**
罗亚	躲闪	和	跳跃	.

罗亚闪身跃起。

-	[klɔːz]	[greɪzd]	[hɜː(r); hə(r)]	[bæk]	,	[ðen]	[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][pɑːst][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)]						
Ophid's	**claws**	**grazed**	**her**	**back**	**,**	**then**	**she**	**was**	**past**	**him**	**and**	**the**	**door**
-	爪子	放牧	她	后退	,	然后	她	曾是	过去的	他	和	这	门

[jɔːn]	[ə'hed]	.
yawned	**ahead**	**.**
打哈欠	前方	.

蛇的爪子擦过她的背，然后她越过他，门在她面前敞开。

[bʌt; bət]	[wɪð]	['blaɪndɪŋ]	['swɪftnəs]	-	[teɪl]	[wɪpt]	[ə'raʊnd]	[rɔɪəz]	['æŋk(ə)l][ænd; ənd]	[kræʃt]
But	**with**	**blinding**	**swiftness**	**Ophid's**	**tail**	**whipped**	**around**	**Roya's**	**ankle**	**and**	**crashed**
但	和	失明	速度	-	尾巴	鞭打	大约	罗亚的	踝	和	崩溃了

[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)]	.
her to the floor	**.**
她 到 这 地面	.

但奥菲德的尾巴以迅雷不及掩耳之势甩了过来，缠住了罗亚的脚踝，把她摔倒在地。

[ðen]	[hɪz; ɪz]	['sɪnjuəs]	[ɑːmz]	[ræpt]	[ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]	['kæriɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]
Then	**his**	**sinuous**	**arms**	**wrapped**	**about her and he was**	**carrying**	**her**
然后	他的	蜿蜒	武器	包装	关于 她 和 他 曾是	携带	她

[ə'weɪ]	[θruː]	[ðə; ði]	['ediɪŋ]	[heɪz]	[ænd; ənd]	[stentʃ]	[tuː; tə][ə; eɪ][dɔː(r)]	[ə'bʌv]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]
away	**through**	**the**	**eddying**	**haze**	**and**	**stench**	**to a**	**door**	**above**	**which**	**was**
离开	通过	这	涡流	阴霾	和	恶臭	到 一个	门	多于	哪个	曾是

['skʌlptʃəd]	[ə; eɪ]	[spaɪkt]	['kɒlə(r)]	.
sculptured	**a**	**spiked**	**collar**	**.**
雕塑	一个	尖峰	衣领	.

然后他那修长的双臂将她搂在怀里，带着她穿过翻腾的烟雾和恶臭，来到一扇门前，门上方雕刻着一个带刺的项圈。

[tuː]	['drægənz][wɜː(r); wə(r)]	[kɔɪld]	[ɒn]	[gɑːd]	[bɪ'saɪd]	[ðə; ði][dɔː(r)]	.
Two	**dragons**	**were**	**coiled**	**on**	**guard**	**beside**	**the**	**door**	**.**
二	龙	是	卷曲	在	警卫	旁	这	门	.

两条巨龙盘踞在门边，严阵以待。

"	['toʊkə]	!
"	**Toka**	**!**
"	托卡	!

“托卡！

"	['rɔɪə]	[kraɪd][ɪn]	[stɑːk]	[ˌdespə'reɪʃn]	.
"	**Roya**	**cried**	**in**	**stark**	**desperation**	**.**
"	罗亚	哭	在	斯塔克	绝望	.

罗娅绝望地哭了起来。

"	['toʊkə]	!
"	**Toka**	**!**
"	托卡	!

“托卡！

"	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz][ˈəʊnli]	['hɪsɪŋ]	['lɑːftə(r)]	,	['mɒkɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	.
"	**There**	**was**	**only**	**hissing**	**laughter**	**,**	**mocking**	**her**	**.**
"	那里	曾是	仅有的	嘶嘶声	笑声	,	嘲讽	她	.

“只有一阵阵嘲讽的笑声。”

['θrʌstɪŋ]	['rɔɪə]	[friː]	,	-	['fɪŋgəd]	[ðə; ði]	[smɔːl]	['meisənri]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[lætʃ]	['eəriə]	.
Thrusting	**Roya**	**free**	**,**	**Ophid**	**fingered**	**the**	**small**	**masonries**	**of**	**the**	**latch**	**area**	**.**
推进	罗亚	自由的	,	-	用手指	这	小的	砖石	的	这	闩锁	区域	.

奥菲德将罗亚推出来，用手指摸索着门闩区域的小砖石。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪkli] [griːn] [laɪt] [kɑːst][baɪ][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ['stəʊnwɜːk] , [ðə; ði][den][wɒz; wəz][ləʊ] [ænd; ənd]
In **the** **sickly** **green** **light** **cast** **by** **the** **interior** **stonework** **,** **the** **den** **was** **low** **and**
在 这 病弱的 绿色的 光 投掷 经过 这 内部的 石方 , 这 丹 曾是 低的 和
[hjuːdʒ] .
huge **.**
巨大的 .

在室内石砌墙面投射出的病态绿光下，这个巢穴低矮而巨大。

[æz; əz] - [muːvd] ['sləʊli] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ,
As **Ophid** **moved** **slowly** **toward** **her** **,**
作为 - 已搬 缓慢地 朝向 她 ,

当奥菲德缓缓向她走来时，

['rɔɪə] [dɒdʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][grɑːsp, græsp][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
Roya **dodged** **around** **the** **table** **and** **grasped** **the** **back** **of** **a** **chair** **.**
罗亚 躲避 大约 这 桌子 和 抓住 这 后退 的 一个 椅子 .

罗亚绕过桌子，抓住椅子的靠背。

[red] [aɪz] ['steərɪŋ] [hɪp'nɒtɪkli] , - ['sləʊli] ['raʊndɪd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [keɪm] [tə'wɔːd]
Red **eyes** **staring** **hypnotically** **,** **Ophid** **slowly** **rounded** **the** **table** **and** **came** **toward**
红色的 眼睛 凝视 催眠地 , - 缓慢地 圆润 这 桌子 和 来了 朝向
[hɜː(r); hə(r)] .
her **.**
她 .

奥菲德双眼猩红，目光摄人心魄，缓缓绕过桌子，向她走来。

[hɪz; ɪz]['sneɪki] [ɑːmz] [ænd; ənd][hændz][bɪ'gæn] ['riːtʃɪŋ] ['sləʊli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
His **snaky** **arms** **and** **hands** **began** **reaching** **slowly** **for** **her** **.**
他的 蛇形 武器 和 双手 开始 到达 缓慢地 为了 她 .

他那蛇一般的手臂和手开始缓缓地向她伸去。

[hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] [krɪndʒd] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['neɪkɪd] .
Her **flesh** **cringed** **as** **though** **she** **were** **already** **naked** **.**
她 肉 畏缩 作为 尽管 她 是 已经 裸 .

她的肌肤蜷缩起来，仿佛她已经赤身裸体。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] — [kʊd; kəd][nɒt]['ʌtə(r)][ə; eɪ][saʊnd] !
But **she** **could** **not** **move** **—** **could** **not** **utter** **a** **sound** **!**
但 她 可以 不是 移动 — 可以 不是 说出 一个 声音 !

但她动弹不得，也发不出任何声音！

[held] [baɪ] - [red] [aɪz] , ['rɔɪə] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [legz] ['kwɪvərɪŋ] .
Held **by** **Ophid's** **red** **eyes** **,** **Roya** **felt** **her** **legs** **quivering** **.**
握住 经过 - 红色的 眼睛 , 罗亚 毛毡 她 腿 颤抖 .

被奥菲德的红眼睛吸引，罗娅感到双腿颤抖。

[ʃiː; ʃi] [senst] [ðəʊz] ['sneɪki] ['fɪŋgəz] ['riːtʃɪŋ] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)] .
She **sensed** **those** **snaky** **fingers** **reaching** **closer** **and** **closer** **.**
她 感觉到的 那些 蛇形 手指 到达 更近 和 更近 .

她感觉到那双蛇一样的手指越来越近。

[ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðəʊz] [hændz] [wʊd] —
In **but** **a** **moment** **those** **hands** **would** **—**
在 但 一个 片刻 那些 双手 会 —

片刻之后，那双手就会——

[ə; eɪ]['fræntɪk] ['bʌzɪŋ] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] ['paʊndɪŋ] [keɪm] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
A **frantic** **buzzing** **sounded** **from** **the** **pit** **and** **a** **pounding** **came** **on** **the** **door** **.**
一个 疯狂的 嗡嗡声 听起来 从 这 坑 和 一个 猛击 来了 在 这 门 .

坑里传来一阵急促的嗡嗡声，门上也传来一阵猛烈的敲击声。

['sneɪki] ['fiːtʃəz] ['skaʊlɪŋ] , - [flʌŋ] [ðə; ði] ['pɔːtl] [waɪd] .

Snaky	**features**	**scowling**	**,**	**Ophid**	**flung**	**the**	**portal**	**wide**	**.**
蛇形	特征	皱眉	,	-	扔	这	门户网站	宽的	.

蛇形面孔怒目而视，奥菲德猛地打开了传送门。

" [wʌts] [ɔːl] [ðɪs] ['nɒns(ə)ns] ! "

"	**What's**	**all**	**this**	**nonsense**	**!**	**"**
"	是什么	全部	这	废话	!	"

"这都什么鬼东西！"

" [bʌt; bət] , ['saɪə(r)] , " [ə; eɪ]['drægən][mæn] [his] ,

"	**But**	**,**	**sire**	**,**	**"**	**a**	**Dragon**	**Man**	**hissed**	**,**
"	但	,	父系	,	"	一个	龙	男人	嘶嘶作响	,

"但是，陛下，"一个龙人嘶嘶地说，

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [swɛə] [hiː; hi][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] !

"	**a**	**boy**	**swears**	**he**	**just**	**saw**	**the**	**three**	**warriors**	**from**	**the**	**Outer**	**World**	**!**
"	一个	男生	发誓	他	只是	锯	这	三	战士	从	这	外	世界	!

"一个男孩发誓他刚刚看到了来自外世界的三个战士！"

" . . . [ðə; ði] [θriː] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] [kʌt] [θruː] [rɔɪəz] [haɪnətaɪzd][maɪnd] .

"	**. . .**	**the**	**three**	**warriors**	**from**	**the**	**Outer**	**World**	**cut**	**through**	**Roya's**	**hynotized**	**mind**	**.**
"	. . .	这	三	战士	从	这	外	世界	切	通过	罗亚的	催眠	头脑	.

"……来自外世界的三个战士突破了罗亚被催眠的思维。"

['toʊkə][hæd; həd] [kʌm] !

Toka	**had**	**come**	**!**
托卡	有	来	!

托卡来了！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [mæd] !

"	**The**	**boy's**	**mad**	**!**
"	这	男孩们	疯狂的	!

"这孩子疯了！"

" - [his] ['æŋgrəli] .

"	**Ophid**	**hissed**	**angrily**	**.**
"	-	嘶嘶作响	愤怒地	.

蛇愤怒地嘶嘶叫着。

" [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][get][pɑːst][ðə; ði]['tʌn(ə)l]['drægən] ! "

"	**No**	**one**	**could**	**get**	**past**	**the**	**tunnel**	**dragon**	**!**	**"**
"	不	一	可以	得到	过去的	这	隧道	龙	!	"

"没有人能越过那条隧道巨龙！"

" [bʌt; bət] , ['saɪə(r)] !

"	**But**	**,**	**sire**	**!**
"	但	,	父系	!

"但是，陛下！

" [ðə; ði] [ə'lɑːmd] ['drægən][mæn] ['fəːðə] .

"	**the**	**alarmed**	**Dragon**	**Man**	**furthered**	**.**
"	这	惊慌	龙	男人	进一步	.

"惊恐的龙人继续说道。"

" [ðə; ði] [bɔɪ] [swɛə] [ðə; ði] [θriː] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] ['bestɪd] [jɔː(r); jə(r)][sɪks]['drægənz][sent]

"	**The**	**boy**	**swears**	**the**	**three**	**warriors**	**are**	**those**	**who**	**bested**	**your**	**six**	**dragons**	**sent**
"	这	男生	发誓	这	三	战士	是	那些	WHO	击败	你的	六	龙	发送

[tuː; tə] - ! "

to	**Kosanna**	**!**	**"**
到	-	!	"

"那男孩发誓说，那三个战士就是打败了你派往科萨纳的六条龙的人！"

" [ɔːl] [raɪt] , [ɔːl] [raɪt] !
" All right , all right !
" 全部 正确的 , 全部 正确的 !

“好吧，好吧！”

" - [əkˈseptɪd] [ɪmˈpeɪʃntli] .
" Ophid accepted impatiently .
" - 公认 不耐烦地 .

蛇不耐烦地接受了。

" [wiːl; wil] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [siː] !
" We'll search the place and see !
" 出色地 搜索 这 地方 和 看 !

“我们会搜查一下看看！”

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] — " [ðə; ði][dɔː(r)] [slæmd] [ʃʌt] .
And if any — " The door slammed shut .
和 如果 任何 — " 这 门 猛烈抨击 关闭 .

“如果有的话——”门砰地一声关上了。

[ˈrɔɪə] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .
Roya was to it .
罗亚 曾是 到 它 .

罗亚也参与其中。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [lɒkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

它被锁上了。

[ˈreɪsɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [rɪˈliːsɪŋ] [ˈmekənɪzəm] , [ʃiː; ʃi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]
Racing her hands to find the releasing mechanism , she listened to the
赛车 她 双手 到 寻找 这 发布 机制 , 她 听着 到 这
[kəˈməʊʃn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
commotion outside .
骚动 外部 .

她飞快地摸索着寻找释放装置，同时倾听着外面的骚动。

[ˈevri] [ˈdrægən][mæn][ænd; ənd] [bɔɪ] [ænd; ənd] [wɪŋd] [ˈreptaɪl][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsɜːtʃɪŋ] [ðə; ði][pɪt] !
Every Dragon Man and Boy and winged reptile must be searching the pit !
每一个 龙 男人 和 男生 和 有翅膀的 爬虫 必须 是 搜索 这 坑 !

所有龙人、男孩和有翼爬行动物都必须去寻找深渊！

[ðə; ði][dɔː(r)] [əˈbrʌptli] [geɪv] [aʊt][frɒm; frəm] [rɔɪəz] [ˈdespərətli] [ˈsɜːtʃɪŋ] [hændz] !
The door abruptly gave out from Roya's desperately searching hands !
这 门 突然 给予 出去 从 罗亚的 绝望地 搜索 双手 !

罗娅拼命摸索着，门突然开了！

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ʃɒkt] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][men] [strəʊd] [ɪn] .
But she shocked back as the King of the Dragon Men strode in .
但 她 震惊 后退 作为 这 国王 的 这 龙 男人 大步走 在 .

但当龙族之王大步走进来时，她却大吃一惊。

[hɪz; ɪz] [əˈdrɔɪt] [teɪl] ['flik] [ðə; ði][dɔː(r)] [ʃʌt] .
His adroit tail flicked the door shut .
他的 灵巧 尾巴 轻弹 这 门 关闭 .

他灵巧的尾巴一甩，门就关上了。

[ˈrɔɪə] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˌnɪəˈbaɪ] [tʃeə(r)] .
Roya was behind a nearby chair .
罗亚 曾是 在后面 一个 附近 椅子 .

罗亚躲在附近的一把椅子后面。

-	[tɜːnd]	[tuː; tə]['fɪŋgə(r)]	[ðə; ði]	[lætʃ]	.
Ophid	**turned**	**to**	**finger**	**the**	**latch**	**.**
-	转向	到	手指	这	闩锁	.

奥菲德转过身去，用手指拨弄门闩。

[wɪð]	[streŋθ]	[bɔːn]	[ɒv; əv]	[njuː]	[həʊp]	,	['rɔɪə]	[grɑːsp, græsp]	[ðə; ði]	[tʃeə(r)]	[ænd; ənd]	[liːpt]	.
With	**strength**	**born**	**of**	**new**	**hope**	**,**	**Roya**	**grasped**	**the**	**chair**	**and**	**leaped**	**.**
和	力量	出生	的	新的	希望	,	罗亚	抓住	这	椅子	和	跳跃	.

带着重燃的希望，罗娅抓住椅子，纵身一跃。

-	[wɜːl]	[ænd; ənd]	[traɪd]	[tuː; tə]	[kən'vʌls]	[ə'weɪ]	.
Ophid	**whirled**	**and**	**tried**	**to**	**convulse**	**away**	**.**
-	旋转	和	尝试	到	抽搐	离开	.

蛇身旋转，试图抽搐逃走。

[ðə; ði][tʃeə(r)]	[mɪst]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[bʌt; bət]	[slæmd]	[daʊn]	[ɒn][hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[ænd; ənd]	['stægəd]	[hɪm]	.
The	**chair**	**missed**	**his**	**head**	**but**	**slammed**	**down**	**on**	**his**	**arms**	**and**	**staggered**	**him**	**.**
这	椅子	错过	他的	头	但	猛烈抨击	向下	在	他的	武器	和	交错	他	.

椅子没有砸到他的头，但却重重地砸在他的胳膊上，让他踉跄了一下。

[glimps]	[sək'ses]	,	['rɔɪə]	[fleɪld]	[ðə; ði][tʃeə(r)]	[ə'gen]	.
Glimpsing	**success**	**,**	**Roya**	**flailed**	**the**	**chair**	**again**	**.**
瞥见	成功	,	罗亚	挥舞	这	椅子	再次	.

眼看就要成功，罗亚又一次猛地挥舞起椅子来。

[bʌt; bət]	-	[wɪpt]	[hɪz; ɪz]	[teɪl]	[ə'raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	['æŋk(ə)l]	[ænd; ənd]	[θruː]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɒf]
But	**Ophid**	**whipped**	**his**	**tail**	**around**	**her**	**ankle**	**and**	**threw**	**her**	**off**
但	-	鞭打	他的	尾巴	大约	她	踝	和	扔	她	离开

['bæləns]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[tɔː(r)]	[ðə; ði][tʃeə(r)]	[frɒm; frəm]	[hɜː(r); hə(r)]	[hændz]	.
balance	**as**	**he**	**tore**	**the**	**chair**	**from**	**her**	**hands**	**.**
平衡	作为	他	撕裂	这	椅子	从	她	双手	.

但蛇用尾巴缠住她的脚踝，使她失去平衡，并把椅子从她手中夺走。

['rɔɪə]	[kən'tɔːtɪd]	[tuː; tə]	[sɪŋk]	[hɜː(r); hə(r)]	[tiːθ]	['ɪntuː]	[ðæt]	[teɪl]	[kɔɪld]	[ə'raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	['æŋk(ə)l]	.
Roya	**contorted**	**to**	**sink**	**her**	**teeth**	**into**	**that**	**tail**	**coiled**	**around**	**her**	**ankle**	**.**
罗亚	扭曲的	到	下沉	她	牙齿	进入	那	尾巴	卷曲	大约	她	踝	.

罗娅扭动身体，一口咬住了缠绕在她脚踝上的那条尾巴。

-	[his]	[wɪð]	[peɪn]	.
Ophid	**hissed**	**with**	**pain**	**.**
-	嘶嘶作响	和	疼痛	.

蛇痛苦地嘶嘶叫着。

['liːpɪŋ]	[friː]	,	['rɔɪə]	[snætʃt]	[ðə; ði]['ʌðə(r)][tʃeə(r)]	[æz; əz][ʃiː; ʃi]	[dɒdʒd]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]['teɪb(ə)l]	.
Leaping	**free**	**,**	**Roya**	**snatched**	**the**	**other**	**chair**	**as**	**she**	**dodged**	**around**	**the**	**table**	**.**
跳跃	自由的	,	罗亚	抢夺	这	其他	椅子	作为	她	躲避	大约	这	桌子	.

罗娅挣脱束缚，绕过桌子，一把抓起另一把椅子。

-	['əʊnli]	[stʊd]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði][dɔː(r)]	—	[hɪz; ɪz]	[red]	[aɪz]	['bɜːnɪŋ]	[ʌn'wɪŋkɪŋli]	.
Ophid	**only**	**stood**	**before**	**the**	**door**	**—**	**his**	**red**	**eyes**	**burning**	**unwinkingly**	**.**
-	仅有的	站立	前	这	门	—	他的	红色的	眼睛	燃烧	毫不眨眼地	.

奥菲德就那样站在门前——他那双猩红的眼睛一眨不眨地燃烧着。

['rɔɪə]	[njuː]	[hiː; hi][wɒz; wəz]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	['hɪpnətaɪz]	[hɜː(r); hə(r)]	[ə'gen]	.
Roya	**knew**	**he**	**was**	**trying**	**to**	**hypnotize**	**her**	**again**	**.**
罗亚	知道	他	曾是	尝试	到	催眠	她	再次	.

罗娅知道他又想催眠她了。

[bʌt; bət]	[ɪf]	[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt]	[let]	[hɜː'self]	[wɒtʃ]	[hɪm]	.	.	.
But	**if**	**she**	**didn't**	**let**	**herself**	**watch**	**him**	**.**	**.**	**.**	**.**
但	如果	她	没有	让	她自己	手表	他	.	.	.	.

但如果她不让自己去看他……

['rɔɪə] ['sentəd] [hɜː(r); hə(r)] [geɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['redli] ['mɒt(ə)ld] [blæk] ['tɔːsəʊ] .

Roya	**centered**	**her**	**gaze**	**on**	**his**	**redly**	**mottled**	**black**	**torso**	**.**
罗亚	居中	她	目光	在	他的	红利	斑驳	黑色的	躯干	.

罗娅的目光集中在他那红褐色斑驳的黑色躯干上。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sləʊ] ['sɪnjuəs] ['rɪðəm] .

But	**Ophid**	**was**	**swaying**	**in**	**a**	**slow**	**sinuous**	**rhythm**	**.**
但	-	曾是	摇晃	在	一个	慢的	蜿蜒	韵律	.

但奥菲德却以缓慢蜿蜒的节奏摇摆着。

['rɔɪə] [felt] [hɜː'self] [bɪ'gɪn] ['sweɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] .

Roya	**felt**	**herself**	**begin**	**swaying**	**with**	**him**	**.**
罗亚	毛毡	她自己	开始	摇晃	和	他	.

罗娅感觉自己开始随着他摇晃起来。

[ɪn]['vaɪələnt] [ˌdespə'reɪʃn] ['rɔɪə] [həːl] [hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] .

In	**violent**	**desperation**	**Roya**	**hurled**	**her**	**chair**	**.**
在	暴力	绝望	罗亚	投掷	她	椅子	.

罗娅绝望地猛地扔出了椅子。

- ['əʊnli] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['spftli] .

Ophid	**only**	**caught**	**it**	**and**	**set**	**it**	**down**	**softly**	**.**
-	仅有的	捕捉	它	和	放	它	向下	轻轻	.

蛇只是抓住了它，然后轻轻地把它放了下来。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

There	**were**	**no**	**more**	**this**	**side**	**of**	**the**	**table**	**.**
那里	是	不	更多的	这	边	的	这	桌子	.

桌子这边已经没有人了。

- [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] [tə'wɔːd] ['rɔɪə] .

Ophid	**began**	**moving**	**slowly**	**toward**	**Roya**	**.**
-	开始	移动	缓慢地	朝向	罗亚	.

奥菲德开始缓缓向罗亚移动。

[hɪz; ɪz] ['hɪsɪŋ] [vɔɪs] [wɒz; wəz][laɪk][hɪz; ɪz] [aɪz] — [ɪm'pelɪŋ] .

His	**hissing**	**voice**	**was**	**like**	**his**	**eyes**	**—**	**impelling**	**.**
他的	嘶嘶声	嗓音	曾是	喜欢	他的	眼睛	—	推动	.

他嘶嘶作响的声音就像他的眼睛一样——充满诱惑力。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['aʊtə(r)] [wɜːld] .

"	**There**	**are**	**no**	**warriors**	**from**	**your**	**Outer**	**World**	**.**
"	那里	是	不	战士	从	你的	外	世界	.

“你们的外世界没有战士。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] . . . .

There	**is**	**no**	**one**	**.**	**.**	**.**	**.**
那里	是	不	一	.	.	.	.

没有其他人.....

" [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] ['rɔɪə] [ʌ'pendɪd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [dɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .

"	**In**	**desperation**	**Roya**	**upended**	**the**	**table**	**and**	**darted**	**for**	**the**	**door**	**.**
"	在	绝望	罗亚	颠倒	这	桌子	和	飞镖	为了	这	门	.

绝望之下，罗亚掀翻了桌子，冲向门口。

['əʊnli] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] , - [iːzd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .

Only	**reaching**	**out**	**,**	**Ophid**	**eased**	**the**	**table**	**to**	**the**	**floor**	**.**
仅有的	到达	出去	,	-	缓解	这	桌子	到	这	地面	.

奥菲德只是伸手，轻轻地把桌子放到了地上。

['rɔɪə] ['fʌmb(ə)ld] ['fræntɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [lætʃ] — [bʌt; bət]['kʊd(ə)nt] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] !

Roya	**fumbled**	**frantically**	**at**	**the**	**latch**	**—**	**but**	**couldn't**	**release**	**it**	**!**
罗亚	笨手笨脚	疯狂地	在	这	闩锁	—	但	不能	发布	它	!

罗亚慌乱地摸索着门闩——但却打不开！

['fiːlɪŋ] - [aɪz] ['bɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɜːl] .

Feeling	Ophid's	eyes	burning	over	her	,	she	whirled	.
感觉	-	眼睛	燃烧	超过	她	,	她	旋转	.

她感到奥菲德的目光灼灼地盯着自己，于是猛地转身。

['rɪp(ə)lɪŋ] ['sɪnjuəsli] , [teɪl] ['sweɪɪŋ] [ɪn] ['rɪðəm] , - [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] ['bækwəd] .

Rippling	sinuously	,	tail	swaying	in	rhythm	,	Ophid	was	moving	slowly	backward	.
涟漪	蜿蜒地	,	尾巴	摇晃	在	韵律	,	-	曾是	移动	缓慢地	落后	.

蛇身蜿蜒起伏，尾巴有节奏地摇摆，缓缓地向后移动。

[hɪz; ɪz] ['hɪsɪŋ] [vɔɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] ['əʊpiət] .

His	hissing	voice	was	an	opiate	.
他的	嘶嘶声	嗓音	曾是	一个	阿片类药物	.

他那嘶哑的声音如同鸦片一般令人麻木。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['juːsləs] , [feə(r)][wʌn] .

"	It	is	useless	,	fair	one	.
"	它	是	无用	,	公平的	一	.

“这毫无用处，公平地说。”

[juː; jʊ] ['kænɒt] [rɪ'zɪst] [wɒt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] . . . .

You	cannot	resist	what	is	to	be	.	.	.	.
你	不能	抵抗	什么	是	到	是	.	.	.	.

你无法抗拒命中注定的事……

" [hæd; həd]['toʊkə][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][nɒt] ['riːəli] [kʌm] !

"	Had	Toka	and	the	others	not	really	come	!
"	有	托卡	和	这	其他的	不是	真的	来	!

“如果托卡她们真的没来呢！”

- [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɪlθi] [nest] [naʊ] .

Ophid	was	standing	by	his	filthy	nest	now	.
-	曾是	常设	经过	他的	污秽	巢	现在	.

蛇现在正站在它肮脏的巢穴旁。

" [kʌm] , [feə(r)][wʌn] , " [hiː; hi][bɪd] ['sɒftli] .

"	Come	,	fair	one	,	"	he	bid	softly	.
"	来	,	公平的	一	,	"	他	出价	轻轻	.

“来吧，美丽的姑娘，”他轻声说道。

" [kʌm] , [feə(r)][wʌn] . . . [kʌm] . . . .

"	Come	,	fair	one	.	.	.	come	.	.	.	.
"	来	,	公平的	一	.	.	.	来	.	.	.	.

“来吧，美丽的姑娘……来吧……”

" [ðəʊz] [aɪz] — [ðæt] [vɔɪs] . . . .

"	Those	eyes	—	that	voice	.	.	.	.
"	那些	眼睛	—	那	嗓音	.	.	.	.

“那双眼睛——那声音……”

[fleʃ] [tʃɪld] [ænd; ənd] ['krɔːlɪŋ] , ['rɔɪə] [tʊk] [ə; eɪ] [sləʊ] [step] — [ə'nʌðə(r)] . . . .

Flesh	chilled	and	crawling	,	Roya	took	a	slow	step	—	another	.	.	.	.
肉	冷藏	和	爬行	,	罗亚	采取	一个	慢的	步	—	其他	.	.	.	.

罗娅浑身冰冷，汗毛倒竖，她缓缓迈出一步——又一步……

" . . . [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [step] , [feə(r)][wʌn] . . . [wʌn][mɔː(r)] . . . [dʒʌst][wʌn][mɔː(r)] . . . .

"	.	.	.	And	another	step	,	fair	one	.	.	.	one	more	.	.	.	just	one	more	.	.	.	.
"	.	.	.	和	其他	步	,	公平的	一	.	.	.	一	更多的	.	.	.	只是	一	更多的	.	.	.	.

“……再走一步，再走一步……再走一步……就再走一步……”

" ['rɔɪə] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] [sləʊ] [step] — ['ɪntuː] [ðəʊz] [ɑːmz] .

"	Roya	took	another	slow	step	—	into	those	arms	.
"	罗亚	采取	其他	慢的	步	—	进入	那些	武器	.

罗亚又缓缓迈出一步——走进了那双臂膀。

" . . . [rɪ'læks] , [feə(r)][wʌn] . . . [rɪ'læks] . . . [rɪ'læks] . . . .
" . . . Relax , fair one . . . relax . . . relax . . . .
" . . . 放松 , 公平的 一 . . . 放松 . . . 放松 . . . .

“.....放松，姑娘.....放松.....放松.....”

" [hɪz; ɪz] ['skeɪli] [ɑːmz] ['taɪt(ə)nd] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] .
" His scaly arms tightened about her .
" 他的 鳞片状的 武器 收紧 关于 她 .

他布满鳞片的双臂紧紧地搂住了她。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [muːvd] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
His fingers moved over her .
他的 手指 已搬 超过 她 .

他的手指在她身上游走。

[hɪz; ɪz] ['skeɪli] [tʃest] [prest] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [brest] .
His scaly chest pressed against her breast .
他的 鳞片状的 胸部 按下 反对 她 胸部 .

他布满鳞片的胸膛紧贴着她的胸部。

[hɪz; ɪz]['slaɪmi][legz] [tʌtʃt] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .
His slimy legs touched against her .
他的 黏糊糊的 腿 感动 反对 她 .

他那黏糊糊的腿碰到了她。

[hɪz; ɪz]['fæsaɪl][teɪl] [kɔɪld] [ʌp] [ə'raʊnd][hɜː(r); hə(r)] [fleʃ] .
His facile tail coiled up around her flesh .
他的 容易的 尾巴 卷曲 向上 大约 她 肉 .

他灵活的尾巴缠绕在她的肌肤上。

[hɜː(r); hə(r)][legz] ['kwivəd] . . . .
Her legs quivered . . . .
她 腿 颤抖 . . . .

她的双腿颤抖着.....

[rɔɪəz] ['sensɪz] [riːld] .
Roya's senses reeled .
罗亚的 感官 卷曲 .

罗娅的感官一片混乱。

[ɪf] ['əʊnli][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [spiːk] . . .
If only she could speak . . .
如果 仅有的 她 可以 说话 . . .

如果她能说话就好了.....

[wʌn] [wɜːd] . . . .
one word . . . .
一 单词 . . . .

一个词.....

" ['toʊkə] !
" Toka !
" 托卡 !

“托卡!

" ['rɔɪə] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [skriːm] [æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
" Roya heard her scream as from a distance .
" 罗亚 听到 她 尖叫 作为 从 一个 距离 .

罗亚听到她从远处发出尖叫声。

" [tɑːk] — " - ['slaɪmi][lɪps][wɜː(r); wə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] . . . .
" Tok — " Ophid's slimy lips were on her mouth . . . .
" 托克 — " - 黏糊糊的 嘴唇 是 在 她 嘴 . . . .

“咂——”蛇的黏糊糊的嘴唇贴在了她的嘴上.....

- [glɑːns, glæns][ʌp][æz; əz][hɪz; ɪz][den][dɔː(r)] [slæmd] [aʊt] .

Ophid	**glanced**	**up**	**as**	**his**	**den**	**door**	**slammed**	**out**	**.**
-	瞥了一眼	向上	作为	他的	丹	门	猛烈抨击	出去	.

奥菲德抬头望去，只见他的巢穴门砰地一声关上了。

['bæt(ə)l] - [æks] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd][reɪdʒ] ['fleɪmɪŋ] [θruː] [hɪm] , ['toʊkə] [liːpt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'tɜːnd]

Battle	**-**	**ax**	**swinging**	**and**	**rage**	**flaming**	**through**	**him**	**,**	**Toka**	**leaped**	**the**	**overturned**
战斗	-	斧头	摇摆	和	愤怒	炽盛	通过	他	,	托卡	跳跃	这	翻覆

['teɪb(ə)l] .

table	**.**
桌子	.

托卡挥舞着战斧，怒火在他体内熊熊燃烧，跃过了翻倒的桌子。

[wɪð] [wʌn] [kən'vʌlʃn] - [həːl] ['rɔɪə] [æt; ət]['toʊkə] ,

With	**one**	**convulsion**	**Ophid**	**hurled**	**Roya**	**at**	**Toka**	**,**
和	一	抽搐	-	投掷	罗亚	在	托卡	,

奥菲德猛地一抽，将罗亚扔向了托卡，

[kɪkt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mɒsi] [nest][ænd; ənd] [plʌndʒd] [θruː] [ðə; ði][flɔː(r)] .

kicked	**aside**	**the**	**mossy**	**nest**	**and**	**plunged**	**through**	**the**	**floor**	**.**
踢	旁边	这	苔藓	巢	和	暴跌	通过	这	地面	.

他踢开长满青苔的鸟巢，一头扎进了地板里。

[fɑːst][æz; əz] [θɔːt] ['toʊkə] [drɒpt] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [kɔːt] ['rɔɪə] .

Fast	**as**	**thought**	**Toka**	**dropped**	**his**	**ax**	**and**	**caught**	**Roya**	**.**
快速地	作为	想法	托卡	掉落	他的	斧头	和	捕捉	罗亚	.

托卡动作之快，仿佛扔下斧头就抓住了罗亚。

[ʃiː; ʃi][met][hɪz; ɪz] ['æŋkʃəs] [geɪz] .

She	**met**	**his**	**anxious**	**gaze**	**.**
她	遇见	他的	焦虑的	目光	.

她迎上了他焦虑的目光。

" [aɪm][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , ['toʊkə] .

"	**I'm**	**all**	**right**	**now**	**,**	**Toka**	**.**
"	我是	全部	正确的	现在	,	托卡	.

“我现在没事了，托卡。”

" ['snætʃɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][æks] , ['toʊkə] ['hʌrid] ['rɔɪə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .

"	**Snatching**	**up**	**his**	**ax**	**,**	**Toka**	**hurried**	**Roya**	**for**	**the**	**doorway**	**.**
"	抢夺	向上	他的	斧头	,	托卡	慌忙	罗亚	为了	这	门口	.

“托卡抓起斧头，催促罗亚赶紧走向门口。

[æz; əz][hiː; hi] [breɪst] - [den] , [ðə; ði] [heɪz] ['məʊməntrəli] [θɪnd] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði][nekst][dɔː(r)]

As	**he**	**braced**	**Ophid's**	**den**	**,**	**the**	**haze**	**momentarily**	**thinned**	**,**	**revealing**	**the**	**next**	**door**
作为	他	支撑	-	丹	,	这	阴霾	片刻	变薄	,	揭示	这	下一个	门

,

,
,

当他抵住蛇洞时，薄雾短暂地散去，露出了隔壁的门。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] , [hæd; həd] [biːn] [breɪst] — [baɪ] [rɔk] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]

a	**considerable**	**distance**	**beyond**	**,**	**had**	**been**	**braced**	**—**	**by**	**Rok**	**as**	**he**	**had**
一个	大量	距离	超过	,	有	到过	支撑	—	经过	洛克	作为	他	有

[bɪ'gʌn] [ɒn] [ðæt] ['sektə(r)] .

begun	**on**	**that**	**sector**	**.**
开始	在	那	行业	.

在相当远的距离之外，罗克已经做好了准备——因为他开始在那片区域作战时就做好了准备。

['teɪkɪŋ] [rɔɪəz] [ɑːm] , ['toʊkə] ['hʌrid] [θruː] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [heɪz] [ænd; ənd][stælægmə] .

Taking	**Roya's**	**arm**	**,**	**Toka**	**hurried**	**through**	**the**	**shifting**	**haze**	**and**	**stalagma**	**.**
采取	罗亚的	手臂	,	托卡	慌忙	通过	这	转变	阴霾	和	石笋	.

托卡挽着罗亚的胳膊，匆匆穿过变幻莫测的薄雾和石笋。

" [bʌt; bət] - !
" But Elees !
" 但 - !

但是埃利斯！

" ['rɔɪə] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
" Roya protested .
" 罗亚 抗议 .

罗亚抗议道。

[ðə; ði] [heɪz] [swəːl] [ə'weɪ] [ə'hed] , [rɪ'viːlɪŋ] [rɔk] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'hɑːmd] - [ænd; ənd][əʊld]
The haze swirled away ahead , revealing Rok and an unharmed Elees and Old
这 阴霾 旋转 离开 前方 , 揭示 洛克 和 一个 毫发无损 - 和 老的
['liːdoʊ] .
Ledo .
莱多 .

前方的薄雾渐渐散去，露出了洛克、毫发无损的艾莉丝和老雷多。

" [lets] [get] [aʊt] !
" Let's get out !
" 我们来吧 得到 出去 !

“我们走吧！”

" ['toʊkə][ræn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] .
" Toka ran for the path .
" 托卡 跑 为了 这 小路 .

“托卡沿着小路跑去。”

[əʊld]['liːdoʊ][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [mɒs] [den] .
Old Ledo ran to the moss den .
老的 莱多 跑 到 这 苔藓 丹 .

老雷多跑进了苔藓洞穴。

" [ɔːl] [raɪt] , [kʌm] [ɒn] !
" All right , come on !
" 全部 正确的 , 来 在 !

“好了，来吧！”

" [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [sleɪv] [g'ɜːlz] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði][əʊld]['wɒriə(r)][æz; əz][hiː; hi][dʒɔɪnd]['toʊkə][ɒn][ðə; ði]
" The pitiful slave girls fell in behind the old warrior as he joined Toka on the
" 这 可怜 奴隶 女孩们 跌倒 在 在后面 这 老的 战士 作为 他 加入 托卡 在 这
['nærəʊ] [pɑːθ] .
narrow path .
狭窄的 小路 .

“可怜的奴隶女孩们跟在老战士身后，他沿着狭窄的小路与托卡会合。

[ðə; ði] [ledʒ] [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] .
The ledge came into sight .
这 壁架 来了 进入 视线 .

岩架出现在眼前。

['toʊkə] [iːzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌnəlz] [mɔː] .
Toka eased to the tunnel's maw .
托卡 缓解 到 这 隧道的 嘴 .

托卡缓缓走向隧道入口。

[ˌmɪd'weɪ] [bæk] , [ə; eɪ]['drægən][wɒz; wəz] [kɔɪld] [ɒn] [gɑːd] .
Midway back , a dragon was coiled on guard .
中途 后退 , 一个 龙 曾是 卷曲 在 警卫 .

途中，一条巨龙盘踞着警戒。

['drɔːɪŋ] [bæk] , ['toʊkə][held][ʌp][wʌn]['fɪŋgə(r)] .

Drawing	back	,	Toka	held	up	one	finger	.
绘画	后退	,	托卡	握住	向上	一	手指	.

托卡后退一步，竖起了一根手指。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][dʒɔɪnd][hɪm] .

Rok	and	Old	Ledo	joined	him	.
洛克	和	老的	莱多	加入	他	.

洛克和老雷多也加入了他。

['toʊkə] [briːðd] , " [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] !

Toka	breathed	,	"	Take	it	as	it	comes	!
托卡	呼吸	,	"	拿	它	作为	它	来	!

托卡喘了口气，“顺其自然吧！”

" [hiː; hi] [skɪpt] [ə; eɪ] [rɒk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ledʒ] .

"	He	skipped	a	rock	across	the	ledge	.
"	他	跳过	一个	岩石	穿过	这	壁架	.

他把一块石头打水漂过岩架。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] ['slaɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægənz] [hed] [θrʌst] [aʊt] .

There	was	a	heavy	sliding	within	the	tunnel	and	the	dragon's	head	thrust	out	.
那里	曾是	一个	重的	滑动	之内	这	隧道	和	这	龙的	头	推力	出去	.

隧道内发生剧烈滑动，龙头探了出来。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] [wɪð] [hɪm] , ['toʊkə] [liːpt] [wɪð] ['bæt(ə)l] - [æks] ['flæʃɪŋ] .

Rok	and	Old	Ledo	with	him	,	Toka	leaped	with	battle	-	ax	flashing	.
洛克	和	老的	莱多	和	他	,	托卡	跳跃	和	战斗	-	斧头	闪烁	.

洛克和老雷多与他一起，托卡挥舞着战斧跳了起来。

[ðə; ði] [θriː] [bleɪdz] [tɔː(r)] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægənz] [hed] ['tɔpl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ledʒ] .

The	three	blades	tore	true	and	the	dragon's	head	toppled	over	the	ledge	.
这	三	刀片	撕裂	真的	和	这	龙的	头	倾覆	超过	这	壁架	.

三把利刃精准地劈开，龙头从悬崖边滚落下去。

['eɪdɪd] [baɪ] [b'ʊtʃəɹɪŋ] [bləʊz] [ɒv; əv] [greɪt] ['æksiːz] , [ðə; ði]['vaɪələntli] [kən'vʌls] ['bɒdi] [plʌndʒd]

Aided	by	butchering	blows	of	great	axes	,	the	violently	convulsing	body	plunged
协助	经过	屠宰	打击	的	伟大的	轴	,	这	暴力	抽搐	身体	暴跌

['ɑːftə(r)] .

after	.
后	.

在巨斧的猛烈劈砍下，剧烈抽搐的身躯也随之坠落。

[ðə; ði] ['tʌnəlz] ['stɪŋkɪŋ] [gluːm] [wɒz; wəz]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌskeɪ'piː]

The	tunnel's	stinking	gloom	was	traversed	and	the	escapees
这	隧道的	臭	愁云	曾是	穿越	和	这	逃犯

['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['mʌki] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvə(r)] .

crowded	the	mucky	shore	of	the	underground	river	.
挤	这	脏兮兮的	支撑	的	这	地下	河	.

逃亡者们穿过阴暗污浊的隧道，挤在地下河泥泞的河岸上。

[əʊld]['liːdoʊ] [keɪm] [bæk] .

Old	Ledo	came	back	.
老的	莱多	来了	后退	.

老雷多回来了。

" [nəʊ] [kə'nuː] .

"	No	canoe	.
"	不	独木舟	.

没有独木舟。

" [bʌt; bət] [ðæt] [dɪ'lemə] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [flʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [æz; əz][ə; eɪ]['mɜːmə(r)]

"	But	that	dilemma	was	instantly	flung	into	the	background	as	a	murmur
"	但	那	困境	曾是	即刻	扔	进入	这	背景	作为	一个	低语

['sʌd(ə)nli] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['həʊpləs] [sleɪv] [g'ɜːlz] .

suddenly	swept	through	the	hopeless	slave	girls	.
突然	扫荡	通过	这	绝望	奴隶	女孩们	.

“但这种困境瞬间被抛到了一边，绝望的奴隶女孩们突然响起了一阵低语声。

['iːv(ə)n][æz; əz]['toʊkə][glɑːns, glæns][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['riːz(ə)n] , [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] ['kriːtʃəz] [bɪ'gæn]

Even	as	Toka	glanced	to	ascertain	the	reason	,	the	pitiful	creatures	began
甚至	作为	托卡	瞥了一眼	到	探明	这	原因	,	这	可怜	生物	开始

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

walking	into	the	river	.
步行	进入	这	河	.

就在托卡瞥了一眼想弄清楚原因的时候，这些可怜的生物开始走向河边。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [fɪʃ] [swɔːm] .

Instantly	the	vicious	fish	swarmed	.
即刻	这	恶毒	鱼	蜂拥而至	.

瞬间，凶猛的鱼群蜂拥而至。

[ðə; ði][fɜːst] [sleɪvz] [went] [daʊn] [laɪk] [məʊn] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .

The	first	slaves	went	down	like	mown	blades	of	grass	.
这	第一的	奴隶	去	向下	喜欢	修剪过的	刀片	的	草	.

第一批奴隶像被割过的草叶一样倒下了。

[ðə; ði][wʌnz][bɪ'haɪnd] [keɪm] [ɒn] — ['həʊpləs] , [ɪm'pæsɪv] , [ʌn'stɒpəbl] !

The	ones	behind	came	on	—	hopeless	,	impassive	,	unstoppable	!
这	一个	在后面	来了	在	—	绝望	,	冷漠	,	势不可挡	!

后面的人接力上来——无可救药，毫无生气，势不可挡！

['pleɪsɪŋ] [æn; ən] [ɑːm] [ə'baʊt] [rɔɪəz] ['ʃəʊldəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

Placing	an	arm	about	Roya's	shoulders	as	she	covered	her	face	with	her
放置	一个	手臂	关于	罗亚的	肩膀	作为	她	涵盖	她	脸	和	她

[hændz] ,

hands	,
双手	,

她用一只胳膊搂住罗娅的肩膀，罗娅则用双手捂着脸。

['toʊkə] [tɜːnd] ['sɪkli] [ə'weɪ] .

Toka	turned	sickly	away	.
托卡	转向	病弱的	离开	.

托卡病恹恹地转过身去。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz]['faɪnəli]['kwaɪət][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['empti] ['swɒləʊɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] ['wɜːlpuːl]

The	river	was	finally	quiet	but	for	the	empty	swallowing	of	its	whirlpool
这	河	曾是	最后	安静的	但	为了	这	空的	吞咽	的	它是	漩涡

.

:

.

河水终于平静下来，只有漩涡空荡荡地回荡着。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

" ['rɔɪə] [ɪk'skleɪmd] .

"	Roya	exclaimed	.
"	罗亚	惊呼	.

罗娅惊呼道。

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

['toʊkə] ['fɒləʊd] [rɔɪəz] [geɪz] [ʌp] ['rɪvə(r)] .
Toka **followed** **Roya's** **gaze** **up** **river** **.**
托卡 随后 罗亚的 目光 向上 河 .

托卡顺着罗亚的目光向上游望去。

[æz; əz] [ɪf] ['gaɪdɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ['paɪlət] , [æn; ən] ['empti] [blæk] [kə'nuː] [wɒz; wəz] ['drɪftɪŋ]
As **if** **guided** **by** **an** **invisible** **pilot** **,** **an** **empty** **black** **canoe** **was** **drifting**
作为 如果 引导 经过 一个 无形的 飞行员 , 一个 空的 黑色的 独木舟 曾是 漂流
[streɪt] [tə'wɔːd] ['toʊkə] .
straight **toward** **Toka** **.**
直的 朝向 托卡 .

仿佛受到一位无形领航员的指引，一艘空荡荡的黑色独木舟径直漂向托卡。

[ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['swɪftli] [ɪn] .
The **party** **was** **swiftly** **in** **.**
这 派对 曾是 迅速地 在 .

聚会很快就结束了。

['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pæd(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mʌki] [bæŋk] , ['toʊkə] [ʃʌvd] [ðə; ði] [kə'nuː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌrənt]
Thrusting **his** **paddle** **into** **the** **mucky** **bank** **,** **Toka** **shoved** **the** **canoe** **into** **the** **current**
推进 他的 桨 进入 这 脏兮兮的 银行 , 托卡 推搡 这 独木舟 进入 这 当前的
.
:
.

托卡将桨插入泥泞的河岸，把独木舟推入水流中。

[ðə; ði] ['pæd(ə)lz] [dip] , [ðə; ði] [kə'nuː] [ʃɒt] [ʌp] - [striːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ]
The **paddles** **dipped** **,** **the** **canoe** **shot** **up** **-** **stream** **into** **the** **gloom** **of** **the** **winding**
这 桨 浸入 , 这 独木舟 射击 向上 - 溪流 进入 这 愁云 的 这 绕线
['kævən] .
cavern **.**
洞穴 .

桨叶下沉，独木舟逆流而上，驶入蜿蜒洞穴的幽暗深处。

[rɔɪəz] [vɔɪs] ['ekəud] ['mjuːzɪkli] .
Roya's **voice** **echoed** **musically** **.**
罗亚的 嗓音 回声 音乐上 .

罗雅的声音如音乐般回荡。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [jʊr; jər] ['weərɪŋ] , ['toʊkə] ?
" **Isn't** **that** **a** **ring** **you're** **wearing** **,** **Toka** **?**
" 不是 那 一个 戒指 你是 穿着 , 托卡 ?

“托卡，你戴的那不是戒指吗？”

" [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['dæmnəbl] [θɪŋ] ['suːnə(r)] !
" **A** **miracle** **she** **hadn't** **noticed** **the** **damnable** **thing** **sooner** **!**
" 一个 奇迹 她 之前没有 注意到 这 该死的 事物 很快 !

“她竟然没早点注意到那该死的东西，真是个奇迹！”

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !
" **Let** **me** **see** **it** **!**
" 让 我 看 它 !

让我看看！

" ['rɔɪə] [lɑːft] .
" **Roya** **laughed** **.**
" 罗亚 笑了 .

罗亚笑了。

" [nəʊ][taɪm][tuː; tə][stɒp]['pæd(ə)lɪŋ] . "
" **No time to stop paddling . "**
" 不 时间 到 停止 划桨 . "

"没有时间停止划桨。"

" [bʌt; bət][weə(r)][dɪd][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ? "
" **But where did you get it ? "**
" 但 在哪里 做过 你 得到 它 ? "

"可是你是从哪里弄来的？"

" - .
" **Kosanna .**
" - .

"科萨纳。

" ['betə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv] - !
" **Better he had stayed in the pit of Ophid !**
" 更好的 他 有 入住 在 这 坑 的 - !

"他最好还是待在蛇窟里！"

['rɔɪə] [senst] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] - ['kwaɪət] ['tɜːsnəs] , [ɪn][ðə; ði] [ɒd] ['saɪləns][ɒv; əv] [rɔk] [ænd; ənd]
Roya sensed something in Toka's quiet terseness , in the odd silence of Rok and
罗亚 感觉到的 某物 在 - 安静的 简洁 , 在 这 奇怪的 沉默 的 洛克 和
[əʊld]['liːdoʊ] .
Old Ledo .
老的 莱多 .

罗亚从托卡的沉默寡言中，以及罗克和老雷多的奇怪沉默中，察觉到了什么。

" ['toʊkə] , [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
" **Toka , what does it mean ?**
" 托卡 , 什么 做 它 意思是 ?

"托卡，这是什么意思？"

" ['əʊnli][ðə; ði][swɪft] ['θrʌstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]
" **Only the swift thrusting of the paddles and the swush of the river**
" 仅有的 这 迅速 推进 的 这 桨 和 这 - 的 这 河
[ə'genst] [ðə; ði] [kə'nuːz] [ʃel] [fɪld] [ðə; ði][nekst] ['momənts] .
against the canoe's shell filled the next moments .
反对 这 独木舟 壳 已填 这 下一个 时刻 .

"接下来的几分钟里，只有桨快速划水的声音和河水拍打独木舟船身的嗖嗖声。"

[rɔɪəz] ['peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [ˌɪnɪ'skeɪpəbl] .
Roya's patient waiting for an answer was inescapable .
罗亚的 病人 等待 为了 一个 回答 曾是 无法逃避 .

罗亚耐心等待答复的过程是无法避免的。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , " ['toʊkə] [rɪ'plaɪd] ['kwaɪətli] , " [ðæt] [aɪ] . . . [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['liːvɪŋ] - .
" **It means , " Toka replied quietly , " that I . . . shall not be leaving Kosanna .**
" 它 方法 , " 托卡 回复 悄悄 , " 那 我 . . . 将 不是 是 离开 - .

"这意味着，"托卡平静地回答道，"我……将不会离开科萨纳。"

" ['rɔɪə] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [sə'praɪzɪŋli] [wel] .
" **Roya took it surprisingly well .**
" 罗亚 采取 它 出奇 出色地 .

罗亚的反应出乎意料地好。

" [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][juː 'es] ? "
" **And the rest of us ? "**
" 和 这 休息 的 我们 ? "

"那我们其他人呢？"

" [friː] [tuː; tə][gəʊ] , [ai] [ges] . "
" **Free to go , I guess . "**
" 自由的 到 去 , 我 猜测 . "

“看来你可以走了。”

" [waɪ] [kænt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː] ?
" **Why can't you come too ?**
" 为什么 不能 你 来 也 ?

你为什么不能一起来?

" ['rɔɪə] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ʌp] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [njuː] .
" **Roya wouldn't give up till she knew .**
" 罗亚 不会 给 向上 直到 她 知道 .

“罗娅不到弄清楚真相绝不放弃。”

['toʊkə] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['fæktʃuəl] .
Toka tried to keep it factual .
托卡 尝试 到 保持 它 事实 .

托卡尽量保持客观事实。

" [ai] ['mærid] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] . "
" **I married Queen Kolano . "**
" 我 已婚 女王 科拉诺 . "

“我娶了科拉诺女王。”

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] ?
" **And who is Queen Kolano ?**
" 和 WHO 是 女王 科拉诺 ?

“科拉诺女王是谁？”

" ['toʊkə] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
" **Toka tried to explain .**
" 托卡 尝试 到 解释 .

托卡试图解释。

" [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] — [ʌp][ɪn][ðə; ði] [dəʊm] [ɔː(r)][sʌm; səm] [pleɪs] .
" **Lives in the palace — up in the dome or some place .**
" 生活 在 这 宫殿 — 向上 在 这 穹顶 或者 一些 地方 .

“住在宫殿里——在穹顶上或者某个地方。”

[ai][met][hɜː(r); hə(r)] — " [waɪ] [ɪk'spleɪn][hɪz; ɪz]['kreɪzi] [trɑːns] !
I met her — " Why explain his crazy trance !
我 遇见 她 — " 为什么 解释 他的 疯狂的 发呆 !

我遇见了她——“为什么要解释他疯狂的恍惚状态!

" [səʊ] . . . . "
" **So . . . . "**
" 所以 . . . . "

“所以....”

" ['toʊkə] , [ai][həʊp][juː; jʊ][ænd; ənd] [kwiːn] [kəlɑːnoʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['hæpi] .
" **Toka , I hope you and Queen Kolano will be very happy .**
" 托卡 , 我 希望 你 和 女王 科拉诺 将要 是 非常 快乐的 .

“托卡，我希望你和科拉诺女王会非常幸福。”

" ['rɔɪə] ['kwivəd] [wɪð] [ðə; ði] [hɜːt] .
" **Roya quivered with the hurt .**
" 罗亚 颤抖 和 这 伤害 .

罗娅疼得浑身颤抖。

[ðə; ði][dæŋk] ['kævən] [kɜːvd] — [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['dɪstənt] [gləʊ] [ɒv; əv] - .
The dank cavern curved — to reveal the distant glow of Kosanna .
这 dank 洞穴 弯曲 — 到 揭示 这 遥远 辉光 的 - .

阴暗的洞穴弯曲着，露出了远处科萨纳的微光。

['dʒɔɪəs] - [keɪm] [ɒn][ðə; ði][eə(r)] .
Joyous choraling came on the air .
欢乐 - 来了 在 这 空气 .

空中传来欢快的合唱声。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒkəri] [tu:; tə]['toʊkə] .
The singing was a mockery to Toka .
这 歌唱 曾是 一个 嘲讽 到 托卡 .

歌声是对托卡的嘲弄。

" ['rɔɪə] , [lʊk] .
" Roya , look .
" 罗亚 , 看 .

罗娅，你看。

[ai]['əʊnli] — "
I only — "
我 仅有的 — "

我只是——"

" [ai] [ˌʌndə'stænd] ['pɜ:fɪktli] .
" I understand perfectly .
" 我 理解 完美 .

我完全明白。

" ['rɔɪə] [dɪs'mɪst] [hɪm] .
" Roya dismissed him .
" 罗亚 解雇 他 .

罗亚解雇了他。

[rɔk] [kʌt][ɪn] .
Rok cut in .
洛克 切 在 .

洛克插话道。

" [si:] [hɪə(r)] , ['rɔɪə] — "
" See here , Roya — "
" 看 这里 , 罗亚 — "

"罗娅，你看——"

" [let] [ˌaɪ 'ti:][gəʊ] !
" Let it go !
" 让 它 去 !

"放手吧!

" ['toʊkə] ['ɔ:dəd] ['edʒɪli] .
" Toka ordered edgily .
" 托卡 订购 尖锐地 .

托卡语气紧张地命令道。

[id] ['gɒtn] [wɒt] [id] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .
He'd gotten what he'd paid for .
他会 获得 什么 他会 有薪酬的 为了 .

他得到了他付出的代价。

[ðə; ði] [kə'nu:] [ʃɒt] ['ɪntu:][ðə; ði] [fʊl] [lait] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [kləʊzd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:f] .
The canoe shot into the full light of Kosanna and closed to the wharf .
这 独木舟 射击 进入 这 满的 光 的 - 和 关闭 到 这 码头 .

独木舟驶入科萨纳的阳光下，靠近了码头。

['toʊkə][led][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] [ə'ʃɔ:(r)] .
Toka led his party ashore .
托卡 引领 他的 派对 岸上 .

托卡带领他的队伍上岸了。

[ðə; ði] ['dʒɔɪəs] - [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['trembld] [ðə; ði] [stəʊn] [ˌʌndə'fʊt] .

The	joyous	choraling	filled	the	air	and	trembled	the	stone	underfoot	.
这	欢乐	-	已填	这	空气	和	颤抖	这	石头	脚下	.

欢快的合唱声响彻云霄，震得脚下的石头都颤抖起来。

[flæŋk] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pæsɪv] [əʊld] [wʌnz] , [kəlɑːnoʊ] [stept] ['fɔːwəd] .

Flanked	by	the	impassive	Old	Ones	,	Kolano	stepped	forward	.
侧翼	经过	这	冷漠	老的	一个	,	科拉诺	步	向前	.

在面无表情的古老者们的簇拥下，科拉诺向前迈了一步。

" [wiː; wi] [heɪl] [greɪt] [prɪns] - [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] !

"	We	hail	Great	Prince	Toka's	triumphant	return	!
"	我们	冰雹	伟大的	王子	-	凯	返回	!

“我们欢呼伟大的托卡王子凯旋归来！”

" [flɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd] - [nek] , [ʃiː; ʃi] [sɜːrtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['iːgə(r)] [lɪps] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] .

"	Flinging	her	arms	around	Toka's	neck	,	she	searched	her	eager	lips	for	his	.
"	投掷	她	武器	大约	-	脖子	,	她	搜索	她	渴望的	嘴唇	为了	他的	.

她一把搂住托卡的脖子，急切地寻找着他的嘴唇。

['toʊkə] [θrʌst] [friː] .

Toka	thrust	free	.
托卡	推力	自由的	.

托卡推力自由。

" [ðiːz] ['ʌðə(r)z] [meɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɜːld] ? "

"	These	others	may	now	return	to	the	Outer	World	?	"
"	这些	其他的	可能	现在	返回	到	这	外	世界	?	"

“其他人现在可以返回外面的世界了吗？”

" [ɪn] [ðæt] ['veri] [kə'nuː] , " [kəlɑːnoʊ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ['friːli] .

"	In	that	very	canoe	,	"	Kolano	assured	freely	.
"	在	那	非常	独木舟	,	"	科拉诺	保证	自由	.

“就在那艘独木舟里，”科拉诺毫不犹豫地保证道。

[rɔk] [wɒz; wəz] ['lɔɪəl] .

Rok	was	loyal	.
洛克	曾是	忠诚	.

洛克很忠诚。

" [aɪl] [steɪ] . "

"	I'll	stay	.	"
"	患病的	停留	.	"

“我会留下来。”

" ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] , " [əʊld] ['liːdoʊ] ['ædɪd] .

"	Double	it	,	"	Old	Ledo	added	.
"	双倍的	它	,	"	老的	莱多	额外	.

“翻倍，”老莱多补充道。

- [glɑːns, glæns] [tuː; tə] ['rɔɪə] .

Elees	glanced	to	Roya	.
-	瞥了一眼	到	罗亚	.

埃利斯瞥了罗娅一眼。

['toʊkə] [speəd] [ðem; ðəm] .

Toka	spared	them	.
托卡	幸存	他们	.

托卡饶了他们。

" [θæŋks] .
" **Thanks** .
" 谢谢 .

“谢谢。

[bʌt; bət][kəlɑːnoʊ][ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] .
But **Kolano** **and** **I** **shall** **make** **out** **all** **right** **.**
但 科拉诺 和 我 将 制作 出去 全部 正确的 .

但我和科拉诺会相处得很好。

" ['toʊkə] [wɒtʃt] ['rɔɪə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['pæd(ə)l] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðæt] [ʌp] - [striːm] ['kævən] .
" **Toka** **watched** **Roya** **and** **his** **friends** **paddle** **away** **into** **that** **up** **-** **stream** **cavern** **.**
" 托卡 观看 罗亚 和 他的 朋友们 桨 离开 进入 那 向上 - 溪流 洞穴 .

“托卡看着罗亚和他的朋友们划着船驶入上游的洞穴。”

[rɔk] , [əʊld]['liːdoʊ][ænd; ənd] - [glɑːns, glæns] [bæk] [ænd; ənd] [weɪvd] .
Rok **,** **Old** **Ledo** **and** **Elees** **glanced** **back** **and** **waved** **.**
洛克 , 老的 莱多 和 - 瞥了一眼 后退 和 挥手 .

罗克、老雷多和埃利斯回头挥了挥手。

['rɔɪə] ['əʊnli] [feɪst] [streɪt] [ə'hed] .
Roya **only** **faced** **straight** **ahead** **.**
罗亚 仅有的 面对 直的 前方 .

罗亚只面向前方。

[ðə; ði] [kə'nuː] [tɜːnd] [ðə; ði][bend][ænd; ənd][wɒz; wəz] [gɒn] .
The **canoe** **turned** **the** **bend** **and** **was** **gone** **.**
这 独木舟 转向 这 弯曲 和 曾是 已消失 .

独木舟转过弯，消失不见了。

['ʃrʌgɪŋ] ['həʊpləsli] , ['toʊkə] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
Shrugging **hopelessly** **,** **Toka** **turned** **away** **.**
耸肩 绝望地 , 托卡 转向 离开 .

托卡无奈地耸了耸肩，转身离开。

[ˌθɜː'tiːn] [ɔː'neɪt] [ˌpælən'kiːn] [ə'weɪtɪd] .
Thirteen **ornate** **palanquins** **awaited** **.**
十三 华丽 轿子 等待中 .

十三顶华丽的轿子恭候着。

['toʊkə][dʒɔɪnd][kəlɑːnoʊ][ɪn][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [wʌn] .
Toka **joined** **Kolano** **in** **the** **double** **one** **.**
托卡 加入 科拉诺 在 这 双倍的 一 .

Toka 和 Kolano 一起完成了双打。

[ðə; ði][əʊld] [wʌnz] [sæt]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
The **Old** **Ones** **sat** **into** **the** **others** **.**
这 老的 一个 卫星 进入 这 其他的 .

古老者们融入了其他人之中。

[æz; əz][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [muːvd] [θruː] - , ['toʊkə] [drɪld] [hɪz; ɪz] [geɪz] ['ɪntuː] -
As **the** **procession** **moved** **through** **Kosanna** **,** **Toka** **drilled** **his** **gaze** **into** **Kolano's**
作为 这 游行 已搬 通过 - , 托卡 钻孔 他的 目光 进入 -
['sɪlvəri] [aɪz] .
silvery **eyes** **.**
银色 眼睛 .

当队伍行进在科萨纳城中时，托卡的目光紧紧盯着科拉诺银色的眼睛。

" [maɪ] [vaʊ] [ɪz][nɒt] ['baɪndɪŋ] [ən'les] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] [ɪz] [fʊl'fɪld] . "
" **My** **vow** **is** **not** **binding** **unless** **your** **promise** **is** **fulfilled** **.** **"**
" 我的 发誓 是 不是 结合 除非 你的 承诺 是 已完成 . "

“除非你履行承诺，否则我的誓言不具有约束力。”

" ['toʊkə][hæz; həz][nəʊ] [kɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][sə'spɪʃ(ə)n] — [æz; əz][hi:; hi][ʃæl; ʃəl] [si:] .

"	Toka	has	no	cause	for	suspicion	—	as	he	shall	see	.
"	托卡	有	不	原因	为了	怀疑	—	作为	他	将	看	.

“托卡没有理由怀疑——他很快就会明白这一点。”

" [ðə; ði] [greɪt] [skweə(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)] [naʊ] .

"	The	great	square	was	near	now	.
"	这	伟大的	正方形	曾是	靠近	现在	.

“大广场就在附近了。”

['toʊkə] ['nærəʊli] [aɪd] [kələ:noʊ] .

Toka	narrowly	eyed	Kolano	.
托卡	勉强	眼睛	科拉诺	.

托卡眯起眼睛打量着科拉诺。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt] - [maɪ'greɪt][tu:; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜ:ld] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['trɪbju:t][tu:; tə] - ? "

"	Why	didn't	Kosanna	migrate	to	the	Outer	World	to	escape	tribute	to	Ophid	?	"
"	为什么	没有	-	迁移	到	这	外	世界	到	逃脱	贡	到	-	?	"

“为什么科萨纳没有迁徙到外世界来逃避向奥菲德进贡呢？”

" - , " [kələ:noʊ]['edʒukeɪtɪd] , " [wʊd] ['perɪʃ] ['ɪnstəntli] [ɪn][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	Kosannans	,	"	Kolano	educated	,	"	would	perish	instantly	in	the	elements	of	the
"	-	,	"	科拉诺	受过教育	,	"	会	沦	即刻	在	这	元素	的	这

['aʊtə(r)] [wɜ:ld] . "

Outer	World	.	"
外	世界	.	"

“科萨南人，”科拉诺说道，“会在外面世界的自然环境中瞬间丧命。”

" [ɪf] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][wʌnz][ɑ:(r); ə(r)][səʊ]['keɪpəb(ə)l] , " ['toʊkə] [mɒkt] ,

"	If	you	and	the	Old	Ones	are	so	capable	,	"	Toka	mocked	,
"	如果	你	和	这	老的	一个	是	所以	有能力的	,	"	托卡	嘲笑	,

“如果你和古神真有那么大的能力，”托卡嘲讽道，

" [waɪ] ['wʌznt] [ə; eɪ] [spel] [kɑ:st]['əʊvə(r)] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [relm] ? "

"	why	wasn't	a	spell	cast	over	Ophid	and	his	realm	?	"
"	为什么	不是	一个	拼写	投掷	超过	-	和	他的	领域	?	"

“为什么没有对奥菲德和他的领地施咒？”

" [ðə; ði]['prez(ə)nt][əʊld][wʌnz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [men'tæləti] - ['evə(r)][hæd; həd] —

"	The	present	Old	Ones	are	the	greatest	mentalities	Kosanna	ever	had	—
"	这	展示	老的	一个	是	这	最	心态	-	曾经	有	—

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ðeə(r)] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .

but	they	have	their	limitations	.
但	他们	有	他们的	限制	.

“现在的古圣是科萨纳所拥有的最伟大的精神力量——但他们也有局限性。”

" [ðə; ði] [ˌpælən'ki:n] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] , [ænd; ənd][kələ:noʊ][bɪd]

"	The	palanquins	were	born	to	the	foot	of	the	altar	,	and	Kolano	bid
"	这	轿子	是	出生	到	这	脚	的	这	坛	,	和	科拉诺	出价

['sɒftli] ,

softly	,
轻轻	,

“轿子被抬到祭坛脚下，科拉诺轻声说道：”

" [ai][ʃæl; ʃəl][ˌri:'dʒɔɪn][ju:; jʊ] [su:n] , ['toʊkə] .

"	I	shall	rejoin	you	soon	,	Toka	.
"	我	将	重新加入	你	很快	,	托卡	.

“我很快就会和你重聚，托卡。”

" [ʃi:; ʃi][led][ðə; ði][əʊld][wʌnz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'lɒs(ə)l]['stætʃu:] .

"	She	led	the	Old	Ones	for	the	door	between	the	feet	of	the	colossal	statue	.
"	她	引领	这	老的	一个	为了	这	门	之间	这	脚	的	这	庞大	雕像	.

她带领着古老者们走向巨像脚下的门。

['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [laɪf] ,

Going	down	the	Hall	Of	Life	,
去	向下	这	大厅	的	生活	,

沿着人生的殿堂向下走去，

['toʊkə]['nəʊtɪd][ðə; ði] [si:n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tu:; tə][kəlɑ:noʊ][hæd; həd] [bi:n] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

Toka	noted	the	scene	of	his	marriage	to	Kolano	had	been	added	to	the
托卡	著名的	这	场景	的	他的	婚姻	到	科拉诺	有	到过	额外	到	这

[ˌkɒntɪ'nju:əti] ;

continuity	;
连续性	;

托卡注意到，他与科拉诺的婚礼场景已被添加到连续性中；

[hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [di:dz] [ðeə(r)] ; [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] - ;

his	expedition	to	Ophid	and	his	deeds	there	;	his	return	to	Kosanna	;
他的	远征	到	-	和	他的	契约	那里	;	他的	返回	到	-	;

他远征蛇王岛及其在那里的事迹；他返回科桑纳岛；

[ænd; ənd] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [dɪ'pɑ:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜ:ld] .

and	Roya	and	the	others	departing	for	the	Outer	World	.
和	罗亚	和	这	其他的	离开	为了	这	外	世界	.

罗亚和其他人启程前往外面的世界。

[jet] [ə; eɪ] [gʊd] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [rɪ'meɪnd] [beə(r)] .

Yet	a	good	length	of	the	Hall	remained	bare	.
然而	一个	好的	长度	的	这	大厅	剩余	裸	.

然而，大厅的大部分区域仍然空空荡荡。

[ələ:ʊtə][dɪd][nɒt] [li:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz][rʊmz; ru:mz][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ,

Alota	did	not	lead	to	his	rooms	at	the	end	of	the	Hall	,
很多	做过	不是	带领	到	他的	房间	在	这	结尾	的	这	大厅	,

阿洛塔并没有带我去大厅尽头的房间。

[bʌt; bət] [stɒpt] [bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] - ['pænəlz][ɒn][ðə; ði][left] .

but	stopped	before	a	pair	of	unscened	panels	on	the	left	.
但	停止	前	一个	一对	的	-	面板	在	这	左边	.

但在左侧一对未绘制的面板前停了下来。

['keərɪŋ]['lɪt(ə)l] , ['toʊkə]['sɔ:ntə, 'sɑ:n-][ɪn] .

Caring	little	,	Toka	sauntered	in	.
关怀	小的	,	托卡	漫步	在	.

托卡毫不在意，悠闲地走了进来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðɪs] [lʌg'ʒʊəriəs] [laʊndʒ] [ru:m] .

There	was	this	luxurious	lounge	room	.
那里	曾是	这	豪华	休息室	房间	.

这里有一个豪华的休息室。

[ðen] , [θru:] [ə; eɪ][dɔ:(r)] [si:nd] [wɪð] [ɪn'twaɪn] [hɑ:ts] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] ['lʌvəz] , [ðeə(r)]

Then	,	through	a	door	scened	with	entwined	hearts	and	embracing	lovers	,	there
然后	,	通过	一个	门	场景	和	交织	心	和	拥抱	恋人	,	那里

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ti:zɪŋli] ['sentɪd] ['bu:dwɑ:(r)] .

was	a	teasingly	scented	boudoir	.
曾是	一个	戏谑地	香味	闺房	.

然后，穿过一扇绘有交缠的心和拥抱的恋人的门，便进入了一个散发着诱人香气的闺房。

[vi:]

V
V

[frɒm; fræm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] , [ˌθɜ:'ti:n] [peəz] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði]

From	out	of	the	darkness	,	thirteen	pairs	of	silvery	eyes	stared	at	the
从	出去	的	这	黑暗	,	十三	对	的	银色	眼睛	凝视	在	这

[sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [taɪm] .

Sphere	Of	All	Time	.
领域	的	全部	时间	.

从黑暗中，十三双银色的眼睛凝视着时间之球。

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [kəʊld] [ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [θrʌmɪŋ] .

The	air	was	cold	and	sang	with	a	thin	thrumming	.
这	空气	曾是	寒冷的	和	唱	和	一个	薄的	嗡嗡作响	.

空气寒冷，带着一丝微弱的嗡嗡声。

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [ʃɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [kəʊld] [laɪt] — [ðə; ði] [si:n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pɪt] [ɒv; əv] - . .

The	Sphere	shone	with	a	pale	cold	light	—	the	scene	was	the	pit	of	Ophid	.	.
这	领域	闪耀	和	一个	苍白	寒冷的	光	—	这	场景	曾是	这	坑	的	-	.	.

. .

: :

. .

球体散发着苍白冰冷的光芒——眼前的景象正是蛇窟.....

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['stæləgmaɪt] , [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['drægən] [mæn] [wɒz; wəz]

From	a	crevice	in	a	massive	stalagmite	,	a	giant	Dragon	Man	was
从	一个	裂缝	在	一个	大量的	石笋	,	一个	巨大的	龙	男人	曾是

[ɪ'mɜ:dʒɪŋ] ['weərəli] .

emerging	warily	.
新兴	谨慎地	.

从一根巨大的石笋缝隙中，一个巨型龙人正小心翼翼地探出头来。

[hi:; hi] [wɔ:(r)] [ə; eɪ] [spaɪkt] ['kɒlə(r)] ['stʌdɪd] [wɪð] ['flæʃɪŋ] ['dʒu:əlz] .

He	wore	a	spiked	collar	studded	with	flashing	jewels	.
他	穿着	一个	尖峰	衣领	带钉的	和	闪烁	珠宝	.

他戴着一条镶满闪亮宝石的尖刺项圈。

['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [θru:] [ðə; ði] [heɪz] ,

Slipping	away	through	the	haze	,
滑倒	离开	通过	这	阴霾	,

悄然消失在薄雾之中，

[hi:; hi] [tʌg] [ðə; ði] [fɜ:st] [dɔ:(r)] ['breɪsɪŋ] [lu:s] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feloʊz] [pɔ:] [fɔ:θ] [ɪn] [æn; ən]

he	tugged	the	first	door	bracing	loose	and	his	fellows	poured	forth	in	an
他	拉扯	这	第一的	门	支撑	松动的	和	他的	伙伴们	倾倒	前进	在	一个

['æŋgri] [stri:m] . . . .

angry	stream	.	.	.	.
生气的	溪流	.	.	.	.

他猛地拉开第一道门闩，他的同伴们像愤怒的洪流般涌了出来.....

[ɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [taɪm] , [wʌn] [peə(r)] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [dɪ'pɑ:tɪd] .

In	the	court	of	the	Sphere	Of	All	Time	,	one	pair	of	silvery	eyes	departed	.
在	这	法庭	的	这	领域	的	全部	时间	,	一	一对	的	银色	眼睛	已离开	.

在永恒之球的庭院里，一双银色的眼睛离开了。

['toʊkə] ['sɔ:ntə, 'sɑ:n-] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ru:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['braɪdl] [swi:t] .

Toka	sauntered	back	to	the	lounge	room	of	the	bridal	suite	.
托卡	漫步	后退	到	这	休息室	房间	的	这	新娘	套房	.

托卡悠闲地走回了新娘套房的休息室。

[ə'nʌðə(r)] [dɔ:(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [swʌŋ] ['sɒftli] [ɪn][ænd; ənd][kələ:noʊ] [stept] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪm]
Another **door** **on** **the** **right** **swung** **softly** **in** **and** **Kolano** **stepped** **from** **a** **dim**
其他 门 在 这 正确的 摇摆 轻轻 在 和 科拉诺 步 从 一个 暗淡
['pæsɪdʒ] .
passage **.**
通道 .

右侧另一扇门轻轻地向内打开，科拉诺从昏暗的通道中走了出来。

" [greɪt] [prɪns] ['toʊkə][faindz] [ði:z] [rʊmz; ru:mz][ˌsætɪs'fæktəri] ? "
" **Great** **Prince** **Toka** **finds** **these** **rooms** **satisfactory** **?** **"**
" 伟大的 王子 托卡 发现 这些 房间 令人满意的 ? "

"托卡大王子觉得这些房间满意吗？"

" [səʊ][fɑ:(r)] . "
" **So** **far** **.** **"**
" 所以 远的 . "

"迄今为止。"

" ['ɑ:ftə(r)][wi:; wi][daɪn] , ['toʊkə][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][mɔ:(r)]['sætɪsfaɪd] .
" **After** **we** **dine** **,** **Toka** **shall** **be** **more** **satisfied** **.**
" 后 我们 用餐 , 托卡 将 是 更多的 使满意 .

"我们吃过饭后，托卡会更满意的。"

" [ðə; ði] [sent] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [tʌtʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .
" **The** **scent** **of** **her** **touched** **into** **his** **nostrils** **.**
" 这 香味 的 她 感动 进入 他的 鼻孔 .

她的香气钻进了他的鼻孔。

[ðə; ði][meɪn]['pɔ:t(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)] ['swɪŋɪŋ] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kɔ:'teʒ; kɔ:'teɪʒ] ['beərɪŋ] [treɪz] [ɒv; əv] [fu:d]
The **main** **portals** **were** **swinging** **in** **for** **a** **cortege** **bearing** **trays** **of** **food**
这 主要的 门户 是 摇摆 在 为了 一个 送葬队伍 轴承 托盘 的 食物
[ænd; ənd] [drɪŋk] .
and **drink** **.**
和 喝 .

主入口大门缓缓打开，迎接抬着盛满食物和饮料托盘的送葬队伍。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l] [s'ɜ:vɪsd] , ['toʊkə][ænd; ənd][kələ:noʊ][wɜ:(r); wə(r)][left] [ə'ləʊn] .
The **table** **serviced** **,** **Toka** **and** **Kolano** **were** **left** **alone** **.**
这 桌子 已维修 , 托卡 和 科拉诺 是 左边 独自的 .

餐桌被收拾干净后，托卡和科拉诺被单独留下了。

['slendə(r)] [gri:n] ['teɪpəz] [geɪv] [ɒf] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['əʊdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['menju:][wɒz; wəz][ɪg'zɒtɪk] .
Slender **green** **tapers** **gave** **off** **a** **delicate** **odor** **and** **the** **menu** **was** **exotic** **.**
苗条 绿色的 锥形 给予 离开 一个 精美的 气味 和 这 菜单 曾是 异域风情 .

纤细的绿色蜡烛散发出淡淡的香气，菜单也很有异国情调。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['plætə(r)][ɒv; əv] [li:f] - [ræpt] [pæks] [ɒv; əv] - ['wɔ:tə(r)] ['beriz]
But **there** **was** **a** **platter** **of** **leaf** **-** **wrapped** **packs** **of** **Sandcliff's** **water** **berries**
但 那里 曾是 一个 拼盘 的 叶子 - 包装 包装 的 - 水 浆果
,
,
,

但那里有一盘用叶子包裹的沙崖水莓，

[nəʊ] [daʊt] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:z] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɑ:ft] .
no **doubt** **part** **of** **the** **stores** **from** **the** **raft** **.**
不 怀疑 部分 的 这 商店 从 这 筏 .

毫无疑问，这是木筏上的一部分物资。

['toʊkə] [felt] ['lɪt(ə)l] ['æpɪtaɪt] [bʌt; bət] [hi:; hi] [tɔ:(r)] ['əʊpən] [ə; eɪ] [pæks] ['kɔ:nə(r)] [ænd; ənd] [spɪld] [hɪz; ɪz]

Toka	**felt**	**little**	**appetite**	**but**	**he**	**tore**	**open**	**a**	**pack's**	**corner**	**and**	**spilled**	**his**
托卡	毛毡	小的	食欲	但	他	撕裂	打开	一个	包装的	角落	和	洒了	他的

[hænd] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [fru:t] .

hand	**full**	**of**	**the**	**black**	**fruit**	**.**
手	满的	的	这	黑色的	水果	.

托卡没什么胃口，但他撕开一包水果的一角，倒出了满满一手的黑色水果。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [ɪn] [ði:z] ['beriz] , [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [tu:; tə] [hi:l] [ɔ:l] [wu:ndz] — [ænd; ənd]

There	**was**	**a**	**magic**	**in**	**these**	**berries**	**,**	**a**	**magic**	**to**	**heal**	**all**	**wounds**	**—**	**and**
那里	曾是	一个	魔法	在	这些	浆果	,	一个	魔法	到	愈合	全部	伤口	—	和

[tu:; tə] [gɪv] [rɪ'nju:d] [streŋθ] . . . .

to	**give**	**renewed**	**strength**	**.**	**.**	**.**	**.**
到	给	更新	力量	.	.	.	.

这些浆果蕴藏着一种魔力，一种能够治愈所有伤口并重获力量的魔力……

[hi:; hi] [met] - ['sɪlvəri] [geɪz] .

He	**met**	**Kolano's**	**silvery**	**gaze**	**.**
他	遇见	-	银色	目光	.

他迎上了科拉诺银色的目光。

" [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] — [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['kɒmən] - — [nəʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɒt]

"	**You**	**and**	**the**	**Old**	**Ones**	**—**	**unlike**	**the**	**common**	**Kosannans**	**—**	**know**	**I**	**am**	**not**
"	你	和	这	老的	一个	—	与此不同	这	常见的	-	—	知道	我	是	不是

[ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['ɒrɪdʒɪn] .

of	**divine**	**origin**	**.**
的	神圣的	起源	.

"你和古圣们——与普通的科萨南人不同——知道我并非神灵出身。

" [kəlɑ:noʊ] [ʃrʌg] .

"	**Kolano**	**shrugged**	**.**
"	科拉诺	耸了耸肩	.

科拉诺耸了耸肩。

" [fɔ:(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] [ˌʌn'təʊld] , [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌmɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [fɔ:'si:n] [ɪn] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l]

"	**For**	**ages**	**untold**	**,**	**your**	**coming**	**has**	**been**	**foreseen**	**in**	**the**	**Sphere**	**Of**	**All**
"	为了	年龄	不明	,	你的	未来	有	到过	预见	在	这	领域	的	全部

[taɪm] . "

Time	**.**	**"**
时间	.	"

"在漫长的岁月中，你的到来早已在永恒的领域中被预言。"

" [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] ? "

"	**And**	**you**	**and**	**the**	**Old**	**Ones**	**?**	**"**
"	和	你	和	这	老的	一个	?	"

"你和那些古老者们呢？"

" [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n] [ɒv; əv] ['pæləs] [prɪn'sesɪs] [ænd; ənd] [sɪ'lektɪd] [tu:; tə] ['stʌdi]

"	**The**	**Old**	**Ones**	**were**	**born**	**of**	**palace**	**princesses**	**and**	**selected**	**to**	**study**
"	这	老的	一个	是	出生	的	宫殿	公主们	和	已选	到	学习

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] [wʌnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] .

for	**the**	**Council**	**by**	**the**	**Old**	**Ones**	**of**	**their**	**time**	**.**
为了	这	理事会	经过	这	老的	一个	的	他们的	时间	.

"古圣们是宫廷公主的后代，由当时的古圣挑选出来，为议会学习。"

[aɪ] , [tu:] ,

I	**,**	**too**	**,**
我	,	也	,

我也是。

[ˌeɪ 'em][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [ˌprɪn'ses] — [ænd; ənd][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['prez(ə)nt][əʊld][wʌnz]

am	of	a	palace	princess	—	and	was	selected	by	the	present	Old	Ones
是	的	一个	宫殿	公主	—	和	曾是	已选	经过	这	展示	老的	一个

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sʌn] .

to	be	the	mother	of	your	son	.
到	是	这	母亲	的	你的	儿子	.

我是宫廷公主的后裔——被现任的古老者选中成为你儿子的母亲。

" ['toʊkə] [aɪd] [hɜː(r); hə(r)] [sɑː'dɒnɪkli] .

"	Toka	eyed	her	sardonically	.
"	托卡	眼睛	她	讽刺地	.

托卡冷笑着看了她一眼。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ,

"	I	don't	know	if	the	Sphere	Of	All	Time	reported	this	,
"	我	不	知道	如果	这	领域	的	全部	时间	据报道	这	,

我不知道"永恒领域"是否报道过此事，

[bʌt; bət][ɪn][maɪ][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] [wiː; wi] [bɪ'liːv] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɜːst]

but	in	my	part	of	the	Outer	World	we	believe	people	should	love	each	other	first
但	在	我的	部分	的	这	外	世界	我们	相信	人们	应该	爱	每个	其他	第一的

. "

:	"
.	"

但在我所在的这片外世界，我们相信人与人之间首先应该彼此相爱。

" [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ] [sɪns] [fɜːst][aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] .

"	I	have	loved	you	since	first	I	saw	you	in	the	Sphere	.
"	我	有	喜爱	你	自从	第一的	我	锯	你	在	这	领域	.

"自从我在球体中第一次见到你，我就爱上了你。"

" - ['sɪlvəri] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

"	Kolano's	silvery	eyes	were	alight	for	him	.
"	-	银色	眼睛	是	点燃	为了	他	.

科拉诺的银色眼睛里闪烁着对他的光芒。

['toʊkə] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'weɪ] .

Toka	shifted	his	gaze	away	.
托卡	转移	他的	目光	离开	.

托卡移开了视线。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] . "

"	Perhaps	it	might	be	best	to	wait	a	while	.	"
"	也许	它	可能	是	最好的	到	等待	一个	尽管	.	"

"或许最好还是再等等。"

" [pə'hæps] ['toʊkə] [niːdz] ['əʊnli][tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː]['betə(r)] .

"	Perhaps	Toka	needs	only	to	know	me	better	.
"	也许	托卡	需求	仅有的	到	知道	我	更好的	.

"或许托卡只是需要更了解我。"

" ['toʊkə] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd]['sɔːntə, 'sɑːn-] [ə'weɪ] .

"	Toka	stood	up	and	sauntered	away	.
"	托卡	站立	向上	和	漫步	离开	.

"托卡站起身，悠然自得地走开了。"

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði][meɪn]['pɔːt(ə)lz] [swʌŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɔː'teʒ; kɔː'teɪʒ][tuː; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ]

At	that	moment	the	main	portals	swung	in	for	the	cortege	to	clear	away
在	那	片刻	这	主要的	门户	摇摆	在	为了	这	送葬队伍	到	清除	离开

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] ['sɜːvɪs] .

the	dining	service	.
这	用餐	服务	.

这时，主入口缓缓打开，送葬队伍和餐饮服务人员离开。

[æz; əz][ðə; ði]['pɔːt(ə)lz] [swʌŋ] [ʃʌt] [ə'gen] , ['toʊkə][glɑːns, glæns] ['sɪnɪkli] [æt; ət][kəlɑːnoʊ] .

As	the	portals	swung	shut	again	,	Toka	glanced	cynically	at	Kolano	.
作为	这	门户	摇摆	关闭	再次	,	托卡	瞥了一眼	愤世嫉俗地	在	科拉诺	.

随着传送门再次关闭，托卡冷笑着瞥了一眼科拉诺。

" ['evrɪbɒdi] [nəʊz] [dʒʌst] [wen] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] . "

"	Everybody	knows	just	when	to	come	and	go	.	"
"	大家	知道	只是	什么时候	到	来	和	去	.	"

“每个人都知道什么时候该来，什么时候该走。”

" [ðə; ði] [sfɪə(r)] [hæz; həz] [lɒŋ] [təʊld][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [niːdz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz] —
[pɑːst] , ['prez(ə)nt][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] . "

"	The	Sphere	has	long	told	the	times	of	all	your	needs	and	actions	—	past	,	present	and	future	.	"
"	这	领域	有	长的	讲述	这	时代	的	全部	你的	需求	和	行动	—	过去的	,	展示	和	未来	.	"

“球体长期以来一直预示着你过去、现在和未来的所有需求和行动的时间。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['toʊkə] ['tʃælɪndʒd] [sɑː'dɒnɪkli] , " [wɒt] [ˌeɪ 'em][ai]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][nekst] ? "

"	All	right	,	"	Toka	challenged	sardonically	,	"	what	am	I	going	to	do	next	?	"
"	全部	正确的	,	"	托卡	挑战	讽刺地	,	"	什么	是	我	去	到	做	下一个	?	"

“好吧，”托卡讽刺地问道，“接下来我该做什么呢？”

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] .

"	You	are	going	to	bed	.
"	你	是	去	到	床	.

你该睡觉了。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['praɪvət][rʊmz; ruːmz] .

And	I	am	returning	to	my	private	rooms	.
和	我	是	返回	到	我的	私人的	房间	.

我要回我的私人房间了。

" ['tʌtʃɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [dɔː(r)] , [kəlɑːnoʊ] [dɪ'pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [spft] [smaɪl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

"	Touching	open	the	passage	door	,	Kolano	departed	with	a	soft	smile	for	him	.
"	接触	打开	这	通道	门	,	科拉诺	已离开	和	一个	柔软的	微笑	为了	他	.

“科拉诺轻轻推开过道门，带着对他的温柔微笑离开了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ænd; ənd] [friː] — [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [vaʊ] .

He	was	alone	and	free	—	but	for	a	vow	.
他	曾是	独自的	和	自由的	—	但	为了	一个	发誓	.

他孑然一身，自由自在——却被一个誓言束缚。

[hiː; hi]['əʊpənd][ðə; ði] [greɪt] ['pɔːt(ə)lz] .

He	opened	the	great	portals	.
他	打开	这	伟大的	门户	.

他打开了伟大的门户。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在时间领域(In the Sphere of Time)
第3/3页

[ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] [stretʃt] [ə'weɪ] [vɑːst][ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] .

The	Hall	Of	Life	stretched	away	vast	and	deserted	.
这	大厅	的	生活	拉伸	离开	广阔的	和	荒凉的	.

生命殿堂辽阔无垠，荒凉寂寥。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒntɪ'njuːəti][hæd; həd] [biːn] ['ædɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt]['dɪnə(r)] [wɪð]

To	the	continuity	had	been	added	the	scene	of	his	recent	dinner	with
到	这	连续性	有	到过	额外	这	场景	的	他的	最近的	晚餐	和

[kəlɑːnoʊ] .

Kolano	.
科拉诺	.

在故事的连贯性中，还加入了最近他与科拉诺共进晚餐的场景。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðəʊz] [siːnz] [stɔː(r)d] . . . .

If	he	could	find	where	they	had	those	scenes	stored	.	.	.	.
如果	他	可以	寻找	在哪里	他们	有	那些	场景	存储	.	.	.	.

如果他能找到他们把那些场景保存在哪里的话.....

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [held] [hɪm] .

But	another	thought	held	him	.
但	其他	想法	握住	他	.

但他脑海中又浮现出另一个念头。

[ɪf] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][dɪd] [ʃəʊ] [kəlɑːnoʊ][ænd; ənd][hɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɪntɪmeɪtɪd] . . . .

If	the	future	did	show	Kolano	and	him	as	she	had	intimated	.	.	.	.
如果	这	未来	做过	展示	科拉诺	和	他	作为	她	有	暗示	.	.	.	.

如果未来真如她暗示的那样，科拉诺和他会在一起.....

['toʊkə] [tɜːnd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['braɪdl] [swiːt] .

Toka	turned	back	into	the	bridal	suite	.
托卡	转向	后退	进入	这	新娘	套房	.

托卡转身回到了新娘套房。

[ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [friː] [hiː; hi] [wʊd] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['wʌznt] . . . .

If	he	was	going	to	get	free	he	would	,	and	if	he	wasn't	.	.	.	.
如果	他	曾是	去	到	得到	自由的	他	会	,	和	如果	他	不是	.	.	.	.

如果他能获得自由，他就会获得自由；如果他不能.....

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] ['tɪpɪkli] - !

It	was	a	line	of	reasoning	typically	Kosannan	!
它	曾是	一个	线	的	推理	通常	-	!

这是典型的高山南式推理!

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] ['gləʊɪŋ] [hæd; həd] [dɪmd] .

The	ceiling's	glowing	had	dimmed	.
这	天花板的	发光	有	调暗	.

天花板上的灯光暗了下来。

['toʊkə] [tɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪlki] ['kʌvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bed] .

Toka	turned	down	the	silky	covers	of	the	great	bed	.
托卡	转向	向下	这	丝滑	封面	的	这	伟大的	床	.

托卡掀开了大床上的丝滑被子。

. . . [ðə; ði] [smuːð] ['waɪtnəs] [ɒv; əv] - [skɪn] . . .

.	.	.	the	smooth	whiteness	of	Kolano's	skin	.	.	.
.	.	.	这	光滑的	白人	的	-	皮肤	.	.	.

科拉诺光滑白皙的皮肤.....

[ðə; ði] ['tɪʃən] [ʃiːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] . . .

the	Titian	sheen	of	her	hair	. . .
这	提香	光泽	的	她	头发	. . .

她秀发泛着提香般的光泽.....

[ðə; ði] [diːp] ['sməʊldərɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] ['sɪlvəri] [aɪz] . . .

the	deep	smouldering	in	those	silvery	eyes	. . .
这	深的	闷烧	在	那些	银色	眼睛	. . .

那双银色眼睛里闪烁着深沉的光芒.....

[ðə; ði] [kɜːv] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɑːmaɪn] [lɪps] . . .

the	curve	of	those	carmine	lips	. . .
这	曲线	的	那些	胭脂红	嘴唇	. . .

那绯红双唇的弧度.....

[ðə; ði] ['kɜːrvdnəs] [ɒv; əv] —

the	curvedness	of	—
这	曲率	的	—

曲率——

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['rɔɪə] !

This	was	the	way	he	used	to	think	of	Roya	!
这	曾是	这	方式	他	用过的	到	思考	的	罗亚	!

这就是他过去对罗亚的看法!

[juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['rɔɪə] —

Used	to	think	of	Roya	—
用过的	到	思考	的	罗亚	—

以前常常想起罗亚——

['toʊkə] [tenst] [ə'brʌptli] .

Toka	tensed	abruptly	.
托卡	紧张的	突然	.

托卡突然紧张起来。

[θruː] [ðə; ði] ['dɪmnəs] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['buːdwɑː(r)][dɔː(r)] ['sləʊli] [muːv] .

Through	the	dimness	he	saw	the	boudoir	door	slowly	move	.
通过	这	昏暗	他	锯	这	闺房	门	缓慢地	移动	.

透过昏暗的光线，他看到闺房的门缓缓打开。

[huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɒtn] ['ɪntuː] [ðɪs] [swiːt] [wɪ'ðaʊt] ['tɔplɪŋ] [ðə; ði] [tʃeəz] [hiː; hi][hæd; həd]

Who	could	have	gotten	into	this	suite	without	toppling	the	chairs	he	had
WHO	可以	有	获得	进入	这	套房	没有	倾倒	这	椅子	他	有

['bæləns t] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːz] ?

balanced	against	the	doors	?
均衡	反对	这	门	?

谁能在不弄翻靠在门上的椅子的情况下进入这间套房?

[hænd][ɒn]['bæt(ə)l] - [æks] , ['toʊkə] [leɪ] ['məʊʃnləs] — ['redi] [tuː; tə] [liːp] .

Hand	on	Battle	-	ax	,	Toka	lay	motionless	—	ready	to	leap	.
手	在	战斗	-	斧头	,	托卡	躺	静止不动	—	准备好	到	飞跃	.

托卡一只手握着战斧，一动不动地躺着——随时准备跃起。

[ðə; ði][dɔː(r)] [muːvd] ['sləʊli] [ɪn] .

The	door	moved	slowly	in	.
这	门	已搬	缓慢地	在	.

门缓缓向内打开。

[ɪn][ðə; ði] [blæk] [kɔːt] , [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] [ʃɒn] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [kəʊld] [laɪt] . . . .

In	the	black	court	,	the	Sphere	Of	All	Time	shone	on	with	a	pale	cold	light	. . . .
在	这	黑色的	法庭	,	这	领域	的	全部	时间	闪耀	在	和	一个	苍白	寒冷的	光	. . . .

在漆黑的庭院中，永恒之球散发出苍白冰冷的光芒.....

- [men] , [bɔɪz] [ænd; ənd]['drægənz][wɜ:(r); wə(r)] [mæst] [ə'raʊnd] [hɪm][æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ə'tɒp]
Ophid's men , boys and dragons were massed around him as he stood atop
- 男人 , 男孩们 和 龙 是 大量 大约 他 作为 他 站立 顶部
[ə; eɪ][hju:dʒ]['stæləgmaɪt] [stʌmp] .
a huge stalagmite stump .
一个 巨大的 石笋 树桩 .

奥菲德的手下、男孩和巨龙聚集在他周围，他站在一个巨大的石笋残桩上。

[hɪz; ɪz] ['fi:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'tɔ:tɪd] [wɪð] [ɪn'seɪn] [reɪdʒ] , [hɪz; ɪz]['sneɪki] ['bɒdi] ['kwɪvərɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:]
His features were contorted with insane rage , his snaky body quivering with it
他的 特征 是 扭曲的 和 疯狂的 愤怒 , 他的 蛇形 身体 颤抖 和 它
.
:
.

他面容因疯狂的愤怒而扭曲，蛇一样的身体也随之颤抖。

[hɪz; ɪz] [fæŋd] [maʊθ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [frɒθ] .
His fanged mouth began to froth .
他的 带獠牙的 嘴 开始 到 泡沫 .

他长着獠牙的嘴里开始冒出泡沫。

[hɪz; ɪz][waɪld] - [aɪd] ['sʌbdʒɪkts] [snæpt] [ðeə(r)] [hedz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə'pru:v(ə)l] .
His wild - eyed subjects snapped their heads up and down in approval .
他的 荒野 - 眼睛 主题 啪啪 他们的 头部 向上 和 向下 在 赞同 .

他那些眼神狂热的臣民们上下点头表示赞同。

- [meɪd] [ə; eɪ] ['swi:pɪŋ] ['dʒestʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fə'nætɪkl] ['drægən][men][bɪ'gæn][ə; eɪ]['fræntɪk]
Ophid made a sweeping gesture and the fanatical Dragon Men began a frantic
- 制成 一个 扫荡 手势 和 这 狂热的 龙 男人 开始 一个 疯狂的
[sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['hændi] [leŋθs] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [ʃɑ:dz] — ['brəʊkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['maɪti]
search for handy lengths of limestone shards — broken from the mighty
搜索 为了 便利 长度 的 石灰石 碎片 — 破碎的 从 这 强大的
['kɒləms] . . . .
columns . . . .
列 . . . .

奥菲德做了个挥手的动作，狂热的龙族人便开始疯狂地寻找可以从高大石柱上折断下来的石灰岩碎片……

[ðə; ði][bɪg] [braʊn] [keɪm] ['ɪntu:] [vju:] .
The Big Brown came into view .
这 大的 棕色的 来了 进入 看法 .

大棕熊出现在视野中。

[ðə; ði] ['flaʊəri] ['dʒʌŋg(ə)l] [spred] [ə'weɪ] , ['blendɪŋ] ['ɪntu:]['saɪlənt] ['ʃædəʊz] [æz; əz] ['twaɪlaɪt] [nɪə] .
The flowery jungle spread away , blending into silent shadows as twilight neared .
这 如花 丛林 传播 离开 , 混合 进入 沉默的 阴影 作为 暮 接近 .

繁花似锦的丛林渐渐远去，融入了暮色降临时的寂静阴影中。

[rɔk] [let][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l][treɪl] .
Rok let his paddle trail .
洛克 让 他的 桨 踪迹 .

罗克让桨在身后拖行。

" [wel] , [wɪr] [aʊt] — [θæŋks] [tu:; tə]['toʊkə] .
" Well , we're out — thanks to Toka .
" 出色地 , 是 出去 — 谢谢 到 托卡 .

"好吧，我们出局了——多亏了托卡。"

" [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] ['prɪkt] ['rɔɪə] .
" The implication pricked Roya .
" 这 含义 刺痛 罗亚 .

"这番话刺痛了罗亚。"

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] ！ "
" He didn't have to stay ! "
" 他 没有 有 到 停留 ！ "

他本来不必留下的！

" [nəʊ] , " [rɔk] [kən'sɪdəd] [sɑː'dɒnɪkli] ,
" No , " Rok considered sardonically ,
" 不 , " 洛克 经过考虑的 讽刺地 ,

“不，”罗克讽刺地想道。

" ['toʊkə]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] ['mæri] [kəlɑːnoʊ] — [səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd][get][juː; jʊ][ænd; ənd] -
" Toka didn't have to marry Kolano — so we could get you and Elees
" 托卡 没有 有 到 结婚 科拉诺 — 所以 我们 可以 得到 你 和 -
[aʊt][ɒv; əv] [ðæt] [pɪt] .
out of that pit .
出去 的 那 坑 .

“托卡不必嫁给科拉诺——这样我们才能把你和埃利斯从那个坑里救出来。”

" ['rɔɪə] [wɒz; wəz]['saɪlənt][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt] .
" Roya was silent a long moment .
" 罗亚 曾是 沉默的 一个 长的 片刻 .

罗娅沉默了许久。

" [rɔk] , " [ʃiː; ʃi] [kə'mɑːnd] , " ['wɪs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [wiː; wi] [sɔː] [ə'raʊnd] [hɪə(r)]
" Rok , " she commanded , " whistle for that big slick - skin we saw around here
" 洛克 , " 她 命令 , " 哨 为了 那 大的 光滑 - 皮肤 我们 锯 大约 这里
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ！
the other day !
这 其他 天 ！

“罗克，”她命令道，“吹口哨把我们前几天在这附近看到的那只大滑皮虫叫过来！”

" [rɒks] [ʃrɪl] [blɑːst][kʌt] [ə'weɪ] .
" Rok's shrill blast cut away .
" rok的 尖锐 爆炸 切 离开 .

“洛克的尖锐叫声切断了信号。”

[ə; eɪ] ['dɪstənt] [rɔː(r)] ['drɪftɪd] [bæk] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
A distant roar drifted back over the jungle .
一个 遥远 吼 漂移 后退 超过 这 丛林 .

远处传来一声咆哮，飘过丛林。

[rɔk] ['hwɪsl] [ə'gen] .
Rok whistled again .
洛克 吹口哨 再次 .

罗克又吹了声口哨。

[ðə; ði] ['dɪstənt] [rɔː(r)] ['ɑːnsə(r)d] — ['kləʊzə(r)] .
The distant roar answered — closer .
这 遥远 吼 回答 — 更近 .

远处传来一声咆哮——越来越近了。

" [hed] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] ！
" Head for the opposite shore !
" 头 为了 这 对面的 支撑 ！

“向对岸驶去！”

" ['rɔɪə] [kə'mɑːnd] .
" Roya commanded .
" 罗亚 命令 .

罗亚命令道。

[ɪn] ['məmənts] [ðə; ði] [kə'nu:] [wɒz; wəz] [bi:tʃt] [ɒn][ðə; ði][fɜ:m] [mʌd] .

In	moments	the	canoe	was	beached	on	the	firm	mud	.
在	时刻	这	独木舟	曾是	搁浅	在	这	公司	泥	.

片刻之后，独木舟就搁浅在了坚实的泥滩上。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [θrɒbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [keɪm] [ðə; ði]['dɪstənt] ['kræʃɪŋ] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd]

Above	the	throbbing	of	the	Big	Brown	came	the	distant	crashing	of	trees	and
多于	这	悸动	的	这	大的	棕色的	来了	这	遥远	崩溃	的	树木	和

[brʌʃ] .

brush	.
刷子	.

在大棕熊的轰鸣声之上，远处传来树木和灌木的噼啪声。

[rɒks] ['wɪs(ə)l] [splɪt] [ə'gen] [θru:] [ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['dʒʌŋg(ə)l] .

Rok's	whistle	split	again	through	the	shadowy	jungle	.
rok的	哨	分裂	再次	通过	这	阴暗的	丛林	.

罗克的哨声再次划破了幽暗的丛林。

['rɔ:rɪŋ] [ək'nɒlɪdʒmənt] ,

Roaring	acknowledgement	,
咆哮	致谢	,

热烈的掌声，

[ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [wɒz; wəz] [naʊ] [səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [kweik] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][ɪts]

The	Big	Snake	was	now	so	near	the	ground	quaked	with	the	rhythm	of	its
这	大的	蛇	曾是	现在	所以	靠近	这	地面	震动	和	这	韵律	的	它是

['kʌmɪŋ] .

coming	.
未来	.

大蛇现在离地面如此之近，以至于它的到来都让大地颤抖起来。

[əʊld]['li:doʊ][wɒz; wəz] ['pɪərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [kə'nu:] .

Old	Ledo	was	peering	into	the	canoe	.
老的	莱多	曾是	窥视	进入	这	独木舟	.

老莱多正往独木舟里张望。

" [heɪ] — [haʊ] [dɪd][ɔ:l] [ði:z] [pæks] [ɒv; əv] ['beriz] [get]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θwɔ:t] ? "

"	Hey	—	how	did	all	these	packs	of	berries	get	under	the	thwarts	?	"
"	嘿	—	如何	做过	全部	这些	包装	的	浆果	得到	在下面	这	挫败	?	"

“嘿——这些浆果是怎么跑到横梁底下的？”

" [dɪ'vaɪd][ðə; ði] [pæks] [ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] , " ['rɔɪə] [kə'mɑ:nd] .

"	Divide	the	packs	among	us	,	"	Roya	commanded	.
"	划分	这	包装	之中	我们	,	"	罗亚	命令	.

“把这些包裹分给我们，”罗亚命令道。

[ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [bɜ:st] [frɒm; frəm][ə; eɪ][stænd][ɒv; əv] [fɜ:n] [tri:z] [ænd; ənd][tɔ:(r)] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)]

The	Big	Snake	burst	from	a	stand	of	fern	trees	and	tore	straight	for
这	大的	蛇	爆裂	从	一个	站立	的	蕨类	树木	和	撕裂	直的	为了

['rɔɪə] .

Roya	.
罗亚	.

大蛇从一片蕨类植物丛中窜出，径直朝罗亚扑去。

[wɪð] [ə; eɪ] ['hæpi] [rɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [slu:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [graʊnd] - ['gaʊdʒɪŋ] [stɒp] .

With	a	happy	roar	it	slewed	to	a	ground	-	gouging	stop	.
和	一个	快乐的	吼	它	倾斜	到	一个	地面	-	敲诈勒索	停止	.

它发出一声欢快的咆哮，猛地一刹那，在地上留下深深的印痕。

[ðen] , ['mɪsɪŋ] ['toʊkə] , [ˌaɪ 'ti:] [hwain] ['pleɪntɪvli] .

Then	,	missing	Toka	,	it	whined	plaintively	.
然后	,	丢失的	托卡	,	它	抱怨	哀怨地	.

然后，它因为想念托卡而发出哀怨的呜咽声。

['rɔɪə] [held] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [klentʃt] [left] [hænd] , [reɪzd] [ɪts] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]

Roya	held	up	her	clenched	left	hand	,	raised	its	little	finger	and	pointed	to
罗亚	握住	向上	她	紧握	左边	手	,	提高	它是	小的	手指	和	尖	到
-	.													

Elees	.
-	.

罗娅举起紧握的左手，竖起小指，指向埃利斯。

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [grʌnt] .

The	Big	Snake	grunted	.
这	大的	蛇	哼哼	.

大蛇低吼了一声。

['rɔɪə] [reɪzd] [ðə; ði] [nekst] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [əʊld] ['liːdoʊ] .

Roya	raised	the	next	finger	and	pointed	to	Old	Ledo	.
罗亚	提高	这	下一个	手指	和	尖	到	老的	莱多	.

罗亚举起另一根手指，指向老莱多。

[ðə; ði] [nekst] ['fɪŋgə(r)] [wɒz; wəz] [rɔk] , [ðə; ði] [nekst] ['rɔɪə] [hɜː'self] .

The	next	finger	was	Rok	,	the	next	Roya	herself	.
这	下一个	手指	曾是	洛克	,	这	下一个	罗亚	她自己	.

下一个手指是罗克，下一个是罗娅本人。

[iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ɪn'tentli] ['wɒtʃɪŋ] [bɪg] [sneɪk] [ˌʌndə'stʊd] .

Each	time	the	intently	watching	Big	Snake	understood	.
每个	时间	这	专注地	观看	大的	蛇	理解	.

每一次，专注观察的大蛇都明白了。

['rɔɪə] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [θʌm] .

Roya	raised	her	thumb	.
罗亚	提高	她	拇指	.

罗娅竖起了大拇指。

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [hwain] ['pleɪntɪvli] .

The	Big	Snake	whined	plaintively	.
这	大的	蛇	抱怨	哀怨地	.

大蛇发出哀怨的呜咽声。

['rɔɪə] ['pɔɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [snætʃ]

Roya	pointed	in	the	direction	of	the	underground	river	and	sang	a	snatch
罗亚	尖	在	这	方向	的	这	地下	河	和	唱	一个	抢夺

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrəl] [ðæt] [hæd; həd] [in'tais] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] .

of	the	choral	that	had	enticed	them	in	there	.
的	这	合唱	那	有	诱人的	他们	在	那里	.

罗亚指着地下河的方向，唱了一小段引诱他们进入那里的合唱曲。

[ðə; ði] [bɪg] [sneɪk] [fraʊnd] .

The	Big	Snake	frowned	.
这	大的	蛇	皱眉	.

大蛇皱起了眉头。

['rɔɪə] [held] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] [ænd; ənd] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊərd; 'laʊərd] [ðəʊz] ['fɪŋgəz] [ə'gen]

Roya	held	up	her	right	hand	and	raised	and	lowered	those	fingers	again
罗亚	握住	向上	她	正确的	手	和	提高	和	降低	那些	手指	再次

[ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['dʒestʃə] [ðæt] [hænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['eəriə] .

and	again	and	gestured	that	hand	toward	the	underground	area	.
和	再次	和	做手势	那	手	朝向	这	地下	区域	.

罗娅举起右手，反复抬起放下手指，并向地下区域做了个手势。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [grɪpt] [hɜ:(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] - , [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [left] [θʌm]
Then she gripped her right hand , representing Kosanna , around her left thumb
然后 她 紧握 她 正确的 手 , 代表 - , 大约 她 左边 拇指
, [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['toʊkə] .
, representing Toka .
, 代表 托卡 .

然后她用代表科萨纳的右手握住代表托卡的左手拇指。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] ['toʊkə] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] - .
She made Toka struggle against Kosanna .
她 制成 托卡 斗争 反对 - .

她让十香与科萨娜展开斗争。

[ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [bɪ'gæn] ['rʌmblɪŋ] [di:p] [ɪn] [ɪts] [greɪt] ['beli] .
The big slick - skin began rumbling deep in its great belly .
这 大的 光滑 - 皮肤 开始 隆隆声 深的 在 它是 伟大的 腹部 .

那块光滑的大皮从它巨大的肚子深处开始隆隆作响。

[ɪts] ['bʌldʒɪŋ] [red] [aɪz] [bɪ'gæn] ['bɜ:nɪŋ] [wɪð] ['raɪzɪŋ] ['æŋgə(r)] .
Its bulging red eyes began burning with rising anger .
它是 凸起 红色的 眼睛 开始 燃烧 和 上升 愤怒 .

它那双凸出的红眼睛开始燃烧，怒火越烧越旺。

[ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [kə'lɒs(ə)l] ['bɒdi] ['rɪpld] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [pɔɪzd] [tu:; tə] [reɪs] [tu:; tə] - [help] .
Its tail and colossal body rippled as it poised to race to Toka's help .
它是 尾巴 和 庞大 身体 涟漪 作为 它 准备 到 种族 到 - 帮助 .

它的尾巴和庞大的身躯微微颤动，随时准备奔向托卡去帮助她。

['rɔɪə] [ʃʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɪm'fætɪkli] .
Roya shook her head emphatically .
罗亚 摇晃 她 头 强调地 .

罗娅用力地摇了摇头。

[ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] ['rʌmbl] ['kwestʃənɪŋli] .
The big slick - skin rumbled questioningly .
这 大的 光滑 - 皮肤 隆隆声 质疑地 .

那只皮肤光滑的大家伙发出了一声疑惑的隆隆声。

[ɪn] [ðə; ði] ['di:pənɪŋ] ['twaɪlaɪt] , ['rɔɪə] ['swɪftli] ['fɪŋgəd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɪn] [ðə; ði] [smu:ð] [mʌd] [ɒv; əv]
In the deepening twilight , Roya swiftly fingered a design in the smooth mud of
在 这 加深 暮 , 罗亚 迅速地 用手指 一个 设计 在 这 光滑的 泥 的
[ðə; ði] [ʃɔ:(r)] .
the shore .
这 支撑 .

在暮色渐浓之际，罗亚迅速地用手指在光滑的岸边泥滩上画出了一个图案。

[ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] ['kru:dli] [pɔ:'trei, pəu-] [ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [ænd; ənd] ['rɔɪə] [ænd; ənd] [frendz] .
The drawing crudely portrayed the big slick - skin and Roya and friends .
这 绘画 粗略地 描绘 这 大的 光滑 - 皮肤 和 罗亚 和 朋友们 .

这幅画粗略地描绘了那个皮肤光滑的大个子、罗亚和她的朋友们。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ə; eɪ] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ɒn] [daʊn] [tu:; tə]
It was also a map of the valley and the Big Brown on down to
它 曾是 还 一个 地图 的 这 谷 和 这 大的 棕色的 在 向下 到
['dɪstənt] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] ['daɪnəsɔ:(r)] [hɜ:d] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] .
distant Sandcliff and the great dinosaur herd in that area .
遥远 - 和 这 伟大的 恐龙 一群 在 那 区域 .

它还是一张山谷地图，从大棕熊一直延伸到远处的沙崖，以及该地区的庞大恐龙群。

['rɔɪə] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] ,
Roya pointed a finger to the character representing the big slick - skin ,
罗亚 尖 一个 手指 到 这 特点 代表 这 大的 光滑 - 皮肤 ,

罗亚指着代表大油皮的人物，

[ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒnstə(r)][ɪt'self][ænd; ənd] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd]

then	pointed	to	the	monster	itself	and	raised	her	head	and	pretended
然后	尖	到	这	怪物	本身	和	提高	她	头	和	假装

[tuː; tə][rɔː(r)] [tə'wɔːd] - .

to	roar	toward	Sandcliff	.
到	吼	朝向	-	.

然后她指着怪物，抬起头，假装朝着沙崖咆哮。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɜːd] [ə'raʊnd] - [ænd; ənd] ['rigl] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə]

She	pointed	to	the	herd	around	Sandcliff	and	wriggled	her	fingers	to
她	尖	到	这	一群	大约	-	和	扭动	她	手指	到

[pɔː'treɪ] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] ['væli] [tuː; tə] [ðɪs] [spɒt] .

portray	them	running	up	valley	to	this	spot	.
写真	他们	跑步	向上	谷	到	这	点	.

她指着沙崖周围的牛群，扭动着手指，描绘出它们沿着山谷奔向这里的样子。

[ðə; ði][bɪg] [sneɪk] ['ɪnstəntli] [wɪpt] [ɪts] [hed] [ə'lɒft][ænd; ənd] [feɪst] [daʊn] ['væli] .

The	Big	Snake	instantly	whipped	its	head	aloft	and	faced	down	valley	.
这	大的	蛇	即刻	鞭打	它是	头	高空	和	面对	向下	谷	.

大蛇瞬间抬起头，面向山谷。

[ˌaɪ 'tiː] [jɔːn] [ɪts] ['kævənəs] [maʊθ] [ænd; ənd]['blɑːstɪd][ðə; ði] ['dɑːkənɪŋ] ['twaɪlaɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ]

It	yawned	its	cavernous	mouth	and	blasted	the	darkening	twilight	with	a	roaring
它	打哈欠	它是	洞穴状的	嘴	和	炸毁	这	变暗	暮	和	一个	咆哮

[ðæt] [slæmd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bæk] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ə'gen] [ɪn]['ekəʊ] .

that	slammed	away	and	back	and	away	again	in	echo	.
那	猛烈抨击	离开	和	后退	和	离开	再次	在	回声	.

它张开巨大的嘴，发出震耳欲聋的咆哮，响彻昏暗的暮色，回声此起彼伏，震耳欲聋。

['kwɪkli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɑːnsərɪŋ] [rɔː(r)][frɒm; frəm][fɑː(r)] [daʊn] ['væli] .

Quickly	there	was	an	answering	roar	from	far	down	valley	.
迅速地	那里	曾是	一个	回答	吼	从	远的	向下	谷	.

很快，山谷深处传来一声回应的咆哮。

[ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] ['ɪnstəntli] ['blɑːstɪd] [ə'weɪ] [ə'nʌðə(r)] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['maɪti] [rɔːrz] .

The	big	slick	-	skin	instantly	blasted	away	another	series	of	mighty	roars	.
这	大的	光滑	-	皮肤	即刻	炸毁	离开	其他	系列	的	强大的	咆哮	.

那只巨大的光滑皮肤瞬间又发出了一连串震耳欲聋的咆哮声。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði][bɪg] [sneɪk] [fɑː(r)] [daʊn] ['væli] [ək'nɒlɪdʒd] [ænd; ənd] [rɪ'le] [ðə; ði] [ɪm'perətɪv]

At	once	the	Big	Snake	far	down	valley	acknowledged	and	relayed	the	imperative
在	一次	这	大的	蛇	远的	向下	谷	已确认	和	转播	这	至关重要的

['mesɪdʒ] [ɒn] .

message	on	.
信息	在	.

山谷下游的大蛇立刻明白了这一点，并将这一重要信息传达了出去。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['fɑːðə(r)] [daʊn] ['væli] [ə; eɪ] [θɜːd] [bɪg] [sneɪk] [bɪ'gæn] ['blɑːstɪŋ] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [naɪt]

And	even	farther	down	valley	a	third	Big	Snake	began	blasting	the	purple	night
和	甚至	更远	向下	谷	一个	第三	大的	蛇	开始	爆破	这	紫色的	夜晚

[wɪð] [ðæt] [pɪ'kjuːliə(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['maɪti] [rɔːrz] .

with	that	peculiar	series	of	mighty	roars	.
和	那	奇特	系列	的	强大的	咆哮	.

更远处的山谷里，第三条大蛇开始发出那一系列奇特的、威力十足的咆哮声，响彻紫色的夜空。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔːl][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [sneɪks] [wɒz; wəz] ['flæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd]

And	the	call	to	the	Big	Snakes	was	flashing	down	the	valley	and
和	这	称呼	到	这	大的	蛇	曾是	闪烁	向下	这	谷	和

['sʌmənɪŋ] [ðə; ði][kə'lɒs(ə)l] ['mɒnstəz] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] !

summoning	the	colossal	monsters	to	the	rescue	!
召唤	这	庞大	怪物	到	这	救援	!

召唤巨蛇的呼喊声响彻山谷，召唤出这些庞然大物前来救援！

" [waɪ] [nɒt] [paɪl] [ə'bɔ:d] [əʊld] [slɪki] [hɪə(r)] , " [rɔk] [ɜ:rdʒd] , " [ænd; ənd] [stɑ:t] [ðə; ði] [fʌn] [naʊ] ! "
" **Why not pile aboard old slicky here , " Rok urged , " and start the fun now ! "**
" 为什么 不是 桩 船上 老的 斯利基 这里 , " 洛克 敦促 , " 和 开始 这 乐趣 现在 ! "

“何不都上这辆老滑头上来呢？”罗克催促道，“现在就开始玩乐吧！”

" [ðəʊz] [fleʃ] - ['i:tɪŋ] [fɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['rɪvə(r)] [wʊd] [kʌt] [hɪm] [daʊn] [ɪn] ['momənts] , " ['rɔɪə] [ɪk'spleɪnd]
" **Those flesh - eating fish in that river would cut him down in moments , " Roya explained**
" 那些 肉 - 吃 鱼 在 那 河 会 切 他 向下 在 时刻 , " 罗亚 解释
.
:
.

“那条河里的食肉鱼会瞬间把他吃掉，”罗亚解释说。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɪg] [sneɪks] [kænt] [get] [hɪə(r)] [tɪl] [dɔ:n] !
" **But the other Big Snakes can't get here till dawn !**
" 但 这 其他 大的 蛇 不能 得到 这里 直到 黎明 !

“但是其他的大蛇要到天亮才能到这里！”

" [rɔk] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .
" **Rok protested .**
" 洛克 抗议 .

洛克抗议道。

" [wi:l; wil] [kæmp] [ɒn] [ðæt] [bju:t] .
" **We'll camp on that butte .**
" 出色地 营 在 那 比尤特 .

我们将在那座孤丘上扎营。

" ['rɔɪə] ['dʒestʃə] [ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [tu:; tə] [ni:l] .
" **Roya gestured the big slick - skin to kneel .**
" 罗亚 做手势 这 大的 光滑 - 皮肤 到 下跪 .

罗亚示意那个皮肤光滑的大块头跪下。

[frɒm; frəm] [ə'tɒp] [ðæt] [bju:t] , [ðə; ði] [həʊl] ['væli] ['reɪdieɪtɪd] [ə'weɪ] [ɪn] ['stɑ:lɪt] ['bju:ti] .
From atop that butte , the whole valley radiated away in starlit beauty .
从 顶部 那 比尤特 , 这 所有的 谷 辐射 离开 在 星光 美丽 .

从那座孤丘顶上，整个山谷在星光的映照下显得格外美丽。

['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['dju:i] [grɑ:s] , ['rɔɪə] [rɪpt] ['əʊpən] [ə; eɪ] [li:f] - [ræpt] [pæk] .
Sitting on the dewy grass , Roya ripped open a leaf - wrapped pack .
坐着 在 这 露水 草 , 罗亚 撕裂 打开 一个 叶子 - 包装 盒 .

罗亚坐在沾满露水的草地上，撕开了一个用树叶包裹的包裹。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dʒɔɪnd] [ɪn] .
The others joined in .
这 其他的 加入 在 .

其他人也加入了进来。

[ðə; ði] [bɪg] [slɪk] - [skɪn] [stʊd] [gɑ:d] .
The big slick - skin stood guard .
这 大的 光滑 - 皮肤 站立 警卫 .

那只体型庞大、皮肤光滑的生物站在那里守卫着。

[ɪn] [ðə; ði] [blæk] [kɔ:t] ,
In the black court ,
在 这 黑色的 法庭 ,

在黑人法庭上，

[ðə; ði] [twelv] [peəz] [ɒv; əv] ['sɪlvəri] [aɪz] [stɛərd] [ɒn]['ɪntuː][ðə; ði]['kəʊldli] ['ʃaɪnɪŋ] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɔːl]

the	twelve	pairs	of	silvery	eyes	stared	on	into	the	coldly	shining	Sphere	Of	All
这	十二	对	的	银色	眼睛	凝视	在	进入	这	冷冷地	灼灼	领域	的	全部

[taɪm] . . . .

Time	.	.	.	.
时间	.	.	.	.

十二双银色的眼睛凝视着那冰冷闪耀的永恒之球.....

[ɑːmd] [wɪð] [greɪt] [klʌbz] [ɒv; əv]['brəʊkən] ['laɪmstəʊn] ,

Armed	with	great	clubs	of	broken	limestone	,
武装	和	伟大的	俱乐部	的	破碎的	石灰石	,

他们手持巨大的碎石灰岩棒，

[ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)]['stræd(ə)lɪŋ] [ə'bɔːd] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['drægənz] [ðæt]

the	hordes	of	Ophid	were	straddling	aboard	the	multitude	of	dragons	that
这	成群结队	的	-	是	跨骑	船上	这	民众	的	龙	那

[hæd; həd] [stretʃt] [aʊt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

had	stretched	out	full	length	.
有	拉伸	出去	满的	长度	.

成群的蛇怪骑在无数伸展开身躯的巨龙背上。

- [liːpt] [ə'straɪd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] .

Ophid	leaped	astride	the	neck	of	the	largest	.
-	跳跃	跨骑	这	脖子	的	这	最大	.

蛇跃到最大那条蛇的脖子上。

[flæpɪŋ] [ɪts] ['meni] [sets] [ɒv; əv] [greɪt] [wɪŋz] ,

Flapping	its	many	sets	of	great	wings	,
扑	它是	许多	套	的	伟大的	翅膀	,

它拍打着许多对巨大的翅膀，

[ðə; ði]['drægən] [rəʊz] [ɪts] ['sɪnjuəs] [leŋθs] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [heɪz] [ænd; ənd] [ʃɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

the	dragon	rose	its	sinuous	lengths	up	through	the	haze	and	shot	for	the
这	龙	玫瑰	它是	蜿蜒	长度	向上	通过	这	阴霾	和	射击	为了	这

['tʌn(ə)l] .

tunnel	.
隧道	.

巨龙挺起它蜿蜒的身躯，穿过迷雾，朝着隧道飞去。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['drægənz][ænd; ənd][ðeə(r)]['waɪldli]['iːgə(r)]['raɪdəz] [swɔːm] ['ɑːftə(r)] .

The	other	dragons	and	their	wildly	eager	riders	swarmed	after	.
这	其他	龙	和	他们的	疯狂地	渴望的	骑手	蜂拥而至	后	.

其他的龙和它们那些跃跃欲试的骑手们蜂拥而至。

['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tɔː(r)] - [liːd] ['drægən][ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɪəd]

Into	the	gloom	of	the	tunnel	tore	Ophid's	lead	dragon	and	burst	into	the	weird
进入	这	愁云	的	这	隧道	撕裂	-	带领	龙	和	爆裂	进入	这	诡异的

['aʊtə(r)]['eərɪə] .

outer	area	.
外	区域	.

奥菲德的领头龙冲进了隧道的黑暗中，闯入了诡异的外围区域。

[wɪ'ðaʊt] [pɔːz] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [swɔːm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][tɔː(r)][ʌp] - [striːm] .

Without	pause	Ophid	swung	his	swarm	over	the	river	and	tore	up	-	stream	.
没有	暂停	-	摇摆	他的	蜂群	超过	这	河	和	撕裂	向上	-	溪流	.

蛇神毫不犹豫地带着蛇群越过河流，逆流而上。

['ɪntuː][ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] [ðæt] [vɑːst] ['kævən] [ðə; ði][waɪld]['drægən][men][ænd; ənd][ðeə(r)][mæd]

Into	the	gloom	of	that	vast	cavern	the	wild	Dragon	Men	and	their	mad
进入	这	愁云	的	那	广阔的	洞穴	这	荒野	龙	男人	和	他们的	疯狂的

['mɒnstəz] [pɔː] . . . .

monsters	poured	.	.	.	.
怪物	倾倒	.	.	.	.

狂野的龙人和他们疯狂的怪物涌入了那巨大洞穴的黑暗深处.....

[ɪn][ðə; ði] ['dɪmnəs] ['toʊkə] [wɒtʃt] [ðə; ði]['buːdwɑː(r)][dɔː(r)] [iːz] ['sləʊli] ['əʊpən] .

In	the	dimness	Toka	watched	the	boudoir	door	ease	slowly	open	.
在	这	昏暗	托卡	观看	这	闺房	门	舒适	缓慢地	打开	.

在昏暗的光线下，托卡看着闺房的门缓缓打开。

[freɪmd] [baɪ] [sɒft] [ænd; ənd] [luːs] ['tɪʃən] [heə(r)] , [ə; eɪ] [waɪt] ['əʊv(ə)l][ɒv; əv] ['fiːtʃəz] [piə] ['sləʊli]

Framed	by	soft	and	loose	titian	hair	,	a	white	oval	of	features	peered	slowly
框	经过	柔软的	和	松动的	提香	头发	,	一个	白色的	椭圆形	的	特征	窥视	缓慢地

[ə'raʊnd][ðə; ði][dɔː(r)] .

around	the	door	.
大约	这	门	.

在柔软蓬松的红褐色头发的映衬下，一张白皙的椭圆形脸庞缓缓地从门后探出头来。

[ðə; ði] [ləʊ] [ɪnˌsɪnjuˈeɪʃn] [wɒz; wəz] - .

The	low	insinuation	was	Kolano's	.
这	低的	暗示	曾是	-	.

低调的暗示来自科拉诺。

" ['toʊkə][ɪz][nɒt] ['sliːpɪŋ] , ['aɪðə(r)] ?

"	Toka	is	not	sleeping	,	either	?
"	托卡	是	不是	睡眠	,	任何一个	?

“托卡也没睡着吗？”

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	He	was	on	his	feet	.
"	他	曾是	在	他的	脚	.

他站了起来。

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

" - ['əʊnli]['dʒuːəlri][wɒz; wəz] [ðæt] ['wedɪŋ] [rɪŋ] ,

"	Kolano's	only	jewelry	was	that	wedding	ring	,
"	-	仅有的	珠宝	曾是	那	婚礼	戒指	,

科拉诺身上唯一的首饰就是那枚结婚戒指。

[hɜː(r); hə(r)]['əʊnli][ə'taɪə(r)][ə; eɪ] [ʃɪə(r)] ['sɪlvə(r)] [gaʊn] [ðæt] [swəːl] [prə'vɒkətɪvli] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)]

her	only	attire	a	sheer	silver	gown	that	swirled	provocatively	about	her
她	仅有的	服装	一个	透明	银	袍	那	旋转	挑衅地	关于	她

[sliːk] ['leginis] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['aidl] [tə'wɔːd] ['toʊkə] .

sleek	legginess	as	she	idled	toward	Toka	.
光滑	腿部	作为	她	闲置	朝向	托卡	.

她身上唯一的装束是一件薄如蝉翼的银色长裙，随着她缓缓走向托卡，裙摆在她修长的双腿间撩人地旋转。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['smaɪlɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɪm] , [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvəri] [aɪz] ['sməʊldərɪŋ] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)] .

She	was	smiling	up	at	him	,	her	silvery	eyes	smouldering	with	desire	.
她	曾是	微笑	向上	在	他	,	她	银色	眼睛	闷烧	和	欲望	.

她仰头望着他，脸上带着微笑，银色的眼睛里闪烁着渴望的光芒。

[ðə; ði] [ɪn'taɪsɪŋ] [sent] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [stəʊl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

The	enticing	scent	of	her	stole	into	his	nostrils	.
这	诱人的	香味	的	她	偷窃	进入	他的	鼻孔	.

她身上那诱人的香气钻进了他的鼻孔。

[hiː; hi] [stʊd] [ˌɪndɪ'saɪsɪvli] .
He **stood** **indecisively** **.**
他 站立 优柔寡断 .

他犹豫地站在那里。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn] ?
" **How** **did** **you** **get** **in** **?**
" 如何 做过 你 得到 在 ?

你是怎么进来的?

" [hɜː(r); hə(r)] [smuːð] [waɪt] [ɑːmz] [slɪpt] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] [nek] .
" **Her** **smooth** **white** **arms** **slipped** **around** **his** **neck** **.**
" 她 光滑的 白色的 武器 滑倒了 大约 他的 脖子 .

她光滑白皙的双臂环住了他的脖子。

[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkətli] ['sentɪd] [breθ] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Her **delicately** **scented** **breath** **was** **warm** **on** **his** **face** **.**
她 轻柔地 香味 气息 曾是 温暖的 在 他的 脸 .

她带着淡淡香气的呼吸温暖地拂过他的脸颊。

" [nɒt] [ɔːl] [dɔːz] [lʊk] [laɪk] [dɔːz] , ['toʊkə] .
" **Not** **all** **doors** **look** **like** **doors** **,** **Toka** **.**
" 不是 全部 门 看 喜欢 门 , 托卡 .

“托卡，不是所有的门都看起来像门。”

" [hɜː(r); hə(r)] [və'lʌptʃuəs] ['sɒftnəs] [ænd; ənd] ['fɜːmnəs] [wɜː(r); wə(r)] ['θrɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪkɪd]
" **Her** **voluptuous** **softness** **and** **firmnesses** **were** **thrilling** **his** **own** **naked**
" 她 丰满的 柔软 和 硬度 是 惊险 他的 自己的 裸
['tɔːsəʊ] .
torso **.**
躯干 .

“她丰满柔软又紧致的身材让他赤裸的躯干感到兴奋不已。”

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [spred] ['ɒntə][ðə; ði] [smuːð] ['njuːdəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
His **fingers** **spread** **onto** **the** **smooth** **nudity** **of** **her** **back** **.**
他的 手指 传播 到 这 光滑的 裸露 的 她 后退 .

他的手指抚上了她光滑裸露的背部。

[hɜː(r); hə(r)] [diːp] [kən'træltəʊ][wɒz; wəz] ['ɪntɪmətli] [ləʊ] .
Her **deep** **contralto** **was** **intimately** **low** **.**
她 深的 女低音 曾是 亲密 低的 .

她那低沉浑厚的女低音极具亲切感。

" ['toʊkə] [dʌz] [nɒt][maɪnd] ? "
" **Toka** **does** **not** **mind** **?** **"**
" 托卡 做 不是 头脑 ? "

“托卡不介意吗？”

" [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] — [jet] .
" **Not** **too** **much** **—** **yet** **.**
" 不是 也 很多 — 然而 .

“还不多——目前为止。”

" [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtnɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] .
" **Her** **arms** **were** **tightening** **about** **his** **neck** **.**
" 她 武器 是 收紧 关于 他的 脖子 .

她的双臂紧紧地搂着他的脖子。

[hɜː(r); hə(r)] [sliːk] ['fʊlnəs] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [səʊ] ['kləʊsli] [tuː; tə][hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [fiːl] [hɜː(r); hə(r)]

Her	sleek	fullness	was	resting	so	closely	to	him	he	could	feel	her
她	光滑	饱腹感	曾是	休息	所以	密切	到	他	他	可以	感觉	她

[θrɒbɪŋ] [wɪð] [ɪk'spektənsi] .

throbbing	with	expectancy	.
悸动	和	预期	.

她丰满光滑的身体紧贴着他，他能感觉到她因期待而悸动。

[hɜː(r); hə(r)] ['leginis] [prest] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['gɒsəmə(r)] ['gaʊnɪŋ] [tuː; tə] [θrɪl] [hɪz; ɪz] [θaɪz] .

Her	legginess	pressed	through	her	gossamer	gowning	to	thrill	his	thighs	.
她	腿部	按下	通过	她	游丝	礼服	到	刺激	他的	大腿	.

她修长的双腿透过薄纱长裙若隐若现，让他大腿一阵酥麻。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [hɑːt] [ɹ'eɪsd] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] ['fɔːmɪŋ] [ɪn][hɪm] .

His	own	heart	raced	with	the	desire	forming	in	him	.
他的	自己的	心	比赛	和	这	欲望	成型	在	他	.

他的心跳随着心中升起的欲望而加速。

[wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɒnt] , - ['sɪlvəri] [aɪz] [held][hɪz; ɪz] .

With	a	woman's	want	,	Kolano's	silvery	eyes	held	his	.
和	一个	女性的	想	,	-	银色	眼睛	握住	他的	.

科拉诺用她那双银色的眼睛，带着女人的渴望，紧紧地盯着他。

" ['toʊkə][ɪz] ['hæpi] . "

"	Toka	is	happy	.	"
"	托卡	是	快乐的	.	"

“托卡很高兴。”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?

"	Do	you	think	so	?
"	做	你	思考	所以	?

你这么认为吗?

" [hɜː(r); hə(r)][lɪps] [brʌʃt] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

"	Her	lips	brushed	along	his	cheek	to	his	ear	.
"	她	嘴唇	刷过	沿着	他的	脸颊	到	他的	耳朵	.

她的嘴唇沿着他的脸颊滑到他的耳边。

" [aɪ][kæn; kən] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] .

"	I	can	feel	it	so	.
"	我	能	感觉	它	所以	.

我能感觉到。

" [hɜː(r); hə(r)] [wɔːm] [lɪps] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [θrɪl] [ɹ'eɪsd] [θruː] ['toʊkə] .

"	Her	warm	lips	found	his	mouth	and	the	thrill	raced	through	Toka	.
"	她	温暖的	嘴唇	成立	他的	嘴	和	这	刺激	比赛	通过	托卡	.

“她温暖的嘴唇找到了他的嘴唇，一股快感瞬间涌遍了托卡全身。”

[kəlɑːnoʊ] [pə'zest] [hɪm] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [riːld] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][waɪld] [driːm] .

Kolano	possessed	him	until	his	senses	reeled	as	in	a	wild	dream	.
科拉诺	拥有	他	直到	他的	感官	卷曲	作为	在	一个	荒野	梦	.

科拉诺控制了他，直到他神志恍惚，如同置身于一场狂野的梦境之中。

- [lɪps] [muːvd] ['θrɪlɪŋli] [ɒn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɪm] — [ɪn'seɪʃəbli] [mɔː(r)] !

Kolano's	lips	moved	thrillingly	on	his	and	wanted	more	of	him	—	insatiably	more	!
-	嘴唇	已搬	激动人心	在	他的	和	通缉	更多的	的	他	—	贪得无厌	更多的	!

科拉诺的嘴唇在他嘴唇上激动地移动着，想要更多——永不满足的更多!

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [rɪ'zɪstəns] ['gəʊɪŋ] [daʊn] — [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [dipɪst] [ɪ'moʊʃnz] [wɜː(r); wə(r)]

He	felt	his	last	resistance	going	down	—	until	his	deepest	emotions	were
他	毛毡	他的	最后的	反抗	去	向下	—	直到	他的	最深处	情绪	是

[bɜːstɪŋ] [friː] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['klæmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [kəlɑːnoʊ] — [mɔː(r)] !

bursting	free	and	beginning	to	clamor	for	more	of	Kolano	—	more	!
爆发	自由的	和	开始	到	叫嚣	为了	更多的	的	科拉诺	—	更多的	!

他感到自己最后的抵抗力正在消退——直到他内心深处的情感爆发出来，开始渴望更多科拉诺——更多！

[ə; eɪ] ['fræntɪk] [gɔŋ] [splɪt] [θruː] - ['pæʃən] ['sensɪz] .

A	frantic	gonging	split	through	Toka's	passioned	senses	.
一个	疯狂的	鸣锣	分裂	通过	-	热情洋溢	感官	.

一阵急促的锣声撕裂了托卡的激情。

[hiː; hi] [brəʊk] [friː] [ɒv; əv] [kəlɑːnoʊ] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['hægəd]

He	broke	free	of	Kolano	and	read	the	answer	in	her	suddenly	haggard
他	打破	自由的	的	科拉诺	和	读	这	回答	在	她	突然	枯槁

['fiːtʃəz] — [ðə; ði] ['drægən] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - !

features	—	the	Dragon	Men	were	winging	for	Kosanna	!
特征	—	这	龙	男人	是	翅膀	为了	-	!

他挣脱了科拉诺的束缚，从她突然憔悴的脸上读出了答案——龙族人正向科萨娜进发！

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] ['rɔɪə] ['flʌdɪd] [bæk] ['ɪntuː] - [maɪnd] .

The	vision	of	Roya	flooded	back	into	Toka's	mind	.
这	想象	的	罗亚	被淹	后退	进入	-	头脑	.

罗雅的身影再次涌入托卡的脑海。

[bʌt; bət] ['rɔɪə] [wɒz; wəz] [gɒn] [fər'evə(r)] — [wɒz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [hɪm] !

But	Roya	was	gone	forever	—	was	disgusted	with	him	!
但	罗亚	曾是	已消失	永远	—	曾是	厌恶	和	他	!

但罗娅永远地离开了——她对他感到厌恶！

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['rɔɪə] [wɒt] [wɒz; wəz] [laɪf] !

And	without	Roya	what	was	life	!
和	没有	罗亚	什么	曾是	生活	!

没有罗亚，生活还有什么意义！

['toʊkə] [wɜːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['bæt(ə)l] - [æks] .

Toka	whirled	for	his	battle	-	ax	.
托卡	旋转	为了	他的	战斗	-	斧头	.

托卡猛地转身去拿他的战斧。

- [kən'træltəʊ] [ræŋ] [ləʊ] .

Kolano's	contralto	rang	low	.
-	女低音	响铃	低的	.

科拉诺的女低音低沉有力。

" [əʊ] [greɪt] [prɪns] ['toʊkə] !

"	O	Great	Prince	Toka	!
"	哦	伟大的	王子	托卡	!

"伟大的托卡王子啊！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] — [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wel] !

This	is	the	hour	—	use	it	well	!
这	是	这	小时	—	使用	它	出色地	!

现在就是关键时刻——好好把握！

" [greɪt] ['bæt(ə)l] - [æks] ['swɪŋɪŋ] , ['toʊkə] [wɒz; wəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [laʊndʒ] [ruːm] .

"	Great	battle	-	ax	swinging	,	Toka	was	into	the	lounge	room	.
"	伟大的	战斗	-	斧头	摇摆	,	托卡	曾是	进入	这	休息室	房间	.

"托卡挥舞着巨大的战斧，冲进了休息室。"

[ðə; ði] ['silɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'gləʊ] .

The	ceilings	were	coming	aglow	.
这	天花板	是	未来	闪耀	.

天花板开始发光。

[ðə; ði] [njuː] [deɪ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['dɔːnɪŋ] — [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv]['toʊkə][wɒz; wəz]

The	new	day	of	Kosanna	was	dawning	—	and	the	last	day	of	Toka	was
这	新的	天	的	-	曾是	黎明	—	和	这	最后的	天	的	托卡	曾是

['setɪŋ] .

setting	.
环境	.

科萨纳的新一天正在到来，而托卡的最后一天正在落下。

['reɪsɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'zɜːtɪd] [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] ,

Racing	up	the	deserted	Hall	Of	Life	,
赛车	向上	这	荒凉的	大厅	的	生活	,

飞奔上空无一人的生命殿堂，

[hiː; hi] [speəd] [ə; eɪ] [swɪft] [glɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɔː'treɪəl] [ɒv; əv] [ðæt] ['riːs(ə)nt]['epɪsəʊd][ɪn][ðə; ði]

he	spared	a	swift	glance	for	the	portrayal	of	that	recent	episode	in	the
他	幸存	一个	迅速	瞥一眼	为了	这	描绘	的	那	最近的	插曲	在	这

['buːdwɑː(r)] .

boudoir	.
闺房	.

他瞥了一眼对最近闺房里那件事的描述。

[ðeid] [hæv; həv][ə'nʌðə(r)] [siːn] [suːn] !

They'd	have	another	scene	soon	!
他们会	有	其他	场景	很快	!

他们很快就会有另一场戏!

['toʊkə][wɒz; wəz] ['slæmɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði][hjuːdʒ] ['entri] ['pɔːt(ə)lz] .

Toka	was	slamming	open	the	huge	entry	portals	.
托卡	曾是	猛击	打开	这	巨大的	入口	门户	.

托卡猛地推开了巨大的入口大门。

[ðə; ði] [gɔŋ] ['saɪlənst] .

The	gonging	silenced	.
这	鸣锣	沉默	.

锣声停止了。

- [spred] [ə'weɪ] [bɪ'ləʊ] — [dɪ'zɜːtɪd] .

Kosanna	spread	away	below	—	deserted	.
-	传播	离开	以下	—	荒凉的	.

科萨纳在下方蔓延开来——一片荒凉。

['toʊkə][wɒz; wəz][ə'ləʊn][ə'tɒp][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['steəweɪ] .

Toka	was	alone	atop	the	sacred	stairway	.
托卡	曾是	独自的	顶部	这	神圣	楼梯	.

托卡独自一人站在神圣的阶梯顶端。

['faɪtɪŋ] ['biːɪŋ] ['sɜːdʒɪŋ] [wɪð] ['terəb(ə)l]['pəʊə(r)] , [hiː; hi] [pɔɪzd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks][ə; eɪ]

Fighting	being	surging	with	terrible	power	,	he	poised	with	his	battle	-	ax	a
斗争	存在	滔滔	和	糟糕的	力量	,	他	准备	和	他的	战斗	-	斧头	一个

['wɪslɪŋ] [blɜː(r)] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

whistling	blur	around	his	head	.
吹口哨	模糊	大约	他的	头	.

战斗的力量如潮水般涌来，他挥舞着战斧，斧刃在他头顶呼啸而过，形成一道模糊的影子。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [daʊn] - ['rɪvə(r)] ['kævən] [ʃɒt] - — [ə'straɪd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][ə; eɪ]

And	from	that	down	-	river	cavern	shot	Ophid	—	astride	the	neck	of	a
和	从	那	向下	-	河	洞穴	射击	-	—	跨骑	这	脖子	的	一个

['mɒnstrəs] ['drægən] .

monstrous	dragon	.
滔天	龙	.

从下游的洞穴中，蛇女骑在一条巨龙的脖子上飞了出来。

[aʊt] [striːkt] [mɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] [hɑːf][ə; eɪ] ['hʌndrəd] — [laɪnz][ɒv; əv][waɪld]['drægən][men]['raɪdɪŋ]

Out	streaked	more	,	at	least	half	a	hundred	—	lines	of	wild	Dragon	Men	riding
出去	条纹	更多的	,	在	至少	一半	一个	百	—	线条	的	荒野	龙	男人	骑术

[iːtʃ] [wʌn] .

each	one	.
每个	一	.

又有更多，至少有五十多条——每条都骑着一队野性十足的龙人。

- [liːd] ['drægən] [striːkt] [ɪn] [ləʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .

Ophid's	lead	dragon	streaked	in	low	over	the	city	.
-	带领	龙	条纹	在	低的	超过	这	城市	.

蛇神率领的领头龙低空掠过城市上空。

[ðə; ði] [swɔːm] [bɪ'haɪnd] [spred] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['drægənz]['lændɪd][ɪn][ðə; ði]['ævənjuːs] .

The	swarm	behind	spread	out	and	the	dragons	landed	in	the	avenues	.
这	蜂群	在后面	传播	出去	和	这	龙	登陆	在	这	途径	.

后面的虫群散开，巨龙们降落在大道上。

[ðeə(r)]['raɪdəz] [liːpt] [ɒf] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [fleɪl] [ðeə(r)] ['wɪkɪd] [klʌbz] [tuː; tə] - ['bɪldɪŋz]

Their	riders	leaped	off	and	began	flailing	their	wicked	clubs	to	Kosanna's	buildings
他们的	骑手	跳跃	离开	和	开始	挥舞	他们的	邪恶	俱乐部	到	-	建筑物

— ['krækɪŋ] [ðə; ði] ['sfɪərɔɪd] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd] ['smæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːz] .

—	cracking	the	spheroid	structures	and	smashing	in	the	doors	.
—	裂纹	这	球状体	结构	和	粉碎	在	这	门	.

他们的骑手跳下马，开始挥舞着邪恶的棍棒攻击科萨纳的建筑物——击碎了球形结构，砸碎了大门。

['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] ['æŋgrəli] ,

Hissing	and	rattling	angrily	,
嘶嘶声	和	嘎嘎作响	愤怒地	,

发出愤怒的嘶嘶声和嘎嘎声，

[ðə; ði]['drægənz][wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [wɪp] [ðeə(r)] [teɪlz] [ə'raʊnd] ['ʌðə(r)]

the	dragons	were	taking	to	the	air	again	to	whip	their	tails	around	other
这	龙	是	采取	到	这	空气	再次	到	鞭	他们的	尾巴	大约	其他

['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]['tʌmb(ə)l][ðem; ðəm] [daʊn] [wɪð] ['terəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)]

buildings	and	tumble	them	down	with	terrible	crashings	to	destroy	their
建筑物	和	翻滚	他们	向下	和	糟糕的	崩溃	到	破坏	他们的

['ɔkjuːpənts] .

occupants	.
居住者	.

巨龙再次飞上天空，用尾巴猛击其他建筑物，将它们轰然倒塌，发出可怕的巨响，摧毁其中的居民。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [ˌhɪðə'tuː] ['dəʊsaɪl] - [wɜː(r); wə(r)] ['snætʃɪŋ] [ʌp] [naɪvz] ,

But	here	and	there	the	hitherto	docile	Kosannans	were	snatching	up	knives	,
但	这里	和	那里	这	迄今为止	温顺	-	是	抢夺	向上	刀具	,

但就连原本温顺的科萨南人也开始不时地拿起刀子。

[ʃɑːp] [tuːlz] — ['eniθɪŋ] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [faɪt] [wɪð] !

sharp	tools	—	anything	to	try	to	fight	with	!
锋利的	工具	—	任何事物	到	尝试	到	斗争	和	!

锋利的工具——任何可以用来战斗的东西！

[ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ænd; ənd] ['flæpiŋ] , [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪŋz] , [ðə; ði] ['jelɪŋ] [ænd; ənd]

The	rattlings	and	flappings	,	the	hissings	and	shoutings	,	the	yelling	and
这	嘎嘎作响	和	拍打	,	这	嘶嘶声	和	喊叫声	,	这	大喊	和

['skri:mɪŋ] ,

screaming	,
尖叫	,

嘎嘎作响的声音和拍打的声音，嘶嘶作响的声音和喊叫的声音，叫喊声和尖叫声，

[ðə; ði][ɪk'spləʊsɪv] ['kræʃɪŋ] [ɒv; əv][stəʊn][ɒn][stəʊn][ænd; ənd][ðə; ði]['graɪndɪŋ]['ægəni][ɒv; əv] [kə'læpsɪŋ]

the	explosive	crashing	of	stone	on	stone	and	the	grinding	agony	of	collapsing
这	爆炸物	崩溃	的	石头	在	石头	和	这	研磨	痛苦	的	崩溃

[st'rʌktʃəz] [fɪld] - [ænd; ənd] [slæmd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪəz] .

structures	filled	Kosanna	and	slammed	into	the	ears	.
结构	已填	-	和	猛烈抨击	进入	这	耳朵	.

石头撞击石头的爆炸声和建筑物倒塌的刺耳痛苦声充满了科萨纳，震得人们耳朵嗡嗡作响。

[bʌt; bət] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv][ten]['drægənz][ænd; ənd][ðeə(r)]['raɪdəz] [kən'və:dʒd] [ɒn]['toʊkə]

But	Ophid	and	a	flight	of	ten	dragons	and	their	riders	converged	on	Toka
但	-	和	一个	航班	的	十	龙	和	他们的	骑手	收敛	在	托卡

.

:
.

但是，奥菲德和十条龙以及它们的骑手们向托卡汇合了。

[ðə; ði]['drægənz] [ɹ'eɪsd] [tu:; tə] ['lændɪŋz] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['steəweɪ] .

The	dragons	raced	to	landings	on	the	great	stairway	.
这	龙	比赛	到	着陆	在	这	伟大的	楼梯	.

巨龙们飞奔到大阶梯的各个平台上。

[ðeə(r)] [ɪn'seɪn] ['raɪdəz] [li:pt] [klɪə(r)] .

Their	insane	riders	leaped	clear	.
他们的	疯狂的	骑手	跳跃	清除	.

他们那些疯狂的骑手们纵身跃下。

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n]['drægənz][sɜ:rdʒd] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði][eə(r)][tu:; tə] [kʌm] ['hɜ:tlɪŋ] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)]['toʊkə]

The	eleven	dragons	surged	again	to	the	air	to	come	hurtling	in	for	Toka
这	十一	龙	激增	再次	到	这	空气	到	来	疾驰	在	为了	托卡

[æz; əz][ðə; ði] [hɔ:d] [ɒv; əv]['drægən][men] [keɪm] ['flʌdɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [greɪt] ['steəweɪ] .

as	the	horde	of	Dragon	Men	came	flooding	up	the	great	stairway	.
作为	这	部落	的	龙	男人	来了	洪水	向上	这	伟大的	楼梯	.

十一条巨龙再次腾空而起，朝着托卡疾驰而来，与此同时，成群的龙人也涌上了巨大的阶梯。

['toʊkə] [bækt] ['ɪntu:][ðə; ði][kɒn'kævəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['entrəns] .

Toka	backed	into	the	concavity	of	the	palace	entrance	.
托卡	支持的	进入	这	凹	的	这	宫殿	入口	.

托卡背靠着宫殿入口的凹陷处。

[ðə; ði][fɜ:st]['drægən] [ʃɒt] [ɪn] [wɪð] [greɪt] ['jeləʊ] [fæŋz] ['drɪpɪŋ] [wɪð] ['glɪsnɪŋ] ['venəm] .

The	first	dragon	shot	in	with	great	yellow	fangs	dripping	with	glistening	venom	.
这	第一的	龙	射击	在	和	伟大的	黄色的	獠牙	滴落	和	闪闪发光	毒液	.

第一条龙冲了过来，露出巨大的黄色獠牙，上面滴着闪闪发光的毒液。

- [æks] [li:pt] [ænd; ənd][bɪt] [tru:] [tu:; tə][splɪt] [ðæt] [flæt] [skʌl] [ænd; ənd][send][ðə; ði]['hɒrə(r)]

Toka's	ax	leaped	and	bit	true	to	split	that	flat	skull	and	send	the	horror
-	斧头	跳跃	和	少量	真的	到	分裂	那	平坦的	颅骨	和	发送	这	恐怖

['kræʃɪŋ] [ɪn][waɪld] [kən'vʌlʃnz] ['ɒntə][ðə; ði]['drægən][men] .

crashing	in	wild	convulsions	onto	the	Dragon	Men	.
崩溃	在	荒野	抽搐	到	这	龙	男人	.

托卡的斧头猛地一跃，劈开了那扁平的头骨，将那恐怖的怪物疯狂地抽搐着砸向了龙人。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nəʊ] [dɪˈterənt] .

It	was	no	deterrent	.
它	曾是	不	威慑	.

但这并没有起到威慑作用。

[mɔː(r)] ['flaɪɪŋ] ['mɒnstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɜːtlɪŋ] [ɪn] [wɪð] [red] [tʌŋz] ['flɪkɪŋ] [ænd; ənd][hjuːdʒ] [fæŋz]

More	flying	monsters	were	hurtling	in	with	red	tongues	flicking	and	huge	fangs
更多的	飞行	怪物	是	疾驰	在	和	红色的	舌头	轻弹	和	巨大的	獠牙

['drɪpɪŋ] .

dripping	.
滴落	.

更多飞行怪物呼啸而来，它们吐着鲜红的舌头，巨大的獠牙滴着血。

[ðə; ði]['drægən][men][hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði][steə(r)][tɒp] [naʊ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

The	Dragon	Men	had	gained	the	stair	top	now	and	were	rushing	for
这	龙	男人	有	获得	这	楼梯	顶部	现在	和	是	匆忙	为了

['toʊkə] .

Toka	.
托卡	.

龙族人已经登上了阶梯顶端，正向托卡冲去。

[wɪð] ['terəb(ə)l] [streŋθ] [ænd; ənd] ['blaɪndɪŋ] [spiːd] ['toʊkə] ['paʊəd] [hɪz; ɪz] ['maɪti] ['bæt(ə)l] - [æks][ɪn]

With	terrible	strength	and	blinding	speed	Toka	powered	his	mighty	battle	-	ax	in
和	糟糕的	力量	和	失明	速度	托卡	动力	他的	强大的	战斗	-	斧头	在

['skriːmɪŋ] [draɪvz] .

screaming	drives	.
尖叫	驱动	.

托卡以惊人的力量和迅捷的速度挥舞着他威力巨大的战斧，发出震耳欲聋的轰鸣声。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [fæŋz] [krækt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] ['venəm] [spred] .

Again	and	again	fangs	cracked	away	and	venom	sprayed	.
再次	和	再次	獠牙	裂纹	离开	和	毒液	喷洒	.

獠牙一次又一次地断裂，毒液喷溅而出。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [skʌlz] [wɜː(r); wə(r)][splɪt][ænd; ənd][breɪnz] ['ʃaʊəd] [waɪd] .

Over	and	over	skulls	were	split	and	brains	showered	wide	.
超过	和	超过	头骨	是	分裂	和	大脑	淋浴	宽的	.

头骨一次又一次地被劈开，脑浆四溅。

[repˈtɪliən] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)][kʌt] [tweɪn] [ænd; ənd] [blʌd] [fluː] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][reɪn] .

Reptilian	bodies	were	cut	twain	and	blood	flew	as	in	a	rain	.
爬行动物	身体	是	切	马克·吐温	和	血	飞翔	作为	在	一个	雨	.

爬行动物的身体被拦腰斩断，鲜血如雨般飞溅。

[ðə; ði] ['terəs] [ræn] [red] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['slɪpəri] [wɪð] [wɔːm] [gɔː(r)] .

The	terrace	ran	red	and	was	slippery	with	warm	gore	.
这	阳台	跑	红色的	和	曾是	滑	和	温暖的	血块	.

露台被鲜血染红，湿滑不堪，到处都是温热的血迹。

['toʊkə] [fɔːt] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] ['rekləsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɒriə(r)] [huː] ['əʊnli]['wɒnts][tuː; tə]

Toka	fought	on	with	the	increasing	recklessness	of	a	warrior	who	only	wants	to
托卡	战斗	在	和	这	增加	鲁莽	的	一个	战士	WHO	仅有的	想要	到

[sel] [hɪz; ɪz][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [praɪs] !

sell	his	life	for	the	highest	price	!
卖	他的	生活	为了	这	最高	价格	!

托卡继续战斗，越来越肆无忌惮，就像一个只想以最高价出卖自己性命的战士！

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kreɪzd] ['di:mən] ['stændɪŋ] [ə'tɒp][ðə; ði] ['mæsɪv] [ˌbælə'streɪd] [ænd; ənd]

And	Ophid	was	a	crazed	demon	standing	atop	the	massive	balustrade	and
和	-	曾是	一个	疯狂	恶魔	常设	顶部	这	大量的	栏杆	和

['ræntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - !

ranting	for	the	destruction	of	Kosanna	!
咆哮	为了	这	破坏	的	-	!

而奥菲德则是一个疯狂的恶魔，站在巨大的栏杆上，咆哮着要毁灭科萨纳！

[ðeɪ] [keɪm] ['swɔ:mɪŋ] [ʌp][ðə; ði][gɔ:(r)] - [drentʃt] ['steəweɪ] ,

They	came	swarming	up	the	gore	-	drenched	stairway	,
他们	来了	蜂拥而至	向上	这	血块	-	湿透了	楼梯	,

他们蜂拥而上，沿着血迹斑斑的楼梯涌了上来。

[keɪm] ['stri:kɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [saʊnd] - [tɔ:n] [eə(r)][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][æn; ən] [ɪn'seɪn] [flʌd]

came	streaking	through	the	sound	-	torn	air	and	were	an	insane	flood
来了	裸奔	通过	这	声音	-	撕裂	空气	和	是	一个	疯狂的	洪水

['reɪdʒɪŋ][tu:; tə] ['ɪnʌndeɪt] [ðɪs] [ləʊn]['wɒriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜ:ld] .

raging	to	inundate	this	lone	warrior	of	the	Outer	World	.
愤怒	到	淹没	这	孤独	战士	的	这	外	世界	.

疾风骤雨般袭来，如同疯狂的洪水般汹涌澎湃，势不可挡地要淹没这位来自外世界的孤胆战士。

[ɪn][bʌt; bət]['gɔ:ri] [splɪt] ['momənts] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['toʊkə] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [peɪd] !

In	but	gory	split	moments	the	price	of	Toka	would	soon	be	paid	!
在	但	血腥	分裂	时刻	这	价格	的	托卡	会	很快	是	有薪酬的	!

在短短几分钟内，托卡的代价就会被付出惨痛的代价！

['sɪksθ]

VI

六年级

六

[dɔ:n] [brəʊk] [greɪ] [ænd; ənd] [red] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [gru:] [tu:; tə][gəʊld][æz; əz][ðə; ði] [nju:] [sʌn]

Dawn	broke	gray	and	red	in	the	east	and	grew	to	gold	as	the	new	sun
黎明	打破	灰色的	和	红色的	在	这	东方	和	生长	到	金子	作为	这	新的	太阳

[sɔ:rd] [fri:] .

soared	free	.
飙升	自由的	.

黎明时分，东方天色由灰转红，随着新日升起，逐渐变为金色。

[bʌt; bət] [rɔɪəz] ['æŋkʃəs] [aɪz] ['əʊnli] [stɛərd] [ə'weɪ]['ɪntu:][ðə; ði] [west] .

But	Roya's	anxious	eyes	only	stared	away	into	the	west	.
但	罗亚的	焦虑的	眼睛	仅有的	凝视	离开	进入	这	西方	.

但罗娅焦虑的目光只是凝视着西方远方。

" [hɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] !

"	Hear	it	!
"	听到	它	!

听！

" [rɔk] [kraɪd] ['sʌd(ə)nli] .

"	Rok	cried	suddenly	.
"	洛克	哭	突然	.

洛克突然哭了起来。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] , ['rəʊlɪŋ] , ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv]['dɪstənt] ['θʌndə(r)] ['kʌmɪŋ] , ['stedəli] [aʊt]

It	was	like	the	rolling	,	rolling	,	rolling	of	distant	thunder	coming	,	steadily	out
它	曾是	喜欢	这	滚动	,	滚动	,	滚动	的	遥远	雷	未来	,	稳步	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] [west] .

of	the	west	.
的	这	西方	.

那声音就像远处隆隆隆的雷声，从西方缓缓传来。

[ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] [wɪpt] [ɪts][hjuːdʒ] [hed] [əˈlɒft][tuː; tə][blɑːst][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [rɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði]

The	big	slick	-	skin	whipped	its	huge	head	aloft	to	blast	a	mighty	roar	down	the
这	大的	光滑	-	皮肤	鞭打	它是	巨大的	头	高空	到	爆炸	一个	强大的	吼	向下	这

['væli] .

valley	.
谷	.

那只体型庞大、皮肤光滑的动物猛地高高扬起巨大的脑袋，向山谷发出震耳欲聋的咆哮。

[feɪnt] [ænd; ənd][klɪə(r)][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] [keɪm] — [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['rɔːrɪŋ] .

Faint	and	clear	the	answer	came	—	a	chorus	of	roaring	.
头晕的	和	清除	这	回答	来了	—	一个	合唱	的	咆哮	.

回答传来，声音微弱而清晰——一阵咆哮声。

['stændɪŋ] [ɒn]['tɪptəʊ][ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː] , ['rɔɪə] [felt][ðə; ði] ['tiŋgl] ['reɪsɪŋ] [θruː]

Standing	on	tiptoe	and	straining	to	see	,	Roya	felt	the	tingles	racing	through
常设	在	脚尖	和	紧张	到	看	,	罗亚	毛毡	这	刺痛感	赛车	通过

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

罗娅踮起脚尖，努力睁大眼睛，感到一阵阵酥麻感席卷全身。

" [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] !

"	See	them	coming	!
"	看	他们	未来	!

“看，他们来了！”

" [fɑː(r)] [daʊn] ['væli] , [ðə; ði] ['mɒnstəz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv][kə'lɒs(ə)l]['paʊə(r)] .

"	Far	down	valley	,	the	monsters	were	a	river	of	colossal	power	.
"	远的	向下	谷	,	这	怪物	是	一个	河	的	庞大	力量	.

“山谷深处，怪兽们化作一条蕴含巨大力量的河流。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['meni] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd] , [ɪn] ['meni] [fɔːmz] [ænd; ənd]['saɪzɪz] — [ɔːl]

They	were	in	many	colorings	and	mottlings	,	in	many	forms	and	sizes	—	all
他们	是	在	许多	着色	和	斑驳	,	在	许多	表格	和	尺寸	—	全部

['teərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bjuːt] .

tearing	for	this	butte	.
撕裂	为了	这	比尤特	.

它们颜色各异，斑驳繁多，形状各异，大小不一——全都朝着这座孤丘奔涌而来。

[greɪt] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [məʊn] [daʊn] [laɪk] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['paʊəfəli] ['reɪsɪŋ]

Great	trees	were	mown	down	like	blades	of	grass	before	the	powerfully	racing
伟大的	树木	是	修剪过的	向下	喜欢	刀片	的	草	前	这	强大的	赛车

['liːdəz] .

leaders	.
领导人	.

参天大树在疾驰的领跑者面前像草叶一样被砍倒。

[swɒmps] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['nʌθɪŋ] .

Swamps	and	rivers	were	as	nothing	.
沼泽	和	河流	是	作为	没有什么	.

沼泽和河流都算不上什么。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['stɒpɪŋ] [ðem; ðəm] — [nəʊ] [sləʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

There	was	no	stopping	them	—	no	slowing	them	.
那里	曾是	不	停止	他们	—	不	减速	他们	.

他们势不可挡，根本无法减缓他们的速度。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðeə(r)]['hjuːmən]['mɑːstə(r)] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] !

They	had	heard	their	human	master	needed	them	!
他们	有	听到	他们的	人类	掌握	需要	他们	!

他们听说他们的人类主人需要他们！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] — [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][wʌn] !

They	were	coming	—	to	the	last	one	!
他们	是	未来	—	到	这	最后的	一	!

他们来了——直到最后一个!

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [swɪft] ['kʌmɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði]

And	now	the	thundering	of	their	swift	coming	filled	the	air	and	shook	the
和	现在	这	雷鸣	的	他们的	迅速	未来	已填	这	空气	和	摇晃	这

['veri] [ɜːθ] [tɪl] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd] ['skeəsli] [stænd] [ɪ'rekt] .

very	earth	till	a	person	could	scarcely	stand	erect	.
非常	地球	直到	一个	人	可以	几乎	站立	直立	.

现在，他们迅猛而至的雷鸣声响彻云霄，震动着大地，以至于人几乎无法站立。

[ˌaɪ 'tiː] [sweɪd] [ðə; ði] [mˈaɪtɪəst] [triːz] [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [geɪl] .

It	swayed	the	mightiest	trees	as	in	a	gale	.
它	摇摆	这	最强大的	树木	作为	在	一个	大风	.

它像狂风一样，使最参天大树也摇曳不定。

[ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [slæmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sens] , [tʊk] [ðə; ði] [breθ] [ænd; ənd] [biːt]

The	roaring	for	battle	slammed	into	the	sense	,	took	the	breath	and	beat
这	咆哮	为了	战斗	猛烈抨击	进入	这	感觉	,	采取	这	气息	和	打

[ə'pɒn][ðə; ði]['bɒdi] .

upon	the	body	.
之上	这	身体	.

战斗的咆哮声猛烈冲击着感官，夺走了呼吸，击打着身体。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['grɑːsi] [bjuːt] [wɒz; wəz] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['terəb(ə)l][kə'lɒsaɪ] .

And	the	grassy	butte	was	swarming	with	the	terrible	colossi	.
和	这	草丛	比尤特	曾是	蜂拥而至	和	这	糟糕的	巨像	.

草木茂盛的孤丘上挤满了可怕的巨像。

['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] ['rɔɪə] , [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːmə(r)] - ['pleɪtɪd] [spaɪk] - [bæk] ['rʌmbl] [fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .

Towering	above	Roya	,	a	mighty	armor	-	plated	spike	-	back	rumbled	for	directions	.
参天	多于	罗亚	,	一个	强大的	盔甲	-	镀	长钉	-	后退	隆隆声	为了	方向	.

在罗亚上方，一头巨大的、披着盔甲的尖背怪兽隆隆地发出求救声。

['dʒestʃərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [slɪk] - [skɪn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['keəfəli] ['edʒukeɪtɪŋ]['djʊərɪŋ][ðə; ði]

Gesturing	to	the	big	slick	-	skin	she	had	been	carefully	educating	during	the
做手势	到	这	大的	光滑	-	皮肤	她	有	到过	小心	教育	期间	这

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

她指着那块她整晚都在精心调教的光滑大皮肤，

['rɔɪə] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] - [bæk] [ænd; ənd] [wɜːkt] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [æz; əz] [ɪf] ['tɔːkɪŋ] .

Roya	pointed	to	the	black	-	back	and	worked	her	mouth	as	if	talking	.
罗亚	尖	到	这	黑色的	-	后退	和	工作	她	嘴	作为	如果	说	.

罗娅指着黑背蜘蛛，张着嘴好像在说话。

[ðə; ði] [slɪk] - [skɪn] [bɪ'gæn] ['rʌmblɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['liːdə(r)] .

The	slick	-	skin	began	rumbling	to	the	black	leader	.
这	光滑	-	皮肤	开始	隆隆声	到	这	黑色的	领导者	.

那只光滑的皮肤开始向黑人首领隆隆作响。

['ɪnstəntli] ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['feloʊz] [mæst] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] ,

Instantly	facing	his	impatient	fellows	massed	on	the	slopes	,
即刻	面向	他的	不耐烦	伙伴们	大量	在	这	连续下坡	,

他立刻面对着聚集在山坡上焦急的同伴们，

[ðə; ði] [blæk] [spaɪk] - [bæk] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn]['dʒestʃərɪŋ][hɪz; ɪz][hju:dʒ] ['fɔ:lɪm]

the	black	spike	-	back	reared	up	and	began	gesturing	his	huge	forelimbs
这	黑色的	长钉	-	后退	饲养	向上	和	开始	做手势	他的	巨大的	前肢

[æz; əz][hi:; hi] [rɔ:d] [æt; ət][ðem; ðəm] .

as	he	roared	at	them	.
作为	他	咆哮	在	他们	.

那只黑色的尖背动物扬起前腿，挥舞着巨大的前肢，对着他们咆哮。

['æŋgə(r)] ['maʊntɪŋ] ['i:v(ə)n]['haɪə(r)] , [ðə; ði][bɪg] [sneɪks] [rɔ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)]['toʊkə] .

Anger	mounting	even	higher	,	the	Big	Snakes	roared	to	be	off	for	Toka	.
愤怒	安装	甚至	更高	,	这	大的	蛇	咆哮	到	是	离开	为了	托卡	.

怒火越烧越旺，大蛇们咆哮着向托卡进发。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ə; eɪ]['fræntɪk] [gɔŋ] [keɪm] [feɪnt][bʌt; bət][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]

At	that	moment	a	frantic	gonging	came	faint	but	clear	from	the	direction
在	那	片刻	一个	疯狂的	鸣锣	来了	头晕的	但	清除	从	这	方向

[ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] - .

of	the	entrance	to	Kosanna	.
的	这	入口	到	-	.

就在这时，从科桑纳入口的方向传来一阵急促的锣声，微弱但清晰。

[rɔk] ['ɪnstəntli] [di'dju:st] [ðə; ði] [kɔ:z] .

Rok	instantly	deduced	the	cause	.
洛克	即刻	推断	这	原因	.

洛克立刻推断出了原因。

" [ðə; ði]['drægən][men][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'tækɪŋ] - !

"	The	Dragon	Men	must	be	attacking	Kosanna	!
"	这	龙	男人	必须	是	攻击	-	!

“龙族人一定在攻击科萨纳！”

" ['dʒestʃərɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['li:də(r)][tu:; tə] [ni:l] , ['rɔɪə] [wɒz; wəz] [ə'bɔ:d] [ðə; ði] ['mæsɪv] [bæk] ,

"	Gesturing	the	black	leader	to	kneel	,	Roya	was	aboard	the	massive	back	,
"	做手势	这	黑色的	领导者	到	下跪	,	罗亚	曾是	船上	这	大量的	后退	,

罗亚示意黑人领袖跪下，然后骑上了那头巨大的背脊。

[wʌn][hænd] ['klʌtʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [spaɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'pɔ:t] .

one	hand	clutching	to	a	spike	for	support	.
一	手	紧握	到	一个	长钉	为了	支持	.

一只手紧紧抓住尖刺支撑身体。

- [ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜ:(r); wə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [rɔɪəz] [vɔɪs] [ræŋ] [ɒn][ðə; ði]

Elees	and	the	men	were	with	her	and	Roya's	voice	rang	on	the
-	和	这	男人	是	和	她	和	罗亚的	嗓音	响铃	在	这

['dʒʌŋg(ə)l][eə(r)] .

jungle	air	.
丛林	空气	.

埃利斯和男人们都和她在一起，罗亚的声音在丛林的空气中回荡。

" [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)]['toʊkə] !

"	Go	for	Toka	!
"	去	为了	托卡	!

去托卡！

" [ðə; ði] [kə'lɒsəs] [hi:v] [ʌp] ['rʌnɪŋ] .

"	The	colossus	heaved	up	running	.
"	这	巨人	喘息	向上	跑步	.

“巨人猛地站了起来，奔跑着。”

[daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [ˌaɪ 'ti:][tɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][rɔ:(r)] .

Down	the	slope	it	tore	with	a	battle	roar	.
向下	这	坡	它	撕裂	和	一个	战斗	吼	.

它咆哮着冲下山坡。

[wɪð] [ə; eɪ] [kəm'baɪnd] ['rɔ:rɪŋ] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] ['defnɪŋ] ['θʌndə(r)] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv]

With	a	combined	roaring	that	filled	the	air	with	deafening	thunder	the	mass	of
和	一个	合并	咆哮	那	已填	这	空气	和	震耳欲聋	雷	这	大量的	的

[bɪg] [sneɪks] [swɔ:m] [ɪn] [bɪ'haɪnd] — [ɔ:l] [ðə; ði] ['ɑ:mə(r)] - ['pleɪtɪd] [wʌnz] [fɜ:st] .

Big	Snakes	swarmed	in	behind	—	all	the	armor	-	plated	ones	first	.
大的	蛇	蜂拥而至	在	在后面	—	全部	这	盔甲	-	镀	一个	第一的	.

伴随着震耳欲聋的咆哮声，大群巨蛇蜂拥而至——最先冲上来的都是身披铠甲的巨蛇。

[θru:] [ðə; ði] [dens] ['dʒʌŋg(ə)l] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [grɑ:s] [ðə; ði] [kə'lɒs(ə)l] [blæk] ['li:də(r)]

Through	the	dense	jungle	as	though	it	were	grass	the	colossal	black	leader
通过	这	稠密	丛林	作为	尽管	它	是	草	这	庞大	黑色的	领导者

[tɔ:(r)] [ðə; ði] [wei] .

tore	the	way	.
撕裂	这	方式	.

那头巨大的黑色首领像撕开草地一样，撕开了茂密丛林中的道路。

[hi:; hi] [bɜ:st] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [geɪzɚɪŋ] [spreɪ] [tu:; tə] [plʌndʒ]

He	burst	clear	and	shot	across	the	Big	Brown	in	a	geysering	spray	to	plunge
他	爆裂	清除	和	射击	穿过	这	大的	棕色的	在	一个	间歇泉	喷	到	暴跌

['ɪntu:] [ðə; ði] ['lu:mɪnəs] ['kævən] .

into	the	luminous	cavern	.
进入	这	发光的	洞穴	.

他猛地冲了出去，像喷泉一样掠过大棕河，一头扎进了发光的洞穴。

[ðə; ði] ['æŋgrəli] ['rɔ:rɪŋ] ['mɑ:nstərz] [hju:dʒ] [hed] [wɒz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ləʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [di:p]

The	angrily	roaring	monster's	huge	head	was	stretched	out	low	over	the	deep
这	愤怒地	咆哮	怪物的	巨大的	头	曾是	拉伸	出去	低的	超过	这	深的

['wɔ:tə(r)] — [ænd; ənd] ['rɔɪə] [sɔ:] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [fɪʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['prez(ə)nt] !

water	—	and	Roya	saw	the	vicious	fish	were	not	present	!
水	—	和	罗亚	锯	这	恶毒	鱼	是	不是	展示	!

发出愤怒咆哮的怪物的巨大脑袋低低地伸向深水区——罗亚发现凶猛的鱼儿并不在那里！

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑ:məd] ['mɒnstə(r)] , [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] , [bi:t] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)]

But	the	armored	monster	,	as	did	the	others	close	behind	,	beat	the	water
但	这	装甲	怪物	,	作为	做过	这	其他的	关闭	在后面	,	打	这	水

[tu:; tə] ['kʌləd] [fəʊm] .

to	colored	foam	.
到	有色	泡沫	.

但是，这只身披盔甲的怪物，以及紧随其后的其他怪物，拍打着水面，激起五彩缤纷的泡沫。

[ðə; ði] ['mɒnstrəs] [spaɪk] - [bæk] [ɹ'eɪsd] [ə'raʊnd] [ə'nʌðə(r)] [bend] [ænd; ənd] [tɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [grɪl]

The	monstrous	spike	-	back	raced	around	another	bend	and	tore	for	that	grill
这	滔天	长钉	-	后退	比赛	大约	其他	弯曲	和	撕裂	为了	那	炙烤

[ɒv; əv] [gri:n] ['kɒləms] — [bʌt; bət] [ðæt] ['mæsɪv] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [drɔ:n] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['vɔ:ltɪd] [ru:f]

of	green	columns	—	but	that	massive	structure	was	drawn	into	the	vaulted	roof
的	绿色的	列	—	但	那	大量的	结构	曾是	绘制	进入	这	拱形	屋顶

!

!

!

巨大的尖刺背龙绕过另一个弯道，猛地扑向那道绿色的柱子格栅——但那巨大的结构却被吸入了拱形屋顶！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ɪm'pi:d] [ðə; ði] [wei] !

There	was	nothing	to	impede	the	way	!
那里	曾是	没有什么	到	阻碍	这	方式	!

前方道路畅通无阻！

" ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊndz] [frɒm; frəm] - !

"	Listen	to	the	sounds	from	Kosanna	!
"	听	到	这	声音	从	-	!

“听听来自科萨纳的声音！”

" - [kraɪd] .
" **Elees** **cried** **.**
" - 哭 .

“艾利斯哭了。”

" [ðə; ði] [faɪts] [ɒn] !
" **The** **fight's** **on** **!**
" 这 战斗的 在 !

战斗开始了!

" [rɔk] [jeld] [ɪn] ['helpləs] [æŋ'zaɪəti] .
" **Rok** **yelled** **in** **helpless** **anxiety** **.**
" 洛克 大喊 在 无助 焦虑 .

“洛克惊恐地大叫起来。”

" [əʊ] , ['toʊkə] !
" **Oh** **,** **Toka** **!**
" 哦 , 托卡 !

“哦，托卡!

" ['rɔɪə] [preɪd] .
" **Roya** **prayed** **.**
" 罗亚 祈祷 .

罗亚祈祷着。

" [hɪə(r)][wiː; wi] [kʌm] !
" **Here** **we** **come** **!**
" 这里 我们 来 !

我们来了!

" [əʊld]['liːdoʊ] ['tʃɑːntɪd] .
" **Old** **Ledo** **chanted** **.**
" 老的 莱多 吟诵 .

老雷多吟诵道。

[ðə; ði] ['kævən] ['əʊpənd] ['ɪntuː] - .
The **cavern** **opened** **into** **Kosanna** **.**
这 洞穴 打开 进入 - .

洞穴通向科萨纳。

[ðə; ði]['æŋgrəli] ['rɔːrɪŋ] [spaɪk] - [bæk] [bɜːst] [klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] ['bætlɪŋ] [spred] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [ɪts]['diːteɪl] .
The **angrily** **roaring** **spike** **-** **back** **burst** **clear** **and** **the** **wild** **battling** **spread** **away** **in** **all** **its** **detail** **.**
这 愤怒地 咆哮 长钉 - 后退 爆裂 清除 和 这 荒野 战斗 传播 离开 在 全部 它是 细节 .

愤怒咆哮的尖刺猛然爆发，激烈的战斗场面也随之清晰地展现出来。

[rɔɪəz] [hɑːt] [wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)][kraɪ] .
Roya's **heart** **was** **in** **her** **cry** **.**
罗亚的 心 曾是 在 她 哭 .

罗娅的哭声里充满了悲伤。

" [ðeəz; ðəz]['toʊkə] — ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ['entri] !
" **There's** **Toka** **—** **fighting** **in** **the** **palace** **entry** **!**
" 有 托卡 — 斗争 在 这 宫殿 入口 !

“托卡在宫殿门口打架！”

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rɔ:rɪŋ] [ðæt] ['blɑ:stɪd] [θru:] [ðə; ði][waɪld][dɪn][ɒv; əv]['bæt(ə)l][ðə; ði] [blæk] [kə'lɒsəs]

"	With	a	roaring	that	blasted	through	the	wild	din	of	battle	the	black	colossus
"	和	一个	咆哮	那	炸毁	通过	这	荒野	din	的	战斗	这	黑色的	巨人

[wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['teərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['toʊkə] .

was	already	tearing	for	Toka	.
曾是	已经	撕裂	为了	托卡	.

“伴随着一声震耳欲聋的咆哮，黑色的巨人已经撕碎了战场上的喧嚣，向托卡扑来。”

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] [bɪg] [sneɪks] [swept] ['ɪntu:][ðə; ði]['sɪti] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .

The	mass	of	following	Big	Snakes	swept	into	the	city	with	a	vengeance	.
这	大量的	的	下列的	大的	蛇	扫荡	进入	这	城市	和	一个	复仇	.

随后，大批巨蛇带着复仇的怒火席卷了这座城市。

['skri:mɪŋ] ['drægən][men][ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] ['mɒnstəz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [flʌd]

Screaming	Dragon	Men	and	their	hissing	and	rattling	monsters	were	a	flood
尖叫	龙	男人	和	他们的	嘶嘶声	和	嘎嘎作响	怪物	是	一个	洪水

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [daʊn] ['toʊkə][baɪ] [ʃɪə(r)] [weɪt] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] .

trying	to	down	Toka	by	sheer	weight	of	numbers	.
尝试	到	向下	托卡	经过	透明	重量	的	数字	.

尖叫龙人和他们嘶嘶作响、嘎嘎作响的怪物们如同洪水般涌来，试图凭借数量优势击败托卡。

[ðə; ði] [ɪn'seɪn] - [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['mæsɪv] [ˌbælə'streɪd] [ænd; ənd][ɜ:rdʒd][hɪz; ɪz] [kreɪzd] ['sʌbdʒɪkts]

The	insane	Ophid	stood	on	the	massive	balustrade	and	urged	his	crazed	subjects
这	疯狂的	-	站立	在	这	大量的	栏杆	和	敦促	他的	疯狂	主题

[ɒn] .

on	.
在	.

疯狂的蛇神站在巨大的栏杆上，催促着他那些疯狂的臣民前进。

['toʊkə] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][kɒn'kævəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['entri] [ænd; ənd][drəʊv][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [æks]

Toka	stood	in	the	concavity	of	the	palace	entry	and	drove	his	battle	-	ax
托卡	站立	在	这	凹	的	这	宫殿	入口	和	驾驶	他的	战斗	-	斧头

[wɪð] ['blaɪndɪŋ] [spi:d] .

with	blinding	speed	.
和	失明	速度	.

托卡站在宫殿入口的凹陷处，以迅雷不及掩耳之势挥舞着战斧。

['dʒægɪd] [klʌbz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz]['lɪt(ə)l] [dɪ'terənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['maɪti] ['wepən] [æz; əz][wɜ:(r); wə(r)]

Jagged	clubs	were	as	little	deterrent	to	his	mighty	weapon	as	were
锯齿状	俱乐部	是	作为	小的	威慑	到	他的	强大的	武器	作为	是

[ðə; ði]['slaɪmi] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['frɒθɪŋ] [mɔn'strɔsəti] [ðæt] [wi:ld] [ðem; ðəm] .

the	slimy	bodies	of	the	frothing	monstrosities	that	wielded	them	.
这	黏糊糊的	身体	的	这	起泡	怪物	那	挥舞	他们	.

锯齿状的棍棒对他强大的武器来说几乎毫无威慑力，就像挥舞着这些棍棒的、口吐白沫的怪物的黏糊糊的身体一样。

[bʌt; bət][ɒn] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)][hju:dʒ]['drægənz] [keɪm] .

But	on	they	and	their	huge	dragons	came	.
但	在	他们	和	他们的	巨大的	龙	来了	.

但他们和他们巨大的巨龙还是来了。

[ænd; ənd][ɪn][bʌt; bət][ə'nʌðə(r)]['məʊmənt] . . . .

And	in	but	another	moment	.	.	.	.
和	在	但	其他	片刻	.	.	.	.

再过片刻.....

[ə; eɪ] ['maɪti] ['rɔ:rɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [kʌt] [θru:] [ðə; ði]['bæt(ə)l][dɪn] .

A	mighty	roaring	suddenly	cut	through	the	battle	din	.
一个	强大的	咆哮	突然	切	通过	这	战斗	din	.

一声震耳欲聋的咆哮突然划破了战斗的喧嚣。

['toʊkə] [speəd] [æn; ən] [ɪnstənts] [glɑːns] .

Toka	**spared**	**an**	**instant's**	**glance**	**.**
托卡	幸存	一个	即时	瞥一眼	.

托卡瞥了一眼。

[ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [blæk] [bʌlk] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːmə(r)] - ['pleɪtɪd][bɪg] [sneɪk] [bɜːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][ʌp] -

The	**familiar**	**black**	**bulk**	**of**	**an**	**armor**	**-**	**plated**	**Big**	**Snake**	**burst**	**from**	**the**	**up**	**-**
这	熟悉的	黑色的	大部分	的	一个	盔甲	-	镀	大的	蛇	爆裂	从	这	向上	-

['rɪvə(r)] ['kævən] [ænd; ənd][tɔː(r)]['ɪntuː] - !

river	**cavern**	**and**	**tore**	**into**	**Kosanna**	**!**
河	洞穴	和	撕裂	进入	-	!

熟悉的黑色身躯，一条披着铠甲的大蛇，从上游的洞穴中冲了出来，撕开了科萨纳!

[pɜːtʃt] ['greɪsfəli] [ə'tɒp] [ðæt] [spaɪkt] [bæk] [wɒz; wəz] ['rɔɪə] !

Perched	**gracefully**	**atop**	**that**	**spiked**	**back**	**was**	**Roya**	**!**
栖息	优雅地	顶部	那	尖峰	后退	曾是	罗亚	!

优雅地栖息在那带刺的背上的是罗亚!

[rɔk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] — ['bæt(ə)l] - ['æksiːz] ['swɪŋɪŋ] .

Rok	**and**	**the**	**others**	**were**	**with**	**her**	**—**	**battle**	**-**	**axes**	**swinging**	**.**
洛克	和	这	其他的	是	和	她	—	战斗	-	轴	摇摆	.

洛克和其他人跟在她身边——挥舞着战斧。

[mɔː(r)][bɪg] [sneɪks] ['θʌndə] ['ɪntuː] - — [mɔː(r)] — ['rɔːrɪŋ] ['vɪʃəsli] [ænd; ənd] [ɔː'redi]

More	**Big**	**Snakes**	**thundered**	**into**	**Kosanna**	**—**	**more**	**—**	**roaring**	**viciously**	**and**	**already**
更多的	大的	蛇	雷鸣	进入	-	—	更多的	—	咆哮	恶毒地	和	已经

['bætlɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv] - .

battling	**the**	**hordes**	**of**	**Ophid**	**.**
战斗	这	成群结队	的	-	.

更多巨蛇咆哮着冲进科萨纳——更多——凶猛地咆哮着，与蛇群展开激战。

[bʌt; bət] ['rɔɪə] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] — ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] !

But	**Roya**	**was**	**coming**	**—**	**leading**	**the**	**attack**	**!**
但	罗亚	曾是	未来	—	领导	这	攻击	!

但罗亚来了——他带头进攻!

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [lʌvd] [hɪm] !

She	**still**	**loved**	**him**	**!**
她	仍然	喜爱	他	!

她依然爱着他!

[ðə; ði] [ˌegzʌl'teɪʃn] [sɜːrdʒd] [θruː] ['toʊkə] .

The	**exultation**	**surged**	**through**	**Toka**	**.**
这	大喜	激增	通过	托卡	.

托卡城内一片欢腾。

[ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz][suː'pɜːb] [streŋθ] [ænd; ənd] [spiːd] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ðɪs] ['tɒksɪn][tuː; tə][draɪv]

And	**to**	**his**	**superb**	**strength**	**and**	**speed**	**was**	**added**	**this**	**toxin**	**to**	**drive**
和	到	他的	高超	力量	和	速度	曾是	额外	这	毒素	到	驾驶

[hɪm][tuː; tə]['greɪtə(r)]['fjʊəri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)] .

him	**to**	**greater**	**fury**	**of**	**a**	**different**	**nature**	**.**
他	到	更大的	愤怒	的	一个	不同的	自然	.

再加上这种毒素，他原本就拥有超凡的力量和速度，这让他变得更加狂暴，而且狂暴的性质也截然不同。

[daʊn] [ɪn] - , - [men][ænd; ənd]['drægənz][wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn]['reɪdʒɪŋ]['bæt(ə)l] [wɪð]

Down	**in**	**Kosanna**	**,**	**Ophid's**	**men**	**and**	**dragons**	**were**	**locked**	**in**	**raging**	**battle**	**with**
向下	在	-	,	-	男人	和	龙	是	已锁定	在	愤怒	战斗	和

[ðə; ði][kə'lɒs(ə)l][bɪg] [sneɪks] .

the	**colossal**	**Big**	**Snakes**	**.**
这	庞大	大的	蛇	.

在科萨纳，奥菲德的手下和巨龙正与巨大的巨蛇展开激烈的战斗。

[ðəʊz] ['dʒægɪd] [klʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] .

Those	jagged	clubs	were	as	nothing	.
那些	锯齿状	俱乐部	是	作为	没有什么	.

那些锯齿状的棍棒算不了什么。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [lɒŋ] ['jeləʊ] [fæŋz] [ɒv; əv] - [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['drægənz] — [ðə; ði] ['venəm]

But	those	long	yellow	fangs	of	Ophid's	men	and	their	dragons	—	the	venom
但	那些	长的	黄色的	獠牙	的	-	男人	和	他们的	龙	—	这	毒液

[ðeɪ] [ɪn'dʒektɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪt] [həʊm] [ɒn] [ˌʌn'ɑːrmərd] [bɪg] [sneɪk] [ə'nætəmi] !

they	injected	as	they	bit	home	on	unarmored	Big	Snake	anatomy	!
他们	注射	作为	他们	少量	家	在	无盔甲	大的	蛇	解剖学	!

但是，蛇神的手下和他们的龙的那些长长的黄色獠牙——它们咬住没有盔甲的大蛇的身体时注入的毒液！

[ðə; ði] [fə'rəʊʃəsli] ['faɪtɪŋ] [slɪk] - [skɪnz] [drɒpt] [ɪn] [ðeə(r)] [træks] [ænd; ənd] [sprɔːld] [ɪn] ['ʌtə(r)]

The	ferociously	fighting	slick	-	skins	dropped	in	their	tracks	and	sprawled	in	utter
这	凶猛地	斗争	光滑	-	皮肤	掉落	在	他们的	轨道	和	蔓延	在	说出

['limpnis] — [ðen] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] ['bləʊtɪŋ] [tɪl] [ðeə(r)] [kə'lɒs(ə)l] ['bɒdɪz] [bɜːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɔːri]

limpness	—	then	immediately	began	bloating	till	their	colossal	bodies	burst	in	a	gory
软弱无力	—	然后	立即地	开始	腹胀	直到	他们的	庞大	身体	爆裂	在	一个	血腥

[ɪk'spləʊʒ(ə)n] !

explosion	!
爆炸	!

那些凶猛地战斗的滑皮怪突然倒地，四肢瘫软，随即开始膨胀，直到它们巨大的身体在血腥的爆炸中爆裂开来！

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['vɪʃəsli] ['bætlɪŋ] ['ɑːmə(r)] - [pleɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɜːviəs] [tuː; tə] [ðəʊz] ['straɪkɪŋ]

But	the	viciously	battling	armor	-	plates	were	impervious	to	those	striking
但	这	恶毒地	战斗	盔甲	-	盘子	是	不透水的	到	那些	引人注目

[fæŋz] .

fangs	.
獠牙	.

但是，那些凶猛的獠牙却无法伤及它们凶猛的装甲板。

[ðeɪ] ['træmp(ə)ld] - [men] [ænd; ənd] [slæmd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['laɪfləs] [smɪəz] .

They	trampled	Ophid's	men	and	slammed	them	to	lifeless	smears	.
他们	践踏	-	男人	和	猛烈抨击	他们	到	无生命	涂片	.

他们践踏了奥菲德的手下，把他们摔成了毫无生气的肉泥。

[ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægənz] [ænd; ənd] [rɪpt] [ðə; ði] ['raɪðɪŋ] , ['hɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ]

They	caught	the	flying	dragons	and	ripped	the	writhing	,	hissing	and	striking
他们	捕捉	这	飞行	龙	和	撕裂	这	扭动	,	嘶嘶声	和	引人注目

[θɪŋz] [tuː; tə] [ʃredz] .

things	to	shreds	.
事物	到	碎屑	.

他们抓住了飞龙，把这些扭动、嘶嘶作响、四处攻击的怪物撕成了碎片。

[ðə; ði] ['terəs] [bɪ'gæn] ['hiːvɪŋ] ['vaɪələntli] [bɪ'niːθ] - [fiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'lɒs(ə)l] [blæk] ['liːdə(r)]

The	terrace	began	heaving	violently	beneath	Toka's	feet	and	the	colossal	black	leader
这	阳台	开始	起伏	暴力	下面	-	脚	和	这	庞大	黑色的	领导者

[wɪð] ['rɔɪə] [ə'bɔːd] [luːm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪk'spləʊdɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] [ɪn'seɪn] ['meleɪ] .

with	Roya	aboard	loomed	up	and	exploded	into	this	insane	melee	.
和	罗亚	船上	迫近	向上	和	爆炸了	进入	这	疯狂的	近战	.

托卡脚下的露台开始剧烈起伏，巨大的黑色领头兽带着罗亚出现，然后爆发成一场疯狂的混战。

['drægən] [men] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] [kə'lɒs(ə)l] ['ɑːmə(r)] - ['pleɪtɪd] [hedz] [ænd; ənd] [teɪlz]

Dragon	Men	and	flying	monsters	and	colossal	armor	-	plated	heads	and	tails
龙	男人	和	飞行	怪物	和	庞大	盔甲	-	镀	头部	和	尾巴

[wɜːl] [ɪn] [waɪld] ['bæt(ə)l] .

whirled	in	wild	battle	.
旋转	在	荒野	战斗	.

龙人、飞兽以及巨大的铠甲头颅和尾巴在激烈的战斗中旋转翻腾。

[ðə; ði] ['rævənəsli] ['skriːmɪŋ] ['bæt(ə)l] - ['æksiːz][ɒv; əv] [rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ] — [ɒv; əv] ['rɔɪə]

The	ravenously	screaming	battle	-	axes	of	Rok	and	Old	Ledo	—	of	Roya
这	贪婪地	尖叫	战斗	-	轴	的	洛克	和	老的	莱多	—	的	罗亚

[ænd; ənd] - — [dʒɔɪnd] - [ɪn] [ðɪs] ['despərət] [fɪ'nɑːli] .

and	Elees	—	joined	Toka's	in	this	desperate	finale	.
和	-	—	加入	-	在	这	绝望的	终曲	.

罗克和老雷多（罗亚和埃利斯）的战斧发出如饥似渴的咆哮，与托卡的战斧一起，在这场绝望的决战中奋力一搏。

[bʌt; bət] - ['faɪtɪŋ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ə'brʌptli] [klʌtʃt] [ɪn][æn; ən]['aɪsi] [grɪp][æz; əz][ə; eɪ][klʌb]

But	Toka's	fighting	heart	was	abruptly	clutched	in	an	icy	grip	as	a	club
但	-	斗争	心	曾是	突然	紧握	在	一个	冰冷的	紧握	作为	一个	俱乐部

[krækt] [tuː; tə] [rɔɪəz] [æks][ɑːm] !

cracked	to	Roya's	ax	arm	!
裂纹	到	罗亚的	斧头	手臂	!

但托卡的斗志突然被冰冷的棍棒紧紧攥住，一根棍棒狠狠地击中了罗亚的斧臂！

[ʃiː; ʃi] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] ['wepən] .

She	dropped	her	weapon	.
她	掉落	她	武器	.

她丢掉了武器。

[red] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] ,

Red	eyes	blazing	,
红色的	眼睛	炽烈	,

双眼通红，怒火中烧。

- [liːpt] [ə'tɒp][ðə; ði] [blæk] [spaɪk] - [bæks] [nek] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['skræmblɪŋ] ['rekləsli] [ʌp]

Ophid	leaped	atop	the	black	spike	-	back's	neck	and	was	scrambling	recklessly	up
-	跳跃	顶部	这	黑色的	长钉	-	背部	脖子	和	曾是	争抢	鲁莽地	向上

[ðə; ði] ['vɪʃəsli] ['læʃɪŋ] [leŋkθ; leŋθ] .

the	viciously	lashing	length	.
这	恶毒地	鞭打	长度	.

蛇跳到黑色尖刺背蛇的脖子上，鲁莽地沿着它凶猛的鞭状身躯向上攀爬。

[rɔk] [ænd; ənd][əʊld]['liːdoʊ][wɜː(r); wə(r)] ['despərətli] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] ['flaɪɪŋ] ['mɒnstəz] .

Rok	and	Old	Ledo	were	desperately	occupied	with	flying	monsters	.
洛克	和	老的	莱多	是	绝望地	占领	和	飞行	怪物	.

洛克和老雷多正拼命地与飞行怪物搏斗。

- [dɪd][nɒt] [siː] .

Elees	did	not	see	.
-	做过	不是	看	.

埃利斯没有看见。

['jeləʊ] [fæŋz] ['drɪpɪŋ] ['venəm] , - [wɒz; wəz] ['nɪəli] [tuː; tə] ['rɔɪə] [naʊ] .

Yellow	fangs	dripping	venom	,	Ophid	was	nearly	to	Roya	now	.
黄色的	獠牙	滴落	毒液	,	-	曾是	几乎	到	罗亚	现在	.

黄色的毒牙滴着毒液，蛇怪已经快要到达罗亚身边了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][deə(r)][nɒt][dʒʌmp] — [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]['waɪldli] ['faɪtɪŋ] ['drægən][men] [ə'weɪtɪd] .

And	she	dare	not	jump	—	a	sea	of	wildly	fighting	Dragon	Men	awaited	.
和	她	敢	不是	跳	—	一个	海	的	疯狂地	斗争	龙	男人	等待中	.

她不敢跳下去——前方是一群疯狂战斗的龙人。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɜːvənt] [preə(r)] ['toʊkə] [snætʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

With	a	fervent	prayer	Toka	snatched	at	his	waist	.
和	一个	热切	祷告	托卡	抢夺	在	他的	腰部	.

托卡虔诚地祈祷着，一把抓住了他的腰。

[hɪz; ɪz][ɑːm] [wɪpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [naɪf] [striːkt] [ə'weɪ] .

His	arm	whipped	and	his	great	battle	knife	streaked	away	.
他的	手臂	鞭打	和	他的	伟大的	战斗	刀	条纹	离开	.

他的手臂被抽打了一下，手中的巨型战刀飞了出去。

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɜːvənt] [preə(r)] ['toʊkə] [snætʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bæt(ə)l] [naɪf] .
With 和 **a** 一个 **fervent** 热切 **prayer** 祷告 **Toka** 托卡 **snatched** 抢夺 **at** 在 **his** 他的 **great** 伟大的 **battle** 战斗 **knife** 刀 **.** .

托卡虔诚地祈祷着，拔出了他的巨型战刀。

[bʌt; bət] [ðæt] ['məʊmənt][hæd; həd][ɪts] [praɪs] — [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [fæŋz] [sæŋk]['ɪntuː] - [leg] .
But 但 **that** 那 **moment** 片刻 **had** 有 **its** 它是 **price** 价格 **—** — **a** 一个 **pair** 一对 **of** 的 **fangs** 獠牙 **sank** 沉没 **into** 进入 **Toka's** - **leg** 腿 **.** .

但那一刻也付出了代价——一双獠牙深深地刺入了托卡的腿。

['iːv(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] ['rævənəs] [naɪf] [bleɪd] [sæŋ] [θruː] [ðə; ði]['drægən][mænz] [nek] - ['sensɪz] [riːld] .
Even 甚至 **as** 作为 **his** 他的 **ravenous** 贪婪的 **knife** 刀 **blade** 刀刃 **sang** 唱 **through** 通过 **the** 这 **Dragon** 龙 **Man's** 男人的 **neck** 脖子 **Toka's** - **senses** 感官 **reeled** 卷曲 **.** .

即使他贪婪的刀刃划过龙人的脖子，托卡的感官也开始摇晃。

[hɪz; ɪz][lɑːst] ['meməri] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['rɔɪə] ['skriːmɪŋ] , " ['toʊkə] !
His 他的 **last** 最后的 **memory** 记忆 **was** 曾是 **of** 的 **Roya** 罗亚 **screaming** 尖叫 **,** , **"** " **Toka** 托卡 **!** !

他最后的记忆是罗亚尖叫着："托卡！"

" - [maɪnd] [fɔːt] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd] ['sləʊli] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['wɪəri] ['bɒdi] [kʌm] [ə'laɪv] ,
" " **Toka's** - **mind** 头脑 **fought** 战斗 **harder** 更难 **and** 和 **slowly** 缓慢地 **made** 制成 **his** 他的 **weary** 厌倦 **body** 身体 **come** 来 **alive** 活 **,** ,

"托卡的意志更加坚定，慢慢地让疲惫的身体恢复了活力。"

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒnt] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [bæk] [ðeə(r)] — [tuː; tə] ['rɔɪə] .
made 制成 **it** 它 **want** 想 **to** 到 **struggle** 斗争 **back** 后退 **there** 那里 **—** — **to** 到 **Roya** 罗亚 **.** .

让它想要挣扎着回到那里——回到罗亚。

[ðə; ði] ['blæknəs] ['sləʊli] [fel] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['toʊkə] [lʊkt] [ʌp]['ɪntuː] [rɔɪəz] [diːp] [bluː] [aɪz] .
The 这 **blackness** 黑 **slowly** 缓慢地 **fell** 跌倒 **away** 离开 **and** 和 **Toka** 托卡 **looked** 看起来 **up** 向上 **into** 进入 **Roya's** 罗亚的 **deep** 深的 **blue** 蓝色的 **eyes** 眼睛 **.** .

黑暗渐渐消散，托卡抬头望进了罗亚深蓝色的眼睛。

[hɜː(r); hə(r)][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [wɔːm] [ænd; ənd] [swiːt] .
Her 她 **lips** 嘴唇 **were** 是 **warm** 温暖的 **and** 和 **sweet** 甜的 **.** .

她的嘴唇温暖而甜美。

" ['brʌðə(r)] !
" **Brother** 兄弟 **!** !

"兄弟！

" [rɔk] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvɪŋ] ['fɜːvəntli] .
" **Rok** 洛克 **was** 曾是 **observing** 观察 **fervently** 热切地 **.** .

洛克正全神贯注地观察着。

" [wɒz; wəz] [ðæt] [kləʊz] ! "
" **Was** 曾是 **that** 那 **close** 关闭 **!** ! **"** "

"真是千钧一发！"

" [wʌn] [les] ['beri] , " [əʊld]['liːdoʊ] [rɪ'flektɪd] ['seɪdʒli] , " [ænd; ənd] [ðæt] ['venəm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
" One less berry , " Old Ledo reflected sagely , " and that venom would have been
" 一 较少的 浆果 , " 老的 莱多 反映 睿智地 , " 和 那 毒液 会 有 到过
[tuː] [mʌtʃ] .
too much .
也 很多 .

"少一颗浆果，"老雷多睿智地想，"那毒液就太多了。"

" [ɪn'diːd] , [ðə; ði] [blæk] [fruːt] [hæd; həd] [wʌns] [ə'gen] ['demənstreɪtɪd] [ɪts] ['hiːlɪŋ] ['paʊə(r)] .
" Indeed , the black fruit had once again demonstrated its healing power .
" 的确 , 这 黑色的 水果 有 一次 再次 已证明 它是 康复 力量 .

"的确，这种黑色的水果再次展现了它的治愈能力。"

" [nəʊ] ['rɔɪə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [naʊ] , " - [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] ['iːvnli] .
" No Roya and there would be no anything now , " Elees was pointing evenly .
" 不 罗亚 和 那里 会 是 不 任何事物 现在 , " - 曾是 指向 均匀地 .

"如果没有罗亚，现在什么都不会存在，"埃利斯平静地指着说。

" [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [taɪm] , " [kəlɑːnoʊ] [wɒz; wəz] [ə'ʃʊərɪŋ] ['iːzəli] , " [ɪz] ['nevə(r)] [rɒŋ] .
" The Sphere Of All Time , " Kolano was assuring easily , " is never wrong .
" 这 领域 的 全部 时间 , " 科拉诺 曾是 保证 容易地 , " 是 绝不 错误的 .

"永恒之球，"科拉诺轻松地保证道，"永远不会出错。"

" [æz; əz] ['rɔɪə] [druː] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪm] , ['toʊkə] [sæt] [ʌp] .
" As Roya drew up from him , Toka sat up .
" 作为 罗亚 画 向上 从 他 , 托卡 卫星 向上 .

"罗亚起身离开他时，托卡坐了起来。"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [bed] [ɪn] [ðə; ði] ['braɪdl] [swiːt] .
He was on the bed in the bridal suite .
他 曾是 在 这 床 在 这 新娘 套房 .

他当时躺在新娘套房的床上。

[ðə; ði] [gɔː(r)] - ['spætə] ['rɔɪə] [ænd; ənd] - , [rɔk] [ænd; ənd] [əʊld] ['liːdoʊ] ,
The gore - spattered Roya and Elees , Rok and Old Ledo ,
这 血块 - 溅射 罗亚 和 - , 洛克 和 老的 莱多 ,

浑身血迹斑斑的罗亚和埃利斯，罗克和老莱多，

[ðə; ði] ['ʃɪrli] [klæd] [kəlɑːnoʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] - [rəʊbd] [əʊld] [wʌnz] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɜːkld]
the sheerly clad Kolano and the black - robed Old Ones , were all circled
这 纯粹 覆膜 科拉诺 和 这 黑色的 - 身着长袍 老的 一个 , 是 全部 圈起来
[ə'baʊt] [hɪm] .
about him .
关于 他 .

身着薄纱的科拉诺和身穿黑袍的古老者们都围在他身边。

['rɔɪə] [feɪst] [kəlɑːnoʊ] .
Roya faced Kolano .
罗亚 面对 科拉诺 .

罗亚对阵科拉诺。

" [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [taɪm] [ɪz] ['evə(r)] [rɒŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ,
" I don't know whether your Sphere Of All Time is ever wrong or not ,
" 我 不 知道 无论 你的 领域 的 全部 时间 是 曾经 错误的 或者 不是 ,

我不知道你的"时间领域"是否会出错，

[bʌt; bət] [aɪ] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ['toʊkə] [ɪz] [nɒt] ['ɒnɪst] .
but I know your marriage to Toka is not honest .
但 我 知道 你的 婚姻 到 托卡 是 不是 诚实的 .

但我知道你和托卡的婚姻并不诚实。

" [ʃiː; ʃi] [held] [hɜː(r); hə(r)] ['bæt(ə)l] - [æks] ['redi] .
" She held her battle - ax ready .
" 她 握住 她 战斗 - 斧头 准备好 .

她手持战斧，严阵以待。

[kəlɑːnoʊ] [smaɪld] ['sɒftli] .
Kolano smiled softly .
科拉诺 微笑 轻轻 .

科拉诺微微一笑。

" [ænd; ənd] [səʊ] , ['rɔɪə] , [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] — [tuː; tə] [friː] [jɔː(r); jə(r)] ['toʊkə] .
" And so , Roya , you will kill me if you can — to free your Toka .
" 和 所以 , 罗亚 , 你 将要 杀 我 如果 你 能 — 到 自由的 你的 托卡 .

“所以，罗亚，如果你能杀了我，你就会杀了我——为了释放你的托卡。”

" - ['nɒlɪdʒ] ['məʊməntrəli] [ˌdɪskən'sɜːtɪd] ['rɔɪə] — [ænd; ənd] ['toʊkə] .
" Kolano's knowledge momentarily disconcerted Roya — and Toka .
" - 知识 片刻 不安 罗亚 — 和 托卡 .

科拉诺的这番话让罗亚和托卡一时不知所措。

" [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] ['friːɪŋ] ['toʊkə] .
" But I am freeing Toka .
" 但 我 是 释放 托卡 .

但我正在释放托卡。

" [kəlɑːnoʊ] [mjuːzd] [ɪn] ['ɪntɪmət] ['meməri] .
" Kolano mused in intimate memory .
" 科拉诺 沉思 在 亲密的 记忆 .

科拉诺陷入了深深的回忆中。

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ðiː] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['toʊkə] [ɪz] [ɪn] [ˌem 'iː] .
" Now that the element of Toka is in me .
" 现在 那 这 元素 的 托卡 是 在 我 .

“现在托卡的元素已经融入我的体内。”

" ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] , ['rɔɪə] [stɛərd] ['stɑːkli] [æt; ət] ['toʊkə] .
" Touching a chair for support , Roya stared starkly at Toka .
" 接触 一个 椅子 为了 支持 , 罗亚 凝视 鲜明地 在 托卡 .

罗娅扶着椅子站稳，目光锐利地盯着托卡。

['toʊkə] [liːpt] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] [bed] [ænd; ənd] [drɪld] [hɪz; ɪz] ['æŋgri] [geɪz] [æt; ət] [kəlɑːnoʊ] .
Toka leaped from the bed and drilled his angry gaze at Kolano .
托卡 跳跃 从 这 床 和 钻孔 他的 生气的 目光 在 科拉诺 .

托卡从床上跳起来，怒目而视地盯着科拉诺。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [truː] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" That isn't true and you know it ! "
" 那 不是 真的 和 你 知道 它 ! "

“那不是真的，你自己也知道！”

" ['toʊkə] , ['rɔɪə] — [pliːz] , " [kəlɑːnoʊ] [smaɪld] .
" Toka , Roya — please , " Kolano smiled .
" 托卡 , 罗亚 — 请 , " 科拉诺 微笑 .

“托卡，罗亚——拜托，”科拉诺微笑着。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] — [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ðiː] [wei] [juː; jʊ] [θɪŋk] . "
" It is true — but not the way you think . "
" 它 是 真的 — 但 不是 这 方式 你 思考 . "

“这是真的——但不是你想的那样。”

" [ai] [θɪŋk] , " ['toʊkə] [wɔːnd] ['levəli] , " [wɪd] ['betə(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌeksplə'neɪʃnz] . "
" I think , " Toka warned levelly , " we'd better have a few explanations . "
" 我 思考 , " 托卡 警告 水平 , " 我们会 更好的 有 一个 很少 解释 . "

“我认为，”托卡平静地警告说，“我们最好准备一些解释。”

" [wen] ['toʊkə][ænd; ənd][ai] [kɪst] [lɑːst] [naɪt] , " [kəlɑːnoʊ] [ɪk'spleɪnd] [sɪn'sɪəli] ,
" When Toka and I kissed last night , " Kolano explained sincerely ,
" 什么时候 托卡 和 我 亲吻 最后的 夜晚 , " 科拉诺 解释 真挚地 ,

“昨晚我和托卡接吻的时候，”科拉诺真诚地解释道。

" [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] — [ðə; ði]['spɪrɪt][pv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)][pv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] — ['mɪŋgld]
" his spirit — the spirit of a mighty warrior of the Outer World — mingled
" 他的 精神 — 这 精神 的 一个 强大的 战士 的 这 外 世界 — 混合
[wɪð] [maɪ]['spɪrɪt][ænd; ənd][left] ['sʌmθɪŋ] [pv; əv] [ðæt] ['wɒriə(r)]['spɪrɪt][ɪn][ˌem 'iː] .
with my spirit and left something of that warrior spirit in me .
和 我的 精神 和 左边 某物 的 那 战士 精神 在 我 .

“他的精神——一位来自外世界的强大战士的精神——与我的精神交融，并将那种战士精神的某些特质留在了我身上。”

" [ʃiː; ʃi] [geɪzd] ['fræŋkli] [æt; ət] ['rɔɪə] .
" She gazed frankly at Roya .
" 她 凝视 坦率地说 在 罗亚 .

她坦率地凝视着罗娅。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — ['pjʊəli] ['spɪrɪtʃuəl] .
" And that is all it was — purely spiritual .
" 和 那 是 全部 它 曾是 — 纯粹 精神 .

“仅此而已——纯粹是精神上的。”

" ['toʊkə][met] [rɔɪəz] [rɪ'liːvd] [geɪz] .
" Toka met Roya's relieved gaze .
" 托卡 遇见 罗亚的 松了口气 目光 .

”托卡对上罗亚安心的目光。

" [səʊ] , " [kəlɑːnoʊ] [kən'tɪnjuːd] ['kwaɪətli] ,
" So , " Kolano continued quietly ,
" 所以 , " 科拉诺 持续 悄悄 ,

“那么，”科拉诺平静地继续说道，“

" [wen] [ai][nekst][wed][wʌn][pv; əv][ðə; ði][men][pv; əv] - — [wʌn] [huː] [faʊnd][ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə]
" when I next wed one of the men of Kosanna — one who found the spirit to
" 什么时候 我 下一个 结婚 一 的 这 男人 的 - — 一 WHO 成立 这 精神 到
[duː; də]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [hɔːrdz] [pv; əv] - — ['aʊə(r)] [sʌnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɜːðɪ] [pv; əv]
do battle against the hordes of Ophid — our sons shall be worthy of
做 战斗 反对 这 成群结队 的 - — 我们的 儿子们 将 是 值得 的
[bɪ'kʌmɪŋ] - [njuː] ['liːdəz] .
becoming Kosanna's new leaders .
成为 - 新的 领导人 .

“当我下次嫁给科桑纳的某个男人——一个有勇气与蛇族大军作战的男人——我们的儿子将有资格成为科桑纳的新领袖。

" ['toʊkə][held] - [aɪz] .
" Toka held Kolano's eyes .
" 托卡 握住 - 眼睛 .

“托卡凝视着科拉诺的眼睛。”

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [pv; əv]['aʊəz] ?
" What about this marriage of ours ?
" 什么 关于 这 婚姻 的 我们的 ?

“那我们的婚姻呢？”

" [kəlɑːnoʊ]['kwaɪətli][held][hɪz; ɪz] [geɪz] .
" Kolano quietly held his gaze .
" 科拉诺 悄悄 握住 他的 目光 .

科拉诺静静地凝视着他。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)] — [ðæt]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [meɪ][biː; bi] [dɪ'zɒlvd] .
" It is time to proceed to the altar — that our marriage may be dissolved .
" 它 是 时间 到 继续 到 这 坛 — 那 我们的 婚姻 可能 是 溶解 .

“是时候走向圣坛了——我们的婚姻可以解除了。”

" [ðə; ði][kɔːˈteʒ; kɔːˈteɪʒ] [ˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈpɑːti] [ˈmɑːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [laɪf] —

"	The	cortege	forming	the	entire	party	marched	for	the	Hall	Of	Life	—
"	这	送葬队伍	成型	这	全部的	派对	行军	为了	这	大厅	的	生活	—

[weə(r)] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [ˈvɪktəri] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][pɔːˈtrei, pəu-][ɪn][hjuːdʒ]

where	the	final	victory	over	the	hordes	of	Ophid	was	portrayed	in	huge
在哪里	这	最终的	胜利	超过	这	成群结队	的	-	曾是	描绘	在	巨大的

[siːnz] .

scenes	.
场景	.

“整个队伍组成的送葬队伍向生命大厅进发——在那里，巨大的场景描绘了最终战胜蛇族大军的胜利。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪˈmeɪnd] [speɪs] [ðeə(r)] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [mɔː(r)] [siːnz] .

But	there	remained	space	there	still	for	many	more	scenes	.
但	那里	剩余	空间	那里	仍然	为了	许多	更多的	场景	.

但那里仍然有空间容纳更多场景。

[ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈsteəweɪ] , [ˈtoʊkə][glɑːns, glæns][tuː; tə][kəlɑːnoʊ] .

Going	down	the	sacred	stairway	,	Toka	glanced	to	Kolano	.
去	向下	这	神圣	楼梯	,	托卡	瞥了一眼	到	科拉诺	.

托卡走下神圣的阶梯时，瞥了一眼科拉诺。

" [haʊ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [hɔːrdz] [ɒv; əv] - ? "

"	How	about	the	hordes	of	Ophid	?	"
"	如何	关于	这	成群结队	的	-	?	"

“那么，蛇群呢？”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][men] [ɒv; əv] - [ɔː(r)]['drægənz] [left] [əˈlaɪv] , " [kəlɑːnoʊ][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] .

"	There	are	no	men	of	Ophid	or	dragons	left	alive	,	"	Kolano	assured	.
"	那里	是	不	男人	的	-	或者	龙	左边	活	,	"	科拉诺	保证	.

“蛇族人和龙族人已经全部灭绝了，”科拉诺保证道。

[ɔːl] - [ˈlʊkɪŋ] [ɒn][ˈsaɪləntli] ,

All	Kosanna	looking	on	silently	,
全部	-	寻找	在	默默	,

所有憍萨那人都默默地看着。

[ˈtoʊkə][ænd; ənd][kəlɑːnoʊ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɔːltə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][dʒaɪˈgæntɪk]

Toka	and	Kolano	stood	on	the	fore	edge	of	the	altar	below	the	gigantic
托卡	和	科拉诺	站立	在	这	前	边缘	的	这	坛	以下	这	巨大

['stætʃuː][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] ,

statue	of	him	and	,
雕像	的	他	和	,

托卡和科拉诺站在祭坛的前缘，祭坛下方是他巨大的雕像，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃəntli] [ˈkweɪvərɪŋ] [tʃɑːnt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [wʌnz] ,

to	the	anciently	quavering	chant	of	the	Old	Ones	,
到	这	古代	颤抖	呗	的	这	老的	一个	,

伴随着古老者颤抖的吟唱，

[rɪˈmuːvd] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [bændz][ɒn][ðə; ði] [ˈpiləuz] .

removed	each	other's	ring	and	placed	the	brilliant	bands	on	the	pillows	.
已移除	每个	其他的	戒指	和	放置	这	杰出的	乐队	在	这	枕头	.

他们摘下彼此的戒指，将闪亮的戒指放在枕头上。

- [smaɪl][wɒz; wəz] [ʌnˈstedi] , [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪlvəri] [aɪz] [ˈmɪsti] .

Kolano's	smile	was	unsteady	,	her	silvery	eyes	misty	.
-	微笑	曾是	不稳定	,	她	银色	眼睛	蒙蒙	.

科拉诺的笑容有些勉强，她银色的眼睛里泛着泪光。

" [greɪt] [prɪns] [ˈtoʊkə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][fərˈevə(r)] [rɪˈvɪəd] [baɪ] - .

"	Great	Prince	Toka	and	his	friends	shall	be	forever	revered	by	Kosanna	.
"	伟大的	王子	托卡	和	他的	朋友们	将	是	永远	受人尊敬的	经过	-	.

“伟大的托卡王子和他的朋友们将永远受到科萨纳的尊敬。”

" ['toʊkə]['kwaɪətli] [vɔɪst] [hɪz; ɪz][sɪn'sɪə(r)] [wɪʃ] .
" **Toka** **quietly** **voiced** **his** **sincere** **wish** **.**
" 托卡 悄悄 配音 他的 真诚 希望 .

“托卡静静地表达了他真诚的愿望。”

" [meɪ] [piːs] [dwel] [fəˌrevə'mɔː] [ɪn] - .
" **May** **peace** **dwell** **forevermore** **in** **Kosanna** **.**
" 可能 和平 住 永远 在 - .

愿和平永远降临在科萨纳。

" [æz; əz] - [brəʊk]['ɪntuː]['bjuːtɪf(ə)l] - , ['toʊkə] ['bekən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [blæk] [spaɪk] -
" **As** **Kosanna** **broke** **into** **beautiful** **choraling** **,** **Toka** **beckoned** **to** **his** **black** **spike** **-**
" 作为 - 打破 进入 美丽的 - , 托卡 招手 到 他的 黑色的 长钉 -
[bæk] .
back **.**
后退 .

“当 Kosanna 唱起优美的合唱时，Toka 向他黑色的尖刺背招了招手。

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] ['rɔɪə] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] ,
Mounting **the** **great** **creature** **with** **Roya** **and** **the** **others** **of** **his** **party** **,**
安装 这 伟大的 生物 和 罗亚 和 这 其他的 的 他的 派对 ,

他和罗亚以及同伴们一起骑上了那头巨兽。

['toʊkə] ['hedɪd] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] ['ævənjuː] .
Toka **headed** **down** **the** **main** **avenue** **.**
托卡 标题 向下 这 主要的 大街 .

托卡沿着主干道走去。

[ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] [bɪg] [sneɪks] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd] [wɪð] ['hæpi] [aɪz] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['fiːtʃəz] .
The **surviving** **Big** **Snakes** **fell** **in** **behind** **with** **happy** **eyes** **and** **peaceful** **features** **.**
这 幸存 大的 蛇 跌倒 在 在后面 和 快乐的 眼睛 和 和平 特征 .

幸存的大蛇们跟在后面，眼神愉悦，神态安详。

['miːtɪŋ] [rɔɪəz] [aɪz]
Meeting **Roya's** **eyes**
会议 罗亚的 眼睛

与罗娅目光交汇

, ['toʊkə] [prest] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɪn]['dʒent(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] .
, **Toka** **pressed** **her** **hand** **in** **gentle** **expression** **of** **his** **feeling** **.**
, 托卡 按下 她 手 在 温和的 表达 的 他的 感觉 .

托卡轻轻地握住她的手，表达了自己的感受。

[hiː; hi] [θrɪld] [æz; əz] ['rɔɪə] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['preʃə(r)] .
He **thrilled** **as** **Roya** **returned** **the** **pressure** **.**
他 激动不已 作为 罗亚 返回 这 压力 .

罗亚反击时，他兴奋极了。

[ðə; ði][ʌp] - ['rɪvə(r)] ['kævən] [jɔːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] ['weɪtɪd] .
The **up** **-** **river** **cavern** **yawned** **to** **receive** **them** **and** **the** **Outer** **World** **waited** **.**
这 向上 - 河 洞穴 打哈欠 到 收到 他们 和 这 外 世界 等待 .

上游的洞穴张开大口迎接他们，外面的世界也在等待着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神